華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七六一九號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇一八 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：德輔道中香港華人銀行地下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣總經銷：台北市中山北路三段四十三號 電話：五九一三一七六

年已六十無心再搞政治
英國首相表示 願意辭職讓賢
等待工黨選出新領袖即行下台
外相卡拉漢財相希利可能繼任

（路透社倫敦英國十六日電）威爾遜首相宣佈，他就要辭職讓賢一事，今天使英國舉國震驚。他將在工黨選出一位新領袖後立刻下台，這位新領袖將是當然新首相。唐寧街官員說，政府無意辭職，因爲此僅係威爾遜自己決定退出政壇。

他今年六十歲。最熱門的繼承人是外交大臣卡拉漢和財政大臣希利。至於左翼的主要候選人爲能源部長賓恩。卡拉漢大概是工黨最可能接受的人選。但他的高齡可能是一塊絆脚石。他將在三月廿七日滿六十四歲，長久以來卡拉漢一直是工黨其中一位領導人。特別是在近幾年來，他是威爾遜很親密的同僚。這位被親熱稱爲「肥占」的人物，是一位能幹和有經驗的政治家。而財長希利則是工黨內開強人之一。他的强硬經濟路綫通其政敵也十分佩服。但他時常引起左翼憤怒，在上一個週末裡，他就左翼反對削減開支問題，私下交換意見時，被其中一位政敵指控爲「喝醉的猴子」。

外相卡拉漢

（英聯社倫敦十六日電）威爾遜星期二宣佈：一旦工黨在下議院的三百一十七名議員能選出他的繼承人，他將辭去工黨政府首相之職務。星期二晚召開了工黨議員之特別會議，開始準備選出威爾遜之繼承人。但此繼承人要待一九七九年十月前舉行的大選後才能當首相。威爾遜計劃辭職一事，並不意味着有馬上舉行大選之必要。

呼籲舉行大選 解決英國困難
保守黨領袖撒切爾夫人

（法新社英國倫敦十六日電）在野保守黨一領袖，撒切爾夫人今天，繼工黨首相威爾遜決定辭職之後，呼籲舉行大選。撒切爾夫人告訴下議院說，爲了消除威爾遜是項決定所引起的疑點，最佳辦法是來一次大選。她曾於上週繼工黨在衆議院一次投票中失利之後，要求威爾遜辭職。她說，保守黨能够在三個星期期內，作好競選準備。

賭公司看好卡拉漢盤口五對四

（合衆國際社英國倫敦十六日電）英國賭博公司星期二看好外交大臣卡拉漢爲威爾遜的繼承人，打賭盤口是：卡拉漢五對四，財政大臣希利爲七對四，內政大臣詹金斯爲五對一，能源大臣賓恩爲十對一。

（路透社英國倫敦十六日電）英國首相威爾遜今日宣佈：一旦工黨選出一名繼任人時，他就馬上辭職。這突然而來的令人震驚的宣佈，是於今晨從唐寧街十號首相府發出。威爾遜於今晨將其辭意通知內閣并於稍後時間晉謁英女皇伊利沙伯。威爾遜於三月十一日便是六十歲，亦即是他在下議院贏得信任票的同一日，當時擊敗了反對政府之建議削減政費。

威爾遜辭職消息影響 倫敦股市及英鎊滑跌
法郎獨立浮動仍然未能穩定
義貨幣月餘貶值百分之廿二

（法新社英國倫敦十六日電）英鎊今天因威爾遜首相辭職而再度下瀉，股市也受牽連而滑跌。威爾遜宣佈辭職使到從昨天因法郎脫離聯合浮動而引起的恐慌剛恢復穩定的英國貨幣再次下瀉。英鎊從一點九三美元，跌至一點九一七美元，外匯市場買賣一度停頓，稍後恢復時，英鎊就宣告下沉。直至今天正午，交投尚屬平靜，當時，經紀們說過去十天的波動似乎已宣告結束。

（法新社英國倫敦十六日電）法國法郎和英鎊今天在倫敦外匯市場開市時均告微降，但經紀們說，過去十天的暴跌現象可能已宣告一段落，這兩國的貨幣與昨晚價值對比變化輕微，英鎊市價爲一點九二二五美元，昨晚收市時是一點九二三美元。法國法郎是每美元兌四點六七七五法郎，昨晚收市價爲四點六七法郎。來自蘇黎世和法蘭克福的報導證實法國企穩，可能稍高。昨天，繼法國退出歐洲「蛇式」聯合浮動後，法國法郎一度暴跌百分之五左右，但稍後回升至百分之三左右。

（路透社義大利米蘭十六日電）經紀們說，義大利里拉今天在米蘭外匯市場上跌破紀錄，一個美元兌換八百四十二里拉。這意味在不到兩個月的時間裏，義國貨幣實際上已貶值百分之二十二。今早里拉買賣價八二九及八三一對一美元，昨收市價八二五和八二七。

昔日勝利如今安在 上次大選工黨勝利，威爾遜伉儷在大選獲勝後，由其選區飛返倫敦，在唐寧街十號門前向歡迎者舉手致敬。（合衆國際社無綫電傳眞）

華國鋒初次談鬥爭 絕不影響正常事務
寮國總理表示不跟隨北京路綫反蘇

（路透社香港十六日電）北京代總理華國鋒曾指出：最近的政治辯論，不會影響國家的日常事務。相信此乃華國鋒首次對批評副總理鄧小平運動的批評。他是昨晚在北京歡迎寮國總理湯維漢時作此談話。他說：中國的「無產階級專政比以往更鞏固，全國人民意氣風發，而我們的社會主義建築，蓬勃地發展。」「目前，在教育、科技、文藝及其他圈子中，正展開集體革命辯論，此乃文化大革命之繼續深入。」

（合衆國際社東京十六日電），現正在訪問北京寮國總理湯維漢、公開拒絕中國之路綫，即蘇聯是世界上最危險之勢力相反。寮國總理對中國人說，他仍認爲「美帝國主義」是寮國之死敵。

特價八折・可分十年付欵
交通便利 廳房四正 設計新型 旺中帶靜 三面單邊 管理完善
地下旺舖多間 一樓14,000呎 適合酒樓茶餐廳，超級市場之用
999年期
筲箕灣東大街94——112號
景輝大厦
地盤電話：5-698739假日照常
新世界發展有限公司
香港皇后大道中萬年大厦11樓 電話：5-231056

樂意園 Joyful Villas 官塘康利道11號（19號巴士直達）
售出過半 所餘無幾 欲購從速
海景洋樓・車位充足
只售$117,645元起
每呎只售$172元
首期一成 分期付款 十五年供付 每萬元月供$111.20
兒童遊樂園地供應 裝置最完善之 防盜設備 訪客對講機 閉路電視
優點介紹：依山面海・外牆新穎 新欵鋁窗・顏色玻璃 奉送鐵閘・暗線電路 靚乳膠漆・貯物木櫃 鋅盆廚柜・低裙浴缸 公共天綫・煤電俱全 奉送廚房四頭煤氣爐一具 示範單位・歡迎參觀
售樓代理： 地盤辦事處電話：3-431168（假日照常）
合和屋宇有限公司 香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

晶晶
九龍海運低層160號（大堂直入轉左長洲廊） 香港銅鑼灣軒尼詩道551號
T恤
高級長袖青少年T恤大特賣
$10.-三件（歡迎參觀售完即止）
最新運到"數目字"T恤
青少年 每件十元 小童 每件八元（欵式多）
76年加拿大世界運動會T恤，特價發售

通明大厦 九龍通州街252-254號 接近深水埗碼頭及大小巴總站 伙伙向海
電梯上落・實木地板 冷熱水喉・裝妥電線
長明大厦 九龍長沙灣道76—78號 近彌敦道及地下鉄車站 正面向南・地點旺盛
洽購處：啟明建業有限公司 香港於仁大厦十六樓1539室 電話：5-235580，5-259444

太子商業大厦 九龍旺角太子道150—152（彌敦道口花園街大單邊）
高級寫字樓特價租售 600餘呎及700餘呎 由十三萬餘元起 低息分期付欵
特價招租 地下旺舖 一〇〇年期
建築完成，即將入伙 所餘無多，欲購從速
華亨金行 九龍塘尾道205號 電話：K950942，939534
CHAN DANG INVESTMENT CO., LTD 電話K718840，717424
地盤電話：K809211

德輔道中106-108號（國際大厦斜對面）
鴻德商業大廈
地價建築費高漲仍售特價
中環寫字樓罕有出售機會，幸勿錯過！
即入可伙 999年期
分層單位 廿萬零五千元起 首期二成 分期低息八厘七五
茶色玻璃鋁窗，用料上乘
面積四百餘呎至一仟八百餘呎，設備齊全，管理完善
說明書電索即寄
新鴻基 德輔道中，香港華人銀行大厦10樓 電話：5-228205・5-241206 地盤電話：5-455232（假日照常）

加拿大升學
香港之中五（F.5）或中五畢業生，若計劃前往加拿大升學，最方便之方法就是向九龍窩打老道23號中華基督教青年會學生部申請 溫哥華YMCA書院 該校是第十二級預科學校，專爲擬升美加大學之香港學生而設，一年內協助學生申請進入大學或專門院校，專人護送，集體出發，即日起開始報名，說明書免費備索。電話：三—八八〇二一二內綫25。

創校30年 註冊立案 芝加高工程學校
新班：開課日期三月十七日
▲汽車及油渣機工程全科 ▲無綫電電視工程電訊科（簡章備索）
校址：九龍油麻地彌敦道七至八號 電話K…

合隆工廠大厦 筲箕灣，工廠街，望隆街 市中心區，交通方便 年期長久，有入伙紙 $259,100起
合明工廠大厦 荃灣內地段51號（巴士總站後面）年期長，即可入伙 每呎八十元起 只售$294,000
合時置業有限公司 中環砵甸乍街14-16號四樓 電話：H226711 H226872
益新置業有限公司 香港大道中33號萬邦行頂樓 電話：H253003（八綫）
啟明建業有限公司 香港遮打道於仁大厦1539室 電話：H235580

新款TCM鏟車
由一噸至廿五噸半
歡迎 新舊租售・修理保養 舊機換新・分期付欵
泉森機械公司 九龍土瓜灣長寧街20號地下 電話：3-331976 3-652972
經營各種建築機械

囍
次男 增祥 四女 桂芬 已於一九七六年三月十四日（星期日）在香港聖安多尼堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
承慈命 陳克騰 陳楊素芳 何日東 何鍾佩靈 敬啓

取消蘇埃友好條約 沙達改組內閣 全面發展經濟

蘇聯警告埃及須承担取消條約後果

（路透社埃及開羅十六日電）消息靈通人士今日稱：埃及總理沙廉已開始諮詢，以組織一個新政府，預料會於週五宣佈。內閣改組是與沙達總統之決定革新互相配合。此等人士說：新政府之主要任務是在經濟方面帶來戲劇性的改進，和訂出一個健全的發展計劃。他們補充謂：新內閣的閣員人數似會較少。

（美聯社莫斯科十五日電）埃、蘇關係顯已陷於新低點，此間塔斯通訊社發出之官方警告稱：對于廢止一九七一年埃、蘇友好合作條約事，埃及必須對其「後果」負責。塔斯社訊息之措詞，顯示已獲得克里姆林宮最高層級之授意，指責埃及總統沙達歪曲埃、蘇關係史實，並採取一種「不友好政策」對待一度爲埃及之親密盟友的蘇聯。不過，塔斯社的報導並未說明廢止條約可能使埃及招致的後果爲如何，但謂埃及領導者之近年來對蘇政策及其廢止埃、蘇條約所帶來後果，應由埃方負全責。

（合衆社開羅十六日電）埃及國會響應沙達總統之要求，異常迅速，已通過提早十年廢止埃及與蘇聯之友好合作條約。此事已在廿四小時內完全辦妥。沙達係于週日晚向國會提出廢止埃蘇條約之請求，他以很强烈的措詞，重申他對蘇聯之有計劃背信，不履行軍火援助之諾言，及其拒絕延緩埃及還債的怨憤。在他向國會發表的三小時演說中的高潮，是宣佈他已決定終止于一九七一年五月廿七日簽訂之十五年埃蘇條約，並促請國會批准。

新華社記者述評 廢除蘇埃友好條約 是埃人民反霸勝利

使更多第三世界和阿拉伯國家 更能認識蘇聯霸權主義眞面目

（新華社北京電）新華社記者評述：蘇聯霸權主義在埃及的破產 三月十四日，埃及總統薩達特鄭重地向埃及人民議會建議：廢除蘇埃「友好合作條約」，這是蘇聯霸權主義在埃及的破產，是埃及人民反霸鬥爭的重大勝利。埃蘇「友好合作條約」是一九七一年五月簽訂的，是波德戈爾內親自跑到開羅，用拔脇的方法强加給埃及的。實踐證明，蘇修企圖通過這個條約控制埃及，以便同另一個超級大國爭霸中東。蘇修的所謂「友好」，「合作」，祇不過是控制和擴張的代名詞，統統都是騙人的鬼話！

條約第八條規定蘇聯向埃及提供武器，使埃及消除以色列侵略的痕跡。但是埃及把一九七一年做爲收復失地的「決定性的一年」時，蘇聯却再一拒絕埃及提出的急需武器的要求，致使「決定性的一年」無法兌現，難道這就是「友好」，「合作」嗎？在一九七三年十月中東戰爭期間，當戰鬥正酣，以色列源源不斷從美國得到武器補充的時候，蘇聯却背信棄義地停止補充埃及的武器和彈藥，難道這也是「友好」，「合作」嗎？特別惡劣的是，在十月戰爭以後，蘇修非但拒不補充埃及的武器損失，反而在埃及經濟困難的時候加緊逼債，難道這也是「友好」，「合作」嗎？近來，蘇修竟作惡多端地停止供應埃及的武器零件，並且不許埃及從其他途徑得到零件，使得埃及用大量外匯買來的蘇聯武器變成了廢鐵，難道這又是「友好」，「合作」嗎？

既然如此，那這個條約對埃及來說，除了作爲一副枷鎖以外，還有什麼價值呢？因此，埃及扔掉這副枷鎖是完全正義的，必將得到各國人民的支持。

前不久，新沙皇頭目勃列日涅夫在蘇共二十五大上還侈談什麼體現，在蘇埃「友好合作條約」中的蘇聯的「原則性方針」，聲稱這一條約是「兩國關係的長期基礎」「符合」兩國利益云云。原來，新沙皇是要通過條約可以傾銷過時軍火，充當軍火商，是通過「友好」「合作」的幌子，大幹侵略和擴張的勾當。正如薩達特總統多次揭露的，蘇聯要埃及的一指切揮權，要做埃及的「主人」和「政治監護人」，並要埃及領導人充當「傀儡」。這就是「體現」在條約中的蘇聯的「原則性方針」！

但是，埃及是一個獨立國家，埃及人民是具有反帝反殖光榮傳統的人民。幾年來，對蘇聯的霸權主義，埃及人民進行了針鋒相對的鬥爭，層層剝去了它的「阿拉伯的天然盟友」的畫皮，這次，埃及終止埃蘇「友好合作條約」又一次剝去了新沙皇的「友好」「合作」的偽裝，埃及終止埃蘇「友好合作條約」和一九七二年驅逐近兩萬名蘇修軍事人員一樣，體現了埃及人民珍視自己主權和獨立的感望和要求，生動地反映了埃及人民的新覺醒。蘇修在埃及的所作所爲是一個很好的反面教材，使更多的阿拉伯和第三世界其他國家的人民能認清蘇聯霸權主義者的面目，不再受這個打着「社會主義」招牌到處進行侵略擴張的新沙皇的欺騙。

埃及進一步措施 禁止蘇聯艦艇使用埃及港口

（路透社埃及開羅十六日電）消息靈通之埃及人士今日在此間稱：埃及似要跟隨取消其與蘇聯的友好條約之後，也撤銷予蘇聯海軍的出入海港方便。此等人士說：雖然對蘇聯海軍出入埃及海港之方便未作出決定，但這是一項「理論上的步驟」，大概會快下決定。惟日期未悉。蘇聯海軍部隊正在利用埃及之地中海海港亞歷山大來補充燃料和加煤。蘇聯海軍亦利用阿爾及爾和利比亞的杜營港的方便。

（路透社北京十六日電）北京今日形容埃及總統沙達之決定終止其國家與蘇聯的友好合作條約，爲「完全正確的」。北京視爲蘇聯擴張中的一次重大打擊而加以慶幸的人民日報說：此行動表示蘇聯擴張主義在埃及的破產，和埃及人民的一次大勝利。此份官方報章在評論中謂：此條約容納「高聲呼叫的謊言」。并發問：在此情況下，除了桎梏外對埃及有何價值可言？

四度出任英國首相

少年得志廿一歲任牛津大學助教 威爾遜自一九六四年以來

（美聯社英國倫敦十六日電）占姆斯．威爾遜自他在一九六四年十月十六日成爲第三位社會黨首相以來，先後四度出任英國首相之職。一九一六年三月十一日出生於英格蘭北部的赫德斯菲市，十歲時曾告其母親，總有一天，將成爲英國首相。他就一直秉着這種雄心壯志。威爾遜曾獲牛津學位，廿一歲時，已在牛津大學任經濟學助教，一九四五年七月，第一次被選爲國會議員。此後就官星拱照，平步青雲，他贏得「政治車輪」的雅號。一九六零年，他决定同其好友凱斯蓋爾爭奪工黨領袖寶座，結果在背叛叛變中遭受慘敗。但是，在凱氏於一九六三年二月逝世後，威爾遜就被選爲黨魁，一年後，他在大選中擊敗保守黨首相阿姆斯，實現其首相願望。

社論 英首相辭職對香港沒有影響

英國首相威爾遜在晉謁英女皇之後，正式宣佈願意辭職讓賢，現在等待工黨選出新領袖，即將首相職位交代下台而去。這是突然而來之消息，使到英國一般人感到驚訝，是不足爲奇的。

其實，這並非如何意料之外的事，反之，可以說是意料中事。在情在理而言，威爾遜首相今天才宣佈辭職讓賢之意願，是拖延了一個時期了。理由何在？

第一、正如威爾遜首相所說，已經是六十歲高齡了，到了這個年紀，如何再有信心與精神來攪政治？此時下台，晚年生活舒舒適適，何樂不爲。或曰：邱吉爾、艾德諾等英國政治家，他們七八十歲仍然領導國家。則年齡對政治生命之影響，看來亦不會太重要。但今昔情勢殊異，而每個人之氣魄與聲望亦有分別。威爾遜又安能與邱吉爾、艾德諾相提並論。據說，英國公務員退休年齡之限制是十分嚴格的。除非有特殊情形，到了六十歲高齡不管是如何高級之公務員（包括聯邦及海外官員）都要退休的。威爾遜是民選首相，雖然不受限制，但以身作則，爲公爲私，此時辭職，亦未可厚非的。

第二、英國經濟危機，雖然已漸漸消除，但復甦遲緩，英人殊爲失望。再加上英國在國際所遭遇之困難與日而增，例如在共同市場之處境，例如分担西歐防衛責任，例如對東南亞外交與貿易之獲退，與乎國內通貨膨脹，物價高漲，各行業工人罷工等等，現政府都可以說束手無策，形成更大之危機，而使到人民削弱對國家前途之信心。身爲執政黨領袖之威爾遜首相，除了退位讓賢之外，還有第二條途徑可行嗎？

第三、促成威爾遜首相宣布辭職決意，是近日之英鎊低跌逆潮。英鎊在這兩週內的動盪是極爲失常的。先是在三月四日英格蘭銀行突然拋出巨額英鎊，致達一億七千萬美元。當時市場上認爲近來英鎊企穩，大概是出乎調整性質。五日倫敦的幾張報紙揭露尼日里亞撤走大量英鎊改兌美元，旨在洩憤，因爲尼國要求撤退英國駐尼專員不遂，乃實行撤走英鎊作爲報復，不料英鎊因之遭殃，在五日跌破了一鎊兌二美元的心理大關，加上五日午間英格蘭銀行又宣布降低最優惠貸款利率〇．二五，於是更使英鎊向下滑瀉，五日收市爲一鎊兌一點九八一五美元。三月八日星期一開市，歐洲、亞洲及中東方面大量拋售英鎊，使英鎊更如江河日下，在兩小時內急跌五美仙之多，降至一點九二九五美元。三月十一日英鎊在開市時更跌至一點九〇九〇美元。其後英格蘭銀行出面支持，拋售美元，十二日回復一鎊兌一點九三六零美元，然不旋踵又滑至一點九二三零美元矣。而西歐金融之波動，法郎與義幣之下跌，影响同樣重大。如何收拾這個「金融殘局」？非有革命性之措施不可。但今日之工黨政府已缺乏採取革命性措施之條件了。所謂「傷時憂國」，威爾遜首相退位讓賢，正是一個愛國主義之正確做法也。

第四、執政黨工黨內部分裂，已見端倪。工黨左翼議員與保守黨合作，否決威爾遜首相提案，通過要求削減公用政費議案事件了。工黨左翼雖然其後信任投票中，威爾遜政府仍然渡過難關。但工黨內部不和，四分五裂，及由此引致之政治危機，已非威爾遜之權力與威信所能解決。及時辭職，希望產生一位新領袖以收拾工黨內部之糾紛可視爲明智之舉。

第五、如果威爾遜不辭職，工黨分裂危機只有擴大。到了那個時候，保守黨大有機會要求大選，而在大選中，保守黨亦大有機會取得勝利。從這一角度看，威爾遜首相辭職，正是犧牲個人政治生命，挽救工黨的最佳辦法。如果工黨議員明白威爾遜之苦心，應該對這位六十歲高齡的領袖深切感佩的。

至於威爾遜首相辭職之後，對英國及香港之影響如何？也是香港市民所關注的。我們認爲：

（一）威爾遜首相辭職，並非結束工黨執政，更非意味提前舉行大選。不管是那一位繼任爲工黨領袖，對現政府之內外政策，都不會有很大改變的。這可以說是「換湯不換藥」的改變，並非革命性的改變，如果那位爲威爾遜首相一旦辭職，新領袖登台爲首相，便可以創出一個新形勢，將英國內外困難一一解決，特別是消除經濟危機，加速經濟復甦，未免過份樂觀，我們絕不敢苟同。

（二）威爾遜首相是英國傑出的政治家。以其聲望，博學多才，如果他應對當前各種困難無法解決，則工黨選舉什麼人爲新領袖，都以難以繼承其首相職位，依然是一個疑問。所謂人才缺乏，工黨今天事實上亦有才難之嘆，所以今後工黨爲弱爲强，尚難預料，禍爲福更未可知也。

（三）對香港市民心理上之影響，是難免的。但實質的影響不會很大。因爲香港之經濟繁榮與安定，並非倚賴工黨或英國政府之協助得來，而是百分之百香港四百萬市民一心一德，團結合作，勤苦奮鬥得來的。說句老實話，我們還要時時抗衡來自倫敦之逆流，抵受他們錯誤政策所引致之不利影响呢。只要我們堅定信心，宗旨不變，則英國政潮對我們不會有實質影響。話雖如此，香港旣屬英聯邦地區，港英關係不可分割。對英國政局之變化，香港市民當然關切與同情的。

北京駐泰大使希望 香港訪泰代表團 今後須持五星旗

（路透社泰國曼谷十六日電）泰國駐北京之新大使卡森沙摩索，今日離此赴北京履新。中泰兩國於去年六月建立邦交。北京大使柴澤民已於今年初來此履新。

（泛亞社曼谷十六日電）北京首任駐泰大使賈子明（譯音）聲明：今後任何代表香港參加泰國任何場合之港方代表團，必須持北京之五星旗，賈氏昨日與「泰中友好協會」之理事會理事晤面時，作以上令人感覺驚奇之表示，賈氏實際上尚未到任，因渠尚須於本月廿二日才向泰王呈遞到任國書。過去香港派代表參加此間之任何會議或比賽，均持英旗。泰政府對於賈氏之聲明，將有何種反應，尚無所知，一般預料香港各界今後將儘量避免派代表參加泰境之會議或比賽。其次北京在泰既採取此種立場，則在其他國家，難保不持取同樣之立場。

寮國總理訪問北京

三月十六日，北京代總理華國鋒，到機場歡迎寮國總理馮維漢情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

日本經濟正復甦 百貨公司生意好

（泛亞社東京十六日電）日本百貨商店協會宣佈：東京十五個會員的廿六個百貨公司，在今年二月份內的營業額共九百〇一億〇九百萬日元，比去年二月份上升百分之十三點八，此爲十八個月來初見的起色。

（時事社東京十六日電）福田副首相兼經濟企劃廳長官在十六日的經濟閣僚會議上，提出三月份的每月定期經濟報告，加以說明後，獲得通過。經濟報告中，就最近經濟情勢指出：在去年十一十二月份陷於停滯狀態的國內景氣，最近由於出口的增加，已呈現恢復上升的跡象。經濟報告中又說，歐美各國經濟情況，美國景氣在順利地復甦，西德也在恢復上升中，法國基本上已走向復甦的方向，意大利、英國的景氣衰退已進入最低潮。

韓國政局的困惑

徐復觀

一

韓國的政局，乃至整個東方的政局，我祗能用「困惑」兩字來加以形容。

朴正熙總統，爲了鞏固個人的統治權力，由一九七二年十月十七日，突然宣佈戒嚴令，解散國會，禁止政治活動以來，一步一步的加强了個人獨裁的政治體制，說這是反抗北韓共黨政權的基礎。

僅以九十多萬票之差，在總統競選中敗於朴正熙的金大中，在美國日本發表要求恢復民主制度，反對個人獨裁的言論，被韓國特務機關，以綁架方式，於一九七三年八月，由東京拘捕返國，在日韓關係上引起軒然大波，影响到日本對韓國的經濟援助。同年十一月，當時的韓國總理金鍾泌赴日，獲致保障金氏安全及可以享受一般韓人同樣的自由的諒解，才勉强告一段落，此是獨裁政治中必然出現的鬧劇。

一九七二年朴氏的加强獨裁體制是因爲當時南北韓和解的氣氛相當濃厚。這是朴氏爲了適應和解所作的準備工作。去年南越阮政權崩潰，北韓共黨，一時聲勢洶洶，韓國安全所受的威脅，較前更大，朴氏更有理由加强他的獨裁體制，政情萬變，獨裁體制則不能變。

但朴氏也有他的能力，數年來，韓國在經濟建設上，獲得相當的成效，並自去年起，對勤勞大衆的生活，採取了改善與保障的措施，以謀求社會的安定。與上述的獨裁體制，合在一起，使他們渡過了去年一年的經濟政治危機。

但今年三月一日，這是一九一九年韓國國民奮起反日的紀念日，當漢城明洞的大聖堂舉行全基督教聯合大會結束之際，由朝鮮教會婦女聯盟主席李兌榮女士，宣讀了一份由十二人簽名的「民主救國宣言」，突出了年來被封閉住的反對聲浪。

韓國政府，根據「總統緊急措施九號」的法令，當即把十二名簽名者中的九人加以拘訊（其中有兩人旋即放回）。到了八日，又拘訊了金大中夫婦，及高齡的鄭一亨議員。同時並在前總統尹普善（七十八歲）住宅，對尹氏偵訊了六個多小時。鄭氏的夫人李兌榮，尹氏的夫人孔德貴，則已於事發後被捕。十月十日，漢城地方法院，以違反緊急措施九號法的罪嫌，正式提出控訴，并向全國公佈了此一消息。

二

發表此一風暴性的宣言的特色，主要是出自屬於基督教新舊教派的知識分子。韓國新教教徒有四百零一萬九千三百十三人；舊教教徒有一百零一萬二千兩百人（七五年四月一日的統計）。他們各有全國性的組織，又各有國際上的連繫。現時韓國的宣傳，通訊、集會，都受到政府的嚴密控制；只有教會有他們自己的傳播網與集會場所及便利；當在野黨由控制而變爲「友黨」時，反對之聲，乃集結到宗教方面，這只要想到我國由東漢的黃巾之亂，一直到太平天國的興起，農民都是憑宗教來造反的情形，是不難了解的。

韓國天主教的最高領導人金壽煥樞機主教，在六日答復記者的訪問時，認爲「教會與政府的摩擦，是來自與共產主義鬥爭中所採方法不同的誤會」；又說，神父們是沒有政治權利欲望的（此話當然不確）。只認爲欲得到正當地安全保障，縱然不能給人民以西歐型的自由，也應給人民以一般意味的自由，漸次走上民主政治的道路。實際，金樞機談話的內容，遠較宣言的內容緩和得多；或者他是想找出一條安協之路。從宣言的內容看，是相當激烈而富於火藥味的。他們要求恢復民主自由的議會，完全否定朴政權及朴政權的有關法制；並以民族統一爲「至上的課題」。至於對北韓共黨政權的態度，則避而不提。統一的途徑及統一以後的政制，似乎也不曾提到。這可以說，是以打倒朴政權爲第一義的宣言，是由朴政權許多壓抑的積累所激刺出的宣言；站在第三者的客觀立場看，也是多少脫離了韓國現實，各走極端的宣言。

三

站在朴政權的立場，他們所採的斷然處置，在消極方面，並非妨礙宗教的自由，而係不許利用宗教來作政治活動；他們主張宗教與政治，應當分開的。這一點，我認爲可以成立。有宗教信仰的人，可以憑其公民身分參加政治活動，而不應利用宗教組織與儀式來作政治活動的掩護。在積極方面，他們既認爲這是實徵法治主義的一部分；此一宣言，是違反了他們的法，即應不顧一切地用法來加以制裁。尤其是此一宣言發出的時機，對外，正當美國總統競選之際，容易引起競選中的口實。而下距四月十九日的學生革命（革李承晚政府之命）紀念日甚近，且宣言中明白提出了此點。這便使朴政權感到宣言的陰謀性，不得不以救火的心情來迅速撲滅火種。

更值得注意的是，朴政權的斷然處置，並不是不考慮內外的反應；而係認爲內外情勢，可以容許他們採取此種措施。第一，從在野黨方面看，只有親近金大中的少數人在宣言上簽名；而新民黨及民主統一黨的有關人士，簽名中一個也找不出。三月六日，新民黨爲此事所發表的聲明，也只要求政府應作冷靜的處理，毫無敵愾同仇之意。其次，韓國的宗教勢力雖大，但有能力而又熱心於政治活動的池學淳司教，宣言中並沒有他的名字，以爭自由著稱的前東亞日報主筆千寬宇，也沒有參加在一起。由此可以推知，宣言所代表的只是「特攻部隊」的性質。在美國方面，最近傾向於「推翻朴政權，擁起的還是同性質的政權」的看法，而主張繼續軍援，但不介入內政。所以此次事件，大概不致擴大到難以收拾的地步。

東方的共黨政權，是共黨世界中最獨裁的政權。東方的反共政權，又是自由世界中最反自由的獨裁政權，甚至反他人獨裁的，他自身即是獨裁的種子。這眞逼得東方的人民，無路可走了，怎能不令人困惑？

利比亞驅逐埃及人 達一萬二千二百人

埃及軍隊在邊境接待難民

（法新社埃及開羅十六日電）由於埃及與利比亞目前的糾紛，今天此間估計被利比亞驅逐出境的埃及人，達一萬二千二百人。據中東官方的金字塔報，報導來自邊區薩林鎮的消息稱，埃及現正遣派一輛火車，四十架巴士及廿五架貨車，以載運薩林的埃及工人。突尼西亞昨天稱，在利比亞的另一面，迄今已有二千六百名突尼西亞人被逐出境，包括昨天的三百三十名工人。

（合衆社開羅十六日電）據「金字塔報」週二早刊出說，在過去八天被利比亞驅逐出境的埃及人及工人的數目，已增加至一萬二千二百名，該報說埃及當局已派一列特別火車，四十輛巴士，廿五架貨車及數百輛的士，到埃及邊境接他們回來，埃及官員說利比亞的大規模驅逐埃及人出境，是對本月在開羅拘捕二十名利比亞士兵的報復，這些士兵是被派來進行「暗殺，綁架及破壞行動」等恐怖任務，比利亞這些埃及人因爲非法入境而被驅逐。

（合衆國際社約翰尼斯堡十五日電）南非國防部長波大星期一說，在安哥拉南部協助難民的南非軍，將於三月二十七日撤退，結束對約五千名難民之照顧。在西南非之國際紅十字會發言人說：該組織對難民之協助，不能與南非相比，但是該組織已開始供應有限度之協助。發言人說：「我們當盡力協助難民，但是我們的來源有限。」他說，他即將與在日內瓦的總部商洽。

由美國空運腎臟到東京 爲兩日人移植腎臟成功

（路透社日本東京十六日電）一家醫院發言人稱：於五日前從一名不明身份的美國人身上移植腎臟的兩名日本男子，今日情況極佳。此副腎臟是從一名五十一歲的路人體內割出，她於上週一在紐約死於腦溢血之後立刻施行。由紐約州立大學教授江德智博士攜同該器官飛來此間施行手術，此乃空運腎臟移植的首次。江德智博士於三月十一日替一名十九歲學生移植其中一個腎臟，施手術歷時一點半鐘，並於上週六離此返國。第二個腎臟則由日本醫院之武市博士移植於一名廿一歲男子體內。武市博士今日說：兩個腎臟都無出現排斥現象。但補充謂：手術是否成功尚需多十日才知道。

黎總統願意辭職 提出多項條件 要求叛軍接納

（法新社黎巴嫩貝魯特十六日電）由阿達將軍領導的「民族革新運動」支持者與忠於法蘭治總統的部隊民兵之間的神經戰，今日持續發生。

現已由阿達將軍控制的貝魯特電台詢問，爲什麼法蘭治總統在整個國家渴望他辭職的情況下，仍然拒絕辭職。

據稱親阿達部隊及阿拉伯黎巴嫩軍裝甲部隊昨天曾向貝魯特推進，企圖用暴力迫使法蘭治下台，但於抵達首都之前遭受阻遏。

報章今天報導，他們遭遇到由敘利亞支持的西卡巴勒斯坦人運動的武力阻遏，敘利亞領袖們試圖與黎巴嫩政治領袖達成一項妥協方案。

報導稱，法蘭治總統於同意辭職，倘若阿達將軍肯放棄他的革新運動。阿達將軍曾於去週四控制貝魯特電台後，促法蘭治總統辭職，其後作爲政治革新的第一步行動。今天報章稱：法蘭治已爲他的辭職提出更多條件：他的繼任人必須由他的私人批准，總理卡林美必須辭職或革職。觀察家稱，敘利亞將會保證繼任者。

於大馬士革，靈通消息稱，曾於一月廿二日談判最後一次停火的敘利亞調解人，包括外長卡達姆，將於明天抵達此間進行其任務。

（法新社拉維夫十六日電）據以色列報章報導，駐守在黎巴嫩邊界地區的以色列軍隊已處于戒備狀態，所有假期已被取消。

美海軍部長在參院報告 增建戰艦五六艘 並未能依期完成

空軍部計劃生產戰略轟炸機

（美聯社美國華盛頓十六日電）美國海軍部長密鄧多夫，對衆院武裝事務委員會稱：「美國海軍目前所訂造的五十六艘軍艦中，有五十艘並沒有按期建造，另只有四艘按期建交，他說：兩艘則提前建交的。五十六艘軍艦中，可能有十六艘將會進一步推遲建交，四艘按期建交的軍艦中，一艘將出現延期情況」。民主黨衆議員阿斯賓稱：「上述延誤浪費數億美元」，承認延誤原因是勞資與建造原料短缺。上述衆院委員會建議訂造四艘DD九六三驅逐艦，一艘迪米艦與一艘三叉戟艦。上述五十艘未按期建造的軍艦中，有的耽誤十個月，有的耽誤十三個月，有的十七個半月，有的廿四個月，有的七個月。

（路透社美國華盛頓十五日電）空軍部今日與洛威爾國際公司訂立兩項主要合約，可能在今年底，生產B一型戰略轟炸機。洛威爾公司已接受美國空軍部一億六千四百萬美元作預付材料及所需設備。洛威爾國際公司，是超音速核子轟炸機的首家承造者。

（美聯社美國內華達州水晶城十六日電）星期三將在內華達州試驗場，試爆兩枚核子彈頭，科學家相信在三月卅一日最後限期之前試爆，當天是所提議限制地底核試條約之最後限期。美國能源研究發展局稱：「該局將於星期三早晨進行兩次試驗，每次隔時卅分鐘，每枚核子彈頭之威力相當於二十萬噸至五十萬噸TNT炸藥的威力。」首次試爆在上午六時，是在拉斯維格斯西北約一百二十哩。卅分鐘後進行第二次試爆，則在拉斯維格斯以北約九十哩。

福特可能 管制鋼產 進口美國

（美聯社美國華盛頓十六日電）美國政府消息稱：「美總統福特將接受國際貿易委員會一項建議，即對不銹鋼產品實施進口配額，保護美國之鋼鐵工業，國際貿易委員會是三月份提出該建議，福特對之只作微小之修改。該建議希望今後五年，每年只准進口十四萬六千噸鋼產品，如果市場需求增加，限制可放寬。」

韓國外長在馬尼拉說 韓加强與友邦合作 務求鞏固亞洲和平

韓執政黨組團訪問台北

（中央社漢城十六日電）今日獲悉，執政的民主共和黨將於四月五日總統蔣公逝世週年紀念日派遣一個高級代表團前往中華民國。民主共和黨消息人士說由國會議員組成的這個代表團，將參加紀念活動，並向這位曾經協助韓國獨立的偉大政治家致哀。

（中央社漢城十六日電）此間報紙今天報導，韓國外長朴東鎮昨天在馬尼拉表示，韓國政府已用加强國防措施而避開了一次「越南式」威脅。朴東鎮並說，「對和平的挑戰，常常在虛僞的掩護下進行」。他警告亞洲國家，對有「擴張主義」的陰謀的集團所作的「虛僞和平宣傳」提高警覺。他說：「在去年越南淪陷後，全世界的注意力都集中在朝鮮半島，很多國家預測朝鮮半島將是繼越南之後的下一個衝突地區。」

（中央社馬尼拉十六日電）韓國外長朴東鎮今天說，韓國將繼續其加强與亞洲友邦關係的政策。這位韓國的外交官員在離菲前夕舉行的記者會上，向亞洲國家保證韓國將與那些國家合作以尋求和平。他說，韓國對于和平共存，以多種方式表示類似的意向與關切。朴外長于三天正式訪問之後，將于明天離去。朴外長在馬尼拉期間，曾主持韓國駐亞洲使節年會，就該地區的安全與穩定，特別廣泛交換意見。

繼洛歇醜聞案後 美國二十家商行 將公開賄賂資料

（時事社東京十六日電）法務省事務次官野宣慶，刑事局刑事課長吉田淳一爲就洛歇事件美國所提供的資料的處理問題，與美國方面進行商談，於十五日下午十時零七分，乘日航機離開此間羽田機場前往美國，預定在美國作爲期十天左右的停留，但是與美國的交涉，如果不能順利，則可能延遲若干時日回國。

（合衆社華盛頓十五日電）證券交易所主席希爾斯週一說，最少有二十間大公司，即將披露有問題的付款給美國的政客及外國政府官員，作爲賄賂的事實，希爾斯對紐約市律師協會發表的一篇演講，作出他的評論時，再有兩間公司對證券交易所委員會說出有關不合常規的付款給外國政府官員。這是由馬利蘭州德人城的費爾柴爾德工業公司，以及休斯頓的海岸州煤氣公司披露的。希爾斯說，數約八十間公司，在委員會敦促下，或自動披露會對美國的政治運動或外國政府官員，付給此種有問題的款項。希爾斯說：「可能有一百餘間大公司，將於今後數月內，提出問題資料。」參議員普羅克斯邁爾週五籌議一項法例。該法例將禁止各公司在美國以外賄路，在美國內賄賂經已是犯法的。

片山總裁否認捲入洛歇事件

（泛亞社東京十六日電）涉嫌担任美國洛歇公司特務向日本官員行賄的「ID公司」總裁片山，堅決否認他曾捲入洛歇公司任何一宗非法行賄案，他說此次從美國趕來東京向日本國會作證，即在澄清這一點不說公平的說法。片山爲着日本商人會在香港開案，涉嫌代開收據，而收據上的銀碼卸可能係日本官員受賄的一部分金錢。片山承認他一九七四年初曾在香港大華酒店簽發九張收據，合計金額只有七萬五千美元，此筆並非賄款。ID公司係一九七三年在香港成立，與新幾內亞巴布亞台灣業務往來，與日本美國則無關。

澳門最旺商業區
有樓宇壹座五千平方尺及式樓全層交吉
最適合工廠大商行之用在沙梨頭最闊大
馬路近海旁港澳所有貨船碼頭隔數拾碼
相連店舖及住宅區沿途馬路有千百間招
請工廠人員方便
合意者請函寄香港赤柱大街75號大中公司

今日本報新聞精華

沙田新市鎮重康樂設施
沙田發展成爲新市鎮，特別注重康樂設施，保留天然景色美化居住環境，城門河可划艇與建大球場。（第三張第三頁）

機場泰女客搜獲海洛英
昨下午二時許，機場由曼谷抵港班機的一名泰籍女客，在其携帶之土產中搜出海洛英一磅，價值十萬元，該女客已被落案，將於今天解法庭檢控。（第一張第四頁）

商人民事控訴廉政專員
一名電氣工程商人，因不甘無辜被搜查及銀行存款七十六萬餘元被凍結，作循民事訴訟，票控廉政專員及其副署長與律政司，控票共五項，指廉署人員非法入寓所搜查，禁錮及凍結存款。高院定本週五上午，聆取證供。（第二張第一頁）

防止廉政公署濫用權力
司法委員會提出建議，暫行擱置修訂法案，防止廉政署濫用權力，設立小組，審查廉署過往兩年之行動。（第三張第一頁）

遠洋節貨接單現高潮
遠洋聖誕節貨接單現暫高潮，貨幣動盪，數不利。工資飛漲原料疏運費報起原租揚高已屬大不利，近歐貨幣多動盪，美元亦爲偏低，影响節貨外銷接單。德幣堅俏唯一有利，惜歐親與高運費東縛互大。短期不能改善，今年節貨外銷將會萎縮。（第五張第一頁）

新界兩官地投得四百萬
新界西貢及元朗兩幅官地昨競投激烈，成交價共計三百八十五萬元。其中西貢一幅超低價逾四倍半，平均每方呎達三百零三元。（第三張第四頁）

中大研究院宿舍昨開幕
港督親臨主持剪綵，在致詞中對何東家族及捐款紀念爵祖爵士之人士致謝。（第二張第三頁）

愛爾蘭共和軍恐怖破壞
爆炸倫敦地車 釀成一死十傷
投彈暴徒被圍捕時吞槍自殺受重傷

（合衆國際社英國倫敦十六日電）一枚炸彈是愛爾蘭共和軍放置於一列地下火車的炸彈發生爆炸，共有十人受傷，包括投擲炸彈者，他於射殺了追捕的火車司機及重創另一人後射傷自己。據警方推測，該彈是準備在載客最多時在倫敦中部爆炸，但卻在火車駛出倫敦以東的西咸站後就提前爆炸。北愛爾蘭共和軍長期以來就威脅要襲擊英國地下火車，並於三日前警告要進行一次炸彈新攻勢。

蘇格蘭場反恐怖份子小組指揮官哈巴遜稱：我們認為我們似乎可以肯定這是共和軍提早爆炸的炸彈。他稱：重傷的槍手正由警方在醫院監視下，他是愛爾蘭人，報稱法爾索諾里斯，警方在他袋中找出一個地址，正在調查中。一名受傷婦人告訴警方稱：該名男子在該車廂炸彈爆炸前將炸彈拋入車廂。爆炸是在五時前發生的，該列火車正向倫敦中部進發，爆炸使第一個車廂像個罐頭撕開了似的。」

（路透社倫敦十五日電）在今天發生的爆炸事件中，一名倫敦地下火車司機被槍殺殞命，另九名搭客則受輕傷，警方說，這是愛爾蘭共和軍的所爲。爆炸是於傍晚交通繁忙時間下午五時之前，在地下火車之車廂發生，當時，該列車正在倫敦西咸車站開出。這一枚在車上爆炸的炸彈顯然是提早爆炸，將一名放置炸彈疑犯炸傷。當他正從車上跳下來時，他的臉上佈滿血漬，而其身上的衣服亦破爛，火車司機及一名廿四歲的郵局職員追該名疑犯。該名疑犯開槍擊斃火車司機，并擊中該郵局職員的胸膛，傷勢不輕。

蘇格蘭場說，沒有武器的警員把疑犯困在一間貨倉內，在這裏疑犯以槍自殺。他被送往醫院治療，情況十分嚴重。蘇格蘭場反恐怖行動小組警司哈巴遜今晚對記者說：「我們必需相信，這是愛爾蘭共和軍的炸彈，這枚炸彈提早了爆炸。」

他說：疑匪在開槍自殺之前暴跳如雷，大聲對警察說：「你們這些英國雜種！」自從愛爾蘭共和軍份子史達加，在英國一間監獄絕食死亡之後，若干愛爾蘭共和軍，承認在英國放置若干炸彈。上述九名傷者，並不包括郵局技工在內。他們在檢查後出院。估計炸彈重約五磅，若干火車玻璃窗亦爆毀，但火車受損程度並不嚴重。據稱一名女乘客發現一個手提袋中有一個冒烟的炸彈，於是驚惶高呼，疑匪一時心慌，將炸彈擲入車廂。

第三屆國際海洋法會議開幕
聯國秘書長致詞 強調會議重要性
二百浬經濟海權將達成協議

（路透社合衆國海十五日電）第三屆國際海洋法會議今天在這裏揭開帷幕，聯合國秘書長華德翰在開幕詞中提出警告說，這個會議的成功與失敗將會影響整個世界的全部結構。「如果所有國家都承認，這個會議是關乎每一個國家的長遠利益，而我們所創立的海洋法，將受到所有國家遵守的話，那末成功是會達成的。」這是他向一百五十多個國家的代表所說的話。

華德翰在演詞中說：「過去二十五年，世界人口的驚人增加，提供了我們必須去尋找及有效和公平地去管制海洋中龐大的資源。」

據說，這個會議已正在達成兩百浬海域範圍經濟專屬區的協議，在這個專屬區內可能包括世界一些最重要的捕魚場所，以及石油，天然氣和礦產的礦藏區域。

預料海洋法會議將於本年底在日內瓦再續開。

他說：「海床礦藏的確立，大概是最困難的問題，但亦屬最重要的一環，我們必須尋求一個滿意的解決方案，以確保最適合地利用和保護漁權的權益，我們必須應付和解決在科學研究指導下所發現的這個非常重要的問題。」「這個海洋法必須對公平的全球經濟體系—作出貢獻。」

預料在開會期間將有五千多人參加，包括對有關問題的私人團體的觀察員在內。

（美聯社聯合國十五日電）來自世界各地一千四百多個專家，今天在沒有什麼大張旗鼓的場面中，展開為期八個星期疲勞戰判，掌握全球海洋法的命運。

談判代表已原則上同意，成立一個規定深海採礦權的國際機構。據估計，深海下面蘊藏價值達三萬億美元的固體礦物有待人們去開採。至於給這個機構幾多的權力，發達國家和發展中國家意見大為分歧。發展中國家希望這個機構有強大的權力，但發達國家則想，這個機構權力聊勝於一個發牌當局就差不多了，以保證它們分享資源。

駐泰美軍急忙撤走
遺下大批泰籍妻子惶恐不安

（合衆社曼谷十六日電）美國軍方及外交界官員們稱，美軍之迅速撤出泰國留下了一羣不獲簽證以隨同丈夫返美的泰國妻子。現仍留在泰國的其餘美軍可能亦於週末撤退。他們的泰國妻子之處境，緊辦理上述簽證之情形，現已類於惶恐不安的程度。週六便是美國必需接納泰國所提出的「合作各點」及否則即撤出上述其餘四千六百名美軍的日子。上述官員並稱：她們缺乏所需文件及文件工作不完備，是須遲不獲簽證的主要原因。他們繼稱，曾經有四名軍方人員被暫時派往曼谷美國領事館去幫助處理上述的增加中之簽證申請。美國聯合軍事顧問團的馮狄遜上校稱：在若干案情中，是上述美籍沒有在離開泰國之前，替他們的泰國妻子作所需的申請而需於其後透過華盛頓司法部來辦理。

譴責古巴干預非洲
基辛格曾支持 羅德西亞政府

（美聯社華盛頓十五日電）美國務卿基辛格，曾鼓勵在羅德西亞的少數白人政府中的死硬派，并稱，美國將不容忍古巴進一步之軍事干預在非洲其他地區。這是美參議院外交關係委員會星期一所獲知者。

前美國駐賀比亞大使古德說：「我們對羅德西亞政府在受到威脅時，我們將成為其盟國（以抵抗企圖成立多數的黑人政府外來侵略）。」

民主黨參議員楊格說：「關於此點，我們樂意說：『國務卿基辛格的聲明，嚴重妨礙了談判解決糾紛的可能性，而羅德西亞總理史密夫則會把基辛格的聲明，看成是他獲得美國的支持。』」

楊格係美國人權運動的著名人物，他并對南非政治有研究。他說，美國人被人認為係與一個不合法的種族主義的政府聯合在一起，則美國將無可避免地會遭到失敗。

墨西哥掃蕩毒梟 四十一軍人喪生
逮捕毒犯六千七百餘人

（美聯社墨西哥城十六日電）墨西哥國防部稱：「過去十個月內，軍隊掃蕩鴉片大麻非法種植販行動中，有四十一名軍人喪生。他們被毒品非法種植者與走私者擊斃，其中有六名軍官，掃蕩費用約二千九百六十萬美元，去年五月一日開始，共摧毀八萬七千六百六十一處毒品秘密種植地點，逮捕六千七百零五人，包括六百五十六名外國人，扣留一百零一架飛機（專門運毒品到美國），沒收二千五百四十六件武器，包括大型自動機槍，摧毀一千五百一十三噸大麻，二千二百七十噸罌粟片，五百廿八磅海洛英，廿四磅嗎啡。

非律賓南部金鑛鑛坑崩塌
鑛工被困十二天 竟發現仍然生存

（合衆社馬尼拉十六日電）與賓托礦業公司週二說：一批被困在菲律賓南部一個金礦礦坑中十二天的礦工，被發現仍然生還，這批礦工最少共有四人，很可能共有五人。

來自馬尼拉南方四百五十哩的蘇里加奧鎮的消息說：礦工們在礦坑中將食自己的衣服，以及吸地洞滲出的泉水，以維持生命。

這五名遇難者，包括一名工程師及四名礦工，於三日四日，在礦坑中段工作，不料通風的洞口塌下，被困在礦坑中。

由於礦洞繼續下塌，無法及時援救。救護人員從通風管傳入訊了，但直至星期一尚無反應，將尋已經失望。不料星期二早上，開始有反應。救護人員說：

他們已設法供給被困者食物，衣服及食水。

週末有些家人趕到現場祈禱，被困者之中有兩人已經成家立室。據塌場消息說：最少需要四天時間，才能挖出一個通道，救出被困者。

菲在台灣設立 亞洲交流中心
辦理旅遊貿易事宜

（泛亞社台北卅公日電）菲律賓亞洲交流中心今天起開始辦公。該中心將協助在台的菲律賓人，及欲往該國從事貿易或旅行的中國人士，辦理有關事項。

基辛格再聲言 美國反抗蘇聯 環球冒險主義

（美聯社華盛頓十六日電）美國務卿基辛格週二督促美國將反抗蘇聯環球冒險主義，另一方面利用和平的經濟技術合作，限制蘇聯日益增加的實力。他說：「我們將不會輕率地尋求對抗，而保持決心利用有系統的抵禦壓迫和不負責任行動，來防衛和平」。

基辛格在參議院外交關係委員會中一項概述美國對外政策目標的重要聲明中說，美國的主要興趣，是向蘇聯及其他國家灌輸世界事務的「抑制習慣」。

今年日本鋼產 將較去年增加
估計一億四百萬噸

（時事社東京十六日電）據日本鋼鐵聯盟十五日發表的一九七六年度生產預測，粗鋼生產量擬做一億四百萬噸，與本年度實績一億五千萬噸（估計）相較，增加三百五十萬噸，即增加百分之三點五。生產預測的內容：國內需要六千五百七十萬噸，與本年度大致相等。出口則較本年度增加五百萬噸，為五千八百三十萬噸。此外，估計庫存鋼材減少一百萬噸，總需要為一億五百萬噸。

日本的粗鋼生產在一九七三、七四兩個年度連續兩年減少，所以在下年度將由減少轉為增加。

蔣經國關注黎囚 令法部加強教化

（中央社高雄十六日電）行政院長蔣經國，最近指示司法行政部，對於六十四年罪犯減刑條例矜恤黎囚犯，對於未獲減刑或已獲減刑但仍在服刑的受刑人，應改進及加強教化工作，使他們能夠眞正自救，獲得新生。蔣院長指出：今後我們要特別注意受刑人的教化工作，使他們在生活教育，倫理教育，知能教育，加強受刑人改過，不但要使受刑人改過，還要使他們有進步。蔣院長的這項訓示，已由司法行政部轉知所屬各地方法院及監獄，責令分就主客觀環境因素與實際需求，提有關改進及加強方案，經綜理後抉擇實施，司法行政部並指示各級法院及監所，於三月底前將改進意見及需求報司法行政部彙核。

有關美顧問及基地問題
泰國與美國談判 有達成協議希望
三軍統帥稱泰國危機重重

（路透社曼谷十六日電）泰國外長察柴今日說：在泰國所留下的美軍事基地的設備和控制問題上，美泰兩國仍有達成協議的希望。察柴對記者說，在下星期六以前，仍會進一步舉行會談，以討論美國保留一部份撤退後的美軍戰鬥的設備的條件。他拒絕透露昨日與美國大使懷特察斯會談之詳情。昨日之會議在原則問題上，雙方未達成協議。

消息人士說，懸而未解的主要問題是，美國所要保留的通訊站與泰國認為，通訊站的軍事設備及其人員，必須完全在泰國的管轄之下。察柴說：「我們要美國承認我們的主權，任何要留在泰國的人，必須遵守泰國法律」。

（泛亞社曼谷十六日電）泰國三軍最高統帥察洛育海軍上將向報界發表談話稱：共產分子已在曼谷首都區從事鬧動手段，以製造不安與紛亂，今日之泰局，已「瀕臨危機的階段」。察洛育強調泰國的全國正遭受內部與外來的破壞，察洛育上將特別指出泰國「全國學生總中心」預定於本月二十日發動之「驅逐美軍殘餘分子出境示威大會」，可能有人在幕後操縱，他呼籲泰國人民勿中其奸計而盲目參加，否則「我們的國家將難生存」。

察洛育重申軍方絕不發動政變，惟泰國是否將頒佈緊急狀態法令則將由政府決定，只要政府決定宣佈軍法統治，軍方即予執行。

川航韓台港巴輪
在台搜出大批毒品

（泛亞社台北十六日電）基隆港關人員昨在停泊花蓮港的巴拿馬貨輪「大鴻號」上抄獲大批毒品，經刑事警察局初步化驗結果，斷定是「高根」，重達十點三公斤，分裝成十三包。「大鴻」輪是一艘往來於韓國、香港、台灣之間的散裝貨輪，十四日上午八時許由香港駛抵花蓮港，基隆關八名搜查人員也乘坐飛機同時抵達，隨即登輪抄查，在該輪第一貨艙通風管與隔熱夾層中，抄出十三包各重八點。「高根」是中華民國「戡亂時期肅清煙毒條例」第二條明定的毒品之一。

大馬外交界表示
南北越及高寨 不會參加東協

（美聯社吉隆坡十五日電）此間有些外交界人士星期一日說，去年四月的發展，已導致越南高寨三國，不會參加或接受使東南亞成為一個和平、自由與中立國的東協的觀念。外交界人士說，去年四月發生的事，並表示東南亞開始形成兩個集團—一個是共產集團，由越南高寨等國組成，另一個集團就是東協組織各國。

他們說，自從南越、高棉和寮國於去年落入共黨手中後，東協各國—馬來西亞、新加坡、泰國、菲律賓和印尼—都表示與這些國家建立密切關係。

然而，二月廿四日當東協國家在峇里舉行高峰會議的前夕，河內抨擊東協，指它是對東南亞共黨政府的「干預與侵略」計劃的一部分。

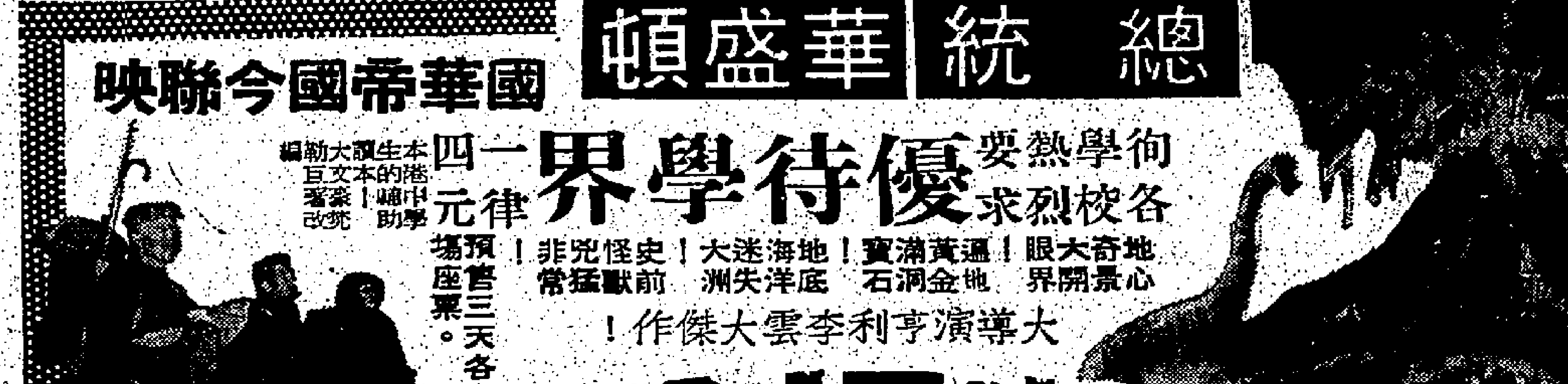
此等外交界人士說，「人民軍隊報」所發表的評論，是對東協和東協的計劃的一種拒絕，這些外交人士說，如果北越不參加東協，將來高棉與寮國也不會參加，因為這兩個國家，經常是唯河內的馬首是瞻。

拳王奇利衛冕 五月戰英拳王

（美聯社慕尼紐約十五日電）世界重量級拳王奇利，將與英國之拳手李察·鄧舉行比賽。據發起人卜·阿林官佈道：「彼倆將在德國之慕尼克舉行比賽，日期是在五月廿五日」。關於分賬約辦法，暫定奇利佔一百四十萬美元，李察·鄧可得十萬美元以上。奇利謂於上月，擊敗比利時之柯普斐。

約但國王離日返國

（法新社日本東京十六日電）約但王胡辛及其后來訪東京，逗留了一個星期，已於今晨離東京，飛回約但首都阿曼。他倆在逗留東京期間曾官式訪問日皇。胡辛王並曾與日本首相三木談兩小時之久。之後，雙方發表一項聯合公報謂：「日約兩國的領袖俱主張在中東建成一個正義和長久的和平局勢，而建立這個和平局勢的根本條件。」



華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

本港新聞

曼谷抵港班機泰籍女客
搜獲海洛英
重一磅價值十萬混携帶土產中
緝私人員發現女子可疑被搜獲

（特訊）一名泰國籍女遊客，昨下午乘機抵港，在機場接受檢查時，被緝私處人員從其行李中搜出一磅價值十萬元的四號海洛英，事後她被扣留查詢，且於稍後時間遭落案提控，並將會在今晨解往新蒲崗裁判署審訊。

緝私處人員昨日所檢獲的四號海洛英，是繼去年六月以來首次所破獲。此類毒品，在本港甚稀少，純度極高，質地幼滑，可沖水作注射用。

該批重約一磅的毒品，是分別用五條管狀的透明膠袋盛載着，每條外套黃布，然後圍紮一起，用雞皮紙封爽，再混雜在一些泰國土產菜當中，如泰國竹筍，石榴，薑，芫茜等東西，用作辟除海洛英所發出的酸性味道。

昨日下午二時，該名泰籍女子，乘搭航機由曼谷抵港。由於她形跡可疑，被駐守機場的緝私處人員嚴加搜查，結果在她所手提的一袋泰國土產菜中，檢獲價值十萬元的四號海洛英，因而當場被捕。被捕之泰籍女子，年約卅六歲，已被落案控以運毒罪名，將於今晨在新蒲崗裁判署接受審訊。（合）

緝私處人員昨午在機場檢獲價值十萬元的四號海洛英，圖爲緝私處人員展示出所搜獲的毒品時情形。（本報記者攝）

牛頭角探員起出
棉織品值二萬元
三男子涉嫌帶署

（特訊）牛頭角警署探員起回一批據報約值二萬元的棉織品，並扣留三名男子協助調查。被扣留的男子年齡分別爲三十五、三十六及五十四歲。前日下午，據報當他們正在深水埗大南街搬運部份貨物上一輛貨車時被捕。稍後警方在元朗起回其餘的貨物。

據報該批棉織品在星期日晚至前日清晨的一段時間內，在觀塘偉業街一間針織廠被竊匪盜去。

據報該工廠東主的一位朋友發現匪徒的行踪，然後向警方報告。（合）

四人被控械刧兩金舖
三賊分重判囚
四年半至六年半·潛逃者通緝

（新亞社）青年男子四人，涉嫌糾黨持同假槍行刧金舖，先後爲警方拘捕歸案，分別控以五項罪名，昨解上九龍地方法院審訊，第三被告譚錫林，棄保潛逃，匿不到庭應訊，法官下令將其保款現金一萬元，人事二萬元，沒收充公，並簽延頒發拘捕令，予以緝捕歸案。

其餘被告三人，第一被告認罪，第二與第四被告否認兩項藏有假槍罪，第四被告更否認行刧黃金舖罪，主審法官聆訊全案證供完畢，重判第一被告入獄六年，第二被告入獄六年半，第四被告入獄四年半。

主控當庭指出第二被告係一積犯，前曾犯有多次案底，大都與搶刧有關。

被告四人：（一）余倫，廿五歲；（二）梁育堂，廿五歲；（三）譚錫林，廿五歲；（四）簡錫英，廿五歲。分別被控：（一）控全體被告四人，去年十月廿七日，在馬頭圍道一二五號雅運金舖，行刧一批金飾，價值十萬零四百零九元；（二）控全體被告四人，同時同地，藏有假槍；（三）控全體被告四人，去年十一月七日，在黃大仙第九座卅九號信興金舖，行刧一批金飾，價值九萬元；（四）控全體被告四人，同時同地，藏有一枝假槍；（五）單控首被告，同時同地，藏有一把西瓜刀。

偷車賊四罪
判囚十五月

（新亞社）深水埗大埔道於本月十三日晨曦時分，出現一幕警匪飛車追逐戰，險象環生，賊車在撞擺路邊數車後，停下，偷車賊棄車逃走，警員尾追過裝，被迫鳴槍一响，嚇匪腳軟就逮，被落案控以偷車等四項罪名，昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，麥嘉倫法官聆畢案情後，判被告共入獄十五個月。

被告李士培，廿六歲，無業。被控四項罪名：（一）本月十二日在九龍地區，未得AJ九六七九私家車車主同意，而取走該車；（二）本月十三日，在九龍地區，抗拒九一七號警員合法拘捕；（三）同時同地，駕車而無駕駛執照；（四）同時同地，駕車而無購買第三者保險。

案情透露：本月十三日，凌晨六時許，一輛警方巡邏車行經大埔道近白楊街處時，發現一輛迎面駛來之私家車，車頭燈熄滅，該車編號AJ九六七九號，爲被告駕駛，警員正心感詫異之際，被告作賊心虛，踏油飛逃，警車於是掉頭窮追。

兩車沿大埔道高速飛馳，被告心慌意亂，未能將呔把持，致令該私家車橫側直撞，先後撞及多輛停泊在路旁之汽車，被告最後在大埔道近福華街交界棄車逃亡，走進附近一建築地盤內，一名編號九一七的警員尾隨追入建築地盤內，被告隨手拾起一枝木棍，向尾窮追之警員襲擊。警員爲自衛計，拔出配槍，鳴槍一响，雖未命中，但被告在槍聲下俯首就擒，被警員帶返警署，在探員進一步調查下，被告承認該車是在佐敦谷新邨偷來的，探員遂將被告落案提控。

僞造多重彩票案
姊弟明解地院審

（新亞社）一雙姊弟，涉嫌圖以欺騙手法，利用一張僞造多重彩票，企圖向馬會騙取互彩金，爲警方拘捕落案，昨再度解上銅鑼灣裁判署提訊，法官徇控方申請，諭將案遷押至本週移解地方法院審訊，仍准每人各以現金五千元，担保出外候訊。

兩名被告：（一）何權威，廿歲，住灣仔賓灣道，馬會場外投注站組長；（二）女子何美嫦，廿二歲，同住上址，上海滙豐銀行職員。同被控：二月廿三日，僞造一張多重彩票，圖向馬會騙取彩金五十一萬七千〇四十八元。

港視總經理余經緯昨庭供
廉署去年展開調查
廣告部即人人自危
陳祥興涉嫌收取回佣案昨在地院續審訊

（新亞社）電視廣播有限公司廣告部經理陳祥興，被控向營業員索取及收取回佣案，昨日續在維多利亞地方法院審訊，由電視總經理余經緯出庭供述港視廣告部被廉署展開調查後廣告部即人人自危，無人返工，故以彼之意見陳是有超人之工作能力，工作勤奮，在無綫工作是有良好之前途。全案昨日聆訊未畢，押候今日續訊。

證人昨日作供稱，港視是受到防止賄賂條例所管制，我於一九七〇年間，已知公司有九名董事，其中四人爲執行董事，包括我，董事會主席利孝和，邵逸夫，及祈德尊爵士，我在公司之職位爲總經理。我之下屬有幾名副經理，及總經理助理。在逃人孔錦康於一九六七年間加入港視爲會計主任，其後不斷獲得升職，一九七一年間升爲財務總監，七四年一月升爲我之助理，可以說是我之代表人，因有很多業務我是兼顧不來，由我之助理代行，我之業務是包括推廣業務，我離港渡假時，我之業務則全由孔錦康接替，簽名合約等，廣告部營業經理工作，乃是處理廣告部之業務及增加客戶。七二年十月間，該職位之薪金達年薪八萬元，另加六萬元保證最低總佣金收入，一九七三年一月間，被告升爲營業部經理，我記得，該年度被告共支約共四十五萬元，至五十萬元之薪金，佣金及花紅等，又廣告部營業經理之權力，是招聘營業員及分派營業員，與客戶接洽生意，至廉署調查無綫廣告部收取回佣事件之時，我始知到孔錦康利用職權，擅自向營業員索取金錢回佣，去年六月，孔離港往台灣渡假，期滿未返，我已將孔解僱，至今我仍未能與孔取得聯絡，不過以我之意見，孔在無綫之工作是十分成功，在職期間，是獲我之授權，管理營業部，營業員之回佣制度，沒有革新，是孔提議獲公司接納而施行者，孔在無綫所担任之職，可說是十分重要。又我知道營業員之合約上指明是沒有假期，年終雙糧，房屋津貼及借貸，沒有公積金；在一九七〇年之前，是支月薪，七零年一月一日開始改制除月薪外，另加佣金，至七一年間，改爲單獨支回佣制度。

證人續稱：翡翠台是擁有廣大觀衆，廣告很多，但明珠台則欠佳，李雪廬曾爲明珠台廣告努力，進行研究，批出一份報告書，寫得很成功，明珠台之廣告客由七三年一百七十萬，至七四年增加至三百五十萬元，我後來將李晉升爲我之助理。

七五年六月至九月期間，廉署插手調查營業部，人人自危，無人返工，幸得陳興祥一人返工，得以維持業務，但我對陳向他人收取金錢回佣及孔利用職權向下屬抽取金錢一事，並不知情，自廉署插手調查廣告部之後，各營業員意志消沉，無心工作，我每人給予兩個月薪金，將各人辭退，從新招聘新人，另組廣告營業部。

全案昨日聆訊未畢，押候今日續訊。

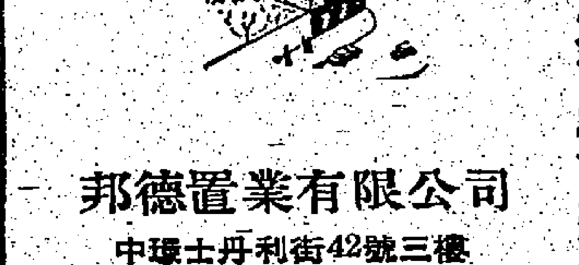
海天酒樓夜總會

最歡迎金像歌星 徐小鳳 十一時十五分演唱
基本長駐歌星
抒情歌后 方禹
菲島之寶 芝芝
美艷紅星 江鷺
寶島歌后 韻婷
青春艷星 李潔婷

八時正及九時半
海天古典舞蹈團
十一時三十分
波斯猴儒高空雜技
・新薪節目・請勿錯過・
逢星期六晚舉辦
❀高齡之夜❀
幸運抽獎獎品豐富
梁桐大樂隊菲島超人合唱團演奏
九龍海運大厦三樓 3-670181

九龍最佳樓宇—又一邨玉蘭路十九號

環境最佳，材料最好，價格最廉，九七折售，日內原價



八百餘呎 三房兩廳
戶戶向南 冬暖夏凉
落地鋁窗 華貴套房
美國潔具 意國花磚
私家花園 藝術厨房

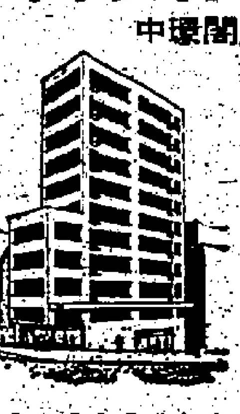
邦德置業有限公司
中環士丹利街42號三樓
H232080 H232089

工廠全幢 交吉廠地 出讓

（一）工廠座落大角咀總共用面積一萬八千尺合各行工業用途
（二）廠地約五萬餘尺座落油塘灣

函香港郵箱一四〇六七號經兇。

祥興商業大厦
中環閣麟街37—43號



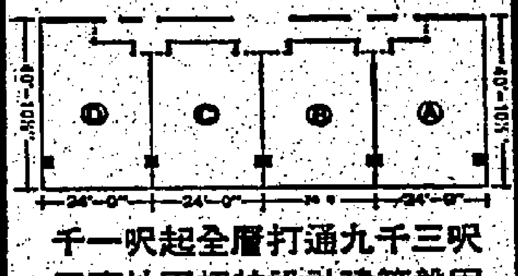
中區中心・交通便利
寫字樓用・每層一伙
全幢出售・分層出租
建築完成・快將入伙

明發建築有限公司
電話：③817433
九龍砵蘭街442號閣樓

瑞森大厦 工業

爲家庭廠家
躍進新興工業
而設計的新型廠厦

七年付款條件特優



千一呎起全層打通九千三呎
工廠地王超特設計建築磐固

伙伙貫通無柱實用
層層自動噴水防火
近貨箱碼頭交通便
鄰廉屋區工友廣衆

鷹君有限公司 香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351

「皇冠牌麵」鄭重啓事

田記出品之「皇冠牌麵」，已上市二十多年，深受各界歡迎，是目前本港實業最高水準者。

日前市上發現「實利行」及「中華麵廠」出品，冒用本公司註册商標「皇冠牌」之貨品，本公司已依法起訴，現時法庭下令使本公司之「皇冠牌」註册商標及一切有上述商標之貨品，受到保障。

本公司除已分別通知各大辦館及超級市場外，現特別聲明，在顧客購買「皇冠牌麵」食時，應認明爲田記製麵食品廠有限公司出品之「皇冠牌」商標，以免受愚。

香港田記製麵食品廠有限公司啓

囍
新都城酒樓夜總會

今年雙春兼潤月・結婚嫁娶好時年！
龍年新獻・主家省錢方便・又有體面
人頭馬45元・百事吉・拿破崙・金牌各40元
婚禮西餅券・一律八折優待・每打6元7角
雲絲頓烟廠・送出原條香烟・每席1包計
麻雀免收費・花牌囍牌有齊・菜價更實惠
今期推出 鸞鳳和鳴翅席360元
菜式得體・菜價適中・款待親友・絕唔失禮
乳豬四式大拼盆 彩鳳築新巢 蟹肉扒鮮菇
紅燒龍鳳雞絲翅 碧綠菲鮑甫 當紅炸子雞
原盅花膠炖北菇 鳳脂蒸鯇魚 揚州炒飯
長壽伊府麵 原煲紅豆沙 美點雙輝
5-630222（內線12） 5-628791

本公司於去年所完成之樓宇，荷蒙各界踴躍購買，現所餘無多，際此地價高漲之際，本公司仍維持原價，以酬謝各界多年來捧塲。

特價樓宇

（一）	科發道三號德光閣二樓A座	1000呎
（二）	太子道225號嘉倫閣（三單位）	1000呎
（三）	下葵涌美芳街美寧大厦	532-623呎
（四）	青山屯門市美基樓	391-489呎

首期一成即可入住、分期長久、利息低廉、歡迎面商

新樓預售

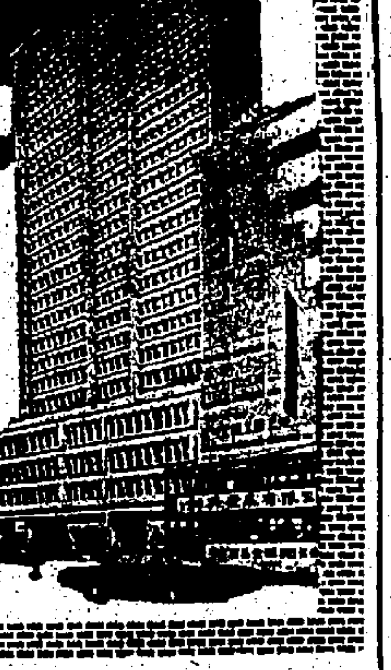
（一）	慧　園——廣播道地段5584號	700-1,080呎
（二）	柏　園——廣播道地段5583號 單式	900呎
	複式	1,100-1,170呎
（三）	嘉禮大厦——牛頭角道地段53S.A.	430-615呎

商業樓宇出租

（一）	尖沙咀亞士厘道27號（舖位連閣樓）	2,592呎
（二）	土瓜灣道捷通大厦2-4樓寫字樓（每呎$1.20）	397-1040呎
（三）	土瓜灣道奕賢大厦舖位兩間	410-500呎
（四）	土瓜灣道奕賢大厦2-4樓寫字樓（每呎$1.20）	390-1140呎
（五）	奕通停車場——月租或時租均可	

捷聯企業有限公司　香港捷和製造廠（1947）有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大厦十二樓　電話：5-259321-4

東區最佳地點
香港軒尼詩道458-468號
金聯商業中心



租
●地下，地庫，二，三，四樓
適合百貨公司，超級市場，銀行等
●五樓以上，純商業性寫字樓，醫務所
由四百餘呎至二仟五百呎
●快速電梯三部，中央冷氣調節系統
●全部出租，管理一流
●示範單位，歡迎參觀
每方呎 $2.20
洽租處：利興置業有限公司 或本地盆
香港德輔道中54—58號利興大厦八樓　電話：5-237885　5-263271（五條）

南昌戲院大厦
深水埗 南昌街 偉智街 近地下鐵出入口
二三四樓平售
每層10,600呎　專用電梯連地面旺舖合酒樓百貨 地下銀行 戲院 全部皆宜
請電：H-255211　H-252497　H-438640洽

某大出口商出讓西德第三、四類配額，有意者請電三一四一二五四七

大窩口地王 葵涌街 銀行大厦
特價廉售
一成入伙　尚餘三層　即買即住
可分十年付款　豪華洋樓　三面單邊
付款辦法歡迎洽商　梗房間格　顏色潔具
厚豐置業有限公司　上海街五五一至五五三號一樓 電話：3-857005或12-268793

珍寶閣

高貴區域豪華設備・外面漂亮裡面靚
專業管理潔淨安寧・七年付款條件優
鷹君 香港干諾道中30號7樓 H-257351

金谷別墅

租
高貴區域
花園洋樓
豪華設備
管理完善
車位贈用
鷹君 香港干諾道中30號7樓 H-257351

本港新聞

商人不甘被搜及凍結存款
票控廉政專員
廉政專署副署長及律政司亦同時被控
控票內容五項指廉署人員非法入寓所
並禁錮及凍結銀行存款七十六萬餘元

（特訊）因不甘心無辜被搜查及凍結存款七十餘萬元，本港一位商人，循民事訴訟程序，票控廉政專員、副署長及律政司。這是廉政公署成立兩年多以來，首宗被人控訴案件。據廉政公署發言人表示，該署曾接獲告票，並經定期本週五上午，在高等法院聆取證供。

該入禀高院票控廉政署的原訴人名黎興，又名黎香，住灣仔洛克道二三八至二四〇號地下興業體器工程公司。

黎興乃於本月十五日，經由張恩純律師代表，入禀高院票控廉政公署專員姬達，副署長彭定國及律政司何百勵，控禀內容綜合有下列五項：

（甲）指廉署人員於本年一月十四日，非法進入洛克道二三八號二樓黎興寓所，進行搜查和破壞，因此要求賠償一切損失。

（乙）本年一月十五日，廉署人員非法將黎興禁錮在中區和記大廈八樓廉署辦公室內。因此，原訴人要求賠償精神上及一切所引致的損失。

（丙）同時，非法取去黎興三張總值七十六萬七千元的恒生銀行之定期存款單據。原訴人要求法庭宣佈廉政公署上述行為是非法，並給予原訴人相當賠償。

（丁）若法庭裁定廉政專員姬達並不屬於公務員時，原訴人一切損失應由律政司負責賠償。

（戊）要求廉政專員繳付堂費。

據悉：原訴人提出上述票控，乃依照律政司何百勵的意見而進行。蓋何氏曾就考牌官與錦棠之旅行證件遭廉署人員逾時扣押發表評論，指出，任何人仕如覺得廉署人員之行動有超權時，均可依循民事訴訟程序提出控訴。

據法院方面消息：原訴人入禀控廉署之具狀，經獲接納受理，並經定期本週五，在副按察司內庭進行聆訊。（均）

凌晨灣仔分域街
兩車迎頭撞成一死兩傷

（特訊）昨日凌晨三時，灣仔軒尼詩道與分域街交界處，兩部私家車迎頭相撞，造成一死三傷。

肇事兩部私家車一為AS四七五×號，由廿五歲司機徐祝棠駕駛，行經上址與另一輛AF八四×七號私家車相撞，該車司機及兩名男女乘客，蔡崇蓮（廿五歲，男）；陸球文（十五歲，男）；劉淑英（十八歲，女），同告受傷，送院急救，至昨晨八時，徐祝棠因傷重斃命。（合）

泰國首任中共大使過港赴北京

（特訊）泰國首任駐中共大使蘇森斯親王，及夫人，於昨日下午三時廿分，乘泰航班機由曼谷抵港。泰駐港總領事初多在機場迎迓。蘇森斯親王預定在港逗留兩天，由港先飛日本東京，稍作停留，然後轉飛北京就任。（偵）

西環漁市場對開曠地
黑帮大開片一人重傷

（特訊）昨日下午三時，港島西環漁市場對開空地處，有兩幫黑社會飛仔共二十多人，為爭奪地盤在上址「開片」，各持利器斯殺，有多人受傷，當警方人員據報馳抵現場時，祗有一名傷勢嚴重倒如血人之男子倒在血泊中，召救傷車送院留醫。

傷者馬如海，廿六歲，兩邊肩膊被斬傷，大腿處亦有刀傷，需留院醫治。

有關此宗開片血案，警方已展開調查。（合）

商用飛機機器有故障 開出後安全折返本港

（港訊）一架載有十一名機員與八名乘客的商用飛機，於今晨十時四十分起飛後，發生機器故障，旋折返本港，並於今午十二時零九分安全着陸。

昨堅尼地城魚市場，發生鬥毆事件，傷者馬如海正送受治療。

泰山輪出塢復航 港澳綫今起加班
噴射水翼船重訂班期

（新聞社）港澳綫客輪泰山號，日前入塢修理，昨晚已工程完竣出塢，今（十七）日起復航，據信德船務公司碼頭經理陳福祥稱，由於泰山輪已出塢，港澳綫由今（十七）日起加班行走，以後逢週末及星期例假每日有六班船開出，平日亦有四班船行走，方便來往旅客，各輪開行班期今日起重訂如后。

星期一：（港開）松山，下午二時半，泰山，五時半，南山，八時半，盧山，午夜十二時正（澳開）泰山，凌晨四時正，及下午十時十五分，南山，凌晨四時半，松山，凌晨五時正，盧山，下午七時半。

星期二至星期五：（港開）松山，下午二時半，泰山，五時半，南山，八時半，盧山，午夜十二時正。（澳開）南山，凌晨四時半，松山，凌晨四時半，盧山，下午七時半，泰山，下午十時十五分。

星期六：（港開）泰山，下午一時半，及八時半，松山，下午二時半，南山，三時半，及午夜十二時正，盧山，下午十一時正。（澳開）南山，凌晨四時半，及下午八時半，松山，凌晨四時半，盧山，下午三時半，泰山，五時正。

星期日：（港開）泰山，上午十時正，及下午八時半，松山，中午十二時正，盧山，下午三時半，及午夜十二時正，南山，下午十一時正。（澳開）泰山，凌晨四時半，及下午五時正，松山，凌晨四時半，盧山，中午十二時正，及下午九時正，南山，下午七時半。

噴射水翼船「金星一號」，機件修理完竣，昨出塢，與現時之「木星一號」每日由港澳互相對開，新航期如下：上午九時正，十時半，十二時正，二時正，三時十五分，四時半，及六時正。

涉嫌老爺車娛樂中心縱火疑犯蘇偉權，昨晨由兇殺組人員押往中央裁判署提控。（本報記者攝）

蘇偉權控六罪
一縱火五謀殺
「老爺車」疑犯提堂還押

（新亞社）一名左腳曾被灼傷之少年男子，三月十五日上午十時十分，在警方兇殺組探員之押解下，自澳門引渡返港，疑係由「老爺車娛樂中心」逃出之「火人」，帶返警署經一番調查後落案，控以一項縱火及五項謀殺罪名，昨解上中央裁判署提堂，法官以案情尚待偵查，循控方請求，諭將被告押候三月廿日審訊，被告暫無答辯，還押由警方看管。

被告蘇偉權，十八歲，報稱送貨員。被控六罪：（一）式月十九日，在旺角長沙街一至九號閣樓琼林舞廳，及二樓老爺車娛樂中心，與其他在逃人等，縱火焚燒，而不理會其他人士之生命安全；（二）同日在老爺車娛樂中心謀殺王兆；（三）同時同地殺曾錦成；（四）同時同地，謀殺女子陳金妹；（五）同時同地，謀殺周雄；（六）同日在瓊林舞廳謀殺鄭寶坤。

十三警務人員獲頒長期服務獎章勛扣

（特訊）警察處刑事偵緝處長簡乃適，昨日在警察總部稱理大樓警官餐廳，頒發警察長期服務獎章及第一勳扣，予在警隊服務共達三百一十年之十三位警務人員。

該等警務人員包括一名署理高級警司，一名總督察，八名警長，及三名警員，其等服務之年期由十九年至廿八年不等。

獲得頒發警察長期服務獎章者，有三合會調查科之署理高級警司余達明，商業罪案調查科之總督察郭彪，毒品檢查科之警長何國旺，兇殺案件調查科之警長陳海桂，商業罪案調查科之警長周生，鑑證科之警長冀顯榮，及三合會調查科之警長李強。

而獲得頒發第一勳扣者，有刑事情報組之警長黃志文，鑑證科之警長郭森成，毒品檢查科警員邱以棠，警察總部刑事偵緝處之警員黃程光，及警察監視課之警員傅正文等。（合）

警務處刑事偵緝處長簡乃適頒發警察長期服務獎章予三合會調查科之署理高級警司余達明。

地盤工人失足 八樓墜下死亡

（特訊）昨晨八時，港島干諾道中六十一號A一個地盤內，一名建築工人在工作時，不慎由八樓墜下六樓，送院後證實斃命。死者徐均，五十歲，屍體已轉送殮房。

又昨晨六時半，警方在美明華大廈發現一名男子跳樓斃命。死者姓名及身世不詳，年約四十歲，當時身穿啡色睡衣衫褲，屍體稍後送往殮房。（合）

行刦拒捕及藏武器
宏豐台疑匪被落案檢控

（特訊）涉嫌與前日大坑宏豐台一宗刦案有關的一名卅八歲被捕男子，預料將於今早在北區裁判處提堂。

被捕男子已被控行刦拒捕，藏有攻擊性武器及未得車主同意使用其車輛等罪名。

被捕男子是於前日下午在渣甸山柴灣一輛偷來之汽車，行刦一名過路女子，事後在大坑道被警方巡邏車截獲時，開車企圖撞向攔截之警員，結果警方開槍十響，卒將彼制服，帶返警署後，於昨日落案起訴上述罪名。（合）

讀者復活節泰國觀光
芭堤雅作海陸空暢遊
華僑日報讀者七海旅行團
旅程豐富本月廿五日前報名特價優待

讀者觀光

芭堤雅是泰國的新旅遊區，那裏的海灘相當優美，被譽為「東方夏威夷」。

芭堤雅在曼谷以南約一百五十哩，以沙灘，海水及黃昏知名於世。成弧形的金黃沙灘，長達十數里，面對碧綠的遙遙灣海水，椰子樹與棕櫚樹點綴其間，景色引人入勝。

在芭堤雅，有海陸空三種戶外活動可供選擇：在陸地上，可以享受日光浴，釣魚，騎馬，駕駛電單車，散步；在空中，可以駕駛滑翔風筝放空中飛人，俯瞰海陸景色；在海裏，可以海浴，滑水，潛水，或駕駛一葉輕舟作海上遨遊。

然後，又由沙灘乘遊船到對岸的珊瑚島，參觀海底水族館；乘搭玻璃遊覧船，到較深水處看海底珊瑚。

珊瑚島的沙灘不讓芭堤雅專美於前，沙幼且白，一層層顏色分明的海水，由淺藍而深藍，煞是好看。陽光照射，海風吹拂，享受一個歡樂的假日，真是令人陶醉。

華僑日報讀者復活節「五天曼谷芭堤雅崇泰遊覧團」，係由七海旅運有限公司負責精心策劃，節目精采而豐富，全部崇泰享受，原價每位收費港幣一千六百五十元，茲為優待本報讀者起見，凡於本月廿五日前報名者，一律減收一百元，現僅贖有限餘額，良機不容錯過，報名從速，以免向隅。

茲將該團簡則臚列如下：

（一）出發：四月十五日（復活節團）。

（二）旅程：水上市場，鄭王廟，泰王朝大皇宮，玉佛寺，玫瑰花園，芭堤雅，珊瑚島，曼谷市區，金佛寺，睡佛寺，雲石廟，皇宮外苑，中國街，國會大廈等。

（三）費用：特價港幣一千五百五十元。本月廿五日後恢復價一千六百五十元，先到先得，額滿即止。

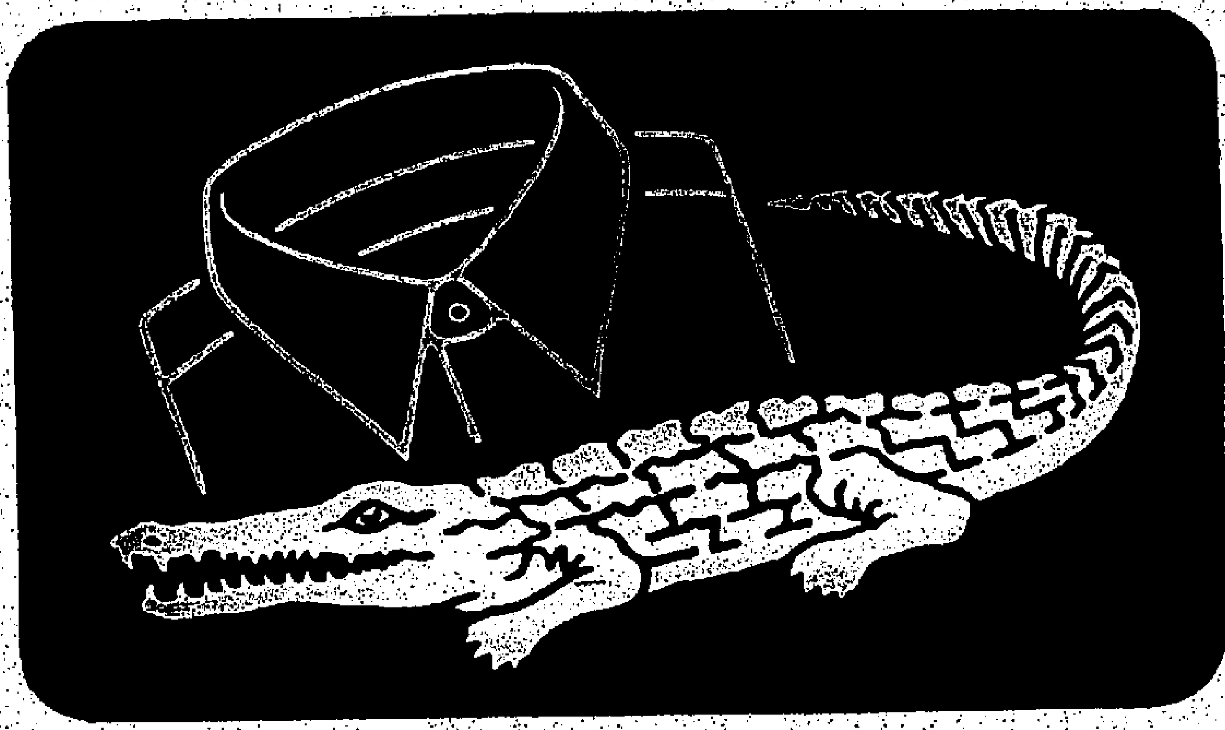
（四）交通：乘搭泰航豪華噴射客機，沿途採用冷氣坐臥兩用遊覽專車，專語導遊，專人領隊。

（五）食宿：住宿第一流大酒店，每日三餐精美膳食，並設宴於曼谷最高尚之夜總會，欣賞泰國民族傳統歌舞表演節目。

（六）報名：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四四七一三七（四綫）。

有「東方夏威夷」之稱的芭堤雅，以沙灘、海水及黃昏知名於世。

大型



鱷魚恤

油麻地新門市部
（地址：九龍彌敦道365-371號）

男服部
※鱷魚恤衫
※鱷魚男仕服裝
※鱷魚皮鞋

女服部
※鱷魚閣時裝
（附設嬰兒閣）

明天
開幕

本港新聞

江永安呼籲醫護人員 濟世為懷救病扶危 參與三院服務行列

百週年紀念樓啓用華樂庭主持剪綵

（特訊）東華三院百週年紀念樓，昨日舉行啓用典禮，由民政署長華樂庭主持剪綵。三院主席江永安致詞，據述此新型醫院大厦之歷史及籌建經過，籲請本港醫護人員，以濟世為懷，救病扶危之熱心，踴躍參加為社會人士所熱烈支持之東華服務行列。

華樂庭民政署長指出：今日啓用之百週年紀念樓所耗之人力物力及時間，充份顯示東華服務精神。本屆及過去歷屆總理之精神魄力，使人萬分敬佩。

江永安主席致詞稱：「三院乙卯年總理，經過一年來的努力，使此樓啓用，此種急公好義，務求不辭的熱心，至為難能可貴。本人除致謝本屆總理一年來，在辛勞服務之外，更向所有支持東華三院及對此項建設慷慨捐輸的人士，致以衷心謝意。」

據悉：紀念樓建設工程雖告完成，但由於斜坡安全問題，未能啓用。目前斜坡修建工程在進行中，相信在今年內可以完成。但為提供急需醫療服務，提前將七樓、九樓及十樓三層病房啓用。一俟斜坡修建完成，即可全面啓用。紀念樓設備：低層為急救部，閣樓為停車場，地下至三樓為藥房，貨倉，廚房，辦公室，藥房，手術室及X光室。四樓至十一樓為物理治療部，耳鼻喉科，婦科，兒科，內科及外科病房。共有床位一百六十六張。十二樓為醫生當值室，病床總數達到四百卅一張。

啓用典禮在江永安主席，華樂庭民政署長相繼致詞後，共請華樂庭署長剪綵，宣佈東華三院百週年紀念樓正式啓用，全體嘉賓巡視啓用之病房及設備並參加酒會，氣氛熱鬧。

三院主席江永安，副主席馮海生，張威臣，郭志豪，馬清偉，趙理榮，蔡詩敏，張啓文，歐國樑，何新耀，林世銓，周克榮，李晴勳，曾洪光，張永勳，楊棣偉，龐廷，何世堯，王根元，吳彥男偕同夫人款接嘉賓，到會者有：民政署長華樂庭，副醫務衛生處長唐嘉良，三院顧問李耀祥，王澤森，三院歷屆主席馬錦燦，徐季良，龍炳棠，廖烈武，李東海，高國元，三院歷屆總理暨各界賢達黃允畋，方潤華，嚴振芳，何蔭璇，李紹鴻，彭耀，曾世珩，黃梧坤，陳坤婉，史大齡，衞潔士，余蔭超，盧子樂，李世能，熊少康，蕭明，劉世仁，伍少梅，葉鏐忠，周啓謙，簡熾南，邱木城，譚國始，左德明。

民政署長華樂庭主持東華三院百週年紀念樓啓用剪綵。

歷奇在香港扶輪社演講指出 紡品出口配額制欠公平 當局必須早日釐訂改善

（特訊）「很多對香港紡織品配額批評，乃是來自海外入口商，在很多情形下，這些批評被認為發自香港出口商，因出口管制而變為入口管制，最大獲益者乃是海外入口商」，演新企業公司董事歷奇，昨午在香港扶輪社例會演說時，作上述表示。

歷氏強調目前配額制度是不完善，但若由出口管制換為入口管制，是應以不惜代價反對。

他指出：目前配額制度令一些奸猾商人獲益，因現時出口配額是以業績為分發標準，此即是當某種新產品受某一固定限制入口時，在這產品出口有業績的公司，可獲一個由雙方同意的限制配額，此後每一年所得的配額，皆以前一年業績為分發配額的標準。故此，配額持有者可一直保持其配額，但同時他們對紡織品出口或興品，可無需作出真正及適當的參予。歷氏認為：若工商署對出口商及廠商工作作出嚴密監察，及全力監察此等活動，則此漏洞是可彌補。

對有關配額轉讓制度，歷氏認為是應繼續，他表示轉讓配額是充份使用配額方法。他建議：出口配額承讓者進行一次承讓交易後，今後應自動享有該承讓的配額中一適當部份，工商署不應以過去業績，為分發配額標準，開放式配額制度應取消及放棄。

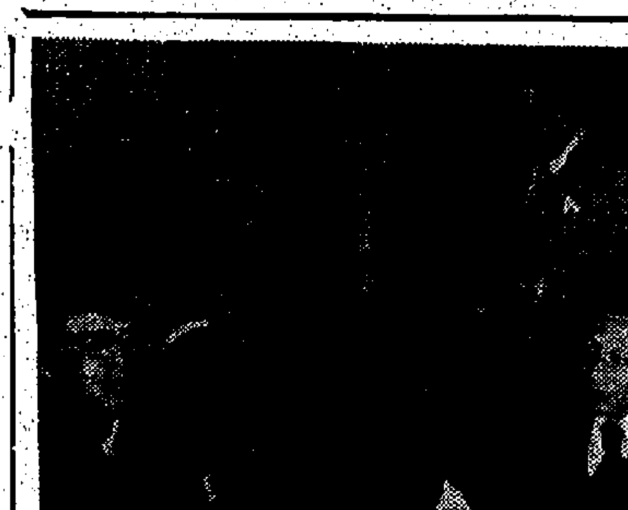
實施限制入口，受害者乃是限制入口者，因他們產品價格提高。解決方法只有限制額目前是不能完全放棄，但配額制度是一項必需，因為香港現在實在生產某些產品。

亞太區各國童軍代表 參觀社會服務聯會

聆聽香港社區服務工作介紹

（特訊）世界童軍協會亞太區第四屆社區發展研討會，今（十七）日進入議程第二天。昨（十六）日上午，在香港克頓道馬禮遜館會所舉行講座，世界童軍協會亞太區辦事處執行總監施維德作主題演講，亞太區童軍社區發展委員會副主席施其奧講社區發展在童軍運動之觀念，下午專題研討，由香港童軍總會國際關係總監鄭永生主持，題目為：「童軍運動與市區之社區發展」。

今（十七）日上午，分別由市政局議員胡法光主講「青年康樂活動」，中文大學講師黃鉅鴻講「環境改善與社區發展」。隨後舉行分組討論，下午二時三十分代表乘專車往香港社會服務聯會參觀及聆聽有關本港社區服務之介紹，繼前往柴灣第二區參觀漁民康樂中心，了解該中心之社區發展。（珠）



世界童軍協會亞太區第四屆社區發展會議，香港童軍總會歡迎各國代表，公關委員會主席李東海致詞。（本報記者攝）

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

利用鄉村空屋設健康農莊調劑生活

文燦

編輯先生：據一位社會學講師表示：在市區人口過度擠迫，特別是木屋區，一家數口，祗可在百餘方尺的小室裏打轉，形成煩燥不滿的性格。工人日間在工廠工作，辛勤勞碌。在上下班時又遭交通阻塞，煩悶焦急非常，工作後回家休息，又受週圍環境的噪音影響，因此很易演變為精神分裂症。據界醫學人士指出：本港染有輕微精神病的人，實多至難以統計。當一個人發現兄弟子女或自己一般家人長時間內均是精神恍惚，思維無法集中，喜怒無常，思想脫節，感情麻木而有點呆相的時候，便是患上精神病的警號，且不難進入早期精神分裂。精神病早期的治癒率甚高，如拖延下去，病症加深，就不易痊癒。本港暴力罪行增加，謀殺、自殺、強姦、傷人等罪行日多，當與港人患精神分裂症有關。這些精神不正常者不祇影響其本身之生命，且隨時威脅共同生活之其他市民。這全是生活過度緊張，而造成許多種不同程度的精神病患者。一般人主張用嚴刑對付不正經法的青年，如忽視他們的心理因素，則收效恐亦不很高。又據衞生處年報統計：近年患神經不正常的男女與日俱增，特別是一些患有輕微的精神過份緊張者之數目，幾乎佔全港人口三分之一。又據防止自殺會中人說：本港地狹人稠，是做成自殺案件增加之主要原因。居住地方人口太密，人們會喪失理智而自殺。

又據專家稱：個性是由環境所形成，如欲改善個性，則個性亦將隨新環境轉移，換句話說：轉換一下環境有時才能加速向好的方面轉變，所以易地而處，轉換不利的環境，常能振作意志，是很有道理的。因此，如果利用鄉村的空屋，成立健康農莊，方便神經衰弱的青少年或成年人在其中渡過一種寧靜而有意義的渡假或養病的生活，使他們得以鍛鍊自己，改進自己，從而將其原來的潛力加以開啓和發揮，那末，把不良的健康嗜好和慾望改掉是事半功倍的。就算正常的人在其中渡假，也可調劑身心，減輕生活上所受的壓力。文燦上。

花縣同鄉會選出新職員

（港訊）花縣同鄉會第六屆董事，三月十三日下午八時，在會所選出首長及各組職員，會長徐亨，副會長胡翰、江民福、劉湯銓，法律顧問：高文煥、湯如海、杜漢堂、許鎬、鄧伯華、羅偉，主席：王國安、張志鑑，財務：鄭仲亨、楊傑安，總務：湯志鴻、李秀林，組織：鍾子林，聯絡：王偉、劉福林，康樂：畢有秋，交際：鍾運籌，調查：宣偉，任慶：林葉炳釗，碧君：夏劍屏、嫦女。

山海之友兩環遊 東平洲龍仔悟園

山頂公園春坎角大頭洲 新紀錄雙巴開上大帽山

（港訊）山海之友水上的士定廿五日週四舉行本年度第一次暢遊東平洲全部名勝。最八時四十分紅磡天星碼頭門口側集合乘車中大轉船遍賞頁岩彩石新娘洲離過水，午食自携亦可在食肆自理，七時歸市，東船券十五元。印發圖文參考。即起限在生勝定額發券。本星期日即廿一日旅行（一）與油麻地玉泉聯辦交流旅行大嶼西部名勝，最八時灣仔碼頭乘船直達大澳遊龍仔悟園，曲橋亭樹，萬花如錦，公認為春遊勝地。更可遊萬丈布慈興寺飛龍，羌山西來蓮苑，觀音殿，靈隱寺及坑尾龍岩寺，船券八元。（二）雙層巴士遊香港本島勝景，最九時在中環巴士總站開，直上太平山「平富坳」夜宵閣，步遊春望正茂之山頂公園，千景當主人會認為限景之美視諸韓國漢城南山公園，尤有過之。中午車至香港仔飲茶。下午經淺水灣春坎角分兩組，初遊者至春坎角砲台公園，凡重遊者可新訪春坎灣美麗沙灘及美景住宅區。繼經車石澳海岸激賞大頭洲郊區公園新建設，運訪漁海古漁村，車經東區返北角散隊。全日車七元。（三）雙層巴士新紀錄首次直達大帽山高山公路區並環遊新界，同上時地開車，首遊和宜合郎狐狸峽古村及帽南古道，循引水道至圓玄學院花園遊影，並在此十二人同席聽歎素宴。續遊西方寺東普陀，驅車直上大帽山頂區，步遊秘境西坡叢林幽徑，歎為觀止。更乘車至石崗名勝圓通菴，禪房桂花，香滿庭苑，為歷年除友所渴遊。經青山道返九龍北角散隊，全日車券十六元。限在四站發領：彌敦道三一五「第一室」閣樓，大道中廣安銀行側佳麗唱片，余滇生行五一二室柯夢作，大道西四二七大生書店。問訊下午五——四七一三〇二。注意：為方便聯友，今年首屆特別舉辦和合石掃墓旅行，日期為廿八日及四月四日及五日。有關事項將於下星期三交由華僑日報發表。

求知第十八期出版

第十八期「求知」半月刊出版，本期有校園音樂節特輯，重要文章有香港校際音樂節消息，欣樂朗誦的要點與藝術「胡笳十八拍」的故事，音樂可治病等。其他雜誌，中國古代樂壇名家，天壇歲月入瓊霄，還有崇禎封頒話當年，大峽谷，白虎與打小人，鬼秘迷離的鯉魚門，不存在的奇異水鶯蟹，內容豐富，圖文並茂，每本仍售一元五角。

觀塘區交通改道 多條街道受影響

本星期五開始實施

（港訊）觀塘及牛頭角區多條街道將於本星期五（十九日）上午十時起實施交通改道，公共小型巴士的行走亦將受到限制。

受交通改道影響的街道計有：功樂道與宜安街之間的通明街將改為南行單程路；通明街與聯安街之間的宜安街改為東行單程路；恆安街與宜安街之間的閑安街改為西行單程路；恆安街與宜安街之間的聯安街改為北行單程路；介乎宜安街與牛頭角道之間的聯安街則改為雙程路；馬蹄徑改為單程反時鐘方向行車。

由星期五上午十時起，公共小巴將禁止在下列地段停車上落客：（一）康寧道——牛頭角道與宜安街之間的北行綫及物華街與觀塘道之間的南行綫。時間為每日上午七時至午夜十二時止。（二）牛頭角道——通明街至聯安街以西約廿五碼處的一段路；由與觀塘道連接的道路至巴士總站以北約五十碼處的一段路。時間為每日上午七時至午夜十二時止。（三）安德道——由牛頭角街口起約一百三十五碼的一段路。時間為每日上午七時至十時，及下午四時至七時止。

同時，在該等公共小巴之禁制生效後，當局將另設三個新小巴站，地點為馬蹄徑之東端，宜安街及牛頭角上邨第九座之外，而現時在牛頭角道近康寧道東行綫之公共小巴站則予以取消。實施上述交通措施之目的在減少牛頭角道，尤其是在近通明街，信義宗學校及巴士總站之交通擠迫情形，屆時該區將豎立適當之交通標誌以指導駕車人士。

太平山重建獅子亭 公開徵聯廿二截稿

（港訊）太平山獅子會興建太平山獅子亭公開徵聯，收到聯稿千則，有遠至台灣，東南亞各國及美國寄來，足見太平山獅子亭徵聯為社會人士重視。徵聯於本月廿二日截止，該會對熱心支持之應徵人士，深表感謝。

太平山獅子亭建於山頂芬尼徑東站側，由政府撥地三千餘尺，太平山獅子會會員合捐建築費五十萬元興建，已完成沉箱工程，進行建築上蓋，有主亭一座，前亭五座，較有楹聯一對之月形大門，建築採用鋼管亭樓形式，由陳百強建築師義務設計及監督，將於今年中秋節前完成，屆時交由市政局管理，為市民及遊客多一旅遊勝地。

同達商科學校設倫敦商會考試班

（港訊）同達商科學校開設之班級計有銀行學會試班，國際會計師試班，特許會計師試班，及倫敦商會文憑試班等。本月起更加設一月完倫敦商會（LCC）春季考試預習班，以助考生應考中級部記，高級會計，獲取優異成績。定四月一日開課，並歡迎校外生旁聽云。該校現址英皇道二四九號三樓。

青年康樂活動 三中心辦多項節目

勵德中心開放日

（港訊）大坑道勵德邨「勵德青年中心」定三月廿八日（星期日）下午五時三十分舉行開放日，節目有康樂棋、風帆展覽、編織示範、電影晚會、結他表演等，並放映一些盛的「生命的黎明」，歡迎參觀。

青協民歌晚會

（港訊）青年協會西九龍區中心，定四月三日晚上八時，假伊利沙伯中學舉行民歌晚會，有比賽及表演比賽分析兩組，由西九龍區轄下八間中心——扶輪、油蔴地、蘇屋、大埔、石籬、福來、葵涌及荃灣各派二隊代表出賽，並邀請名歌手 SUNNY WONG, JENIFER L. OK, CARRIE LI, VIRGINIA LEE 及徐美華評判及客串表演。歡迎青年參加，可往青年協會屬下各中心辦事處或於是日在伊利沙伯中學即場購票，每票一元。

大坑東迎新晚會

（港訊）救世軍大坑東青年中心，舉辦結他班、美容、絲帶花、士風舞、攝影班、中文打字班，迎新晚會於四月十八日晚上七時舉行，每位一元。西貢燒烤會，四月廿五日舉行，每位十元。歡迎十四歲以上青年參加，到大坑東龍珠街一號報名。

每日當年

（一九六一年三月十七日）

△香港政府經在大欖涌設有醫療戒毒所，於今（十七）日憲報發表港督任命：岑維休，謝雨川，黃伯芹，何傳耀，簡悅強，邵寧堅，胡兆熾，J.R.鍾士，周錫年，智理士，馮漢柱，李翰祥，馮秉順，鄭棟材，羅偉，佐頓，李察臣等十二位為非官守太平紳士，甘比賢生，柏元，榮階生，史利夫，合利順約翰及亞利另四位皇家大律師，李亞元，打李美度士等十二位為官守太平紳士負責視察戒毒中心。

△比利時駐港總領事德希斯特萊男爵夫人，於今日主持元朗水牛嶺平民屋徙置區啓用儀式，首由徙置事務處長區岳樂致詞稱：該徙置區共計有開廚平民屋一百九十七間，每間面積約一百七十平方呎，可容一千人居住，其建築費係由比利時在響應世界難民年所捐助。男爵夫人繼即主持該區特別裝置之「日昇」揭幕，此一標誌有中、英及比利時等四種文字，以誌述該區屋宇之來略：「此等平房係由比利時國捐贈，並由美國天主教福利會建造，一九六一年三月十七日立」。參加是項儀式的港府官紳二百餘人。

△政府為解決新界偏僻地區之村民醫療問題，已決定利用直昇機運送醫生前往西貢區有等地方，已首先試辦。

△西貢理民府官黎敦義，將於下（四）月調任港府輔政司署任職，其遺缺由[illegible]接長。

△南非聯邦代表團一行五人由南非外交湯德博士率領，於今日官式訪問香港，目的在促進南非與本港的一般貿易問題，預定在港逗留一星期與有關工商業界人士接觸。

本報汎美續辦美加旅行第32團 遊程節目豐富充實 一流享受畢生難忘

成功經驗彙積、保證閣下滿意

旅程節目豐富，內容洋洋大觀之華僑日報美加旅行團，自從開始接受報名以來，即受到港九各階層，包括工商，教育，實業，專業各界人士的熱烈歡迎，前來本報中區辦事處索取程表，報名登記及查詢參加辦法的，十分踴躍，就中不少是認為本報辦理妥當的歷屆由團友推薦，深情厚意，使人難忘。

以服務最佳，節目最豐，行程編排最安善著稱於時的「華僑日報美加旅行團」（第卅二團，美加西海岸），截至現時為止，已舉辦了卅一屆，有口皆碑，好評如潮。閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與現代科學建設成就，而且每日都有特別安排，保證會令參加讀者心動神馳，耳目一新。

觀賞世界第一流歌舞大匯演，探訪全美最大的動物園，遊覽地牙哥的「海洋世界」，登臨溫哥華滑雪聖地，暢遊三藩市琦偉景色等等，值得旅遊的名勝古跡幾盡列入旅程之中，務使參加者均有賓至如歸之感。

此外，本報歷年舉辦的美加旅行團的一切秩序與節目，事先均作了極其慎密的安排，比如首先訂妥了全程各地一流酒店，定好全程所有遊覽節目，不因參加讀者人數多寡，不因業務盈虧，保證依時出發，從不取消行期，切實履行旅程表上所列明的一切活動項目，協助團友解決私人問題及事務……等等優點，不但全數保留，而且還增加了好些新的項目，新的安排，以期毋負讀者的厚望，最後達致一團比一團辦得成功的目的。

茲將參加華僑日報美加旅行團第卅二團簡則列下：（一）旅程日期：七六年四月十四日至四月廿九日，全程十六天；（二）旅行地區：檀香山，拉斯維加斯，聖地牙哥，狄士尼樂園，羅省，溫哥華，三藩市等；（三）旅遊費用：每名港幣七千八百元，包括乘搭汎美七四七巨型客機來回及其他所有內陸航線機票，一流酒店，早午晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等；（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足，（五）報名日期，即日開始，額滿即止。登記地點：華僑日報中區辦事處，專線電話：五—二二一九七四。

鳳凰村嘉年華會 廿一招待青少年

（港訊）慈雲山鳳凰村青少年嘉年華會，定本月廿一日（星期日）中午十二時至下午在鳳凰村遊樂場舉行，節目有遊戲、攤位等，並招待千多名青少年參加，由慈雲山區康樂組織及鳳凰村街坊會聯合主辦。

大生凍房倉庫

官塘倉及黃竹坑倉

貯放安全·存提簡捷

如蒙賜洽·請撥電話

官塘：貨倉部㊂—四一八三三五一至二
凍房部㊂—四一八三五三四
黃竹坑：貨倉部㊄—五三六六一式·㊄—五三六五九六

S.W. STEEL 紹榮鋼鐵廠有限公司

電話：H二五五三九一　H二二四三六一

承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）

保證照工務局則樓標準

工程：建築商可避免起卸運輸轉接，鋼料開尾積鐵，與地盤影響施工，承接鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鐵錠，本廠所屬員工負責，成本較施易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵，專船運貨，成本合理，請致電話本廠，即派員到洽。

華僑日報讀者 七海旅行團

高級享受·一流服務·業績輝煌·有口皆碑

台灣 復活節豪華渡假團
高雄——嘉義——阿里山——日月潭——台中——梨山——花蓮——台北
7天環島（高雄綫）HK $1,650 出發日期：4月16日
9天環島（台北綫）HK $1,800 出發日期：4月14日 4月17日

泰國 復活節5天豪華團
曼谷—芭堤雅—珊瑚島—玫瑰花園—水上市場
全程費用：HK $1,550
（原價$1,650.本月廿五日前報名每位減收100元）
出發日期：4月15日 4月16日

星馬 復活節7天豪華團
檳城——吉隆坡——雲頂高原——星加坡——曼谷——芭堤雅
7天星馬 HK$2,550
10天星馬泰 HK$3,060
出發日期：4月15日

日韓 復活節豪華渡假團
東京——富士山——箱根——江之島——鎌倉——橫濱
5天日本：HK $1,990
（原價$2,250優待讀者）
出發日期：4月16日
4天韓國：HK $1,650
出發日期：逢星期五

菲律賓 復活節5天豪華團
馬尼拉—碧瑤—百勝灘
全程住宿一流酒店
碧瑤來回乘搭班機
全程費用：HK $1,650
出發日期：4月15日 4月16日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室　電話：5 447137 四綫

美孚調整樓價 新樓供不應求 又一幢新樓出售

第六期蘭秀道34·36號

美孚新邨自大幅度調整樓價以來，對此置業良機，本港欲置業人仕咸認為不容錯過，連日來，紛紛前往美孚售樓處洽購，一度出現供不應求。為此，美孚企業特推出第六期蘭秀道34·36號新樓應市，現已開始出售，因單位有限，欲免向隅，請即到美孚新邨售樓處查詢。

美孚新邨　美孚企業有限公司

華僑教育

中文大學研究院宿舍中心 港督主持開幕典禮

在致詞中對何東家族及捐欵紀念關祖堯爵士之人士致謝 對新宿舍之成立 許為有助羣體歸屬感之產生 更有助於各院系學生之聯繫及將成為本地及訪港學人之交誼中心

（特訊）香港中文大學研究院宿舍中心開幕典禮，昨日下午在沙田大學校園舉行，由港督兼大學監督麥理浩爵士親臨主持揭幕儀式，觀禮嘉賓超過三百人。

大學研究院宿舍中心，矗立於大學科學館之左側，包括關祖堯爵士紀念館，何東夫人紀念堂及研究生宿舍，可容納宿生三百六十位。該中心為大學研究生提供一理想之居住環境，對研究院教學之推進及師生之聯繫共處有極大裨益。研究院宿舍中心同時亦可作為國際性學術會議之場所，對中文大學之提高研究教學水準及成為國際大學之主要目標，均可發揮其重大而特殊之功能。

關祖堯爵士紀念館位於研究院宿舍中心之正中，樓高十層，計有單人房六十四間，雙人房三十二間，連帶浴室之客房十一間，以供海外訪問之研究員生寄宿之用。此外，並有座談會客室八間，大餐廳一間，辦公室一間。何東夫人紀念堂則在其左側，指定專供工商管理學研究生之用，樓高二層，共分九單位，每單位有單人房二至四間不等，並有可容三十人之會議廳一間。上項建築及內部裝置費用總共七百七十萬元，其中二百萬元係由關祖堯爵士友好為紀念其生前對香港社會及中文大學之功績而捐建關祖堯爵士紀念館。何世禮先生則捐款一百萬元興建何東夫人紀念堂，以紀念其令先堂及何、關二家之世誼。其不足之數計四百七十萬元，全部由香港政府撥付。

研究生宿舍座落該中心北翼，樓高十層，在第五層上建一橋樑直通關祖堯爵士紀念館及何東夫人紀念堂。該宿舍共有單人房一百十二間，海外訪問研究員生或已婚研究生套房四間，座談會客室七間，文娛室一間，音樂室一間及可容一百人之大會議廳一間，全部建築及內部裝置費用為五百三十萬元，由政府撥款支付。大學鑒於目前學生宿位不足，研究生宿舍部份之單人房經改為雙人房及三人房，以容納更多學生寄宿。

官紳名流 衣冠雲集

昨觀禮嘉賓有各政府機關首長，教育界及社會名流，包括有白約翰會督、胡振中主教、馮秉芬爵士伉儷、簡悅強爵士夫人、關祖堯爵士夫人、李福逑、蔡永業、羅文錦爵士夫人、高登爵士、岑維休太平紳士、胡百全、利國偉、司徒惠、李福和、黃麗松博士伉儷、黃宣平、何添、楊志雲、張玉麟夫人、羅德丞、何世禮、鄺何鴻毅、邵逸夫、黃仲安、方潤華、陳普芬、鄭振耀、陳錫台等等。

典禮首由中大校長李卓敏博士致歡迎詞，大學監督麥理浩爵士發表演說，并主持剪綵儀式，最後由研究生代表致謝詞。

麥理浩爵士致詞如下：

今日的聚會，除了感謝研究生宿舍的捐助者和政府之外，並藉此機會再度表明我們對中文大學前途的信心。

許多大學創立之初，每由私人捐助者與政府合力辦理，但是當大家認識到讓更多人接受高等教育，對一個地方社會上和經濟上的健全十分重要的時候，大學的經費就逐漸以公帑為主。

本大學的情形亦是如此。由於各界人士認定香港的崇高期望與抱負與本校息息相關，很多像研究生宿舍之類的建築物，大部份或全部均是由熱心的人士捐資興建。

這座宿舍是首間供大學任何院系學生居住的第一座，大學生及研究生，不論其所屬學院及學系，都可以在此聚首一堂，為本大學歷史的新紀元，亦是三間成員學院設在同一校園後的一種自然的發展。這座宿舍連同各學院的宿舍，在培養學生的心智及生活打成一片兩方面，必有重大貢獻，並將成為本地及訪港學人的交流中心。

本人深信此嶄新概念，既切合本大學的要求，亦符合捐助者的願望。李校長剛才已多謝捐助興建此宿舍的人士，本人亦於此再三對何東家族以及捐助以紀念關祖堯爵士的人士致謝。何東家族對香港貢獻良多，而關祖堯爵士對本大學成立及指導其初期八年的發展，卓著勳勞，且終其一生為香港服務，至死不渝。

良好的大學，不只是一部知識機器，而且是孕育薰陶的地方，須有適當的環境，俾師生均能盡展所長。要創造這種環境，他們必須覺得自己屬於一個值得引以為榮和以追求學問為職志的整體的一員。這種整體歸屬感只有通過共同目標及同生活才能產生。這是任何團體的先決條件。一間學府，必須各盡所能，和衷共濟，然後師生無論教學作息，方能順暢無阻。

本大學歷史較短，而創始之初，是由三間學院組合而成，要大家打成一片，並不容易。這種意識終於培養起來了，由此可見各方面的熱心和遠見。

本大學由成立至今，其間已經歷很大的轉變：非但學校本身的規模已逐漸擴充；而它所服務的香港社會，不但日見發達，在國際上愈形重要，甚至其經濟特質亦已改觀，使到具有最高專業技能、社會學科知識、以至經理長才的人士，都有更大的機會發揮其抱負。

本大學在未來四年內應如何擴展，現時雖未決定，但必有進一步的擴展卻是絕無疑問的。這包括設立本港第二間醫學院。設立醫學院，不但能適應社會的顯然需要，同時亦可滿足本大學將重點轉移至專業性科系的願望。上述種種發展，已是偉大的轉變，甚而本大學將與一個有五十萬人口的新市鎮為鄰，而大學將來的教學醫院亦會在該新市鎮成立。

本大學創校已逾十載，而大學本身及社會亦已發生巨大轉變，而且繼續會有更多轉變，大學當局能及時檢討過去，計劃將來，務使大學在技術上和組織上均能担當未來的任務，實是理所應該的事。

香港的發展一日千里，人才需求孔亟，而年青一輩，亦願學有所成，俾能對社會有更多貢獻，我們必須加倍努力，方能兼求兩全。因此，不論貢獻良多的現有教職員，或是後來者，仍有機會大展所長。本人深信大學必能通過這些新的考驗，不負捐助人和社會人士的期望。

香港中文大學研究院宿舍落成開幕典禮，圖為港督兼大學監督麥理浩爵士剪綵。（本報記者攝）

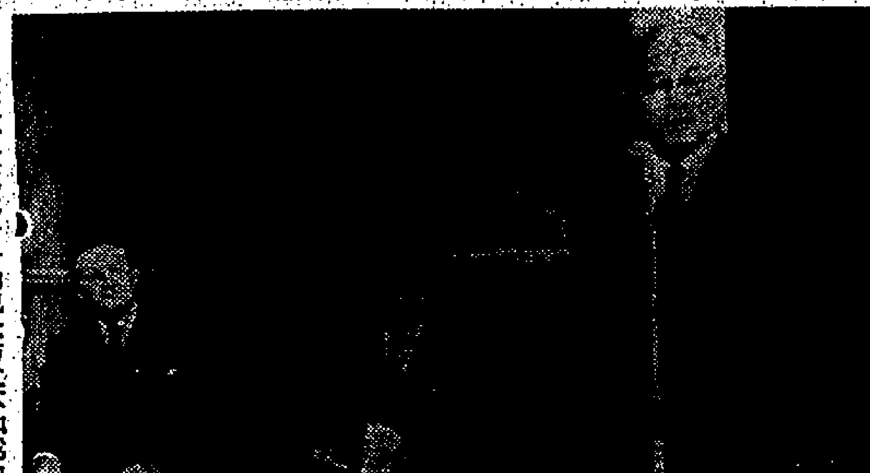
李卓敏校長致詞概要如下：

今天是中文大學的好日子。大家歡聚一堂慶祝研究院住宿中心的完成，承蒙諸位遠道光臨參加開幕典禮，我們覺得萬分榮幸，謹向諸位表示熱烈的歡迎。

整個研究院住宿中心由三個單位組合而成。這三個單位就是：關祖堯爵士紀念館，何東夫人紀念堂和研究生宿舍。關祖堯爵士德高望重，對香港社會的貢獻更是盡人皆知，一九七一年十二月不幸去世，親友在哀悼之餘，決定合資為他留下一個永久性的紀念，以表揚他畢生公爾忘私的精神。大家一致認為最好的紀念方式不如為中文大學的籌備和建設，費盡心力，十年如一日。香港政府當局對關祖堯爵士的遽爾逝世深表惋惜，同時感到他對社會的貢獻堪為表率，所以慨然同意全力支持此項計劃。一九七二年三月成立了一個專門委員會，由簡悅強爵士任主席，利銘澤博士、何善衡博士共任副主席，並由利國偉博士担任義務司庫，籌策羣力，結果由私人方面籌得三百萬元，其不足之數四百七十萬元則由政府撥付，使這計劃卒底於成。

我順便向諸位介紹研究院住宿中心主任譚尚渭博士，他負責一切輔導學生事宜。

今天我代表中文大學歡迎諸位嘉賓光臨，同時借這個機會向列位捐款人、大學的友好、香港政府、以及整個香港社會給予大學不斷的支持表示由衷的謝忱。



香港中文大學研究院宿舍落成開幕典禮，圖為校長李卓敏博士致詞。（本報記者攝）

嶺南教育機構校董 楊永庥及其昆仲 捐母校五十萬元

將在嶺南中學設永久性助學額 每級八名

（港訊）嶺南教育機構校董楊永庥及其昆仲楊永濟，楊永榮，楊永德，楊永忠等，為倡導獎學濟助寒窗學子，特捐助母校港幣五十萬元。該機構董事會除對楊氏昆仲義行仁風，深表欽敬外，並決定以楊氏昆仲名義，設立永久性助學額，每年頒予嶺南中學中一至中五家境清貧，學業成績優異學生，每級八名。以彰善行，傳諸永遠。

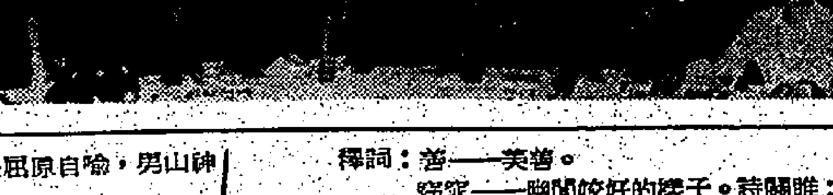
近年嶺南教育機構積極進行各項發展計劃，在政府資助下耗資數百萬興建之新中學校舍，將於本年八月落成，可容學生千餘人。至於教師宿舍，大禮堂等，將陸續擴建，各項設備需資甚鉅，有待熱心人士資助者尚多。該董事會現定四月三日在司徒拔道嶺南校園舉行賣物會，以期籌集所需款項，完成各項發展計劃，並盼各界人士熱心支持云。

圖片為楊永庥昆仲昨假嶺南會所以捐款交與嶺南教育機構董事會主席林秀樑。左起：鄭亞淸，盧念祖，楊永德，楊永濟，林秀樑，楊永庥，楊永榮，楊永忠，孔憲紹，賀勵文。

皇仁書院舊生會 週年聯歡晚會

會長報告會務及展望將來

（特訊）皇仁書院舊生會於上星期六晚在該校大禮堂舉行第四十一屆週年叙餐晚會，會長鍾榮光，副會長彭國振、劉海聲、麥鏡還、曾基、鄭旭寧等暨各委員歡接會友及嘉賓。會長鍾榮光報告會務略稱：「去年徵求會員運動極成功，會員人數現已達七百多人。展望將來，希望能在夜中學，建本會泳池等方面有所發展，仍有待會員及各方面支持」。席間並由鍾氏代表舊生會向母校致送五千元支票，作為購置生物學器材費用，由校長鄭旭寧代表皇仁書院接受。（琳）



皇仁舊生會週年聯歡叙餐。

教署康樂體育組 續辦水上活動

（港訊）教育司署康樂體育事務組之本年水上活動計劃，第一期已於月前推行，參加人數異常踴躍，現將舉辦第二期水上活動計劃，本期只舉辦跳水教練班、徒手潛水班及初級跳水班，地點仍在九龍窩打老道山文福道新法書院溫水泳池上課，訓練日期是四月二日至四月卅日止，逢星期一、三、五晚上七時至九時十五分由該組聘請跳水名教練督導。費用全免。惟參加者須能游任何泳式五十公尺而年齡在十六歲以上及對跳水有相當經驗人士。報名辦法：由即日起至三月廿七日止，填妥報名表格後，交回該組總辦事處：尖沙咀柯士甸道威菲路兵房N廿三座。

今年各公共游泳池 可租與學校辦水運

（特訊）今年各公共游泳池定下月一至十一月卅日期間可租與學校舉行水運會，又由四月六日至九月十五日期間，則可供各校租作上游泳課之用。可供學校租用之公共游泳池計有：港島之一，維多利亞公園泳池，二，摩理臣山泳池，三，堅尼地城泳池，九龍之四，官塘游泳池，五，摩士公園泳池，六，李鄭屋泳池，七，九龍仔泳池及新界之八，荃灣泳池。

學校擬於上述期間租用公共游泳池舉行水運會或教授游泳，而經由教署之申請，業于上週五截止。租用泳池學校舉行水運會之抽簽亦經由昨日起在九龍政府合署十七樓教育司署英語教學研究中心演講室舉行，明（十八）日最後抽簽之泳池將為李鄭屋泳池（上午九時卅分）及荃灣泳池（下午二時卅分）。抽簽後，教署隨即通知各校租用游泳池舉行水運會之日期，已列入該署之優先租用泳池總表上。學校應再填妥正式申請表格寄市政事務署，市政事務署將通知學校在七天內預繳租用泳池之費用。（成）

香港大專美術聯會 舉行美術電影欣賞

復舉辦美術書籍展覽及座談會

（港訊）香港大專美術聯會為推廣本港美術風氣，提高青少年對美術之認識，定本月二十日下午三時至五時及二十七日下午一時至五時在紅磡蕪湖街一號聖匠社區大禮堂舉行免費美術電影欣賞，主題為「近百年西方美術發展」，內容包括由「印象主義」至「普普藝術」。於二十七日並舉辦美術書籍展覽及座談會，屆時邀得中文大學藝術系美術史講師高美慶博士出席與觀衆交流及講解。歡迎各界人士參加。

讀者來函

任何學校有了開辦歷史及辦學成績，都可成名校！

一位讀者為名校辯護 恐怕高呼打倒名校的人別有用心

編輯先生：日前閱讀芒君及有些人士的文章，他們大力抨擊「名校」，似欲致其於死地。他們之所以這樣做，可能是根本上不了解「名校」的情況，或可能懷有特別的動機。其實，「名校」之所以出名，並非依賴吸收成績優良之富家子弟，或只靠考試成績來建立校譽，而是基於創校歷史及辦學成績，得到社會人士之信賴。「名校」的學生，不單只學業成績好，在課外活動及社會服務均有突出之表現。試看每年之校際音樂及朗誦節、舞蹈節，及學生參加社會志願工作之成績便知。這即是說，任何一間學校，如有了開辦歷史及辦學成績，都可以成為出名的學校，我們為甚麼要阻止一間學校發展成為「名校」呢？另外一方面，除了極小數例子外，「名校」學生並非家境富有，更非如芒君所說，有名貴汽車接送上學；他們大多數來自中下入息家庭，而工人，小販，或報販的子弟就以「名校」畢業而進入香港大學的，為數亦不少。就以五年前筆者肄業香港大學時來說，很多同學的家庭是住在徙置區或廉租屋區的，他們亦出身於芒君所指的「名校」。對於這點，筆者相信芒君未有認識。

有些人士，大聲疾呼，要打倒「名校」及升中試，他們很可能別有用心，更壞的想法是：他們受了社會主義思想的影響，於是：「名校」及升中試便成為他們攻擊的「走資」路線。試看並使各類學生：勤的、懶的、成績好的、成績差的混合一起，而將「名校」變成普通學校，無分等級，這不是社會主義思想麼？我們應該要面對事實：本港教育是在一個微妙的國際政治環境下的成果，不容受偏激的思想所支配，否則，第一步：打倒名校及升中試；第二步：打倒計劃中之中三試；則第三步將會是打倒中學會考。試想，香港的教育將會被弄到甚麼田地呢？芒君慨乎言之：「不容借屍還魂！」筆者在此說一句：「不容社會主義思想滲透本港教育園子！」

一讀者上 三月十五日

華僑教育

1976中學會考試題預習專欄

中國文學科（十九）·黃振釗·

(I)舊文學

（丁）文章

（七）辭賦類

（1）九歌 山鬼 屈原

（一）作者傳略

屈原（公元前343——公元前177？）名平，又名正則，字靈均，戰國楚人，和楚同姓。他是個「博聞彊識，明於治亂，嫺於辭令」的人，曾任左徒的官，很得楚懷王的信用。他的同僚上官大夫靳尚和他爭寵，而妒忌他的才能，於是向懷王進讒言，懷王自此便疏遠他。後來，蘇秦約從六國攻秦，懷王為合從國的領袖，屈原頗受到重用，又派他出使齊國，封為三閭大夫。懷王末年，秦昭王約楚懷王會於武關，屈原苦諫不聽，反而被放逐到漢北去，結果懷王被秦所拘留，竟客死於秦國。長子頃襄王立，又爲令尹子蘭等所讒，被放逐到江南去。屈原雖被放逐，但繫心宗國，不忘欲反，終以不獲，憂心煩亂，因而作離騷。最後走到長沙，自投汨羅江（湖南湘陰縣北）而死。

（二）何謂楚辭？有何別名？其特色爲何？在中國文學上的地位如何？又屈原有何作品？

楚辭是戰國末年南方的一種新興文學，是繼承三百篇之後，也是我國第二部詩歌總集。開始於屈原，繼起的有宋玉、景差、賈誼、東方朔、嚴忌、王褒、劉向、王逸等人。宋代黃伯思於翼騷序說：「屈、宋諸騷，皆書楚語，作楚聲，紀楚地，名楚物，故謂之楚辭。」這是就詩歌的風格、內容、言語以及地域方面來解釋楚辭的意義，是極其精當的，所以我們可以說，楚辭就是楚地的詩歌。

楚辭這種文體，初無定名，後人爲之名者有三：一曰「賦」，爲東漢班固所定；二曰「騷」，爲梁・蕭統（昭明太子）所定（以屈原的離騷而得名）；三曰「楚辭」，爲西漢劉向所定。劉向之前，「楚辭」一詞已見於史記，至劉向輯了楚辭十六篇，自是而後，楚辭便成爲一種獨立的文體，而「楚辭」之名遂告確定了。詩經和楚辭，同是我國古代文學的雙璧，是我國文學的本源，後世一切韻文，無不從它產生出來的。歷代文人，也幾乎沒有一個不受楚辭影響的，而屈原更是我國詩史上最早而最偉大的愛國詩人，是楚辭的始祖。劉勰的文心雕龍辨騷篇說：「體慢於三代，而風雅於戰國，乃雅，頌之博徒，而詞賦之英傑也。」司馬遷的屈原列傳也稱：「其文約，其辭微，其志潔，其行廉，其稱文小而其指極大，舉類邇而見義遠。」可見屈原作品的風格及其在楚辭上的地位，以及楚辭在中國文學的地位了。

屈原的作品計有：離騷、九歌（十一篇）、天問、九章（九篇）、遠遊、卜居、漁父共二十五篇。

（三）試比較詩經與楚辭的異同。

詩經和楚辭同是我國古代文學的雙璧，是我國文學的本源，後世一切韻文，無不從它產生出來的。詩經是產生在春秋以前，楚辭則產生在戰國晚期；詩經是周代北方文學總集，楚辭則是南方文學總集。由於地域，時代，以及民族的不同，作風亦異。近人梁啓超說：「三百篇爲中原遺聲，楚辭則南方新興民族之新聲；三百篇雖亦有激越語，而大端主於溫柔敦厚；楚辭雖亦有含蓄語，而大端在將感情盡量發洩。三百篇爲極質正的現實文學，楚辭則富於想像力之純文學，此其大較也。其技術之應用，亦不同道，而楚辭表情極迴蕩之致，體物盡描寫之妙，則亦一進步也。」此外，詩經質樸無華，楚辭辭藻多姿；詩經多四言，楚辭則多用長短句；詩經只偶用「兮」字爲助辭，楚辭卻屢見不鮮，可以說是楚辭的一種特色。

（四）何謂九歌？九歌的作者問題如何？

九歌是屈原二十五篇作品中的十一篇，是一套完整的宗教歌劇。是由東皇太一，與雲中君、湘君、湘夫人、大司命、小司命、東君、河伯、山鬼、國殤、禮魂等十一篇合成的。這些歌辭也就成爲代表南方文學的美麗詩篇，屈原作品的先導了。文字的美麗，音調的諧和，色彩的神秘，想像的豐富，奠定了南方浪漫文學的基礎。

九歌大抵是屈原上陳事神之敬，下見己之冤結，託之以風諫。九歌名九，而有十一篇，歷來研究楚辭者，其說法很多：

（1）林雲銘合山鬼、國殤、禮魂爲一篇。
（2）蔣驥以湘君、湘夫人爲一篇，大司命、小司命爲一篇。
（3）王夫之謂禮魂一篇爲送神之曲，乃前十篇所通用。
（4）以九爲虛數，十一篇乃原有之篇數。
（5）近人有以爲第一篇東皇太一是迎神曲，末篇禮魂是送神曲，其中九篇記九神，是以東皇太一的從屬資格來享受。民間的祭神歌或許只有九闋，故名「九歌」，後來首尾附加了迎神、送神之曲，也還叫做「九歌」。

（1）原有歌辭鄙陋，屈原便把它重新寫過。（王逸的說法）
（2）原有歌辭鄙俚，褻慢荒淫，經屈原修改成。（朱熹的說法）
（3）九歌乃湘江民族的宗教歌舞，其含義並無神話，無關君臣諷諫，或自訴冤結，與屈原無關。（胡適的說法）
（4）九歌乃民間祭歌，是屈原所寫定的。（近人陸侃如的說法）

以上幾種說法，當以朱子的說法爲正。

（五）九歌、山鬼的主旨爲何？

山鬼乃九歌中的一篇，是祭祀山神的歌曲。歌辭乃描述男女山神互相愛慕之忱，女山神具有芳潔高潔的品質，善良文靜的個性，含情甜美的樣子，她正熱戀着男山神，於是便盛裝前往約會，可惜路途險阻，未能踐約相見，不禁無限惆悵，於是也就興起了「思公子兮徒離憂」的傷痛了。

據朱子楚辭集註說：「因彼事神之心，以寄吾忠君愛國眷戀不忘之意。」因此或以女山神喻屈原，男山神喻楚懷王。屈原以「志潔行廉」、「忠君愛國」之士，終不爲楚懷王信用，憂讒畏思便現於篇章了。

（六）試分析本篇的作法。

本篇共六章：

首章四句，描述女山鬼在山坳裏出現，她穿着薜荔的衣裳，縛着女蘿的帶子，表示出芳馨高潔的品質，她正含情甜笑，及具有善良文靜的品貌，極得男山神的喜悅。或以爲女山鬼是屈原自喻，男山神是指楚懷王。

二章六句，描述女山鬼駕着赤豹，有斑紋的野狸在後面跟隨着，用辛夷木做車子，用桂枝結成旗幟，披着石蘭，縛着杜衡，前往赴會，又摘了芬芳的花草送給自己所想念的人，可惜的是女山神在幽暗的竹林裏，老是看不見上天。山路又崎嶇險阻，所以來遲了，不能和他相見。暗含有屈原愛君，但遭放逐，不得相見。

三章六句，描述女山神來遲了，獨自站在高山上，雲霧在下面瀰漫着，白天也變得黑暗了，東風刮着，神靈降下雨點了，但是那女山神仍在等候着靈修的來臨，竟忘了回去；直等到年老了，誰還會令我獲得光寵呢？直等到年老了，誰還會令我獲得光寵呢？暗喻屈原雖老，仍然不忘故國，不忘楚王呢！

四章四句，描述女山神在山上採摘靈芝草，只見磊石磊磊，葛草漫生着。於是女山鬼既怨恨又失望，竟忘記回去，但心下卻想，也許男山鬼也會想念她，只是沒空吧。暗喻屈原既怨恨楚懷王，又感到失望。

五章三句，描述女山鬼在這山中，像杜若把自己裝飾一番，只覺芬香撲鼻的，喝着石縫裏流出來的清泉，在松柏的樹蔭下憩息。她對於男山鬼是否還思念他，真是疑信參半呢。隱喻屈原具有杜若的芳馨，石泉的高潔，松柏的堅貞，然而楚王是否再重用他呢？卻又是疑信參半呀。

六章四句，描述女山鬼憂思而獨蹄，這時雷聲隆隆的響着，暴雨滂沱的下着，夜深了，猿猴啾啾的叫着，風颯颯的刮着，樹木蕭蕭的響着，山中境況直是如此淒清。隱喻屈原愛國，但讒詔蔽明，邪曲害公，方正不容，所以最後也只有「思公子兮徒離憂」而已。

（七）楚辭是充滿神秘色彩的浪漫文學，試就山鬼一文指出之。又本文文辭有何特別之處？

例如描寫山鬼的出現時說：「若有人兮山之阿。」因爲山鬼彷彿似人，所以說：「若有人」。祂所穿的衣服卻是「被薜荔兮帶女蘿。」「被石蘭兮帶杜衡。」祂的樣貌：「既含睇兮又宜笑，子慕予兮善窈窕。」祂前往赴會時所乘的車子是「辛夷車」，上結「桂旗」，駕着赤豹，還有斑紋的野狸在後面跟隨着。祂站在高山上等待靈修時，描述說：「表獨立兮山之上，雲容容兮而在下。杳冥冥兮羌晝晦，東風飄兮神靈雨。」描述祂在山澗中的情況：「采三秀兮山間，石磊磊兮葛蔓蔓。」「山中人兮芳杜若，飲石泉兮蔭松柏。」描述山中淒清的情況則說：「雷填填兮雨冥冥，猨啾啾兮狖夜鳴，風颯颯兮木蕭蕭。」

又本文善用疊字，使文章音節更爲鏗鏘悅耳，如「雲容容」、「杳冥冥」、「石磊磊」、「葛蔓蔓」、「雷填填」、「雨冥冥」、「猨啾啾」、「風颯颯」、「木蕭蕭」等都是景物蕭瑟，配合着文章所表現出的憂傷抑鬱的感情，端的是水乳交融，天衣無縫。情景交融，自然加強了離憂的氣氛，這是作者手法高明之處。

（八）解釋下列詞句：（對書有底綫之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）既含睇兮又宜笑。

釋詞：含睇——含情微盼的樣子。
宜笑——笑得很甜很美。
釋句：你含情默默的微盼着，樣樣兒又笑得如此甜如此美。

（2）子慕予兮善窈窕。

釋詞：善——美善。
窈窕——幽閒姣好的樣子。詩關雎：「窈窕淑女。」，方言：「美狀爲窈，美心爲窕。」
釋句：你愛慕我良善的品德及姣好的容貌。

（3）被石蘭兮帶杜衡，折芳馨兮遺所思。

釋字：被——同披，穿的意思。
遺——贈送的意思。
釋句：穿上石蘭的衣裳，用杜衡作衣帶，摘取一些芳草用來送給自己所思念的人。

（4）表獨立兮山之上，雲容容兮而在下。

釋詞：表——獨立的樣子。
容容——雲氣飄蕩瀰漫。
釋句：祂獨自站在高山上，只見下面雲氣飄蕩瀰漫。

（5）杳冥冥兮羌晝晦。

釋詞：冥冥——幽暗的樣子。
羌——楚國的方言語詞，無意義。
釋句：白天也變得幽暗的。

（6）留靈修兮憺忘歸，歲既晏兮孰華予？

釋字：憺——安樂的樣子。
華——榮華光寵。
釋句：爲了等待靈修而停留在山上，雖然風雨飄搖，但還是心安理得，竟忘記回家去，年華衰老了，還有誰人令我光寵呢？

（7）君思我兮然疑作。

釋字：然——相信。
疑——還疑不信。
釋句：你是否還想念我呢？我真是爲之疑信參半。

（8）雷填填兮雨冥冥。

釋詞：填填——形容雷聲。
冥冥——形容雨聲。
釋句：雷聲隆隆地響着，暴雨滂沱地下着。

（9）風颯颯兮木蕭蕭。

釋詞：颯颯——形容風聲。
蕭蕭——形容風刮草木聲。
釋句：風颯颯地刮着，樹木發出蕭蕭的聲音。

（10）思公子兮徒離憂。

釋詞：徒——徒然；只是。
離憂——遭遇憂愁。離同罹。
釋句：我想念你呀，徒然的使自己憂愁吧了。

考生自習：文學論述

（1）試論述屈原寫作楚辭的時代背景
（2）從九歌山鬼看楚辭的特質
（3）讀屈賦的體驗

本港新聞

社團活動簡訊

嘉應五屬鄉會

（港訊）嘉應五屬同鄉會，三月十三日下午假九龍瓊華酒樓慶祝廿週年，舉行第五屆理監事就職典禮，到有嘉賓九龍總商會關伯昌伉儷，香港同鄉會聯合總會張寬，港九宗親聯誼總會林子實，及暨會員眷屬五百餘人。八時理事長謝華生致開會詞，理監事宣誓就職，羅香林教授監誓，陳漢宗會長頒發當選證書，監事長鄺騏致謝詞，禮成，歡宴，觥籌交錯，賓主盡歡。

石步同鄉會

（港訊）新會石步同鄉會，昨（十五）日上午十二時，在會所慶祝太始祖星聯公（太上老君）寶誕，首長李杏榮、李安、李少鵬、李振劍、李華枝、李新等，供奉三牲，行叩拜禮。晚，假瓊華酒樓舉行會員春節聯歡，到有李崇勳、李林、玉廣、景棠、鳴韓、劍峰、卓峰、陳德才、及會員親友數百人，席間競投花炮，有歌唱及抽獎助興，情況熱鬧。

上環分區會

（國際社）上環分區委員會，明（星期四）日下午六時半，在金華酒樓舉行聯歡會，招待分區委員及義工，中西區民政主任吳榮奎出席致送獎狀予分區委員及義工，表揚熱心推動分區委會工作，改善清潔及治安。

區歐歐陽宗會

（新聲社）區歐歐陽同宗會，本月廿八日假告羅士打酒家召開會員大會，會後慶祝二十週年紀念，舉行第六屆理監事就職典禮，春節聯歡勝燈競投，歡迎偕親友參加，席券開始預售。

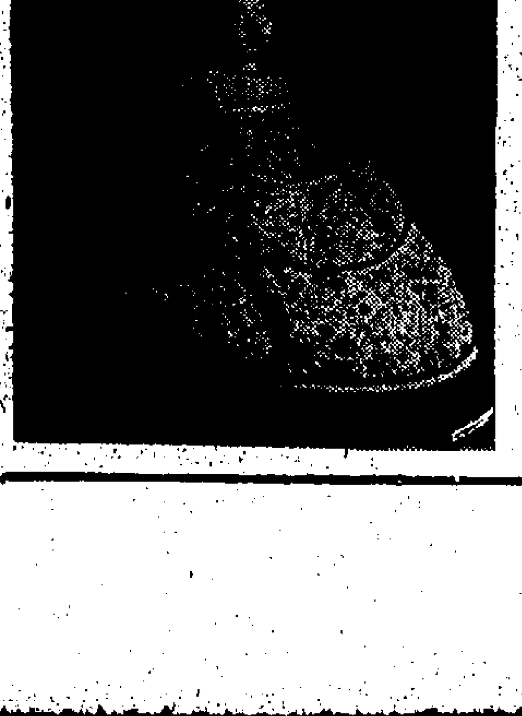
先鋒牌音響器材招待港九零售商遊日韓台

先鋒牌音響器材為酬謝港九各零售商歷年對先鋒牌產品之大力支持，尤以在過去兩年經濟不景之環境下，仍能保持努力推銷，使業務得以穩定發展，安然渡過難關。目前經濟漸復甦，市道已見好轉，社會欣欣向榮，市民購買力增強，故此先鋒牌產品銷路從而增強，此就中尤以先鋒牌最新產品附圖二〇〇〇賽庄機更加一枝獨秀，高居本港最暢銷音響器材之一。職是之故，先鋒牌音響器材特招待成績優異之港九零售商，免費暢遊日本、韓國、台灣，是次旅遊由先鋒牌總代理和記工程有限公司委任旅行社，政經管理有限公司承辦，已於本月十三日乘搭國泰噴射客機出發，作為期十日之觀光旅遊。

圖為：先鋒音響器材招待零售商之日韓台旅遊團於出發時攝。

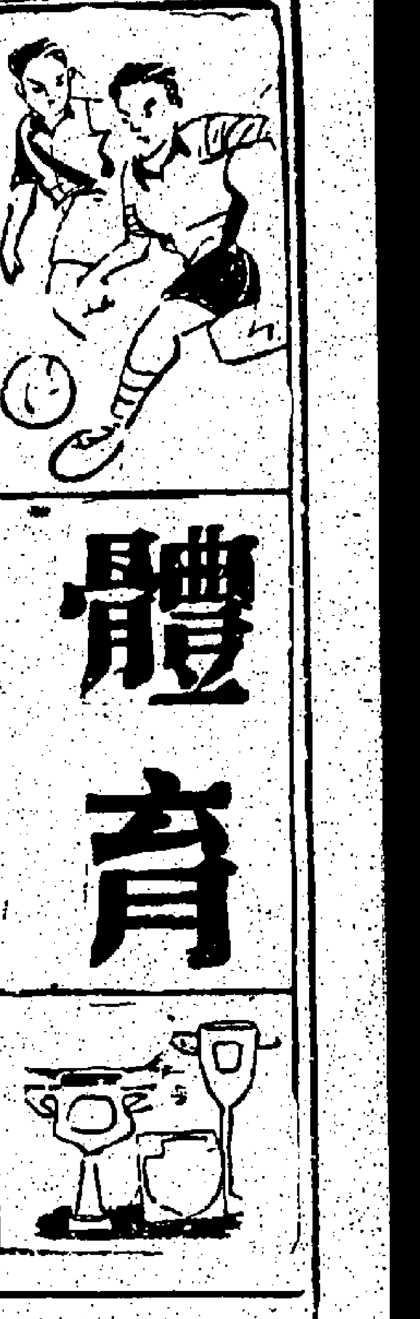
連卡佛總店童裝部週末舉行時裝表演

連卡佛中區總店將於本週六（二十）日下午三時卅分舉行童裝表演，八名不同國籍的孩童將展出各款男女童裝，其中包括常服、運動裝、沙灘裝及晚裝，全部均由歐美空運抵港的名廠森裝。欲為兒女添新裝，請趁週末到中區連卡佛二樓童裝部參觀啦。



附圖為將展出童裝之一。

體育



校際田徑九龍區第三組次日
官工旺勞超前
女乙鐵球葉美好創大會新猷

（特訊）香港學界體育協會主辦之週年校際田徑錦標大賽，昨日假香港政府大球場舉行第三組九龍區第二日賽事。比賽在上午九時開始，參加學校有三十三間，項目共四十六，其中有十九項決賽，十八項複賽及初賽七項等。數百選手都為爭取錦標而奮鬥，彼此廝殺劇烈，場面異常緊湊精彩。

昨日各校成績比首天競爭實力更形接近，在男子組中，首天以異軍突起姿態出現的迦密英文書院及萃華中學，雖然初時力戰去屆之優勝者官塘工業中學，但日昨官塘工業中學以凌厲後勁，迎頭趕上，並且以八十四分暫時遙遙領前。迦密中學以六十七分屈居次席，而萃華書院則得四十五分列第三位。迦密與萃華如欲向官塘工業挑戰，非要加倍努力不可，女子組中三甲成績則和首天相差不遠，仍是旺角勞工子弟學校與聖傑靈女校，分別以九〇點五分及五一點五分帶前，第三位為深水埗陳樹渠中學，得四十八分。以現在目前形勢，旺角勞工子弟學校女將人材鼎盛，他們比第二位聖傑靈已多出三十九分之多，染指冠軍錦標希望呼聲至高。

個人成績方面，昨日以女乙推鉛球表現最為突出，冠軍旺角勞工子弟學校葉美好創出八公尺三一，和亞軍銘賢學校吳潔芬之七公尺九一，雙雙打破大會紀錄。演出甚為優異。（舊紀錄是去年由女拔萃陳翊西，以七公尺六四所保持。）而女乙一百欄，旺角勞工子弟學校吳玉笙締造十八秒四（僅差大會紀錄零點二秒）及男丙一百欄，官塘官立工業黃偉基十六秒六（僅差大會紀錄零點四秒）等俱屬良好表現。女子甲組，深水埗陳樹渠中學譚麗兒在一百欄和鐵餅兩項奪得冠軍，和女子乙組旺角勞工子弟學校吳玉笙分別在一百欄及跳高項目中獲取冠、亞軍。俱屬大會中惹人注目選手。

茲將昨日各項總成績錄後：

九龍區第三組第二日

團體總成績

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
男子	官塘工業	八四	迦密中學	六七	萃華書院	四五
女子	旺角勞校	九〇·五	聖傑靈女校	五一·五	深水埗陳樹渠	四八

各組總積分

男子組

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
甲組	迦密中學、萃華書院	三八、三八	深水埗陳樹渠	二三	龍翔官工	二三
乙組	丘佐榮	三〇	可立中學、何文田官立	二八、二八	官塘工業	二六
丙組	官塘工業	四二	旺角勞校	三六	培敦中學、彩虹邨天主教	一四、一四

女子組

組別	第一名	積分	第二名	積分	第三名	積分
甲組	深水埗陳樹渠	三六	何文田官立	二五	聖傑靈女校	二三·五
乙組	旺角勞校	五九·五	何文田官立、聖傑靈女校	一五、一五	陳樹渠紀念	一三
丙組	旺角勞校	三一	聖瑪加利女校	一八	陳樹渠紀念	一五

九龍第三組第二日決賽成績

男子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
八百公尺	陳錦鴻（萃華）	二分二·二秒	彭國松（樂善堂余近卿）	邱偉文（萃華）
百一欄	李培榮（模範）	一七·六秒	黃國輝（龍翔官工）	唐明輝（迦密）
三級跳	陳祝安（中西）	一三·二六公尺	朱志榮（萃華）	莫沛榮（何文田官立）
鐵餅	梁偉光（官塘工業）	二九·三四公尺	劉德偉（銀禧）	郭達文（深水埗陳樹渠）

男子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
八百公尺	孫儀路（彩虹邨天主教）	二分一五·八秒	宋偉明（卜維廉）	朱錦輝（迦密）
一百欄	劉耀昌（官塘工業）	一六秒	張鑑泉（可立）	李志良（寧波）
跳高	陳國富（陳樹渠）	一·五七五公尺	霍楚富（九龍工業）	林紹豪（可立）
跳遠	張松喜（何文田官立）	五·四六公尺	阮偉路（丘佐榮）	余榮猷（何文田官立）
鉛球	邱永強（銘賢）	一一·七〇九公尺	徐森慶（開平商會）	羅振雄（銘賢）

男子丙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
八百公尺	冼世完（官塘工業）	二分二三秒	楊志鴻（彩虹邨天主教）	周沛榮（開平商會）
一百欄	黃偉基（官塘工業）	十六·六秒	許志強（銀禧）	黃齊坤（官塘工業）
跳遠	周炳雄（官塘工業）	四·九〇二公尺	黃顯兒（培敦）	梁錦洪（迦密）
木球	馬學強（寧波）	五五·五五公尺	陳照雄（官塘工業）	劉建均（旺角勞校）

女子甲組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百欄	李惠梅（聖傑靈女校）	二〇·九秒	譚麗兒（深水埗陳樹渠）	吳小薇（聖傑靈女校）
跳高	盧錦怡（深水埗陳樹渠）	一·二四五公尺	何淑芬（萃華）、李惠蓮（迦密）、陳淑怡（聖傑靈女校）、岑尹玲（迦密）	此項四位距離
鐵餅	袁穗玲（深水埗陳樹渠）	二一·七九三公尺	譚麗兒（深水埗陳樹渠）	王月歡（何文田官立）

女子乙組

項目	第一名	成績	第二名	第三名
一百欄	吳玉笙（旺角勞校）	一八·八秒	林雲有（陳樹渠）	張麗嬅（旺角勞校）
跳高	康美英（丘佐榮）	一·二七公尺	吳玉笙（旺角勞校）	胡文玉（銘賢）
鉛球	葉美好（旺角勞校）	八·三〇六公尺	吳潔芬（銘賢）	陳惠嫦（旺角勞校）

女子丙組

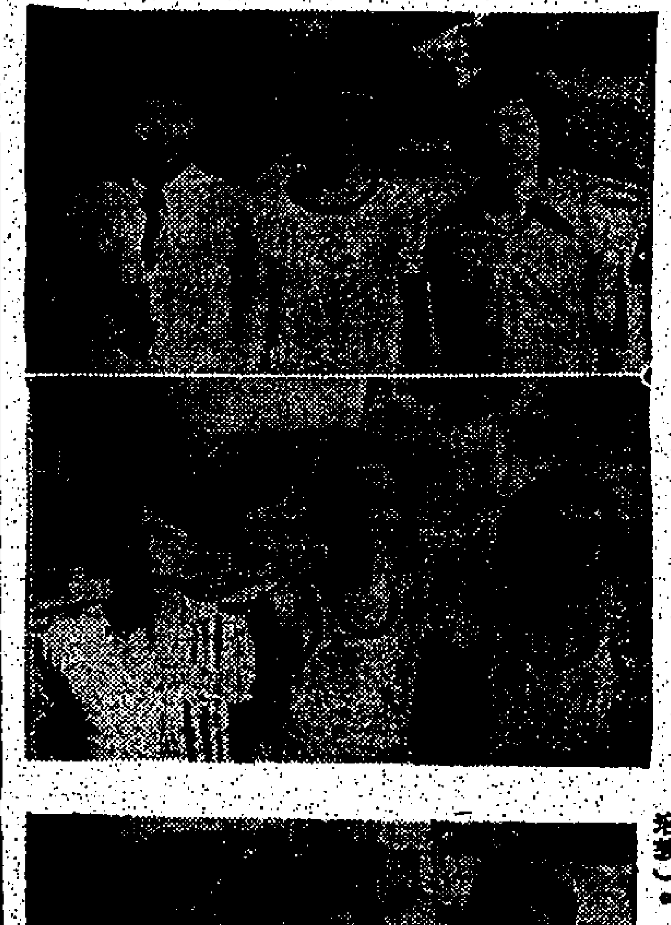
項目	第一名	成績	第二名	第三名
跳遠	李業珍（聖瑪加利）	四·四〇公尺	李淑芳（旺角勞校）	鄭艷梅（培敦）
壘球	區泳屏（寧波）	八·九〇三公尺	吳嘉麗（聖瑪加利）	李淑英（陳樹渠）

港協會報告 體育節事務

（大眾社）香港業餘體育協會暨奧林匹克委員會為籌辦今年度體育節，定於今日下午四時在香港洪北行四樓，皇家協助警員餐廳舉行記者招待會報告一切云。

（上）男甲三級跳遠（右至左）：一、陳祝安（中西）、二、朱志榮（萃華）、三、李培榮（模範）。（下）男甲百一高欄（右至左）：一、李培榮（模範）、二、黃國輝（龍翔官立）、三、唐明輝（迦密）。

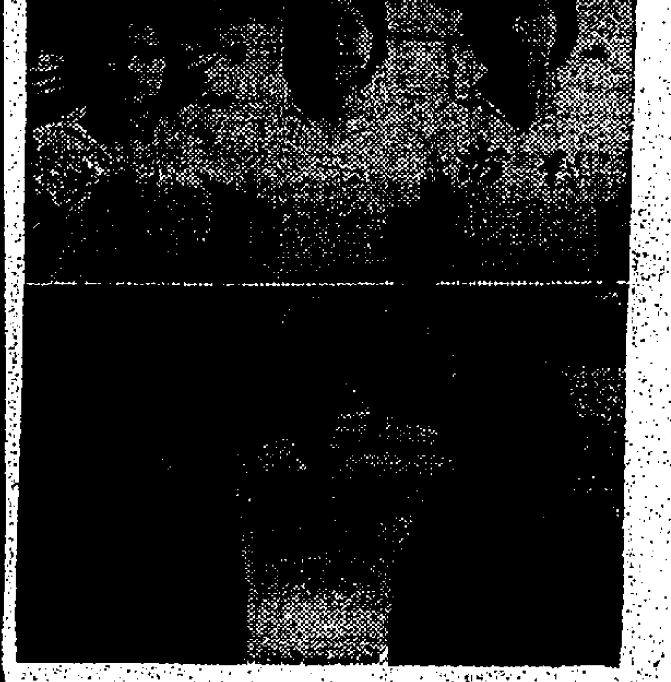
（上）男乙推鉛球（右至左）：一、邱永強（銘賢）、二、徐森慶（開平商會）、三、羅振雄（銘賢）。（下）男甲八百公尺（右至左）：一、陳錦鴻（萃華）、二、彭國松（樂善堂余近卿）、三、邱偉文（萃華）。



（上）男乙八百公尺（右至左）：一、孫儀路（彩虹邨天主教）、二、宋偉明（十維廉）、三、朱錦輝（迦密）。（下）男乙百公尺中欄（右至左）：一、劉耀昌（官塘工業）、二、張鑑泉（可立）、三、李志良（寧波）。

（上）男丙百公尺低欄（右至左）：一、黃偉基（官塘工業）、二、許志強（銀禧）、三、黃齊坤（官塘工業）。（下）男丙八百公尺（右至左）：一、冼世完（官塘工業）、二、楊志鴻（彩虹邨天主教）、三、周沛榮（開平商會）。

（上）女甲一百低欄（右至左）：一、李惠梅（聖傑靈）、二、譚麗兒（深水埗陳樹渠）、三、吳小薇（聖傑靈）。（下）女甲鐵餅（右至左）：一、袁穗玲（深水埗陳樹渠）、二、譚麗兒（深水埗陳樹渠）、三、王月歡（何文田官立）。



（上）女乙百公尺低欄（右至左）：一、吳玉笙（旺角勞校）、二、林雲有（陳樹渠）、三、張麗嬅（旺角勞校）。（下）女丙跳遠（右至左）：一、李業珍（聖瑪加利）、二、李淑芳（旺角勞校）、三、鄭艷梅（培敦）。

昨夜埔頭甲組足球聯賽
精工力挫光華
二比一張子慧勁射奠定勝利

（特訊）昨夜甲組足球聯賽精工對光華，在政府大球場亮燈角逐，經過九十分鐘劇戰結果，精工以二比一力挫光華。昨晚購票入場觀衆僅得四千三百九十八人，門票收入二萬二千四百五十六元。

精工對光華甲組足球聯賽第二循環之戰。為兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環季初開鑼戰，精工以二比〇擊敗光華，昨夜再度重逢，光華有麥菲利受傷缺陣，守衛力削弱。精工「飛將軍」耶蘇居里離隊，赴美國加盟現安東尼奧隊，由黃銘雄上陣，踢左翼，黃銘雄演出一無是處，精工雙翼不能拉開來打，僅由中路推軍，受阻於光華密集後衛，邊路苦戰。上半場兩隊後衛各犯一次錯誤均被敵鋒執死雞射入一球，拉平一比一未分高下。下半場精工及時調度得宜，派陳鴻平入替黃銘雄踢左中衛，張子慧改任左翼，果有起色。拼命四郎張子慧雖欠速度，並非左翼良材，但埋門極具威脅，臨終場前八分鐘，光華百密一疏，放生了精工殺手張子慧，曾錫昌不知去向，被伏兵右柱門下之張子慧得機，從容近射入網，精工卒以二比一力挫光華。張子慧成為精工風波功臣。精工擊敗光華後，在甲組聯賽已出戰十八場，十勝，三和，五負，得廿三分，仍排在第四席。光華受挫於精工後，在甲組聯賽已出賽十九場，七勝，五和，七負，得十九分，跌至第八席。

兩陣對圓

上半場四分鐘區永鴻左翼位邊陲起義，遠吊中路，孔慈恩抱個滿懷，十六分鐘鄧鴻昌右翼位連過三關，兵線傳中，賽欄韜闖門，卞錫瑛先一步將球撥去。十九分鐘布連右翼位K角外陽謀球，吊左上角，卞錫瑛揮拳擊出。廿三分鐘何新華中路吊球入禁區右柱門前六碼落下，梁活武與孔慈恩若不顧成球，你推我讓，六呎二吋半巨人金在漢，乘勢衝出，金在漢側身頂空門，梁活武回身大腳勾清，中橫木門楣底彈回，胡國雄截得皮球，撥交金在漢，一個箭步標至右柱門前四碼，轉身用回馬槍射入左下角，一比〇揭開紀錄。廿一分鐘光華首次大舉反攻，怪俐賽欄韜左翼位傳中，在右柱門前落下，古廣權動也不動，卞錫瑛撲出不遠，占沙維治右邊位面前執死雞，近門六碼射入左下角，一比一光華扳成平手，卅七分鐘精工調整陣容，以一比一兩隊未分高下。

易地再戰

雙方仍以原陣應戰。下半場兩分鐘鄧鴻昌左翼位直綫妙傳入禁區，古廣權左邊位與前衛出位，卞錫瑛衝出救球，得刀，卞錫瑛衝出鏟球解圍。五分鐘胡國雄蛾眉月勁射越楣而去。九分鐘光華調整陣容，曹榮金入代袁權韜踢中鋒。廿五分鐘精工換人，陳鴻平入替黃銘雄踢左中衛，「拼命四郎」張子慧改在左翼。卅一分鐘何新華帶球上，右輔位廿元碼衝射左角，孔慈恩拍出再撲住。卅六分鐘區永鴻助攻，右輔位傳中，光華門前大亂，張子慧左輔位十碼斜射，孔慈恩封鎖角度，擋出解圍。卅七分鐘何新華新中，胡國雄在蛾眉月處斜傳，精妙傳伏兵右柱門前之張子慧，左輔位近門六碼無人看管下，勁射入右下角，二比一精工再度超前。直至終場光華無法平反敗局，卒以一比二惜敗於精工。

兩陣如下：（七缺）

△精工
卞錫瑛
區永雄　古廣權　李桂雄　張炳衡
張子慧　何新華
黃銘雄　胡國雄　金在漢　曼

△光華
孔慈恩
陳展安　梁活武　陳國良　曾錫昌
馬天雄　胡錦良　布連
鄧鴻昌　袁權韜　占沙維治

瑞典滑雪選手史德麥在美國科羅拉多州舉行的世界盃男子滑雪障礙賽中獲得銀牌。圖示史德麥高興得獎之情況。（合眾國際社傳真）

小學校際體操賽
本月廿三日角逐
參加達五十隊九龍新法書院興行

由香港教育司署學校體育組主辦之第十二屆全港小學校際體操比賽定本月廿三日（星期二）在九龍文福道新法書院體育館舉行，參加隊伍空前踴躍，達五十隊，為歷屆最多之一屆。今屆比賽將有多項變更，首先為所有規定動作全部更換，示範早於一九七五年十月十一日舉行，教育司署亦有超八米厘之規定動作電影片借出各校作為訓練之用，借用者極多，以致影片亦為之破損。其次為分組辦法之改革，過往分組採用分區制，今屆則採用乙組分級制度，按上屆比賽團體總分而將所有男女隊伍分為甲組及乙組隊伍，以鼓勵更多隊伍參加。

再者，今屆新增變槓項目，由於標準雙槓價錢極之昂貴，非一般小學所能負担，故特別提議採用廉價之鐵管低槓（約值四百元）作為訓練比賽之用，亦不失為推展小學體操運動可行之一法。茲將各組參加隊伍列出如後：

（一）男子甲組
陳維周夫人紀念上午校，陶秀下午校，旺角勞工子弟上午校，慕光上午校，旺角勞工子弟下午校，慕光下午校，天光道警察上午校，基榮上午校，香島中學小學部。

（二）男子乙組
佛教荃灣南上午校，則仁中心，油蔴地天主教上午校，從謙學校，油蔴地天主教下午校，基愛上午校，基浩下午校，勞工子弟學校，旺角勞工子弟下午校。司徒氏宗親會學校，佛教林炳炎紀念下午校，真鐸啓暗學校，元朗鐘聲學校，培僑中學上水分校，漢華中學小學部，嘉諾撒小學，基華下午校，民權中學小學部，石梨宣道下午校。

（三）女子甲組
旺角勞工子弟下午校，陳維周夫人紀念學校，陶秀下午校，天光道警察上午校，石梨宣道下午校，大坑東宣道下午校，基華上午校。

（四）女子乙組
路德會沙田下午校，佛教從謙學校，基浩下午校，林炳炎紀念下午校，旺角勞工子弟上午校，基愛上午校，油蔴地天主教上午校，民生書院，油蔴地天主教下午校，香島中學，聖公會聖雅各上午校，培僑中學（上水），大實灣勞工子弟學校，坑東宣道，司徒氏宗親會學校，嘉諾撒聖瑪利書院。

足球季臨緊張階段
本週連場大戰上演

（大眾社）足球總會公佈本週足球賽秩序，共排有多場大戰上演，有加山對光華，流浪對愉園，都是好波場面，到時定然有一番熱鬧氣氛。茲將本週賽程錄后：

三月廿日（星期六）
△甲組
精工對港會　花墟場　四時
（預備組二時一刻）
三月廿一日（星期日）
△甲組
加山對光華　政府場　四時
三月廿二日（星期一）
△足總杯
航校對東昇　花墟場　三時半
三月廿三日（星期二）
△甲組
流浪對愉園　政府場　八時
三月廿五日（星期四）
△甲組
港會對東方　香港會　八時
（預備組六時十五分）
三月廿六日（星期五）
△甲組
南華對警察　政府場

聖約翰救傷隊贊助
體育安全措施
簡易急救訓練
即日開始報名

（港訊）「體育活動安全措施與簡易急救訓練班」，乃專為本港體育康樂工作者，提供體育活動安全措施與急救常識和技能而設者，該訓練班係由聖約翰救傷隊贊助，教育司署康樂體育事務組及香港體育教師聯誼會聯合主辦，該班將於一九七六年五月十一日（星期二）起開課，上課地點為香港跑馬地景光街十四號地下跑馬地區街坊福利會學校，逢星期二、四下午七時至九時上課，課程包括各項體育活動之安全措施（共五講）及簡易急救（共十講）。

凡本港居民而其職業為康樂體育工作者，一律歡迎參加，惟參加人數以六十名為限，額滿即止。報名由即日開始，報名地點如下：（一）教育司署康樂體育事務組（九龍柯士甸道威菲路兵房政府辦事處N廿三座），（二）香港東區（希慎道利園大廈六樓五〇六A室），（三）香港中西區（國際大廈九樓），（四）九龍深水埗區（荔枝角道二九九號深水埗民政處內），（五）九龍觀塘區（觀塘民政處四號室），（六）九龍黃大仙區（新蒲崗景福街黃大仙民政處內），（七）新界元朗區（元朗理民府二樓一〇七室），（八）跑馬地區街坊會學校（香港跑馬地景光街十四號地下）。

如欲參加是項訓練班者，可往上述各處領取報名表格填妥後連同一吋半近照交回即可。截止日期為一九七六年四月卅日（星期五）。各參加者出席率超過百分之七十以上者，則可領取教育司署康樂體育事務組證書乙張。

港代表赴澳磋商
二屆澳氹大橋慈善行
今年募捐採兩項新方式

二屆澳氹大橋慈善行，將訂本月廿八日舉行，由澳督李安道于鞭炮聲中，揮旗出發，澳政府體委會，新聞旅遊處費利喇，梁松，昨長途電話知會港方秘書馬兆華，請派三位代表，于明午二時，與澳區聯席會議後，乃往督憲府訪問官方當局，交換搞好二屆健行籌備的意見。屆時港方將由籌委許日初及馬秘書三人，赴澳踐約。

據悉：此次慈善行，跟上屆微有不同的是：善款將不限澳區，而無分港澳中西慈善機構，由籌備小組酌量分配，于橋頭集合時總領，仍由總領隊何鴻燊及馬才生領隊，另將安排呈交澳督，以不同點：過去係大會會長為首捐巨額之導致，然選人才樂助其所占費之公價四十五金轉元善舉。共得十萬餘元，但本年則改由羣衆帶動，以集腋成裘方法，次澳唯一地方領袖何賢，港九籌長霍英東、何鴻燊、鍾明四位官商，以身作則率先領導。他步過跨海大橋，兩地羣衆當分頭贊助，認捐各自支持的善士朋友之仗義起行。換言之：過去是大老細出錢，小市民出力，今頒則羣衆集合於慈善出錢出力，且不但可以潮流出力聚捐，而由港澳大衆，推動富豪亦能發揮體育精神，參與壯大的過橋行列。籌款多寡，拭目以待好了。（米高）

二月份足球賽
進賬不大理想
難為巨型班主
精工市政一場最有號召力

香港足球總會秘書處公佈，二月份比賽之收入詳細情形，計開在政府大球場合共比賽十六場，進場人數為十六萬一千六百五十三人，門票進賬則有一百一十一萬〇六百〇五元正，九七千六百〇五元正，九龍警察球場，共有十二次比賽，球迷共有三萬三千九百七十一人，收入銀數亦有七十五萬六千一百七十七元。

港府球場在十次賽事中，平均進場人數每次為一萬六千〇六百五十三人，每場進賬亦有十一萬一千一百七十六元，約計為每場約有六成觀衆左右，但新年期間全部計算在內，但警察場比賽亦計算在內，則約係三成左右而已。總收入已為四十五萬五千五百五十二元之鉅，照計亦不大符理想，預料本屆各鉅型班，料會虧損甚大了。

各場賽事，以精工對市政為最有號召力，共場觀衆為二萬一千百五十八人，收入達十八萬一千八百〇三十六元之鉅，最可憐者是加山對港會，在警察球場舉行，球迷蒞場者，僅得一百八十四名，收入亦不過九百二十元耳。（泰然）

美青辦划艇賽
今報名四月十一十八舉行

（特訊）美青體育會，教育司署康樂體育事務組，香港業餘划艇總會合辦第二屆美青划艇比賽，首屆于去年在西貢海舉行，反應熱烈，現第二屆亦於本月十八日起接受報名，即日開始，報名表可於十四日至廿日下午三時至五時在西貢海鮮舫報名，報名費每人五元，以及美青體育會報名處索取，名額限于三百名。

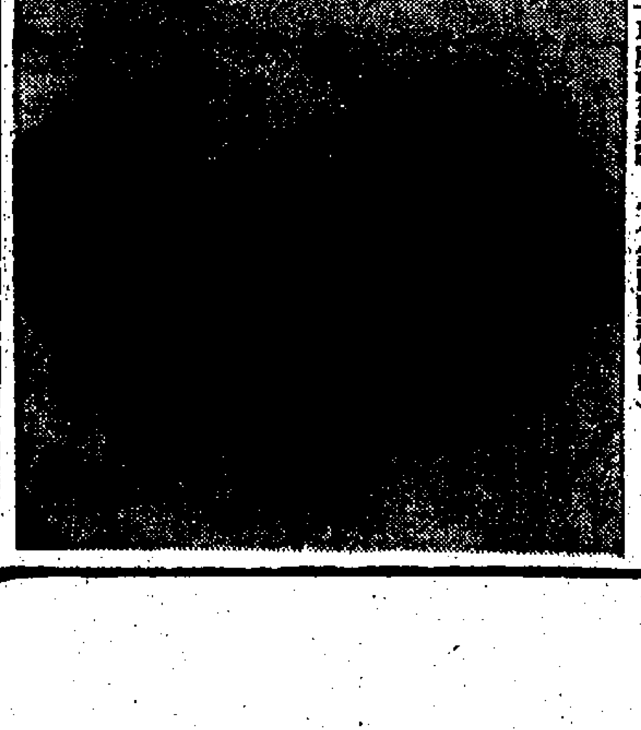
亞籃裁講習
明止截報名

（大眾社）亞洲籃球協會主辦之「亞洲籃球裁判講習班」，定四月中旬在香港舉行，至四月十六日止截，每日由上午九時至下午五時，全部英語授課，報名已定在十八日止截，限裁判會會員，此籃球隊教練或負責人可報名申請為旁聽員，講習班會給予香港籃球裁判員新認證也。

足總昨選出
亞青盃人選

（大眾社）足總昨日開執委會，選出參加亞青盃人選，領隊黃生，副領隊石也谷，教練包勤，後選廿二人，門將包子賢（後備），張建明，郎國偉，吳錦華，朱德明，曾錫昌，黃耀強，余國森，（中衛）陳啟佳，枝，陳儀偉，趙林蓮，吳錦華，鄧劍棟，前鋒……

施惠榮，馮世昌，傳振邦，劉榮根，會奕全，生，施文揚，楚傑。外圍足協同意，（二）選遜季尾邀請英國大保洛泰隊以七千五百美元作賽一場。（三）關于世界盃之賽事電視播轉事宜，由律師表示要求賽之報告而電視又有影才能作證供。



多季奧運會冰上曲棍球比賽，美國選手（左十號）史提夫，積遜射門，但被西德門將擋出，結果西德以四比一取勝得銅牌。（合眾國際社傳真）

青年乒乓團體賽
參加者踴躍異常

（大眾社）香港乒乓球總會主辦，男女子青少年團體乒乓賽，參加者異常踴躍，男青組共卅四隊參加，第四組每組兩隊入圍，男少組共廿二隊參加，第四組，每組一隊出綫，女青組共九隊參加分兩組，女少年組六隊參加，第四組，每組兩隊出綫。不分組單循環決名位賽，已定於本月廿一日（星期日）起揭開戰幔，男少年組，十二時正，運亮對華，陳維周對始東，一時三刻，迎吉慈B對上青，十栗中心，麗D對上青。

西德女選手伊爾（中左）與譚綿（中右）於本屆多季奧運會結束後在返回其鄉間溫凱時受到大批「同鄉」人士的熱烈歡迎。譚綿在本屆多季奧運表現異常出色，獲得三面獎牌。（合眾國際社傳真）

世界重量級拳王阿里三月十日在倫敦被兩名警伯作逮捕狀的保護，他將與可能成為對手的理察·杜恩見面，杜恩是英國重量級拳賽冠軍，下月參加歐洲冠軍大賽，可能是阿里下一個對手。（合眾國際社傳真照片）

射球最高者
鍾楚維居首

（大眾社）足總公佈射球最高者，愉園鍾楚維現以十五球居首，但由于在第二位的精工居里已經離港去了北美，因而要為羣雄之角逐利射十二球，射十一球者有余國傑，胡國雄，惠照，看來在尾段時必然有更接近局面出現了。

本港新聞

司法委會提出建議 暫行擱置修訂法案
防止廉署濫用權力
設立小組審查過往行動

（特訊）司法委員會香港分會昨日建議暫時擱置一九七五年總督特派廉政專員公署（修訂）法案在立法局之通過，直至向市民確定廉政公署現行之權力沒有被濫用後再提出。

同時，該會又建議即時成立一個獨立而徹底的審查小組，尋求在廉政專員公署在成立後至今之兩年內，執行法限以外的行動有若干。

司法委員會香港分會在昨晚發表的一份聲明，提出下列兩點質詢：（一）監管廉政公署所享受的廣泛調查權力的制度，（二）超過法限的調查時間。

司法委員會香港分會昨日之聲明全文如后：

「我們這裏所關注的是一個非常簡單的問題：一個執行法律機構的非法和壓迫性行為。

上週，我們很然地發現到一位嫌疑犯的旅行證件被廉政專員公署扣留超過法定許可的期限。姬達先生在週末所發表的一段值得稱許的坦白聲明中透露，這類事件並非止於一宗，而有五宗之多。

由此，整個制度便需受到質詢，以保障廉政專員公署所享受的廣泛調查權力不至濫用。

廉政專員在扣留旅行證件方面的慣例已予修改；然則，拘收或扣留其他東西之程序又將如何？

再者，防賄條例第十四節所要求非政府公務員公開本身財政事宜的權力，其運用又將如何？

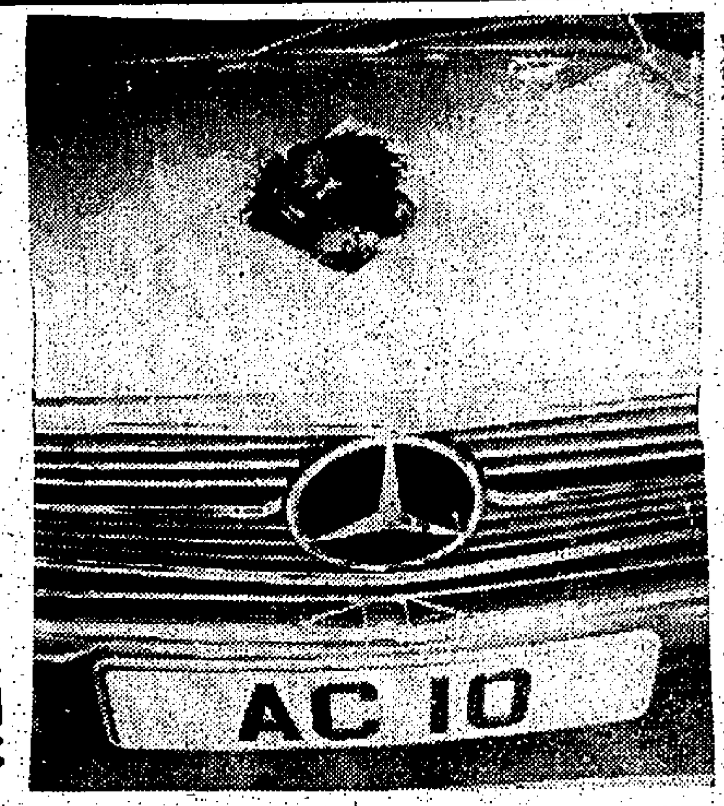
律政司在一九七六年總督特派廉政專員公署（修訂）法案在立法局二讀時發表如下聲明：

『當法律賦予權力時應有適當之約束，本人對於此點顯然未有懷疑，但法律權力大部永遠不能安全地賦給，除非立法機構賦給此種權力時，能假定執行時具有基本良好用意則情況又迥異。』

本港人仕或可能接受假定廉政專員姬達先生之『基本良好用意』；可是，他們是否同樣地願意對他麾下之調查人員作出相同的假設呢？

司法委員會香港分會建議暫時擱置一九七六年總督特派廉政專員公署（修訂）法案在立法局通過，使各界得重建信心，確保此廣泛權力不受濫用，同時又以便即時成立一個獨立而徹底的審查小組，尋求在廉政專員公署在自它成立至今之兩年內，法限以外的行動究有若干。」

太子道住宅停車場出現奇事
華麗平治汽車 放置狗頭狗尾
頭在車頭尾置車尾顯是故意放置 車主乃是嘉禾公司人員動機未明



（特訊）一輛華貴平治私家房車，停泊在一幢麗大廈私家停車場內，昨午竟被人在車頭放置一個狗頭，又在車尾放置一條狗尾，車身沾染鮮血，事後有人報警，大批警員到場調查，稍後將放置車上之狗頭及狗尾移去，有關方面正調查該車被人放置狗頭狗尾原因。

被人放置狗頭在車之私家車，車牌AC一〇號，車主據說是嘉禾電影公司一高級負責人，停泊於太子道二百七十六號至二百八十五號，一幢華麗大廈內之住客停車場，昨午一時左右，有人發現該車之車頭被人放置一狗仔頭，而車尾沙板上則放置一條狗尾，車身沾有血跡，相信是狗血，立即報警。

警方聞訊，立即派員到場調查，稍後，由警員將之移去，並落手調查，放置狗頭在該車之動機。

一名嘉禾公司負責人被詢問上述車是否屬於該公司人員時，據表示該車乃該公司人員所有，同時表示，該公司人員，最近並未接任何恐嚇或勒索，原因有待警方調查。

稍後，一名歐籍男子與一華籍男子，到上址將該車開去，對車上血跡，若無其事。（合）

小評

警民關係主任派用場

新尼詩道某大廈被冒穿警服的歹徒入屋行劫，期間且曾出示類似搜查令的文件。經此教訓，市民渴欲獲知何者為搜查令，又當警員持搜查令入屋時，又如何分辨真假。

據有關方面答覆：兩軍裝警員持搜查令要入屋，先要求出示搜查令，並仔細看清，若有可疑，更可要求出示警員證，必要時撥出「九九九」查詢。

不過，問題是如沒有電話或者電話「失靈」又怎辦呢？至於甚麼是搜查令，警員證，市民根本沒有見過，又如何得知真偽。

似怪不怪之論

有人挖苦說：不如由政府宣佈，把一些有「帝與號碼」的百元面額鈔票，作為搜查令更佳。理由是：（一）市民熟識，易知真偽；（二）偽造鈔票困難，且罪名亦較大；（三）「麥飛」做世界，發時間要拿出百元「照保」，也不容易！這當然是怪論之一，但我們覺得警民關係主任，在這方面卻可大派用場。各區主任不妨多在報章、電台、電視台亮相，發表保論，使市民對其聲音容貌熟識，當入屋搜查時，由「警民主任」陪同，居民見「老友」到訪，自然倒屣歡迎，不會疑神疑鬼了。

地鐵主席唐信患病 赴美貸款未成行

（本報專訊）原定於本月六日，往紐約商談地下鐵路備款長期貸款事宜的地下鐵路主席唐信，因身體突感不適而未有成行。

地下鐵路發言人表示：「唐氏不能成行，除因身體健康原因外，並無其他特殊原因。」

發言人又說：唐氏至昨日仍未能上班，但由於此種商討是長期性，改延遲赴美對借款商討無影響。

唐信赴美商討借款，乃於本月四日，與中文報界會晤時，親自在會上宣佈，他希望與紐約銀行投資家商討，取得較長期貸款，以便一九八二年深諾報港團貸款滿期，減少再作財政上安排的困難。（崇）

死囚改判終身監禁仍未實施 又一死囚獲赦只判入獄廿年

（本報專訊）港督昨日又赦免第一名死囚之死刑，改判入獄廿年。該名逃出生天之死囚，為社會各界人士所矚目。

於去年底，布政司羅樂時爵士曾在立法局會議中說：「在將來，雖然本港法例仍保有死刑一項，然而每當總督減免死刑時，將會改判犯人終身監禁，直至他們老死獄中。」

然而，市民望穿秋水，至去年底，仍未見當局將此種改判終身監禁付諸實施。蓋本港治安惡劣，且又無執行死刑來阻嚇犯罪，市民以為一旦當局將犯人改判終身監禁，有一定之阻嚇力，但今年港督一個又一個赦免死囚時，都改判為有期徒期，市民對此大表失望。

較早時，立法局首席非官守議員鍾士元爵士，亦慨嘆「終身監禁代替死刑聊勝於無」，彼又一希望獲赦死囚不會再「八折九折優待」。但至今改判終身監禁仍未見實施。（合）

太空館設計已就緒 港府撥地即可動工
市局憂慮尖沙咀舊車站另作他用

（特訊）市政局的文娛中心計劃首期工程——太空館的一切計劃，目前已全部準備就緒，只待城市設計委員會批出興建用地便可興工。

市政局主席沙利士昨日在介紹這項在三年前已策劃的文娛建設時表示：目前的太空館的建築費為二千萬元，但他警告謂：倘若設計劃再被拖延，則成本將必然增加。

太空館在尖沙咀的用地目前尚未撥交市政局，最快亦將要在城市設計委員會在本月底舉行會議時，才有所決定。

沙利士表示希望該委員會不會將該地撥作交通中心之用，倘而城市設計委員會未能將該地撥交市政局而轉作其他發展，該委員會將要向市民解釋其中原因，因為太空館是為市民提供康樂活動的建設。

運輸署在前提出將同一幅用地作為「交通中心」的建築，現已更改，「交通中心」將會利用目前水警總部的舊址，而該中心的主要用途是停泊旅遊巴士。

沙利士表示建造太空館並非只由市政局單獨進行，政府亦承担了其中很多工作。沙利士又稱：市政局在獲得該土地後，可在廿四小時內開始一切工作，例如招標，便即可推行。但正式動工要在六個月內才能開始，因為當局要提出三個月時間讓市民提出反對，設建工程相信可在二十個月內完成。

沙利士指出：外型美麗的太空館除了可增進本港沿岸的美麗外，更可作為香港的一標識別而在文娛教育方面有所貢獻。

負責太空館設計工作的工務局建築師古桃根表示，太空館外型如半海蛋殼，內分兩層，底層為展覽大堂，有大撥太空圖片及各種新術望遠鏡，二樓為座院，旁設有一個可容五百人的餐廳數個。太空館佔地一萬平方公尺，內部面積達六千平方公尺，但古氏表示目前尚未確定戲院座位數目，大概會在三百至四百個之間。太空館將用初期的映片將要向外地商借，市政局或可在將來斥資播製此類映片。一位本港業餘天文學家顧慶齊現已調職至市政事務署出任為市政局太空館顧問。樹氏在教育司署任教職達十五年，最後的職位為沙頭角官立中學校長。樹氏稱：「他對於有機會與市政局一起工作，實現太空館計劃感到高興，該項計劃可增加學生及香港人士對太空的認識及興趣。」

廖氏曾經在英國、美國及歐洲的太空館任職，及認識到本港的太空館在教育、娛樂方面擔任一個非常重要的角色。市政局聘請海外太空館計劃專家曾訪問本港，跟及小組委員會商談。（系）

馬尼拉週末遊

Manila Weekender

4天 $990 4月20日 上午11:00出發 4月23日 下午7:00抵港 只辦全團 報名從速

復活節 5天 $1,380 4月15日 下午8:00出發 4月19日 下午7:00抵港 4月16日 上午11:00出發 4月20日 上午10:00抵港

8天 $1,480 4月2日・9日・23日・30日 5月7日・14日・21日・28日 6月4日・11日・18日・25日

7天 $1,680 3月12日・19日・26日 遊馬尼拉・百勝灘・大雅台 碧瑤・椰林門・碧瑤 碧島蜜影等

6天 $1,580 3月12日・19日・26日 4月2日・9日・23日・30日 5月7日・14日・21日・28日

馬尼拉週末遊 香港中環德輔道中40—42號501室 電：5-258079, 5-263472, 5-263511

・新書介紹・

九項用途 中英對照 大家中文成語辭典

馮涙波編 定價$8.80

大家出版社出版・學林書店發行・各大書局代售

解釋・字義・國粵語注音・出處 同義反義語・例句・英文同義語

★ 大量搜集同義之英文成語，一併列出，中英對照，畫異曲同工之妙。
★ 成語中每一疑難字，均加解釋，並分別用國音粵音注明正確讀法，糾正誤讀。
★ 詳細注明出處，有典有故。
★ 彩色及黑白插圖六十二幅，漫畫形式，新頴活潑。

台灣工藝 應有盡有

精美瓷花瓶　面譜　牛角船　木雕龍像　三星像　舉手佛　精美花燈　木雕關帝　冰鼎

台灣民生物產有限公司

復活節 優待參加者 贈送先施公司及百老滙攝影器材貴賓證

仙達旅運

台灣環島豪華團
九天 $1700 日期：3月20・28日
七天 $1440 4月15日
六天 $1380 4月16日

住宿：圓山，希爾頓，宇宙，台中，日月潭觀光等一流大飯店
遍遊：台北，野柳，陽明山，日月潭，高雄，澄清湖，台中，烏來，台南，梨山，花蓮等

香港：中環德輔道中廖創興銀行大廈1408室 5-225037 5-220668
九龍：彌敦道655號胡社生行1201室 3-963859 3 944632
新界：元朗谷亭街6號地下 12-762504
星期日照常辦公

T-BAR

東海鋼業株式會社出品
HIGH TENSILE STEEL DEFORMED BAR
高拉力鋼條
T-BAR 43
Tested and certified by P.W.D.
保証拉力・花式齊全
常備現貨・隨時供應
代理：日綿（香港）有限公司
地址：中環廖創興銀行大厦十一樓
電話：5-221061-8, 5-220545

協記洋行
清貨大減价！
英國名廠呢絨疋頭，英國BURLINGTON夏季新花樣的呢絨，一律照碼五折
英國名廠呢絨
FINTEX, SCABAL, DORMEUIL, WAINSHIEL, BARCLEY'S, LOWE DONALD, H LESSER 及其他名牌 一律照碼七折
名廠女裝呢絨衣料：法國BLIN BLIN，法國DORMEUIL，德國BOSSNECK，法國MARCEL BLANC 一律照碼五折
現成已開剪衣料 一律照碼五折（每幅$20.-起）
花色繁多・唯我獨尊・機會難得・請速選購

本港新聞

紅磡縱火謀殺案死囚 林天佑獲赦改廿年監禁

另有六年監禁要請示輔政司

（特訊）昨日又有一名被判死刑之囚犯逃出鬼門關，獲港督赦免死刑，改判為有期徒刑二十年。

該名獲得赦免死刑之囚犯林天佑，在紅磡曲街縱火謀殺母子雙屍命案中被判謀殺罪名成立而判死刑，港督於考慮行政局之意見後，決定赦免林天佑之死刑。

紅磡曲街命案發生於一九七四年十月廿五日，兩死者乃屬母子關係，而被告與死者一家人同住在曲街一層樓宇內，彼此雖有同鄉之誼，但相處得並不愉快，蓋死者黃啓林懷疑被告與其妻子有染，因此，被告與死者家人不時發生齟齬，有人勸被告離開該是非之地，但被告不理，並繼續苦纏死者之妻子不休，並唆擺其與丈夫離婚，但死者妻子以兒女已長大，不願離開丈夫，為了擺脫被告之苦纏，曾返回娘家暫避。

命案發生當晚，死者母子與被告在現場發生毆鬥，事後還發生火警，兩死者被救出後相繼不治斃命。

其後，林天佑被拘捕，被控兩項罪名：（甲）去年十月廿五日，在九龍地區，謀殺女子楊坤賢，六十八歲。（乙）同時同地，謀殺男子黃啓林，卅七歲。

該案於去年八月八日在高等法院刑事法庭審結，由三女四男所組成之陪審團，裁定被告首項謀殺罪名成立，次項罪名不成立，但誤殺罪名成立，法官披上黑紗，宣判被告首項謀殺罪名判處死刑，次項誤殺罪名判處入獄六年。

在港督赦免死囚死刑之案件中，昨日赦免林天佑死刑一案有一特點，就是林天佑兩項罪名，一被判死刑，今已被改判為二十年有期徒刑；但林尚有一項被判六年囚禁之有期徒刑，是否同期執行？抑或會分期執行？

根據慣例，一名被告被判死刑後，其餘被判之刑罰是不會執行。但如今林死刑被赦免，是否連帶誤殺罪名之六年有期徒刑也大筆勾銷？抑或一共入獄廿六年呢？記者曾將此項問題向港府新聞處提出詢問。

據悉：港府新聞處將會在今日獲得輔政司方面之答覆，屆時林天佑之死刑獲赦免後，是否只是入獄二十年，抑或要入獄廿六年，便可揭曉。（合）

憤怒邨民 包圍警崗

青年涉嫌非禮女童 送入警崗肇生事故

（特訊）三百名坪石邨居民，昨晚包圍邨內警崗，企圖對一名涉嫌非禮九歲女童之男子採取行動，現場一度氣氛緊張，幸無不愉快事件發生。事發於昨晚七時十分左右，當一名九歲女童在彩虹坪石邨準備購買麵飽時，突然被一名廿八歲男子截停，該名男子向女童表示，由於女童曾取去他十元，他要搜女童身，該男子隨即拖起女童的褲，看了一看後，便准許女童離去，並無進一步的行動。

女童回家後向父母哭訴被非禮的事件，女童的家人隨即前往事發現場，查個究竟，意外地發現該男子仍然在附近。結果，該名男子被送交坪石警崗的警員。

同時，約三百名坪石邨的居民將警崗包圍，居民要求警方釋放該名男子，好讓他們將他教訓毆打一番。不過該名二十八歲男子終於被送往牛頭角警署，警方繼續調查該案。（合）

基督末世聖徒教會 舉辦防癌展覽

廿六廿七兩日舉行

（港訊）由癌症引致之死亡率，香港在過去二十年來，增達廿餘倍，因此，耶穌基督末世聖徒教會與香港防癌會合辦一項「防癌展覽」：主要內容是闡述吸烟會引起肺癌，展出項目包括影片、幻燈、圖片以及利用吸烟機顯示吸烟對肺的損害過程。提出可能患上癌症的徵象，癌症知識問答箱、並設有登記簿，使欲戒烟者記錄其姓名地址、該會即幫助吸烟者以正常途徑戒烟。

雖則今日科學發達，但對於癌症之治療，仍是十分棘手，故耶穌基督末世聖徒教會鑑於及早發現病源勝於治療，為防止慢性疾病蔓延，首先推進防癌運動，並積極計劃「防癌展覽」特於本月廿六、廿七兩日假香港仔大道一二八號四樓舉行防癌展覽。

勞工處督察有法定權力 在任何時間內視察工廠

（港訊）勞工處發言人昨日提醒工廠及工業經營東主稱，該處之工廠及勞工督察均有法定權力，於日間或晚上之合理時間內，隨時進入工廠視察。彼提出警告謂，任何人士如妨碍督察人員執行職務或延誤其工作，一經法庭按工廠及工業經營條例或簡易程序治罪條例判罪，則可能被罰款。

該處負責人就前日（星期一）經由北九龍裁判署審判之一宗案件發表以上談話。

裁判司要卡倫星期一晨於判案時，宣佈男子楊錫波犯阻碍公務員執行職務罪名成立，判其罰款一千元或入獄三個月。

據控方向法庭陳述之案情指出，楊氏為長沙灣海德製衣廠有限公司之當事人，於上星期五上午勞工督察進入廠內視察時，阻止其將所獲資料錄下。該名督察隸屬勞工處婦女及青年組，於當日上午八時三十分發現廠內有女工工作。法官於判案時促請各界人士對執行職務之公務員以禮相待。

黎漢成死因研訊證人黃英供 其子黃漢強與死者同行 車碰李偉騰並會起糾紛

其子謂聞司機說攞槍嚟打死你班冚家剷

（新亞社）黎漢成死因研究昨續在荃灣裁判署進行第十三天聆訊，分別由兩名路人及兩名警員作供述及當晚遇事發之所見，最後並由死者姓黃朋友之父黃英出庭作證，供述當晚聆聽其子講及案發經過，復指其子往警署報案，全案證供未畢，押候今晨繼續聆訊。

證人黃英昨日在死因研究主任基雅引導下供稱，彼係一名釘鈕門工人，住花園街，工場設在地下，閣樓則作住宅，其第三子黃漢強，與此案死者黎漢成為朋友。一月九日晚上九時十分，其子黃漢強與黎漢成及李偉騰，三人相約外出，其本人於晚上十時卅分，收工返家見其子與李偉騰均在屋內，黃漢強向其說出他們剛才之遭遇謂有一輛私家車碰到李偉騰，該車司機與李發生口角，司機並出手打李偉騰，黃漢強及死者，亦加入戰團，聞司機說，「等我攞枝槍出嚟，打死你班冚家剷」。他們聽後，非常驚恐，分頭逃走。李偉騰沿西洋菜街向尖沙咀方面走去，死者與其子則沿亞皆老街走，左轉入彌敦道，其子聞兩聲槍響，被嚇至腳軟，仆倒地上，再聞一聲槍響，有一路人在其子身旁中槍倒地，其子乃立即爬起身，繼續逃路，奔返家中，再過見李偉騰，但不見死者回來。其後在電視上看到旺角有警員開槍，一死一傷的新聞報導。乃偕同李偉騰父親，帶同其子及李偉騰一起往旺角警署報案。同時，其子黃漢強，過往並無刑事犯案紀錄。由於時間關係，證人黃英，今晨仍須出庭接受探員代表律師的盤問。

探員八九五四號黃兆光，為駐守旺角警署探員，在此案中曾負責收集證物，昨日出庭供稱：彼當晚在現場，曾在探目一七六六號處取去證物佩槍，其後將佩槍交給一名軍火專家，後往九龍公家殮房，帶走死者黎漢成之證物，並往伊利莎伯醫院，帶走一些衣服證物。

探員在答覆死者家屬代表大律師山實納第盤問時指出：彼抵達現場時，已有警務人員在場，彼向探目一七六六號報到，並從探目處查詢此案詳情，彼見探員臨沛欄站在行人路上，以前並未與其認識，彼未上前與爲談話，亦無留意他曾與其他人員談話，但發現其口唇有些微損傷。證人並指出，彼曾向一名馮安邂及警員一三一三六號錄取口供。

警員一三一三六號霍榮，為巡邏車警員，昨日出庭接受死者家屬代表大律師山實納盤問時指出：當晚接得消息，前往亞皆老街豐盛門外辦案，共見有兩名傷者臥在行人道上，其中一人，面上有血，在現場逗留約六分鐘，離開現場，前往伊利沙伯醫院。

此案第廿四位證人潘良，為製衣工人，昨日在死因研究主任基雅引導下供稱，當晚偕妻陳寶運，前往旺角逛街約晚上九時卅分，他們沿彌敦道從奶路臣街行至亞皆老街豐盛門外，見有一名男子，從馬路側入行人路，碰到其膊頭，繼續向奶路臣街處走去，旋見迎面馬路邊有兩人追逐，在後者左手持着一枝類似手槍物體，兩人相隔約三呎，在後者走在前面的人，突停步斜斜轉身用右手一撥，在後的人，亦微微閃過左邊，即聞「砰然」一聲，並見有火花一閃，走在前面的人，即上行人路，在後者亦隨而跟進且聞有人奔走相告，紛說「有人開槍」，當時路人四處奔跑，情況混亂，其妻亦驚恐，扯着其衫尾一起離開現場，至一月十三日，自願前往旺角警署錄取口供。

一名在市政事務處任職之公務員，昨亦出庭作證，但彼不願公開透露其姓名及工作職位，在死因研究主任基雅引導下供稱，一月九日晚上九時三十分，前往旺角凱聚戲院看戲，沿亞皆老街而行，經過西洋菜街，至上海匯豐銀行側邊，突聞「砰」一聲，反身回顧，見有一人匆匆自西洋菜街走出，在前邊約有十餘呎，又聽聞第二次砰然一聲，并見有大喝聲：「×你老母，重走？」其人一手下垂，似係持有短槍之物體，旋見有兩人走過，至近彌敦道處再無留意，因為心中驚慌，隨後到彌敦道，見有一人倒臥地上，口有血漬，呼吸微弱，一月十日中午十二時卅分，到旺角警署錄取證供。

當押業商會複選 莊維再蟬聯理事長

（港訊）港九押業商會，於本年二月廿三日由同人大會選出第三十屆會長及理監事後，昨（十六）日該會舉行複選正副理監事長及各部門職員，結果：莊維以眾望所歸，再度蟬聯該會理事長，其餘各部職員，均屬熱心會務中堅份子，新員名單如后：

會長蘇雲軍，理事長莊維，副理事長童成和、秘書陳少光，司庫顧思聰，理事：黃猷、羅錫廣、呂壽康、羅盛澤、邱沂，候補理事：陳介蘇、黃漢。監事長務輝，副監事長黃茂林，稽核甘紹雄，監事：廖鑑康、張光甫，候補監事：孔憲增、馬永森。

前任本港醫務處長 司徒永覺倫敦逝世

（港訊）前本港醫務處長司徒永覺爵士已於星期日病逝於倫敦，終壽八十二。

一九四七年出任香港醫務總監前，司徒永覺爵士曾在本港困難時期服務十年，對於改善本港居民之醫療不足問題，多所努力，特別係對貧民提供醫療服務之表現，更見出色。

司徒永覺於一九五一年退休，同年榮獲勳位爵士。不僅為一醫生，亦為大律師，曾參加第一次大戰，為陸軍上尉。著有回憶錄「足跡」一書。

未領賑款 從速補領

（港訊）社會福利署促請未領取最後一次派發賑款的筲箕灣火災災民，於今日（星期三）下午三時之前，到該署領取一百元款項。

該署發言人昨日表示，該批災民前日（星期一）未有到取撥入緊急救濟基金之善款，故促請他們於上述日期以前，攜同他們的登記證，在辦公時間內前往利園大廈，社會福利署總部領取賑款。

謝

姻戚世友鄉

家四小姐 李朗珠 之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均
感哀此鳴

李宅家人叩謝

謝

姻戚世友宗鄉

先夫杜公鑑沾府君 之喪於昨（十六）日在香港殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均
感哀此鳴

未亡人 杜任杏明 率子 禮傑（媳蔣寶蓮） 禮華 禮榮 女 綺芬 綺薇 暨泉親屬 泣叩

聞

先夫袁昌府君 於主曆一九七六年三月十五日下午五時零五分在九龍浸會醫院蒙主寵召息勞享壽七十六歲奉移香港殯儀館治喪謹定三月十八日（禮拜四）上午十時半大殮十一時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道基督教墳場 謹此報

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充善舉

妻 袁林麗瓊 率子 寶衡 媳 韋寶勤
女 綺梅 婿 萬洪勝 綺鈿 婿 孫直居 綺霞 婿 李文生 綺薇
孫男 振輝 振中 振安 孫女 美鳳
外孫男 孫嘉琛 李松颯 丙啟康 丙啟豪 外孫女 孫靜伊 孫靜敏 李荊玲 李玉玲 丙美寶
外甥男 張志雄 胡耀基 外甥女 盧君兒
妹 惠娟 惠顏
泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五弍二六一八

聞

姻戚世友鄉

先夫崔公聘西三虞 公曆三月十七日（星期三）為 之辰是日上午八時至十二時設幕於香港灣仔洛克道（338）號佛教聯合會舉行家奠忝屬
誼謹此報

未亡人 崔老浣蓉 朱秀英 率男 衍雄 衍根 衍明 衍忠 衍和 等泣叩

聞

先嚴王公振宇府君 於公曆一九七六年三月十四日下午六時在港寓壽終正寢享壽七十弍歲奉移香港殯儀館治喪謹擇三月十九日（星期五）中午十一時半大殮十弍時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

孝男 衛（牧 陸 華 虞 憲 今 可） 媳 華嘉璐 施旋坤
孝女 頤芳
孫男 允先 允懋 孫女 允曼 允猷 允懸 允明
胞兄 少岩
胞弟 昭明 弟婦 陳玉蓮 楊秀金
姪男 衛（亞 民 乾 剛 紀 德） 姪婦 鄭鍾毓 劉玉瓊 李粹英 李瓊美
姪女 頤（芹 華 薇 芬） 姪婿 姜國斌 俞文忠 李桂鈞
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

謝

姻戚友世族

先考諱東來字煜宏號文方府君之喪於一九七六年二月十五日在澳洲昆時欄省卑利時彬埠市中心區殯儀館舉殯暨三虞家奠辱承香港
誼遠道致唁 惠贈厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此申謝

孤子 方嘉賢 瑞賢 達賢 錫賢 仲賢 智賢
媳 羅惠駢 方雪梅
女 美端 婿 黎紹基 佩娟 婿 雷雅忠
孫男 啓康 德臣 德倫 德斌 孫女 啓蕙 德恩 外孫女 雷倩玉
弟 炳森 鎰成 榕添 渭深 弟婦 鄭楷莊 黎慕卿 岑素瓊 賴麗華
姪男 紀文 律明 志剛 一偉 仲偉 姪女 淑芬 明慧
姊 寶彝 姊丈 郭彰燦
妹 秀瑜 麗瑜 妹倩 劉照明 楊華焯
泣叩

本港新聞

沙田發展成爲新市 特別注重康樂設施

保留天然景色美化居住環境
城門河可划艇興建龐大球場

（特訊）長久以來沙田已成爲最受市區居民歡迎的渡假勝地，該區將增添更多新康樂設施，以應付預期於一九八五年在沙田新市居住的五十萬人口之需求。

根據工務司署沙田新市拓展計劃大綱，該區將爲新遷入的居民提供多種康樂設施，包括保留天然景物之行人徑及地區；現代化的運動；游泳池及特別設計的單車道路。現時工務司署新界拓展局在沙田瀝源邨商業中心舉行的「明日的沙田」展覽會，首次公開展出有關該區的康樂發展詳情。

新界拓展局沙田新市鎮拓展工程處處長杜恩昨日說，會場展出的康樂計劃，是最吸引人注意的。展覽會開放時間爲上午十時至下午七時，明日始告閉幕，歡迎各界人士前往參觀。

杜恩又說，自展覽會於去週末開幕後，入場觀衆數以千計，特別是在週末期間，參觀者達每小時一千五百人次。他們都希望由展覽會處獲悉有關沙田新市未來的發展情形。他說，參觀人士除來自沙田及附近地區的居民外，更有許多九龍區的市民乘坐巴士前來參觀展覽，我們預料有許多九龍區的市民遷入新市鎮居住。同時，九巴公司來往沙田及觀塘的第八十九號線現已加班行走，以方便市民到沙田參觀展覽。在會場出售的沙田地圖，很快便已售罄一空，而須趕將另一批地圖運到沙田以應需求。

杜氏指出，由於沙田區景色優美，有多處地方可供發展爲康樂場地，工務司署設計師已致力保留該區之天然景物或將其加以美化。

新市鎮另一特色，是精心設計供康樂及交通兩用的行人與單車道路網。此等行人與單車道路網，不單只可直接通往市內大部份之主要休憩地區及市鎮外的天然景物區，而且全部均與主幹道路分隔。單車路亦爲完善的交通系統，預料單車將成爲新市鎮內一種安全及不會引起汚染的主要交通工具。

杜氏說，根據新市鎮的設計，沙田區大部份的天然樹木及山坡景物，將得予保留。即使在其他受發展影響的地區，亦會進行大規模的植樹計劃，務求令居民獲得優美的居住環境。

他指出，沙田谷四周有若干地區，已被劃定爲「綠色地帶」供散步、旅行及一般康樂之用。例如在獅子山隧道以南，面積共一百一十三公頃（二百八十畝）的青綠山坡，將撥入獅子山郊野公園範圍之內。他說，工務司署設計師，亦在新市鎮週圍，保留四十七公頃（一百一十八畝）的土地作空曠地方的用途，如公園、運動場、天然景物區、游泳池、及旅遊地點等。

新市鎮另一項主要的設施，是可容納二萬八千觀衆的龐大運動場一座，該運動場將會在沙田圍路口附近興建，無論由九龍或沙田北部地區前往都非常方便。

除此之外，新市內各房屋邨，都會設有空曠地方，遊樂場及其他遊戲設備，總面積達十四公頃的土地，已留作此等用途。杜恩說，流經沙田市中心的城門河，亦可供康樂用途發展。

當局將把該河道挖深及予以清潔，供居民在此處划艇暢遊，而兩岸更會改變成總面積達十公頃（二十五畝）優美公園及散步地方，他補充說，新市鎮西面的沙田海，亦將會成爲愛好划艇人士之另一好處。他說，皇家香港賽馬會在沙田興建的國際水準賽馬場於一九七八年十月完成後，喜愛賽馬的人士將毋須遠赴港島區。同時，在非賽馬日時，馬場中間約八公頃（二十八畝）的草地，將開放予市民作康樂用途。

圖示沙田新市內主要行人徑及單車道路的規劃圖，加標條部份爲綠色地帶及空曠地方。

荃灣大窩口邨治安欠佳 邨民促請設立永久報案中心

不但方便且可產生阻嚇效果

（特訊）由於荃灣大窩口上邨的治安日益惡劣，二萬五千名居民正殷切盼望警方當局設立一永久性報案中心。

荃灣區警司陳浩賢及警民關係主任張未名昨下午在與大窩口邨居民代表就該邨治安問題所舉行的會談中指出：除非大窩上邨的居民報案數字有所增加，否則警方當局不考慮設立永久性報案中心。

大窩口居民聯會主席邵隨德在會後表示：警方當局對居民提出於上邨增設報案中心，及加強警員巡邏的要求，未有確實答覆，居民一致表示不滿。

邵氏稱：雖然警方在本年三月開始在上邨以一輛警車作爲巡邏及居民報案之用，但居民希望該流動報案車，能改爲一永久報案中心。因爲此舉可對匪徒產生阻嚇作用，而且警民之間的有關係會更爲密切及互相瞭解共同撲滅罪行。

荃灣大窩口葵涌社區發展主任陳月娥認爲警方不應單根據報案數字增加，方設立報案中心及加強巡邏，因爲匪徒行蹤經常轉移，報案數字的增減並不充份反映該地區的治安情況，而設立固定報案中心對對抗匪可收阻嚇作用。

大窩口分上邨及下邨，共擁有五萬人口，警方於年前只在下邨設立報案中心，由上邨往下邨舉報罪案，須步行十至十五分鐘，因此上邨居民認爲不應厚此薄彼，警方應同時在上邨設立一永久性報案中心。荃灣區九個公共房屋邨中，大窩口邨的罪案率排列第三、四位。（新）

錫安青年服務中心 壹元獎券抽獎結果

特別獎	38530
頭獎	8953
式獎	10476
叁獎	32344
肆獎	4153

其他安慰獎如下：

8280	32715	10769	35947	8974
39327	12775	19313	31208	32639
15660	43086	28446	36266	6279
20223	3586	43268	8733	28562
7087	4836	12942	28168	30375
26666	6801	4837		

獎品請於一九七六年四月十七日前到九龍油塘灣高超道邨第九座313—320室錫安青年服務中心領取

英國貿易團來港 推銷消費與工業用品

（港訊）香港經濟已開始復甦，工商業步入蓬勃，對工業品與商業用品的需要必定增加，爲此一會，英國貿易團將於四月二日來港訪問，介紹各式現代化高級商品。

該貿易團由英格蘭中部的諾定咸出口協會籌組，今次除來港訪問之外，尚有部份團員順道往訪南韓。該團計劃向本港工商界介紹各類工業用品、消費品與服務事業，對南韓則集中推銷工業用品。

諾定咸出口協會在一九七零年曾組貿易團東來，今次訪港的十六位團員之中，有不少是首次前來探訪市務，其餘已在本港有營業網，此行希望增加業務。團長史密德以前曾率領貿易團來港。

史密德表示，香港是一個有競爭性與非常寶貴的市場，可算是亞洲的「翹楚」。該團此次前來港，雖是訪問兩個重要市場，相信推銷的高級產品會吸引香港買家的興趣。總括而言，此行目的是會見老朋友與老主顧，並與新朋友與新主顧展開聯絡。

諾定咸是英國中部重要現代化工、商業中心，有人口三十萬。該城出產的通花布料早已馳譽全球，其他工業非常發達。而諾定咸出口協會在十年前成立，目標是協助加強該區的海外貿易，屬下會員有國際知名的大公司，亦有中、小型私人企業。

該貿易團今次來港介紹的產品與服務大致如下：鏵接設備，教學用的工程設備，推進器等檢修設備，發動機、土木工程顧問、發電設備與電機控制裝置，風扇與氣流設備，原料處理設備，精確測量儀器，農業及管業顧問，紡織機器設備，科技教育及電力測驗設備，螺紋工具，床褥，制服與制服用衣，工業用輪框等等。

港督出席市局招待會

（港訊）港督麥理浩爵士昨星期一晚出席市政局大會堂所設之招待會，抵步時受到市政局主席沙利士迎迓。大約三百人參加招待會。

何鄧菊如歐遊返港 在歐拍賣珠寶成功

（港訊）遠卡佛歐洲古物館董事何鄧菊如女士日前赴歐考察，業已返港，她並參觀在本年二月二十日在瑞士舉行，由蘇富比首次在歐洲舉辦的珠寶拍賣大會。在此期間，著名珠寶設計家如VAN CLEEF、ARPELS、嘉地亞及HARRY WINSTON內在瑞士PALACE酒店舉行展覽會。蘇富比這次舉行珠寶大會，吸引很多來自歐美各地的買家及專家，其中世界知名人士包括南斯拉夫皇子及公主，意大利皇子等。

何女士對是次拍賣的價錢十分滿意，而大部份貨品都賣得很高價錢。她同時透露在本年十一月，遠卡佛與蘇富比將舉行第二次珠寶拍賣大會。她更表示，蘇富比將快來港專理拍賣事宜，任何收藏家若有意參加珠寶拍賣，請從速與何太聯絡，好讓遠卡佛先生鑑定。同時，蘇富比公司將在五月中舉行國瓷器及玉器拍賣，預料屆時又掀起另一個高潮。

協威園 觀塘協和街303號

茲定於下列：日期：一九七六年四月七日
時間：下午八時三十分
地點：協威園中層停車場

召開本大廈業主大會以通過設立業主立案法團管理委員會，並即席選舉主席一名，秘書一名，委員若干名及表決其他議案，以符合法例之規定，敬請各業主依時出席或以書面委派代表出席爲荷。

一九七六年三月十七日

召集人（業主） 溫寶嘉 Ng Lee Ting Kee 譚玉進 吳國英 張陳延秀 羅劍盈 杜文華 張偉儀 張江 任西華 馬壽強 李翠英 潘啓芹 鄧國輝 湯志遠 蘇桂城 李國基 馬超雄 劉寶珍 倪耀興 潘啓華

倘業主屆時無暇出席會議，則可委派代表出席，但必須填妥及簽署授權書，並請於業主大會舉行時出示。

西德美國 BOSCH Dahrlberg 隱形耳聾機

清晰無比！無雜音無電流響，不間斷，凡響無嗡。免費驗聽。

$690 $980 $480 $280 $190

減肥機 西德電子減肥機 快減數寸

愛聲行 九龍漆咸道五號何鴻卿大廈二樓商場F24室 香港銅鑼灣45號

中華基督教會香港區會 聘請中學各科教師

本會直屬中學聘請下學年度中學各科教師（包括工場導師及工業教師）若干名。申請人須屬大學或教育學院畢業生或具同等學歷，請函寄九龍太子道一九一號本會總務處索取表格，四月三十日截止申請。

又本會直屬小學本年不接受教職申請，如有空缺，將交由教育司署安排，倘祈察諒。

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER V. DISTRAINT NO: 75 OF 1976, ALSO V.M.P. 31/76, V.M.P. 32/76, V.M.P. 33/76, V.M.P. 38/76, V. DIST. 162/76 SEIZED UNDER 定於一九七六年三月十七日星期三上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 17TH MARCH, 1976, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港灣仔三十四號地下本拍賣行內將存在香港·鐵華街十號地下 KIN SHING PRINTING CO. LTD. (NATURE OF GOODS —PRINTING CO.—2 PRINTING MACHINES, AUTOMATIC DRUNCKMASSCHENE FALRIK, TYPE DR 20, NV 9520) 貨物性質——印刷公司——印刷機兩部）各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三三六四

一九七六年三月十六日

邵氏兄弟（香港）有限公司 派發中期股息啓事

邵氏兄弟（香港）有限公司董事局宣佈派發截至一九七六年三月三十一日止之年度中期股息，每股港幣壹角伍仙正，給予一九七六年三月二十四日已登記於股東名冊內之股東。

本公司集團在新加坡之成員"GOLDEN MILE HOLDINGS (PTE) LTD"所興建之三十五層高商業大廈，第一階段工程可於一九七六年底前完成。董事局對此尚感滿意，但認爲此一工程完成後其利潤當可達到理想。大製作「大班」影片將於一九七七年初開始拍攝。

本年度中期之利潤較上期低減，但董事局深信如無逆料形勢發生，本年度全年股息不致低於去年全年度之股息。

本公司將於一九七六年三月十日至二十四日首尾兩天在內，停止股票過戶及登記。

承董事局命 署理秘書 皮路易

一九七六年二月二十七日

地產發展有限公司 開派中期息通告

地產發展有限公司董事會宣佈，本公司截至一九七五年十二月三十一日之半年內除稅後，未經審核之純利約爲一百六十六萬七千元。

董事會同時宣佈，本公司將於一九七六年四月十五日分派中期息，每股二角三仙，合共一百一十二萬五千二百七十五元給予一九七六年四月三日登記冊上之各股東。

本公司將由一九七六年三月二十六日至四月三日，首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 香港秘書事務有限公司

一九七六年三月十六日

太古昌發展有限公司通告

太古昌發展有限公司董事局宣佈，截於一九七五年十二月三十一日之全年集團溢利經扣除稅項後爲港幣一千二百三十四萬零九百七十四圓，而截於一九七四年十二月三十一日年度之溢利則爲港幣九百二十五萬三千三百四十四圓。

董事局將於一九七六年四月二十三日舉行之股東週年大會中建議派發末期息每股五仙。是項建議如獲通過者，連同業於去年十月三十日派發每股三仙之中期息在內，一九七五年全年之總派息額爲每股八仙正。

本公司將由一九七六年四月十日至四月二十三日止（首尾兩天在內）暫停辦理股票過戶手續。

承董事局命 秘書 香港太古有限公司謹啓

一九七六年三月十六日

拍賣榮之光經營康泰印染廠之本港靑丁（色丁坯布）八十二紮（約六千七百六十二碼）廣告

啓者茲承一九七五年抵押契據第十七宗（BILL OF SALE NO. 17 OF 1975）銀主律師之委托定於一九七六年三月十九日即星期五上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將榮之光經營康泰印染廠所貯於九龍觀塘偉業街一九六號安全貨倉內之本港靑丁（色丁坯布）八十二紮共約六千七百六十二碼作一單公開拍賣，本行備有看貨證，下槌時須即將全部貨價以現欵或銀行本票交清（支票恕不接納）並限於指定期內將全部貨品出清。

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二三零二二四

急聘翻譯

律師行急聘翻譯一至二名，須善譜翻譯與傳譯工作，以中譯英及英譯中爲主，能操多種方言者尤佳，性別不拘，年齡以不超過三十歲爲限，願勤奮學習並願接受訓練者優先錄用，請用中英文函繕寫清楚學歷，工作經驗逕寄香港郵箱三八七號G.P.O. 387信封寫明「應徵」字樣。

油蔴地行車辦法有更改

（港訊）油蔴地區若干道路將分別由今（星期三）日及本星期五起，實施多項新交通措施，以利便在彌敦道進行地下鐵路興建工程。自今日上午十時起，所有車輛不准由永星里左轉入彌敦道北行線。星期五上午十時起，不准由長沙街左轉入彌敦道北行線，所有車輛不准由佐敦道右轉入彌敦道南行線，又不准由佐敦道東行線或西行線左轉入彌敦道。

香港方氏宗親會有限公司通告

（一）本會定於三月廿七日（星期六）下午二時在九龍禮賢街七號三樓B座（富匯大廈）會所召開第四次會員大會並舉行選舉第四屆理監事同時審查第三屆賬目及決定聘請核數會計師事宜。

（二）選票于三月十五日發出請各會員須於開會時間前將選票郵寄本會或親自依時到會投入選舉票箱。

（三）會場備有茶點招待希踴躍參加爲荷。

右通告 本會各會員

第四屆選舉委員會 方乃斌 方司 方榮 方鳳 方誠 方志 方明 方源 全啓

中華民國六十五年三月十四日

申請歸化英籍啓事

馬景泰（MA KING TAI）又名馬景泰（PETER MA）現住香港灣仔道四十二號二樓現向港督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港房屋協會 祖堯邨接受申請

香港房屋協會由一九七六年三月十六日起開始接受祖堯邨申請，如停止接受申請時，當另行通告。

祖堯邨共有居住單位約二千四百個，將分期落成。第一期有居住單位約二千四百個，可望於一九七七年初入伙。租金包括差餉，視單位大小而定。每個單位面積由二百方呎至五百方呎之單位，租金每月由一百八十八元至六百元。

申請資格：

（一）申請人年齡須達二十一歲。

（二）家庭成員最少三人。

（三）家庭總收入須在一千二百元至三千五百元之間，以所需單位大小而定。

（四）在港已連續居住三年。

（五）申請人及同申請之家屬在香港無任何產業。

本會不接受房屋署甲類屋邨，乙類屋邨第六類、香港模範屋宇會、香港平民屋宇有限公司，及香港經濟屋宇會等屬下樓宇住客之申請。現仍在本會候補名單內之申請人，倘欲申請祖堯邨，必須重新申請。

申請人必須依照下列方式申請，否則不予接受。申請書必須郵寄：

香港北角七姊妹道一百八十號 香港房屋協會申請部收

信封背面須註明「祖堯邨申請書」，及寫明申請人之中文與英文姓名，身份證號碼，及住址。

信封內須附上貼足郵票及寫明申請人姓名與住址之回郵信封一個，不須再附其他信件。

日後本會將通知申請人到申請部辦事處面洽，及填寫申請表格，屆時申請人須繳交辦理申請書之費用。

本會有權取消任何申請書。

拍賣新聞紙五捲廣告

茲定於一九七六年三月十九日星期五上午十一時在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在香港鰂魚涌華蘭路二十二號五字樓讀者文摘貨倉內之捲筒新聞紙五捲又貯在九龍海地段五十六號即九龍旺角地車道之日本彩哂一點四拍公開當衆拍賣投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二三零二二四

承業主命賣重物業出投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七六年三月十九日（即星期五）下午三時起在香港畢打街畢打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落香港新界大埔理民府登記爲新界第九約第一一八二、一二六六、一二六八、一二七三及一三一二號地段

此物業係憑一官批管業批期爲二十四年減去最後三天

每年地稅港幣四元二仙

面積約佔地一點三四英畝

欲知詳細及投買章程請問業主代表律師張永賢律師行或拍賣人攬勿兄弟行便知

香港獅邦大厦三〇三—七室 業主代表律師張永賢律師行 拍賣人攬勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十六年三月四日 香港畢打街畢打行土庫

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO. 861 OF 1976 準於一九七六年三月十八日即星期四上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 18TH MARCH, 1976 (THURSDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌328-342號五字樓C座（MR. IAN YUAN FAH）(NATURE OF GOODS—DOMASTIC AND DANTAL EQUIPMENT)（貨物性質——住宅及牙科器械）（內包括一部"LORENZ"彩色電視機一部，"DUAL"唱盤及兩個擴音機及一部"JELANKO"牙模溶器等）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣謝鄺炤所經營之強氏製衣廠之部份生財器具等廣告

啓者茲承一九七五年抵押契據第五十宗（BILL OF SALE NO.50 OF 1975）轉讓人（傅玉華）即一九七五年抵押契據第一百〇二宗（BILL OF SALE NO.102 OF 1975）銀主律師之委託定於一九七六年三月十七日（星期三）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將現存於九龍基隆街一〇九至一一一號地下謝鄺炤（TSE KWONG CHIU）所經營之強氏製衣廠（KEUNG'S GARMENT FACTORY）內之生財器具包括平車廿四部，鈒骨車四部，鎖鈕車八部，打鈕車兩部，釘鈕車一部，鳳眼車一部，挑腳車一部，耳仔車三部，電剪兩把及電熨一個作一單當衆拍賣。所有貨品均照其現況拍賣，下槌時須將全部貨價以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品出清。下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理本行概不負責特此聲明（諸君看貨請於三月十六日上午十時至下午三時到上述地址可也。）

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

賣重交吉物業拍賣

承業主命下列之賣重物業定期於一九七六年三月廿四日（星期三）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內公開拍賣此物業爲九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈五字樓第五三三號單位。

面積：約七百六十四英方呎

欲參觀該物業者請向九龍彌敦道五二五—五四三號A寶寧大廈七〇一號寶業羅先生接洽，電話：三—一四七七五 采取章程請到下列律師處及拍賣行

業主律師 的近律師行 九龍彌敦道東英大厦一四一七—一八室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室 同啓

一九七六年三月十七日

香港政府公佈

海事處佈告 一九七六年第二十五號

各船隻管理人及租賃人士注意

下述日期業已宣佈爲天氣惡劣之非工作日，特此通告。

一九七六年二月二十六日

海事處處長 符禮濤

海事處佈告 一九七六年第二十六號

海員通告

下述各海員通告現時仍屬有效，務請注意：

編號	事由
一九七四年第十三號	有關星報船隻航行意外事
一九七四年第十五號	吊桿與絞車之操縱及保養
一九七五年第八號	有關傳播藥品事
一九七五年第十號	有關機艙蓋板之意外事件
一九七五年第十五號	新界與大嶼山之間之海底電纜

（二）欲參考者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。此佈。

海事處處長 符禮濤

啓者本會會員原定於一九七六年叁月拾柒日下午六時在本會註冊事務所召開本會會員常年會議，現因本會年結及核數師報告書暨有關議案文件仍未辦理完竣付印，現經理事會議決將本會會員常年會議展期至一九七六年五月拾伍日下午六時在本會註冊事務所召開，及有關選票開票日期亦順延至一九七六年五月拾伍日下午六時在本會註冊事務所召開，特此登報通告本會各會員知照。

港九中醫師公會有限公司理事長王達人啓

一九七六年三月十七日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九七五年第八一一六宗

現有一離婚申請書已入稟本法院控訴黃霈前寓新界上水天平山木屋號數二十五E彼可向香港維多利亞地方法院離婚登記處領取申請書副本一份備於一個月內彼仍未與該登記處聯絡則法院可進行缺席裁判

香港高等法院 經歷司 吳利壽啓

一九七六年三月十七日

拍賣大帮傢俬雜貨廣告

茲定於一九七六年三月十七日星期三上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之傢俬，擺件，雜物等公開拍賣，投得者於下槌時須即將全部貨價以現欵交清。

攬勿兄弟拍賣行啓 香港畢打行土庫內 電話二三〇二二四

新界税

鄉民不平之下村屋税仍難免
限下週繳交
鄉會首長分日訪問各村座談詳為闡釋
九成鄉民未達税額鄉會協助申請發還
税局編定日程辦理逾期不繳可能被控

（特訊）經過新界鄉民一番反對而獲當局接納之後，荃灣出租鄉村屋物業税終於開徵了，雖然鄉民仍然「憤憤不平」，但徵收期限迫切，有關鄉民必須於下星期內按照荃灣税務分局編排的日程繳交，否則可能被控告。

荃灣鄉事會方面現已為此展開「善後」工作，由該會正副主席及委員在本週內分日下鄉，分訪有關十個新村的村民，就此問題詳加解釋。除於昨晚訪問了大屋園及石碧新村外，今晚將往訪關門口、河背，楊屋，咸田及古坑新村，明晚則訪問中葵涌及下葵涌新村，與村民座談。

另方面，税務局方面亦經派由税收主任黃太及陳綢喜與該鄉事會首長晤談。據稱：依照法例，鄉民必須先行繳交該項物業税，如果鄉民實際上週同村屋租值收入尚未達到應繳入息税額，則可於稍後申請發還。根據一項官民會談結果，有關當局已同意由鄉事會彙交此項申請，當局將以特別記號儘速辦理發還手續。

據荃灣鄉事會主席楊彼得昨表示，他深知不少鄉民仍然「憤憤不平」，但鄉事會為維護鄉民此項傳統權益，已盡全力。楊氏說：根據調查所得，荃灣鄉民有百分之九十以上的收入尚未達到繳交入息税限額，鄉事會將盡力協助申請發還。（田）

海洋養魚業有助增民食
鄉局原則同意管制
建議輔導改進發展
並檢討新界農地可徵物業税問題

（特訊）新界鄉議局為當局擬立例管制海洋養魚業事徵詢該局意見，該局漁農委員會曾為此先後分訪西貢、青衣、沙頭角、梅窩、南丫南及坑口等區，與各區海洋養魚業人士舉行研討會，徵詢意見。該委員會綜合上述各區人士的意見，均認為海洋養魚業乃一項新興行業，對於供應本港民食及發展經濟均有貢獻，政府應輔導其發展及協助其解決所遭遇之困難。惟因此行業已出現與發展，而致危害沿岸水域航行的船隻，妨礙船隻到達公衆碼頭的通道，阻塞避風塘，影響遊樂區的海灘，污染養魚地帶的海水等，則須設法予以解決。因此，在原則上該局同意政府立例管制海洋養魚業，並附帶提出下列建議：

（一）海洋養魚業為本港新興行業，對供應魚食及爭取外匯均有貢獻，政府漁農處應設專門機構輔導養魚業發展。

（二）准許自由領取牌照，牌照費應根據養魚場面積大小劃分等級。最低牌照費以每年港幣二十元為基點。

（三）由政府劃定禁制養魚區藍圖，並予公佈。其現有養魚場不在禁制區範圍之內者，不須遷移。

（四）由政府劃定海洋養魚業發展區，並將其藍圖公佈，公開接受申請。

（五）凡領有牌照之養魚場，政府應提供技術指導及為生病魚類作免費醫療服務。

（六）在木筏上作家庭式居住者，缺乏安全保障，且易染污海水，應予取締。

據該局漁農委員會主席黃金業稱：利用天然海灣人士飼養海鮮，此係近十餘年來的一項新興事業。新界地區如吉澳、沙頭角鴨洲、塔門、西貢、高流灣、布袋澳、北潭、糧船灣，白沙灣等處，均有或大或小的養魚場。此飼養的魚類有：石斑、青衣、火點、細鱗、鯇魚、海鱸等。小規模的養魚網，通常為長十呎，寬八呎，深六呎；四週圍以魚網，以容納大小不同魚類。在魚籠之間，木板下加上木板作為通道，將整個魚籠浮在海面，再用錨把魚籠固定在同一位置，以免隨風漂流。養魚飼料，通常係將細小的池魚、仔等用攪拌機攪碎撤落魚籠供魚苗食用。一般魚苗一斤左右的養魚通常兩年時間生長，增加並不容易。魚苗身如火柴枝，售十多元一斤。魚苗生長的季節可到近海地區撈捕，或到西貢、坑口等處購買。

黃氏稱：目前新界各區海洋養魚業的設備及方法，除極少數大規模魚場不同外，其餘的養魚場，大部份仍屬設備簡陋，所用方法尚待改進。希望政府能因應目前實際需要，在漁農處設立海洋養魚業專責部門，為各區養魚場服務。

又悉：新界鄉議局於昨上午十一時在該局會議廳舉行委員會主席聯席會議時，對漁農委員會所提建議予以通過。此外，並曾討論下列各問題：

一、有關新界農地可被徵收物業税問題。

二、政府徵收差餉及其他税項收入應宜撥充發展新界社會福利問題。由張人龍、林樹春負責與律師研究辦理。

三、政府的徵收該局及各鄉事會辦事處差餉問題。由張人龍、林樹春負責搜集各鄉意見去呈港督申述理由請予豁免。

四、通過邀請行政立法兩局非官守議員簡悅强爵士訪問該局。

昨會議由主席陳日新主持，與會有：張人龍、林樹春、鄧乃文、黃金業、劉觀生等。（木）

解決新界北部醫療
擴建粉嶺醫院
各界響應熱烈
捐款逾百五萬短期興工

（特訊）新界粉嶺醫院擴建籌募委員會，為謀求新界北部二十餘萬居民醫療福利，當局決將政府粉嶺醫院擴建，使成為一間設備完善之普通科醫院。籌募工作自展開以來，深得港九各界善長，海外僑胞，及新界鄉紳父老，熱烈響應支持，紛紛解囊，踴躍捐輸。現已募集善款港幣伍十餘萬元。該會全體委員本身負責捐款約計六十餘萬元，另有善長認捐善款四十餘萬元，總計已逾一百五十餘萬元，距離籌款目標二百萬元之數，相差不過五十萬元之譜。該會自成立迄今，並未正式舉辦任何籌款節目，祇係由全體委員各自向友好勸捐或自捐，分函海外僑胞募捐，一面發動向新界北部各社團各學校勸捐，為時數月，獲斯成果，殊令人鼓舞感奮。至籌建工作，已將會同醫務當局審定圖則，呈報工務局審核中，一俟批准，即可招商承投興建。該會收到各界善長捐款，芳名數額如后：

捐款五萬元芳名：洪兆霖太平紳士、楊香培先生。捐款三萬元芳名：富燕有限公司、林伯欽、林余寶珠伉儷、劉謙常先生、藍田先生。捐款一萬五千元芳名：聯和置業有限公司。

捐款一萬元或一萬元以上芳名：陽江同鄉會一萬二千三百元、新界扶輪社一萬二千元、周君令先生、梁棠夫人梁歐笑霞女士、皇家香港高爾夫球會、香港上海匯豐銀行、何新棚貢天榮律師事務所、何世彬先生、李新然先生（以上七位各捐一萬元）。

捐款五千元或五千元以上芳名：鍾普神樓七千七百六十元、梁佳先生及梁早賢先生各捐五千九百元、粉嶺田心村居民福利會六千一百五十五元、石湖公立小學五千二百五十元、粉嶺互助社五千四百五十元、新界蔬菜產銷聯合總社、歐笑霞女士、李耀華先生（以上三位各捐五千元）。

捐款三千元或三千元以上芳名：鄧富興先生三千八百元、彭伙壽先生三千五百四十元、彭國石先生三千五百四十元、彭偉坤先生三千二百一十元、曾王巧玉三千二百一十元、余鄧婉如女士、及偉林公司（以上三位各捐三千元）。

捐款二千元或二千元以上芳名：文學松先生、葉慶生先生二千九百五十元、彭信先生二千九百十元、彭松芳先生二千二百五十元、彭榮芳先生二千九百元、彭添財先生二千五百元、彭美球先生二千四百元、張惠蓉女士二千三百元、范有先生二千一百四十元、呂瑞瑛、吳趙劉麗珍、許少榮、綺芬、達建築公司、英倫宮酒樓、何世彬、陳錦福、陳登、古道誠、劉秀芳、黃球、溫興、傅其春、MR. W. L. PAUL（以上十五位各捐二千元）。

捐款一千元或一千元以上芳名：彭漢楷先生一千九百七十九元五角，王賢揚先生一千九百元，王樹彬先生一千七百七十元，蔡培先生一千七百七十元，蔡坤先生一千七百七十元，袁坤先生一千七百七十元，張祥先生一千七百七十元，文偉先生一千七百七十元，鄭伙興、梁強、伍銳、何培、蔡傑、張仁、鄧志良、吳同、余本籍、周滿、陳天送、陳天池，及彭信九（以上十二位各捐一千一百八十元）。吳子庭、吳敬賢、吳興（以上三位各捐一千一百四十元），彭貴興、彭日華、彭開志、彭有和、彭運祥、彭漢平（以上六位各捐一千零七十元）、張淦泉、鄧德仁、劉興、葉新才、陳順安（以上五位各捐一千零三十八元）、李瑞騰先生一千零五十八元、蔡天錫、李滿、羅炳香、楊永麻、林文振、周安、張校元、王華生、李乃浪、陳遇茂、和平公司、伍李惠英、朱黎棠鄉、TAKES PLATE GOLFING SOCIET（以上十四位各捐一千元）。以上合計港幣五十一萬四千七百四十二元五角。尚有部份捐款善長芳名數額，容易續採誌。

張人龍呼籲 各學校家長 盡一分力量

該會主席張人龍表示：該會現正寄致新界北部各學校學生家長通告，呼籲慷慨捐輸，為地方盡一分力量，協力促成擴建。捐款交由各同學帶返所屬學校，彙轉該會。同時該會訂有獎勵辦法，凡社團學校集捐五千元以上者，一律聘為贊助團體，將來在新院題名勒石留念。上項致家長通告一切由各學校發交各家長，學生帶返，各家長所經捐款數額，均列作各該學校捐款數額，用資獎勵。

部份鄉村選舉平淡
大澳昨完成
主席簡松興張新有戴榮輝
屯門掃管笏免投票

（特訊）大澳鄉事委員會第十一屆執行委員，昨在離島理民府顏國鈦監督主持選舉下，順利選出。簡松興雖抱病未有出席投票，但仍獲選為主席，而副主席仍由張新有、戴榮輝聯任。第十一屆執行委員名單如下：簡松興（十四票）、吳福（十四票）、簡松盛（十三票）、張新有（十三票）、戴榮輝（十二票）、謝明智（十二票）、梁福勝（十二票）、馮萬仔（十二票）、溫根（十票）、陳就有（十票）、黃珠濟（十票）。昨日出席之代表，計有何生、溫根、梁林、謝明智、馮萬仔、戴榮輝、黃珠濟、陳就有、梁福勝、張新有、朱其昌、簡松盛、吳福、黃光全、胡康根、金元照，共十六人，缺席者有簡松興、李志芳、黃紹遠、黎昌源、鄭寒廣、簡西當、羅瑞飛等七人，故卅三位代表中，僅十六人投票。在選舉主席時，由於每次各執位均紛紛自動宣佈放棄競選，故均不用投票，由簡松興、張新有、戴榮輝則由新執委自行選定，再呈報理民府。（棠）

（特訊）原定於昨日進行選舉的屯門區掃管笏村代表，因其中一位已提名的候選人李甲福，於前日下午向屯門理民府臨時申請退出競選，故該村對於選舉村代表一事，已告取銷，同時，由於該村的村代表名額祗有一人，與李甲福一齊提名的李炳祥，已毋須選舉，將由屯門理民官確定李氏為該村的村代表。

屯門區本屆選舉村代表情況相當平淡，不若別區的熱烈競爭，這並非說該區人士不熱衷於服務鄉梓，却表現了全區人士的和諧，每一落的村民，多認為被提名者，現具服務精神與才智，但彼等却能在禮讓與選賢與能的原則下，摒棄爭奪競爭，使村內上下共享繁榮，現能打成一片，團結合作。屯門區的大欖涌村早時，亦有同一例子，該村當時本有胡敬業、胡少明及胡丁有三人提名競選村代表，而該村本有兩個村代表名額，其後，因胡丁有概然退出，故官方亦宣佈該村由於毋須選舉。

該村代表的改選已全部竣事，屯門理民府已決定本月廿四日，主持屯門鄉事會選舉下屆執行委員及正副主席，據聞現任的主席劉皇發，副主席鄭猶安，梁乾以及大部份執行委員，仍會受到擁戴，可望蟬聯。（君）

新界遊樂場 招投修葺權

（特訊）當局現招商承投修葺新界區遊樂場設備之專營權，期限由一九七六年四月一日至七七年三月卅一日止。投標表格及詳情，可向九龍洗衣街水務局新巫三樓市政事務署新界區總署索取及查詢。

西貢 元朗 熱烈 投地
兩幅成交價 近四百萬元
西貢每呎達三百〇三元 超出底價逾四倍半

（港訊）新界兩幅官地昨日公開拍賣，得款共三百八十五萬元。第一幅官地，位於元朗市中心，面積為五千五百平方呎，由新鴻基地產發展有限公司以一百四十九萬元購得，平均每平方呎二百七十一元，該幅土地限用作非工業用途，是次官地拍賣是在元朗大會堂由元朗理民府高級地產測計師布培主持。另一幅官地是在西貢，該幅土地位於西貢新填地，面積七千七百七十平方呎，限作工業用途，結果由 JUBILEE LNVESTMENT LIMITED 出價二百卅六萬元投得，平均每平方呎價為三百〇三元。是次拍賣由西貢理民府高級地產測計師朱啓源主持，共有十名買家先後出價競投。

（特訊）西貢理民府昨將西貢墟新填地一幅官地首次公開拍賣，競投情況之熱烈，一反過去投地之冷淡。一幅七千餘呎之官地，結果以二百卅六萬元成交，平均每呎三百元有餘，超出底價四倍半以上。該幅官地位於西貢墟第二一五約九三八號地段，面積七千七百七十方呎，建築規約規定需建一百五十萬元之建築物，用途限作非工業之用，每年地税三百元，批期九十九年由一八九八年七月一日起計減去最後三天。拍賣於下午二時卅分在新浦崗政府合署二樓西貢理民府署內舉行，未到拍賣時間，早已將大量擺設之座位坐滿，入口及通道，亦擠得水洩不通，熱烈情形，為近年來少見。惟高度不能超過六十五尺之水平，投得者需先交七萬元按金，並定底價為五十萬元，在開始拍賣，每次加價不能少過二萬元，投價即直線上升，數目價即至七十萬元，繼即有人出一百萬元，直至一百八十八萬時，叫價始稍為緩慢，但不旋踵又有多人頂價，結果以二百卅六萬元成交，平均每呎三百〇三元餘。

所拍賣之官地，即在政府興建樓宇用以安置因萬宜水庫而需遷村之萬宜灣及沙咀村民所餘下之空地，但該地緊接近巴士總站，且可建六層高之樓宇，因此引起置業人士興趣，故競投熱烈。西貢鄉事會主席劉觀生，副主席陳日新，林樹春，李學明昨亦有參加。（棠）

本港新聞

女詩人葉惠波響應 今樂府義唱助學

灣仔今樂府粵曲歌壇，由尹自重、馮華領導音樂名家每晚演奏歌唱，昨為響應華僑日報教童助學運動，特義唱一晚，適女詩人葉惠波老師亦為座上客，為鼓勵知音人捐助，特義捐二百元點奏名譜子「連環扣」，即由尹自重、馮華、黃其浩、陳文達等全體音樂名家合力拍和，音韻抑揚頓挫，贏得全場熱烈掌聲，周郎擊節，由於葉女士之領先作用，紛紛解囊點唱響應捐助，即晚會得捐款達數千元云。

冒牌皇冠牌麵 受到法律制裁

香港田記製麵廠出品各種「皇冠牌麵」，質素超卓，廿多年來風行世界各地，大受中外食客歡迎。由於銷路之故，年來冒牌「皇冠牌麵」充斥市上。該廠為維護本身權益，並為廣大食客着想，月前曾設法偵破若干製作冒牌麵之廠號，並繩之於法。田記製麵廠為此，特通告各大公司士多辦館及各界人士，今後可安心購用「皇冠牌麵」，不致有誤。

花花公子俱樂部 全部開放今揭幕 轟動整個旅遊區

（經濟社訊）好消息！尖沙咀中心的旅遊業更添吸引力，夜總會酒吧，亦隨旅遊業蓬勃起來。旅遊業知名人士，投資百萬港元，最新經營的「花花公子俱樂部」，附屬的輪盤經於本月九日先行營業，但其餘全部業務，亦已陸續裝修完竣，並擬定本月十八日，舉行盛大揭幕典禮。

「花花公子俱樂部」，位於尖沙咀北京道六十九號地庫，以世界最高水準設計裝修，像一藝術之宮，貴族無比，業務範圍頗廣，包括輪盤、裝酒吧，冤女郎陪酒，舞台藝術表演等，節目豐富，集各種娛樂於一爐。

今天正式全部揭幕了，下午五時至八時舉行酒會，招待各界來賓及各界友好，並即場推出精彩表演，以娛嘉賓，此後這家奇異特色，別出心裁的「花花公子俱樂部」，全部業務開放，預卜勢必轟動整個旅遊區了。

荃灣泳池 下午開放

（特訊）港九新界六個公衆泳池，每日開放時間已訂定如下：港九區方面之觀塘、李鄭屋、維多利亞公園、摩士公園及堅尼地城泳池：由上午七時至上午八時半，上午九時至正午十二時，下午一時至四時，下午四時半至七時半。新界荃灣泳池：由下午一時至四時，下午四時半至六時四十五分。

半島各地旅行團九批 復活節旅行從速報名

由最有信譽之半島遊覽企業有限公司主辦之世界各地旅行團，昨又有數批旅客分別乘航機赴各地觀光。據悉該公司三月份內共有九批旅行團出發。

又悉：該公司復活節舉辦之「半島幸運遊覽團」連日來報名者相當擁擠，各團名額尚有少數餘額，該公司與日本航空公司合辦之「日本旅行團」除本月廿七日日本本州七天團員廿二名依期出發外，四月三日，十六日及十七日各團尚有少數名額，有意參加須從速定位。該公司與泰航合辦之「星馬泰旅行團」除三月十四日及廿八日各團依期出發外，四月四日、十一日、十六日及十八日各團亦餘額無多。「台灣環島遊覽團」除三月廿日團依期出發外，復活節各團將依期啟程，歡迎個別參加，未辦理手續者速申請。該公司復活節期間主辦之「美加旅行團」、「歐洲旅行團」、「澳紐旅行團」、「菲律賓旅行團」、「非洲旅行團」各團將依期出發，凡有意參加者可逕到該公司定位。地址：九龍星光行八〇八至八〇九室，電話：三—六八八二九五，香港德輔道中五十一至五十七號七樓，電話：五—二四九二〇一查詢。

附圖為半島遊覽企業公司各地旅行團出發時留影。

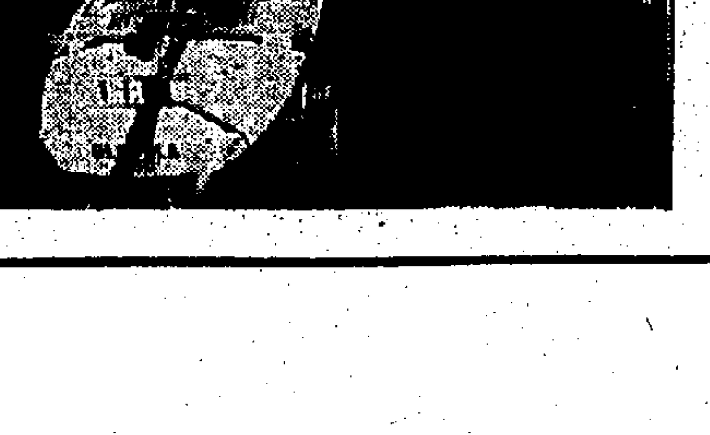
廈門大學校慶叙餐 歡迎旅港同學參加

旅港廈門大學同學會為慶祝該校五十五週年校慶，訂四月六日假華商會所舉行慶祝叙餐，同時選舉下屆新職員，歡迎同學校友踴躍參加，報名處：王志堅（電話：五—二六〇一六二）、吳濱民（電話：五—二〇六八五）、黃文端（電話：三—〇三八一三五）、鄭偉珠（電話：三—八四〇〇五五）。

大家中文成語辭典 兩大特點備受歡迎

編著家馮浚波氏編著之「大家中文成語辭典」係「新英漢與新漢英雙解辭典」及「全新實用漢英辭典」後之又一力作，出版以來，好評如潮，獲得各方推許，銷售極暢。讀者對該辭典之兩大特點，尤其欣賞。一為該辭典陳列出中文成語本身之同義成語及反義成語之外，並一并將英文之同義成語列出，中英對照，使讀者充分領略中英成語異曲同工之妙，對學習英語最大裨益。另一特點則為該辭典之彩色及黑白插圖六十二幅，全部採取漫畫形式，新穎活潑，使人耳目一新。「大家中文成語辭典」由大家出版社出版，學林書店發行，各大書局代售，定價八元八角，據悉初版即將售罄，正準備再版印行云。

各國好手雲集邁亞美 出席世界遊艇大比賽



八艘出席世界性星級遊艇賽的各國遊艇上月已由畢麥希爾港出發，蜂集在大賽第一站：邁亞美；其中以德國隊及瑞士隊奪標呼聲最高。出賽各艇隻現在前往巴哈馬羣島的那素港加油。大賽之後各艇皆由赫伯羅德特製貨箱運送回原地，無論氣候嚴寒或炎熱潮濕，各艇的結構與儀器都受到嚴密保護。

華僑日報 商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
㈠總社香港荷李活道一〇六至一〇八號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號 ㈤灣仔軒尼詩道244至246號二樓振超軒 ㈥美孚新邨第一期百老匯街15D三樓荔灣街坊會 ㈦西環卑路乍街14A 西環街坊會 ㈧荃灣眾安街壹號大樓正廉公司 ㈨北角英皇道36號（北角碼頭對面）香港報行

慶辰旅運貿易公司主辦
台灣九天豪華團 $1780.00（包証）
3/4 10/4 15/4 16/4 17/4（逢星期六出發）
（歡迎自備入台証特別優待）
住希爾頓、圓山、台中等一流大飯店
週遊陽明山、烏來、花蓮、日月潭、澄清湖
台灣九天觀賞團$1650.00(包証)17/4只辦一團
在台自設分社，專人帶隊
香港灣仔莊士敦街31—33號地下
Tel: 5-720478, 5-727548, 5-729687.

元朗 安康泰樓
安康路（元朗鄉議局中學側）
二廳二房 五萬餘元
二廳三房 六萬餘元
地下閣樓每呎祗售百餘元
・免費間格裝修・
水電齊全・即買即住
所餘無多・欲購從速
鴻新建業公司
電話：12-772441, 5-453126-7.
（地盤星期例假照常辦公）

全套 電視零件
茲有九吋交直流黑白電視機零件約二千套半數已換動全部日本材料平均每套三百左右整批出讓有意承購者煩示知回郵地址電話及所出約價函本報信箱167號約洽

先進旅業公司
美加
機票・學校
旅遊・簽證
探親團$5500起
觀光團$7200起
精美行程備索
查詢電話：H—444821

現貨發售
商業地王
彌敦道・佐敦道交界
嘉利大厦
彌敦道233至239號
面積：由490呎至5,540呎
樓價：由十八萬餘元起
租價：每呎2.40(包管理費)
接近：碼頭 隧道 火車站
周生生地產有限公司
彌敦道221號電話：3-687261

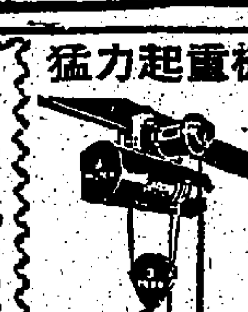
FARR 廠名利大
敢誇價 特價式 百伍拾伍元
優良保用一年 服務最平 品質最靚
快亮牌 三擦打臘吸塵機
附硬毛擦及蠟擦九個
行銷港九經已十年銷量最多
零件充足送到示範合意至買
饋贈親友永誌不忘
陽光無線電行 總代理
電話 K六七一五四六 K六七一〇四〇
九龍尖沙咀山林道十五號

元朗兆日樓
元朗新墟市地段136（理民府後面）
住宅鋪位出售（新鋪業多）
買樓易過租樓
（首創租樓式買樓）
・交一個月租金即可入伙・
・每月租金作為分期付款・
樓價可分五至十五年分期清付
兆日發展有限公司
九龍尖沙咀…電話3-679081
地盤…12-777588

日產 UD 油渣
大實力
NISSAN DIESEL
日產 UD 大實力貨車
由5噸至24噸大貨車
泥頭車・油缸車・拖卡車
冷氣旅遊巴士
及大小工廠巴士等
新貨抵港
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合群汽車有限公司
電話：3-818748 3-802231 5-712257

九龍住宅旺鋪
北河街159號地下連閣樓，樓上住宅祇餘三單位，即買即住。請地盤接洽或電話3-813863

猛力起重機
世界最高品質
總代理：華茂洋行
香港大廈行905室
H-二二四四三二



華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137 四線
台北	580	東京	1050
曼谷	720	夏威夷	1350
星馬	1480	溫哥華	1500
星馬泰	1550	羅省	1350
韓日台	1180	三藩市	1450
廉價機票服務
專用電話：5-137130

標準企業公司主辦
復活節台灣
九天超級豪華觀光團
$1,650.00
住宿：希爾頓・圓山新館
涵碧樓・華王等大飯店
行程舒適．膳食豪華．專人領隊
（簡章備索）
曼谷 來機同票 $680
請電：5—248231 5—246228
地址：華人銀行大厦1802室

華僑日報讀者
火車總站環島遊
*參觀香港人引以為榮的紅磡新火車總站
日前報名參加讀者人數極衆，第一、二團七百名額瞬即告滿，現徇衆要求，再度舉辦一次，並對向隅讀者深致歉意！
日期3月28日（星期日）上午9.30至下午5.30
費用：全程僅收HK$ 28.
節目：內容包括下列七大項：
・觀光紅磡之新火車總站
・乘特班火車往新界大埔
・豪華遊覽客車環遊新界
・落馬洲前眺望中英邊境
・青松觀內享用精美上素
・青山禪院觀百年魚骨塚
・容龍攬勝進食下午茶點
領隊：黃思濂（商台清晨雅趣節目主持）
名額有限・勢必擠擁・欲免向隅・請速報名
七海旅運有限公司
…電話：5-447137 四線

第28屆 校際音樂節特刊

六級鋼琴競爭激烈 李正欣僅勝杜珠聯 明再角逐巴哈作品

吳兆基遲到仍得季軍頻說倖運 布朗博士教路 奏琴至忌左搖右擺作自家陶醉狀 鄭深 樂曲強記不如看譜彈

（特訊）一首柴可夫斯基的鋼琴協奏曲第六級，華麗激揚曲，由廿八位鋼琴「高手」於昨晨在聖瑪利女書院展開激烈角逐，這首動聽的樂曲奏將起來，使台下聽衆有飄飄欲仙之感。

競爭過程激烈，冠、亞、季軍僅相差一分之微。結果，冠軍李正欣、亞軍杜珠聯、季軍吳兆基。

李正欣、十三歲，拔萃女中一年生，練琴已有七年，從前也得過獎，但獲得冠軍，則屬首次。她將會於十八日再參加巴哈作品比賽。當記者問及她是否有信心再奪錦標時，她表示她會盡力而爲。評判員布朗博士給她八十八分，盛讚她指法好，節奏流暢自然，音調的修飾和控制，都非常熟練，曲中情感亦能充份把握和表達。

亞軍杜珠聯，就讀於聖保羅男女，評判員認爲她在彈奏時，每句都能前呼後應，音色極和諧，聽來有抑揚頓挫之感，成績八十七分。

季軍吳兆基，是聖保羅男生，布朗博士給他八十六分。說他彈奏時的節拍，能符合樂章速度，整首樂曲表現得十分和諧。吳同學對記者說：「由於交通阻塞，以致遲到，竟然獲得第三名，實是出人意料」云。

布朗博士向每一位表演者的優、劣點，加以指正。他說：在演奏前，盡量使神經鬆弛，不必過份緊張。彈奏時，千萬不要將身體搖擺，作自我陶醉狀。若要變化多的樂曲，記憶力不佳的同學，最好是對着樂譜來彈奏，因爲這是最「安全」的方法，而又不會被扣分。（黃）

基斯悉心指導親自示範 小鋼琴手上了最好一課

古典派初級優勝者黃學穎陳嘉年盧書敏 浪漫派一級優勝者岑慧中鄭可玲韓慶棠

（特訊）昨日上午，聖約翰第一項是古典派初級鋼琴獨奏，作品乃韓德爾的「G調序曲」。基斯教授從三十餘競爭者中，選出三名，他們是：

冠軍：黃學穎，十一歲（聖保羅男女小）八十八分。

亞軍：陳嘉年，十二歲（聖保羅男女），八十七分。

季軍：盧書敏，十一歲（瑪利諾小）八十六分。

基斯教授對全體小鋼琴手講話：無疑，韓德爾的「G調序曲」是右手部份最難的作品，演奏者通常會以全副精神貫注於右手彈奏，而忽略了左手。彈奏者首應注意到左手休息時應該休止，而不是欲斷還續。其次，左手的重音部份，必須處理得當。

這首曲子速度較快，重複和弦較多，演奏者到此便會陷于急急往前趕的情況，有「不知何時終了」的困頓。無可避免地，奏出來的音樂，便會令聽衆不知所云了。在這種情形之下，如果能從「注意分句」入手，便可以改善。

在手指是靜止狀態時，打拍子仍應進行，而並非手停滯，腦中的拍子也不數了。

樂曲接近終了時，有兩種對立的情況應當避免：（一）突然重重地在琴鍵上敲擊，拔腳就跑；（二）不露痕跡地完了，悄悄溜走。究竟用何等樣的時值與力度，保羅自己琢磨，老師是不能夠代替你的。

第二項是浪漫派第一級鋼琴獨奏，作品爲勒克安所作之「和諧的歌」，在三十多位參賽者中選出了頭三名：

冠軍：岑慧中，八歲（元朗眞光）八十八分

亞軍：鄭可玲，十一歲（聖保羅男女小）八十七分

季軍：韓慶棠，九歲半（聖士提反小）八十六分

基斯教授說：多謝你們彈給我聽，現在談談各位演奏時應注意的共同問題。這首曲子是「和諧的歌」，必須使得樂曲有一種如歌般地吟唱的感情，我雖然不會唱，也可以唱一唱給你們聽聽。（教授於此處唱出樂曲旋律）。

長音之上有連綫符號，要求「圓滑」，不過鋼琴是無能爲力的，只能把開始的音稍稍加重，使之延長，而得到柔和的效果。（基斯於此處作示範）。

此外，樂譜上註有「力度」記號，強弱分明

評判基爾韓對張慧儀說：「讓記者們拍張照片吧」。（坤）

巴松管獨奏，參加者均屬女生，比賽畢，評判員基斯對她們悉心指導。左至右冠軍李慧玲，亞軍梁小琴，季軍冼裕芬（均屬庇理羅士生）。（突）

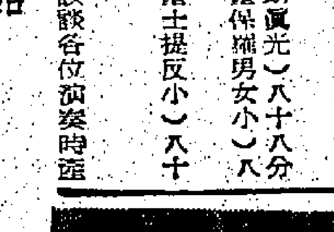
鋼琴五級浪漫作品 韋嘉銘出綫 競逐通利杯

（特訊）浪漫派作品鋼琴獨奏第五級比賽，因參賽員太多，大會分甲乙兩組，乙組昨天下午二時，在聖約翰副堂進行比賽，一曲格爾的「羅爾滋舞曲作品第三十八號之七」，是比賽樂曲，卅一位參賽員均全力以赴，以期出綫，爭奪「通利琴行挑戰盃」。

結果，聖約瑟小六韋嘉銘，一鳴驚人，以八十九分奪標。亞軍港島學校朱耀拔，八十七分，季軍兩人，計爲聖保羅男女李文思，和培正張綺玲，各得八十五分。

基斯教授指出：這首樂曲是輕鬆而有旋律的，演奏時要謹慎把樂曲的特色表演出來，同時要注意每一句的最後音符，必須要把這音符彈出。（琳）

全神貫注 浪漫高級鋼琴獨奏冠軍何美玲（坤）



只有七歲的陳顯雯，在四十七人參賽中，名列第五，看來明年就要脫穎而出了。（林）

緊張的時刻 小提琴二重奏初級組，冠軍啟思通利小學（請留意左側男童拉來神情緊張）

鋼琴古典第四級冠軍，張慧儀成了「新聞人物」，接受訪問，她的媽咪開心極了。（坤）

下圖爲浪漫派作品第五級鋼琴獨奏，優勝者右至左：冠軍韋嘉銘（聖約瑟），亞軍羅拔（港島學校），變季軍李文思（聖保羅），張綺玲（培正）。（突）

初級組琵琶獨奏，優勝者（左至右）：評判員林風，冠軍：張愛珠（香島），亞軍：張美玲（港青年會中學），季軍四名：黃銘賢（皇仁），何樹成（皇仁），陳新滿（銀禧），鄭杏娟（青年會中學）。（超）

安詳 初級組琵琶獨奏，冠軍張愛珠（香島中學），輪指彈奏時之神態。（超）

但是，後頁的強弱處理比較特別，必須注意。一般來說，兩個同音階音符並立時，前面那個較強，後面那個較弱，聽來猶如同音。而這首樂曲通得其反，現在我爲你們示範演奏整首樂曲（基斯教授示範演奏，全場小鋼琴手屏神聆聽，最後報以熱烈掌聲。）（金甌）

巴松管獨奏 庇理羅士天下

（特訊）庇理羅士女校中二學生李慧玲，昨天成爲全港校際音樂節，巴松管獨奏的冠軍。是項比賽在聖約翰副堂舉行參加這項比賽的雖只得三人，這是冷門樂器。演奏時較其他樂器爲難，又昨天比賽三位參賽員，她們賽前試音，都花了不少時間，其中一位更是沒有把音符弄正，勞煩評判基斯教授叫她校正音符。

巴松管獨奏，比賽，冠、亞、季三席，全由庇理羅士女生囊括，三人均出自同一師門，可以說是「自己人爭長短」。她們的成績是：冠軍：李慧玲，八十四分，亞軍：梁小琴，八十二分，季軍：冼裕芬，八十分。

樂曲，是史迦勒斯「稍快板」，這是一首頗難演奏的樂曲，因爲曲調快，所以在演奏就很難把每一音符清楚地吹奏出來，太慢就會弄壞了整個樂曲，太快了就會把音調變得於如賽跑一般。對於冠軍的演奏，評判員認爲她把整首樂曲生動地表現出來。

一曲馬車伕掄元 張愛珠喜極流泪

初級琵琶獨奏

（特訊）首項初級組琵琶獨奏，昨晚在聖瑪利女書院舉行，樂曲爲「馬車伕舞曲」，評判林風。在平凡的角逐下，香島中學的張愛珠，以八十分採得驪珠。

十七歲的張愛珠，頭髮短短，樣貌清秀，演奏時，以其純熟的指法，輕巧地彈出樂曲的歡快，美中不足是在速度方面稍快，評判給其評語爲樂曲熟練，終局完美。

張愛珠樂後獲悉得冠軍時，歡喜到流出熱淚，竊欣之情，令人感動。接受訪問時，她表示獲得冠軍，是出乎意外，這次收穫，極爲喜愛，在校內亦是一位體育健將。

就讀於青年會中學的張美玲，僅以一分之差，屈居亞軍。張美玲習琵琶已三年，她認爲這次表現未符理想。評判給其評語爲節奏準確，輪指甚好，樂曲熟練。

評判林風賽後提出幾點學習琵琶的基本法則。他表示，彈奏琵琶時，首先要將琵琶定弦，以求樂章音調高低之統一，以免影響樂章原有音色。

他表示，此首「馬車伕舞曲」充滿跳躍歡快的氣氛，一般同學所犯毛病，在節奏方面稍快，其實應以緩慢的節拍處理，在強弱節奏方面，未見突出。

他建議各同學彈奏時，應注意坐姿，手持琵琶時，應稍微向左，彈奏每一節拍，注意音調的強弱，他認爲初級組之表現未見突出，他勉勵各同學多多學習，必有更佳表現。

昨晚參賽同學共卅八位，獲得季軍共有四名，分別爲皇仁的黃銘賢，何樹成，銀禧的陳新滿，青年會的鄭杏娟。（樹、超）

布朗博士指出 演奏長笛通病

前三名朱偉明李小良魏淑儀

（特訊）聖瑪利學校昨午一場長笛獨奏，布朗博士謂他喜見香港如此多青年玩銀樂器，又都玩得很好，至是難得，他們却都犯有一個大毛病，就是吹奏時總不應使曲身體向前，身外愈彎，愈擺動，運氣便愈難，氣魄便不足了。一定要挺直身體，丹田之氣方由胸部呼吸的氣混合而出，吹出來調子便有勁，和抑揚頓挫。如果搖身作勢，故作情感，反而弄巧反拙。比賽歌曲：B小調奏鳴曲，結果：

冠軍：朱偉明（聖保羅男女）八十八分

亞軍：李小良（慈幼）八十六分

季軍：魏淑儀（漢華）八十五分。（林）

長笛獨奏冠軍：朱偉明，伴奏者潘麗霞（均聖保羅男女）（林）

古典作品鋼琴第四級優勝者與評判員基斯教授：右至左：冠軍黃學穎（聖保羅男女），亞軍陳嘉年（聖保羅），季軍盧書敏（香港瑪利諾）。左爲黃學穎演奏時神態。（突）

「小小年紀，能得季軍，誠可賀。」評判基爾韓對第二級浪漫鋼琴獨奏季軍戴歷．艾蒙致賀，左爲亞軍陳顯詩。（坤攝）

長笛獨奏優勝者：由左：至右冠軍朱越明（聖保羅男女），亞軍李小良（慈幼），季軍魏淑儀（漢華）（林）

評判基爾韓盛讚 四級古典鋼琴獨奏 觀賽有如欣賞表演

吳敏珊以九一高分奪得冠軍

（特訊）鋼琴不易彈，對於樂章長音的處理，更感困難，但同學的表現都很好。吳敏珊彈奏長音更有一手，無怪她能輕易奪得「九龍獅子會杯」。

浪漫派作品鋼琴第二級獨奏，評判員基斯宣佈成績後，向冠軍岑慧中（元朗眞光）致賀。其餘二人，白衣爲亞軍鄭可玲（聖保羅），季軍韓慶棠。（突）

昨日在歌德學院進行一項第四級古典作品鋼琴獨奏賽中，一首韓德爾的「G調前奏曲」，顯出了同學們的非凡造詣。

評判基爾韓說：各人的水準甚高，這次比賽，應改稱爲表演似更適當。

他特別指出鋼琴是一種嚴緊樂器，與其他樂器不同，在長音處理方面，尤感困難，要將一個音符拉長，並非易事，但大部份同學都做到了。

拔萃女的吳敏珊是基爾韓最欣賞的。她的演奏，不但充滿音樂感，長音的控制，尤妙，具有特別風格，她得冠軍，絕非倖致。這位小妹妹成績，有九十一分。

吳敏珊現讀三年級，功課成績，琴技固然好，亦不俗。這是她第二度參賽，去年參加古典作品鋼琴獨奏比賽，也獲得了一冠一季。

同組兩位亦非弱者，聖士提反女的廖愛秀得九十分，英皇的陳恩廣八十九分，僅以一分之差，分居亞季。

兩項賽事

昨日同一比賽中心，尚有兩項鋼琴獨奏爲第二級與第五級浪漫派作品演奏。浪漫派作品比較開放，不如古典作品之嚴謹，比較容易處理，但要彈得好，並非易事，得中規中矩的表現得不過，同第二級演奏格里格的「歌謠」，那一組十七人，三甲以上選的積分在八十分以上。第五級演奏格里格的「羅爾滋」，那一組卅八人，可能由於級數已高，難度增加，成績稍次，首席人物，得八十八分，已算不俗。（以上詳見總成績表）

提琴冷落

同日同地舉行的小提琴二重奏，場面冷落，

昨日成績總表

歌德學院

鋼琴獨奏——古典作品第四級

一、吳敏珊 拔萃女 九十一分

二、廖愛秀 聖士提反 九十分

三、陳恩廣 英皇 八十九分

鋼琴獨奏——浪漫作品第二級

一、張懸儀 瑪諾撒聖瑪利小 八十九分

二、陳顯詩 聖瑪迦勒小 八十八分

三、戴歷艾蒙（DEREK EDMONDS）喇沙小 八十七分

鋼琴獨奏——浪漫作品第五級

一、何美玲 銘基 八十八分

二、沙琳巴絲（CHERAME BARCE）PORTUGUESE COMMUNITY SCHOOL 八十七分

三、梁竹筠 拔萃女 八十六分

小提琴二重奏——初級組

一、喬拔迪與睦林美賓弟 忌亷拿利小（JILL BODDY AND JEREMY PENTREATH） 七十七分

小提琴二重奏——中級組

一、劉學濂（嶺南） 與布嘉珊（聖若瑟） 八十三分

二、戴德達露與宋安琪（DEIRDRE TATLOW AND ANGELA SOHN） 梅道小 八十二分

聖瑪利女書院

鋼琴獨奏——浪漫派作品第六級

（一）李正欣 拔萃女 八十八分

（二）杜珠聯 聖保羅男女 八十七分

（三）吳兆基 聖保羅男 八十六分

聖約翰堂副堂

古典派作品初級鋼琴獨奏

（一）黃學穎 聖保羅男女小學 八十八分

（二）陳嘉年 聖保羅男女校 八十七分

（三）盧書敏 瑪利諾小學 八十六分

浪漫派作品第一級鋼琴獨奏

（一）岑慧中 元朗眞光小學 八十八分

（二）鄭可玲 聖保羅男女校 八十七分

（三）韓慶棠 聖士提反小學 八十六分

浪漫派作品第五級鋼琴獨奏 聖約瑟書院

（一）韋嘉銘 聖約瑟書院 八十九分

（二）朱耀拔 港島學校 八十七分

（三）李文思 聖保羅男女校 八十五分

（三）張綺玲 培正中學 八十五分

巴松管獨奏

（一）李慧玲 庇理羅士女校 八十四分

（二）梁小琴 庇理羅士女校 八十二分

（三）冼裕芬 庇理羅士女校 八十分

聖瑪利女書院

琵琶獨奏——初級組

（張）張愛珠 香島中學 八十分

（二）張美玲 青年會中學 七十九分

（三）黃銘賢 皇仁書院 七十七分

何樹成 皇仁書院 七十七分

陳新滿 銀禧中學 七十七分

鄭翠娟 青年會中學 七十七分

浪漫派作品第六級鋼琴優勝者：（左至右）冠軍：李正欣（拔萃女）亞軍：杜珠聯（聖保羅男女）季軍吳兆基（聖保羅男）後立爲評判布朗博士。

今日秩序

歌德學院

上午九時 鋼琴獨奏 巴哈作品 第二級

十時十五分 鋼琴獨奏 浪漫作品 第一級

下午二時十五分 鋼琴獨奏 浪漫作品 第三級

四時 雙簧管獨奏

聖瑪利女書院

上午九時 管樂二重奏（無伴奏者）

十時四十五分 木管樂合奏

下午二時 初級組中提琴獨奏

下午二時四十五分 中級組中提琴獨奏

下午三時卅分 中提琴奏鳴曲

下午四時十五分 低音大提琴獨奏

聖約翰副堂

上午九時十五分 鋼琴獨奏 第二級

十時三十分 鋼琴獨奏 第五級

下午二時 鋼琴獨奏 第三級浪漫派作品

下午四時 單簧管獨奏第四級

下圖：鋼琴獨奏第四級左至右：冠軍江宜嘉（拔萃女）亞軍黃學穎與季軍趙偉（均聖保羅男女）（林）

初級組僅兩隊參加，中級組三隊成績稍欠理想。小提琴演奏，歷屆同學傑出人物，看來，同學在此方面還要加倍努力呢。（柏、坤）

鋼琴獨奏浪漫作品第二級，冠軍張懸儀喜獲冠軍。（坤）

鋼琴初級現代組 彈奏花兒曲

優勝江宜嘉黃學穎趙偉 七歲小妹妹陳顯雯第五

（特訊）四十八位學生，昨午在聖瑪利女書院彈奏諧巧得的鋼琴獨奏曲「花兒」，他們的年齡從七歲到十八歲，結果冠、亞、季軍都屬十二、三歲的中小生。

冠軍：江宜嘉（拔萃女）九十分

亞軍：黃學穎（聖保羅男女）八十九分。

季軍：趙偉（聖保羅男女）八十八分。

年紀最細的陳顯雯，七歲，以八十五分名列第五，實屬難能。

布朗博士謂：「花兒」這首曲，雖只短短一分鐘，但非常難奏，因拍子一定要準，更要表現主題連貫性，冠軍能表達出這一點，且主題下之和弦彈得清楚悅耳，故給于九十分。亞軍則勝在表現出活力，惜最後一段太快，爲美中不足。季軍勝在整齊，拍子正確，惜活潑又有不足。（林）

華僑文化 乙卯社詞稿 李正本圖

（乙卯詞社第六期雅集） 同題：踏莎行

踏莎行淺釋 何敏公

題考：張先詞註中呂宮，曹冠詞名喜朝天，趙長卿詞名柳長春，鳴鶴餘音詞名踏雪行。御街行等之行字爲步行之行，與樂府歌行之行字不同，所宜辨也（見詞律發凡）。湘山野錄云：「萊公因早春宴客，自撰樂府詞，俾樂歌之」。又詞律江南春詞註：「此乃萊公自度曲，他無作者」。由此，可知萊公於當時能自創作詞調。此詞所詠於暮春時，莎草披離，踐踏群芳，寫景抒情，正相切合，則是本詞之創始，殆由萊公。按鶴林代山，韓翃詩：踏莎行草過春溪；詞名踏莎行本此。又可知萊公實取韓詩以名詞也。

體例：本調有三體：一體六十四字，楊炎正之洛浦生塵。又一體六十六字，曾覿之翠幄成陰。但以五十八字爲正體。實即七言仄韻詩兩絕合成。不過破首句七言爲四字兩對句耳。宋元人填此詞者，句律悉同。

踏莎行 陳襄陵

杜若芳洲，蘼蕪幽逕，夕陽重照雙雙影。畫香冷却暫寬溫，離情拚盡休重領。蹈淡年華，剩餘心性。殘鐘幾杵曾相警。眼中人似夢中人，平林新月盈山頂。

（前調） 高福永

滄海平生，紅桑幾度，鄉關咫尺迷風雨。啼鵑苦勸勸何人？不如歸去歸何處。柔夢光陰，萍蓬寓主。騷懷消與閒同賦。錦箋重約伴吟觴，登壇試學邯鄲步。

（前調、跑馬） 潘學增

花覆長安，路埋淺草。古人馳騁稱佳好。何期近世閒輸贏？金錢爲博榮懷抱！神智昏昏，心情惱惱。傾家蕩產呼奮奧。廢時廢業走窮塞，虐人虐害無仁道。

（前調、題餘潮歌遊雞詠） 傅靜菴

遠月天低，破空雷吼。遼廓雲氣運昏曉。茫茫腳下幾神洲，一瞬又逐輪走。西土維新，故城依舊。宮花似錦還消受。勝來高唱百篇詩，湖山已落才人手。

（前調、聽曲） 蕭君亮

一席清歡，千金娛笑。揚州夢覺音塵渺。偶臨紫部遣閒情，流連顧曲人多少。吹咳聲徹雲霄，畫梁猶有餘音繞。唱來三闋海平調。驚

（前調、閨思） 蕭勁草

雲樹冰封，霧林葉脫。落潮斷岸聲嗚咽。紛紛銀粉舞長空，重樓疊起千堆雪。冷雨霏霏，淒風冽冽。錦衾角枕寒侵徹。徘徊聽外照無眠，傷人獨有樓頭月。

（前調、送春） 朱濟川

彈指光陰，殘年將盡。樹梢初放傳春信。關追望隔天涯，音書寂寞添愁悶。拆斷金樽，懶調玉軫。離家王粲空餘恨。期歷盡思倦歸歸，蹉跎歲月頻侵鬢。

（前調、除夕） 黃鶴雲

燭影紅搖，梅花獻瑞。巳闌更漏今宵歲。江山間綠更多嬌，玉樓人醉春風面。驚曉新腔，紙錢樂燕。雷前枝上聲聲遍。聽來似報太平年，家家好景明朝見。

（前調、春暮） 胡景石

嫩綠方肥，殘紅漸褪。酴醾開到春將盡。游蜂宿蝶靠闌珊，芳蹤消息君休問。落絮無聲，飛花有恨。黏泥鋪徑沾衣潤。來年記取踏青時，江頭回首應重認。

（前題） 顧植槐

月淡霜寒，霞郵雲薄。吳歈弱柳都零落。一枝卑發隨頭梅，幽香暗動浮高閣。綺戶簾垂，繡幃枕錯。夢迴窗影思悠邈。水榭竹搖得君來，茫茫白雪飛仙鶴。

（前題） 歐一鶚

玉骨天生，瑤姿地與。香凝寒月清如許。臨人何處詠孤山？芳心願自憐無主。寄傲冰霜，消魂風雨。標香高潔歸吾旅。東皋冷宿恨誰？春光誰却留君住。

（前題） 楊德榮

山寂殘霞，松懸晚照。渡頭路逕人稀稀。管他壩上鷗鵬啼，一聲欸乃滄浪渺。隱約紅湖，蜿蜒鐵道。虛中故里炊烟裊。周一明月怎還鄉？此生祗合他鄉老！

（前調、題畫） 鮑少游

塔影穿雲，虎邱聽雨。姑蘇城外探幽去。劍池神話永千秋，霸圖王氣知何許。月落烏啼，江南春暮。寒山寺夜鐘聲緊。楓橋紅葉蹤跡深，（未完）

地產樓房租售專欄

分區 大字四個 小字卅四個 每天收費六元 照現有格式編排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不不 折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583・

出售 香港區

西區

- 冠華大廈 約五百呎 大道西近水街中層向南即將入伙午電H486885洽
- 旺舖出售 嘉利大廈 約一千呎 山道加倫台8-18號地下 四月入伙⑥256071或404223 $173,400起
- 街市旺舖 地下連閣樓千二呎 地點旺市交通方便適合各行業 順達置業有限公司⑥253962洽

山頂・半山區

- 柏架別墅 全層 1750呎 四號B座工人房有車位即可入伙有意者請電H228197李洽 洽購請速
- 旺舖平售 樓底高17呎 扶林道59號吉舖五月入伙有意電H447260洽 $135,000
- 洋房出售 環境幽美 高尚清靜 蘿便臣道三房洋房四房三浴室 意者請電測計師樓⑥261155-8 $1M
- 年豐園 五房三廳 頂樓複式 般咸道布思道11號A座 H229793永泰建築有限公司 $800,000
- 高雲大廈 三房兩廳 1600呎 麥當奴道高雲大廈有意請電 H256907香港置地有限公司 $380,000
- 年豐園 三房二廳 十六樓 般咸道布思道11號A座 H229793永泰建築有限公司 $385,000

中區

- 中環全檯 出售利源東街17號 全座三層石屎唐樓地下二樓天台即日交吉地區旺電H723333

- 旺舖出售 中環卑利街25至27號 號已有入伙紙旺盛舖位前後街可作任何行業請電H237470洽
- 商業樓宇 合各行業特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司⑥253962洽
- 舊樓全幢 永樂東街七十五號 七百餘呎有意購買請電話 ③802154或⑥439845洽

灣仔區

- 軒尼詩道 三四三號 八百餘呎 高低層交吉任擇向南多窗夏涼 百五年期商住均宜管理嚴密 $200,000
- 旺舖出售 1,000呎 灣仔軒尼詩道九十三號請洽周大福珠寶金行有限公司H241779 $490,000
- 住宅廉讓 全新傢俬 步修廉售 實用約800呎洛克道37號十樓近 中環交通便交吉⑥280889謝

銅鑼灣・大坑

- 洋樓出售 二廳三房 裝修豪華 大坑道春暉台十二號三層高約二千呎有車位電H765497
- 香港大廈 商住均可 611呎 中層向東南大單邊多窗夏涼恒生銀行信託地產部H255011洽 $194,000
- 銅鑼灣 400尺另平台400尺 舒適灣街美麗閣快入伙望公園 可分期電H486779 $140,000

跑馬地

- 洋樓租售 三房兩廳 1,200呎 跑馬地山光道水電煤櫃車位齊 辦公時間H454423月租二千 售 $320,000
- 洋樓出售 二廳三房 三面單邊 藍塘道五十號一梯一伙約一千二百呎電H765497
- 蕙園 三房兩廳 1600呎 藍塘道蕙園連天台及車位有意電H256907香港置地有限公司 $625,000

- 黃泥涌 交通便利 分期付款 139號祥樓住宅二樓商用請電 朱寧企業有限公司⑥245952

筲箕灣・北角

- 新英大廈 六百餘呎 英皇道43號高層向東南三面單邊12時至1時H259057至9部 $185,000
- 高尚洋樓 三房一廳 八百呎 炮台山道金堡大廈租售環境佳裝修設備齊華僑公司⑤751759
- 丹桂閣 高尚地區 商住均宜 北角麗園合環境優美交通方便 同利置業有限公司⑥253962洽
- 昌明洋樓 舖位實用 七百餘呎 七姊妹道15-23號可分長期一次付款另訂昌生公司H231840 特價 $320,000
- 昌旺苑舖 實用面積 627呎 七姊妹道2-8號可分長期一次付款另訂昌生公司H231840 特價 $186,000
- 萬康大廈 年期最長 交吉即住 筲箕灣道249號萬康大廈D座十四樓約六百呎⑥229041伍洽
- 珊瑚閣 1100呎 3房2廳 雲景道B6六樓面南背海最連車位電⑤454400 $280,000
- 旺舖出售 鄰近街市 約500呎 西灣河街18-20號地下旺舖兩個樓底高17尺下月入伙⑤447260 $280,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

- 康信大廈 一廳三房 設備週全 尖沙咀吳淞街166-172號 康年人壽⑤458021③843637
- 洋樓出售 千餘呎讓合百餘呎 尖沙咀漆咸道五號二樓商住兩用請電⑧666385洽購引宿

旺角・大角咀・深水埗

- 大同新邨 全新吉售 大榮樓三樓十二號 七樓二號 十樓二號電⑤250211劉振光 $86,000 $84,000
- 六層洋樓 兩廳一房 445尺 大南街181-183柚木地板浴缸櫃 房電煙安安四月入伙⑥447260 $84,500
- 商住兩用 分層出售 商住均宜 旺角彌敦道732號寶成樓分層出售面積1,335呎⑧940903洽 每呎200餘元
- 住宅唐樓 二樓前座 約600呎 福華街68-70二樓A連平台已入伙利機置業有限公司K685372 $120,000
- 平價租售 有入伙紙 平價租售 旺角白加士街17至23號歡迎參觀電話：5-450573余洽
- 工廠大廈 兩層出售 9300呎 長沙灣甘泉街晉興工廠大廈請洽蔡堅信測計師樓⑥261155-8
- 永如大廈 兩房兩廳 九百五呎 地點旺盛兩浴間商住均可有意請電蔡堅信測計師樓H261155

紅磡・土瓜灣

- 聯成大廈 二房一廳 350呎 單邊有窗地板牆櫃廚櫃花架裝修齊H227306六時後K330433楊 $108,000
- 建安大廈 商業地下 九百六呎 土瓜灣譚公道34E地下已入伙 利機置業有限公司洽K685372 $450,000
- 特大唐樓 闊18尺 深45尺 下鄉道五樓近公園街市 水電電話全K042781 13萬餘

九龍塘・又一村

- 洋房複式 花園小型洋房 筆架山道設計新穎門戶獨立環境優美⑧302277 售 $360,000

出售 新界區

- 廠房出售 葵涌現成廠房出售 實用面積地下二萬呎二樓一萬三千呎交吉合電⑥248831陳洽 售$8,000,000
- 大埔舖 地下舖位 2000呎 瑞安街瑞祥樓地下 交吉請電⑥229041伍洽
- 元朗大棠 新建鄉村 每座三層 永久樓宇環境幽美清潔水電齊交通便可分期夜電⑥723271洽
- 康城洋樓 二房一廳 350呎 元朗教育路高層三面單邊通裝修下午七時後電K836055 $55,000
- 昌和樓 旺舖一間 330呎 荃灣大河道西樓角租售合各行業有意請電昌生公司H231840 特價
- 昌華大廈 商業二樓 11,000呎 荃灣青山道大河道口租售合學校教會各業昌生公司H231840 特價
- 昌泰大廈 商業二樓 3,000呎 荃灣大河道海壩街口租售合各行業請電H231840昌生公司 特價
- 昌榮樓 商業二樓 5045呎 石梨貝大灘街全層租售合各行業有意請電H231840昌生公司 價廉
- 利寧樓 旺舖住宅 元朗安樂路35至47號已入伙水電俱全免首期5-256071 12-775092 賤售
- 葵涌廠房 2萬3千呎 高14呎半 打磚坪街中央工業大廈八樓三部四千磅電梯交吉K955172 $260萬
- 仁信大廈 三房一廳 700呎 荃灣三坡坊十樓E座海景裝修華麗水電齊有意電NT426423 賤售
- 工廠出售 6590呎 荃灣柴灣角街樂信工廠大廈一月內交吉有意電12-400181洽

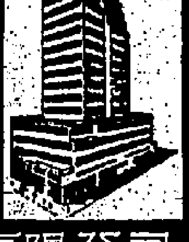
尚有 地產樓房租售專欄 廣告刊第四張三頁

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，如有意與外國公司簽租約，請來電：5—235141-3或駕臨香港和記大廈2013室，委託本公司香港辦事處代為處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC. U.S.A.

新威大廈 924年期
威靈頓街一一二至一一四號
商業樓宇・平價出售
由500呎起
只售拾肆萬
可分七年付款
洽購處：新威企業有限公司
3-309133・3-308560



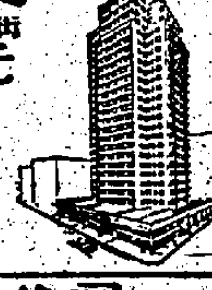
特價優待

元朗洪水橋
丹桂苑

花園別墅 三房一廳
十七年付款
海南發展地產部
3-955172
六萬餘起

油麻地西貢街口
上海街
海源大廈
九折
即將入伙 十一萬起
首期二萬 供十五年
海南發展地產部 K955172 K856336

中發大廈 999年期
中環荷李活道54—58號 單邊卑利街
一廳兩房，七萬餘元
首期兩成，月供九佰餘
背山面海
空氣清新
返工最便



兆安地產有限公司
中環萬宜大廈212—214室電話H-259045-7
地盤電話：H-430961假日照常

福安大廈
九龍馬頭涌道90—98號大單邊木廠街
旺舖售廿四萬餘起
一樓商業一萬五千餘呎壯少留多
適合酒樓、百貨、學校等
住宅只餘數伙 快將入伙
十五年分期萬元月供本息$111.20
益大 電話H-255211 地盤：3-021138

新建 商業樓宇 分層出租
皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請電五一二三八〇三八洽

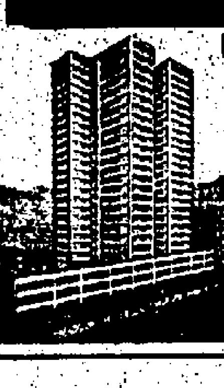
德輔道中 銀行大廈
寫字樓招租
每呎三元起
電H451005—42分機陳

油塘灣高輝道
新型工業大廈出售
交通方便・有蓋貨車位
巨型貨機數部上落貨方便
十二樓（22700方呎）連天台（20000方呎）
約六月可入伙
萬年樹膠製造廠 K-330741 H-446987

福昇大廈
筲箕灣道234—238號
即可入伙 仍照特價優待
僅餘少數住宅
一廳三房650呎
十二萬四起
十五年分期萬元月供本息$111.20
益大 電話H-255211 地盤H-697412

觀塘地王
（觀塘道康寧道口）
晨光商業大廈
寫字樓租售
面積：600——2,700呎
地點旺盛・交通方便・管理完善
請電：H-245206洽

元朗大棠道150地段
金朗大廈

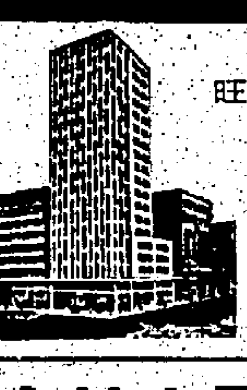


即買即住，一萬元即可入伙
餘欵可分十年
樓上住宅，所餘無多
欲購從速
買樓送18吋彩色電視機
送完即止
洽購處：愼成織業有限公司
金山地產有限公司
深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

青山屯門19號地段
愼成大廈

建築完成・已有入伙紙
即買即住
地下舖位售完
五至廿三樓住宅
所餘無多，一萬元入伙
其餘七年內分期付款
洽購處：愼成織業有限公司
金山地產有限公司
深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

旺角亞皆老街39-41號
金山商業大廈



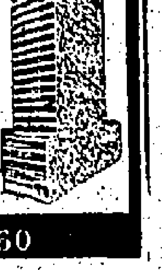
建築完成・已有入伙紙
旺角商業中心區，交通方便
售價特平，租值相宜
適合醫務所
及各行業寫字樓用
洽購處：愼成織業有限公司
金山地產有限公司
九龍深水埗青山道永康街77號
電話：3-720991

大角咀櫸樹街
74-76號
新型商業大廈
商業大廈・62年期・分層出售
一梯兩伙・獨立樓宇・交通方便
首期三成・六年付款・九五優待
洽購處：利機置業有限公司：九龍彌敦道221E後二樓 電話：K685372 K664995
環球置業：九龍上海街288號地下 電話：K848073 K889473

寫字樓招租
1,200——2,400呎
高士打道芬域街交界
捷利商業大廈
中央冷氣・管理完善・美麗海景
請電：3-301252

廠房
6000及12000呎出售
青山道近貨櫃碼頭
隆輝企業有限公司 H222233 H257519

旺角地王 即可入伙
基利商業大廈
彌敦道570-572號
★大堂舖雲石 ★茶色隔熱玻璃
★外牆舖紙皮石
★OTIS 500 呎快速電梯
★管理完善 ★交通方便
面積由450呎至2000呎
租金由850元至4000元
全層每呎$2.00



基利置業有限公司
電話：3-309133・3-308560

金舫大廈 瑞華閣
北角英皇道893-9號（金舫酒店夜總會舊址） 108年期
背山面海 水無阻隔 兩梯三伙 三面單邊 交通便利 車位充足
香港高街瑞華坊4—7號（英皇書院後面） 999年期
新型洋樓 三面單邊 三房兩廳 八百餘呎 車位充足 交通便利
免首期・特價九折
伍千元即可買樓・餘分十年付款
利安地產有限公司
香港羅便臣街1號南華大廈十一樓 九龍佐敦道51號利僑大廈十樓 電話：5-256071—5 3-303393

中區
大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・ 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H254133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

全層寫字樓租
威靈頓街72號二樓裝修間格齊
請電H237281 H236443

出租 芝蘭台
干德道海景洋樓
1500呎 $3,000
隆輝公司 H222233 H257519

梁太
二期50B
一期6B三房二廳向海
一期24B四房二廳向海
一期14C三房二廳裝修
六期28B中層三房兩廳
二期33B二房二廳向海
二期16A三房兩廳向海
三期86C三房二廳高層
三期67C三房一廳高層
六期28B一房二廳東南
六期26A三房二廳露台
K718429 K710338
歡迎委託

雙橋別墅出租
九龍大埔道12咪半，中文大學附近，
復式兩層高花園洋樓，背山面海，環境優美，
恬靜舒適，私家花園，有車位，屋內設備齊全，
備有傢俬，即租即住，無須裝修。
請電3-819505

出國廉售
南昌街向南1500呎複式天台花園三千餘呎裝修傢俬牆櫃廚房設備齊價36萬有意請每日下午三時至六時電3-895261晚上八時至十時電3-783031羅太洽捐客免。

中區寫字樓租售
雲咸街34號世界商業大廈
面積由382呎至1493呎
世界發展有限公司5-264055

出售
嘉苑 1400呎
年豐園 1400呎
麥當奴道 1700呎
義本道 800呎
青山道 6000呎及
廠房 12000呎
隆輝公司 H222233 H257519

華苑
尖沙咀新建十六層大廈租售
山林道卅七－卅九號850呎一梯兩伙三面單邊租售均可另有露車位出租有意請臨山林道39號二樓或電三－六八七三三洽

文華 地產代理
（一）干德道李園 2800呎
（二）堅尼地道 滿雅台 1550呎
（三）般含道禮賢閣 1050呎
（四）佐敦道文景樓18樓 750呎
（五）山村台三十九號連天台 1600呎
香港灣仔恆生銀行九〇二室
電話：H七七三三九九五五八九五三

吉屋廉售
官塘月華街向東南建築1600呎複式天台花園裝修傢俬牆櫃廚具齊價34萬有意請每日下午三時至六時電3-895261晚上八時至十時電3-783031羅太洽捐客免。

代售
豪園新邨 2700呎
松柏新邨 2600呎
淺水灣道 2288呎
天后廟道 2000呎
明珠台 2100呎
半山區 1700呎
代租
淺水灣道 1800呎
天后廟道 2000呎
淺水灣 1669呎
珊瑚閣 1100呎
聯邦花園 1200呎
建達物業代理 H225560 H225363

歡迎委託
治安大廈 東角道高層630呎二房二廳
康華大廈 和富道650呎二房二廳
丹桂閣 樓園台700呎三房一廳
碧麗閣 壽臣山道7號1600呎現收租$3500
永生大廈 永樂街五百呎向南商住均宜
西洋菜街 旺角舖位護樓後面七百呎
藝輝5-253269 5-221211

太子閣 香港堅道太子台十號
旺舖出售 售價 $250,000.—
頂樓複式 950呎 $260,000.—
二樓 500呎 $180,000.—
上一樓 500呎 $180,000.—
接洽電話：利來企業公司 5—235559
德置業按揭有限公司 5—250381

淺水灣樓 麗景道20號高層
面向東南 美麗海灣 一覽無遺
面積1700呎三房兩廳連車位廉售
電話 K-676133

快將完成
日興樓
999年期
香港灣仔日街8-9號一梯二伙臨層唐樓免管理設備近中環交通便利座山向海三便單邊旺中帶靜門前私家台車位充足流動報紫室洽安良好遠景佳利三房一廳實用四百二十尺特價十一萬一地盤示範單位歡迎參觀餘樓無多欲購從速廣裕興營造有限公司營仔大道東235H732657

香港花園 中層連車位
恒生銀行信託有限公司（地產部）
電話：5-255011內線123・426

誠信大廈廉租
[illegible]

金碧園 渣甸山40號畢拉山道
租 三房二廳 1500呎 有蓋車位 租$3000.-
電話：3-309133 3-308560

雲峯大廈 天后廟道
售 顏色牆紙・入牆櫃 有蓋車位・1,900呎
電話：3-309133 3-308560

吉舖招租
九龍砵蘭街吉舖實用700呎樓底特高水電齊適合各行生意辦公時間K-683419

航訊

港美航綫海運轉趨活躍

由港付船運往美國東西岸 貨物每月回增至十二萬噸。

（特訊）現在每月由香港付船往美國西、東岸港口的貨物，已經回增至十二萬噸。此數雖仍比前年同期的每月約十五萬噸爲少，但比去年同期的每月約八萬噸已回增許多。

成衣、布疋、家用紡織品、塑膠玩具和電子產品等，都是今年來付船往美國較多的幾類貨物。美國今年已再度成爲港布的最大出口市場，改變了去年英國買布多過美國的形勢。第一季付運往美的燈芯絨和厚斜布等，有些大廠現已接到八、九成訂單。這些布疋，多數是運去美國墨西哥灣數港口，供當地製衣廠和織造廠作加工原料之用。低價的袖珍原子粒收音機，因每個出廠價只售六元餘至七元餘，供美國的連鎖商店集團在銷貨時作爲贈品之用。這些低價細機，現在香港每月生產百多萬個，多數是裝船運往美國，藉以節省運費。

據航商說，目前有些船公司派出快速貨箱船開往美國東岸，只需時廿四天、廿六天至廿七天即可開抵紐約，它們在貨運競爭中已佔到較大優勢。特別是有些貨箱快船不參加貨運公會，運費約比公會船低百分之五至十，它們每次收貨更可逾五、六千噸。有些半貨箱船公司，因與港、美兩地的客商關係較好，每在每次亦可接貨二、三千噸。至於有些公司收取貨箱貨物經日本駁交大船運去美國東岸，則因要三十多天才到埗，在競爭中自是較吃虧了。

怡和代理兩貨輪 柯沙巴亞夏威夷 昨午相繼駛離港

之聯至UNION HOPE號貨輪，十二日晚上自日本航抵本港，泊B三號泡，本港即落貨，昨晚啟碇，航赴馬尼拉。

馬哲號輪定今晚啟航

（特訊）怡和洋行船務部代理之馬哲IBN MAJID號貨輪，十二日晨自日本抵港泊A三十一號泡，本港即落貨，今晚駛出，航赴科威特、哥林沙等地，載走港貨千餘噸，包括成衣、塑膠製品、鞋子產品等。

該公司另一艘輪船柯沙巴亞AL SABAHIAH號，十五日晨自日本抵港，泊A十三號泡，本港即落貨，昨午續航，波斯灣各埠。

另一艘夏威夷HAWAII號貨輪，亦於十五日晨自美加西岸，航抵本港，泊A九號泡，昨隨柯沙巴亞號先後駛出，航赴馬尼拉。

香港郵船公司代理之亦蝶貨箱YEH YUNG號，十五日上午七時自台灣抵港，停泊九龍橋，本港即落貨，昨晚駛出，航赴歐洲漢堡。

興特丹等地。

東源船務公司代理之東利EASTERN MERLURY號貨輪，日前抵港，停泊油蔴地，昨晚開赴馬尼拉等地。

新興行船務公司代理之金山GOLDEN MOUNTAIN號貨輪，十五日晚自日本抵港，本港即落貨，船泊九龍檣，昨晚續航，赴南非各埠。

東南船務公司代理之金庫KIEN WAH號貨輪，十二日下午自台灣高雄抵本港，泊於油蔴地，本港即落貨，昨午續駛返台灣高雄。

東安船務公司代理太安PACIFIC ASIA NO.1號貨輪，十三日下午八時自沙勝越抵本港，泊B三十九號泡，本港即落貨，載港貨千餘噸，昨晚續駛返山打根、汶萊等地。順利船務公司代理

川崎船務代理之七海橋貨箱SEVEN SEA BRIDGE號貨櫃船，日前抵港，泊於葵涌碼頭，本港落貨後，延昨駛返日本。（完）

尚有航訊刊在第四張第四頁

港澳飛翼船有限公司

飛麒 | 飛鵬 | 飛龍 | 飛鳴 | 飛鴻 | 飛騰 | 飛達 | 飛鳳 | 飛翠 | 飛燕 | 飛鷺 | 飛凰

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。

澳門開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話 444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話 2742

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港一日本一夏威夷一美國東西岸一歐洲

船名	香港	★三藩市	羅省	△紐約	波的摩	諾福克	△△鹿特丹
美國寶星號American Aquarius★★★	3月21日	四月5日	四月6日	四月19日	四月21日	四月22日	五月2日
美國金戈號American Lancer	三月28日	四月12日	四月13日	四月25日	四月27日	四月28日	五月8日
美國神弓號American Archer	四月4日	四月19日	—	五月2日	五月4日	五月5日	五月15日
美國太陽神American Apollo	四月10日	四月25日	四月26日	五月9日	五月11日	五月12日	五月23日
美國太空人號American Astronaut	四月17日	五月2日	五月3日	五月16日	五月18日	五月19日	五月29日

一切貨櫃截貨時間 ◆◆◆一九七六年三月廿日下午十一時
△兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎 兼收百慕達島、巴哈馬群島貨儎
△△順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港——基隆

	VOY.		香港	基隆
AM. MAIN	142	美滿號	3月20日	3月22日
AM. MIST	148	美景號	3月25日	3月27日

香港——馬尼拉（小呂宋）

	VOY.		香港	小呂宋
MINI-LIZARD	98	美麗號	3月19日	3月22日
MINI-LUNAR	212	美月號	3月22日	3月25日

香港——高雄

	VOY.		香港	高雄
AM. MAIN	142	美滿號	3月20日	3月24日
AM. MIST	148	美景號	3月25日	3月29日

香港——星加坡——曼谷

	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MING	138	美敏號	3月25日	3月30日	4月2日
AM. MAIN	145	美滿號	4月10日	4月15日	4月18日

港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071,H-221301.

香港收貨站 電話：H-708433 九龍收貨站 電話：K-435897

EASTORB LINE

（非公會船）

麥迪加輪 MATIJA GUBEC（1973年建造）
三月廿二日抵港 廿三日開行

麥杜時輪 MATROZOS（1962年建造）
四月廿日抵港 廿一日開行

往：鹿特丹.亞姆斯特丹.漢堡

兼收北歐各大港口貨儎由近海快船轉運。快捷安當，取費從廉。

收貨站：東太貨倉 葵涌興盛路71. STT地段 電話：12-249381.

總代理 東方船務貿易有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7,247771.

CROWN LINE

游加里輪 EUCALY
四月十六日抵港 十七日開行
往：巴士拿（BASRAH）

總代理 東方船務貿易有限公司 香港怡和大廈十五樓 電話：5-228101-7, 247771

澳洲西太平洋輪船公司

AWPL 代理：福來輪船公司 電話：5-233181-5. 香港康樂大廈廿一樓 華務部：5-262071-20.

直航澳洲雪梨、墨爾林、阿德理比利士彬十大到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	3月22日	3月22日	3月23日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉） 九龍紅磡蕪湖街 電話：3-634257-9

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

櫃貨服務・定期航綫來往

台灣：基隆。高雄。 日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。

美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞武標、紐奧爾斯、加城士頓、侯斯頓。

美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓、（西雅圖十五日）、樂金馬、朗威、屋崙、三藩市、士托頓、羅省、聖地牙哥及內地各地市。溫哥華（十六日）多倫多、滿地可、法利克斯、聖約翰城及各埠。

船名		集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	到/開港行
他輔總統	P. Pres Taft	3月17日	3月18日	3月19日
溫賓臨總統	P. Van Buren	3月25日	3月26日	3月27日
麥迪臣總統	P. Madison	3月31日	4月1日	4月2日
莊臣總統	P. Johnson	4月5日	4月6日	4月7日

環球航綫：星加坡、巴生港、高錫、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽。

艾森豪總統	P. Eisnhower	3月23日	3月24日	3月25日
普樂總統	P. Polk	4月11日	4月12日	4月13日

本公司黃埔船塢辦事處 K325265

貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-427923

香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041
華務部（專接美國及日本）電話：H262071-20

地中海綫 電話：5-260041

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21號 電話：5-233191-5.
華務處電話：5-262071（-20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

		（到）	（開）
新菲島怡美利	Johneverett	四月一日	四月二日
遂利怡美利	Makeverett	四月十三日	四月十四日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。

寶利怡美利（收名古屋貨）	Pabloeverett	三月廿一日	三月廿弍日
茂利怡美利	Murrayeverett	三月廿八日	三月廿九日

往：星加坡、椰加達、泗水。

發利怡美利	Fernandoeverett	三月廿六日	三月廿七日
寶利怡美利	Pabloeverett	四月十六日	四月十七日

往：喀喇嗤及波斯灣各埠

華星	Star Belletrix	三月廿八日	三月廿九日

往：日本（暫不收貨）

祿星	Star Altair	四月五日	四月六日

SANKYO LINE 三協海運株式會社

星加坡綫
直航：星加坡、巴生港。
獲得斯輪 M.S. VORTEX 三月廿二日抵港 廿三日開行

菲律賓綫
直航：小呂宋。
北星輪 M.S. NORTHERN STAR 三月二十日抵港 廿一日開行
木星輪 M.S. WOOD STAR 三月二十日抵港 廿一日開行
三幸丸 M.S. SANKOU MARU 三月廿四日抵港 廿五日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽 皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-262191

K LINE

M.S. NEVADA MARU 利華達丸 三月二十日落貨 廿一日啟行

直航：基利士多堡、京士頓、瑪多明哥、玻多尼覺、西班牙港、佐治城、巴港及華烈治城等埠。

香港康樂大廈十五樓 電話：五〇一四一 豐利行有限公司

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司 康樂大廈廿三樓電話：5-248081

航綫	船名		開航日期	直航
地中海	RHODOS		3月21日	地中海各埠
	A VESSEL		4月12日	
紅海	FUSO MARU	扶桑丸	3月24日	紅海各埠
	ATSUTA MARU	熱田丸	4月12日	
	RAYAL RUBY		4月14日	

華人接儎處：百兆公司 電話：5-244157.

東非	SAGA MARU	佐賀丸	4月10日	東非各埠
南非	SHIMANE MARU	島根丸	3月11日	南非各埠
波斯灣	A VESSEL		4月10日	波斯灣各埠
吉大港	MERCURY BELL		4月10日	仰光

渣華（香港）有限公司

代理：渣華郵船公司・利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		開航日期	直航
南非	STRAAT LAGOS	士打拉高斯	三月廿六日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月七日	
東非	BATU	巴圖爾	四月八日	東非各埠順收星洲貨
	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高漢	五月八日	
西非	MARNE LLOYD	馬爾萊	三月廿四日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	四月廿四日	
拉丁美洲	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	三月廿三日	拉丁美洲各埠
	WONORATO	溫拿拉圖	四月九日	
南美墨哥西灣	STRAAT NAGOYA	士打名古屋	四月七日	南美各埠順收星洲貨墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KAPELLE	嘉培利	四月十一日	
	MERSEY LLOYD	馬士來	五月廿一日	
中東	STRAAT FLORIDA	士打佛羅里達	三月廿九日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特。
	A VESSEL	快輪	五月六日	

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
歐洲 運廉 費宜	江亞快輪 Sulu Career	三月廿八日	三月廿九日	毛里求斯、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、利物浦、DUBLIN
	馬來明珠 Malaysia Jerma	四月十二日	四月十四日	毛里求斯
	江德快輪 Tasman Career	五月八日	五月十日	定儎電話 船務部 H-238091

總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司電話2797 地址：巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運株式會社

羅省三藩市 委內瑞拉 加勒比海

收貨站：九龍倉第14號倉

美國東西岸溫哥華貨箱航綫

寶利雅士 M.S. BONITA（VOY. No.6） 三月十八日到港 十六日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY. No.16） 三月廿弍日到港 廿日下午五時截止收貨

亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. No.12） 三月廿四日到港 廿三日下午五時截止收貨

往：紐約、波士頓、費城、查理斯頓、波的摩、羅省、三藩市、RICHMOND（列治門）、JACKSONVILLE SAVANNAH、諾福克、溫哥華、西雅圖。

委內瑞拉：PHILISBURG, ST. MAARTI

拉丁美洲・加勒比海特快航綫

本日 M.S. JAPAN CAOBO 家寶快輪 四月二日落貨 三日開行

直航（DIRECT）委瑞尼拉、PANAMA、聖多明各（SANTO DOMINGO）、那瓜拉、馬拉卡波、波多黎各、危地馬拉、厄路伯、庫拉藻俄、西班牙港、哥連多（NICARAGUA）巴卡診那、PUNTARENAS卡比路、阿克普哥、兼收下列各埠：MANAUS. BRAZIL. 聖法蘭度、由西班牙港轉駁聖馬田（PHILISBURG）由庫拉藻俄轉駁

貴客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室

總代理：汎洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一——八（八綫）

地產樓房租售專欄

分區 大字四個小字卅四個 每天收費六元 照現有格式還排
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不不折扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H258231・H246228・H221583・

租賃 香港區

西區

山旺道舖 連閣樓二千餘呎 適宜幼稚小學及高級傢俬公司 廉租請電5-238038洽

山洋道樓 二廳二房五百餘呎 向東南有海景水電煤氣齊全 廉租請電5-238038洽

嘉大安廈 每單位約620呎 干諾道西8至14號D，E座20樓寫字樓及住宅合用電⑥445061孫洽

山頂・半山區

高洋尚樓 四房一廳 般含道近大學堂半山面海設備齊現蔭閒有車位K319541鄧

梗出房租 近大學堂 二百餘元傢俬冷氣水電話齊合正職女性學生甚炊電H482539

半區山 大單邊房 連廳近盤心合新婚夫婦光猛頂爽環境清靜有冷熱水H234407

芝蘭台 1500呎三房兩廳 干德道高層海景洋樓 關輝公司H222233H257519 租$3,000

中區

寫字樓租 中環利源東街 六百餘呎寫字樓廉租電梯上落差餉雜費全免請電H234337洽

旺出舖租 連閣樓一千尺 威靈頓街43號 請電⑤779047洽

中區樓房 高尚清靜空氣清新 租金二百多元適合愛靜女士居住有意者請電H448223楊太

旺招舖租 大華國貨公司側 閣麟街12號地下連石屎閣八百尺合高貴行業電H237910鄧洽

小字寫樓 二百餘呎 余道生行余崇本行 廉租請電⑤238038洽

寫字樓租 五百呎一千呎 永樂街45至47號四樓及五樓有寫電⑥453057洽 $1,200 $2,200

灣仔區

高大士廈 一房一廳全部獨立 海景有裝修及傢俬地毯即可入住管理完善H722088或734673

銅鑼灣・大坑

高住尚宅 四房一廳水電俱全 道頓道面對廣場限住宅自用須預約辦公時間⑥769950曾先生 $1,500

跑馬地

洋招樓租 三房二廳豪華裝修 大道東近跑馬地面積千五百呎浴廁水電煤氣天綫齊⑥223745 $2,000

筲箕灣・北角

商住樓宇 北角旺區實用千餘 呎適合大型寫字樓所裁剪學校及輕型工場午12至2時電H708917

全出層租 三房兩廳七百呎 英皇道亞洲大廈近電車總站交通方便全新裝修電H701833洽 $1,200

租賃 九龍區

尖沙咀・油蔴地

寫字樓租 全層1,750尺 租樓接洽處：海利行地下帶利管理有限公司電話⑤678473

保大發廈 合各行業約九百呎 柯士甸路20至20號A七樓C座 電K048036 廉租$1,300

舖位商場 由數百尺至二千餘 尖沙咀海防道35-37海利行全部中央冷暖氣設備電K678473

商住租售 尖沙咀帝國大廈6B 五百呎裝修齊二房一廳廚房租千二請電⑤248298馬洽 售十五萬

正大康樓 八百餘呎交通方便 廟街47——57號旺市舖位歡迎參觀⑧664405⑧665962正記洽

旺角・大角咀・深水埗

吉出樓租 單邊二樓兩層打通 欽州街近碼頭兩層實用千七合各行業可分層水電全K875051

新平樓租 高尚旺區商業住宅 旺角白加士街17至23號 交通方便電話：⑥450573余

紅磡・土瓜灣

五工金廠 四百餘呎單邊吉舖 土瓜灣鴻光街16號設備齊廉租 一千八百上午電K804520温雨

九龍塘・又一村

公街爵租 近太子道全新裝修 爵園三樓千一尺車位管理處趙伯引看詳情電⑧012359洽 $1,600 $1,700

洋招樓租 1700呎四房兩廳 喇沙利道55號地下冷氣機水電齊⑧664405⑧665962正記洽

租賃 新界區

廠出房租 三樓五千方呎 荃灣青山道荃錦公路口美環街美藉貨倉後K673668K676328

廠出房租 青山屯門金字架廠 高15呎寬50呎長263呎無柱水電全留③673091-4洽

廠出房租 三樓四樓及天台 荃灣青山道美藉貨倉後美環街每層五千尺電K673668・676328

尚有地產樓房租售專欄廣告刊第四張二頁

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創新設計・樓房集中・易於查閱・費用廉宜・收效宏大

每段 三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元 / 七寸位（限排兩格高） 每天收費 六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
H248231・H246228・H221583

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
大順	SPES	日本	十七	大三
希爾	HEL	歐洲	十七	天祥
東海	TUNG HAI	高雄	十七	東海
甲斐丸	KAI MARU	日本	十七	日郵
蘭開夏	LANCASHIRE	日本	十七	盛行
台隆	TAILUNG	台灣	十七	永泰
美麗星	MARY STAR	釜山	十七	新興行
華利	WAH LEE	沙巴	十七	惠南
派拿安基	PION∃R SLAVYANKI	海參威	十七	華林
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十七	東源
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十七	振盛行
樂鈴	MUSE BEIL	日本	十七	日郵
十一月七號	NOVEMBER 7TH	高雄	十七	泛亞
丹宜八號	DENEI 8	日本	十七	大三
海龍	HAI LONG	基隆	十八	永裕
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十八	東洋
大科馬丸	TACOMA MARU	新加坡	十八	大三
新江利	SANGKULIRANG	日本	十八	天祥
天馬	TEMA	日本	十八	大源
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	新加坡	十八	太來
海強	HAI CHIANG	高雄	十八	永裕
海牙丸	HUGUE MARU	日本	十八	大三
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	新加坡	十八	東亞
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	美國	十八	海運
東方佳人	ORT.LADY	美國	十八	港郵
珍璣	CHEN KEE	日本	十八	協成
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	十八	永泰
大統	TA TOUG	日本	十八	永泰
派那可基	PIONER NAKHODKI	海參威	十九	華林
他輔總統	PRES.TAFT	美國	十九	總統
大福山	TAIFOOKSHAN	高雄	十九	順昌
佳樂	GALLO	馬尼拉	十九	泛亞
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十九	摩拿
昇龍	RISING DRAGON	日本	十九	東洋
士打名古屋	STRAAT NAGOYA	非洲	十九	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	非洲	十九	渣華
利來福	NL.DELFT	日本	十九	寶隆
湯士伯	TONSBERG	日本	十九	寶隆
夏利沙No.5	HABSARI	日本	十九	東源
仙力士	JESENICE	高雄	十九	邊行
海豐	OCEAN HARVEST	新加坡	十九	大三
東方惠業	ORT.IMPORTER	歐洲	十九	港郵
維珍尼亞星	VIRGINIA STAR	新加坡	十九	大三
海國	HAI KUO	基隆	十九	永裕
木星	WOOD STAR	日本	二十	中央
北星	NORTHERN STAR	日本	二十	中央
海順	OCEAN HOPE	新加坡	二十	大三
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	二十	建華
邊柯達	BENALDER	高雄	二十	邊行
士打那蘇	STRAAT NASSAU	非洲	二十	渣華
士打拉高士	STRAAT LAGOS	非洲	二十	渣華
泰城	KOTA AGUNG	上海	二十	太平
海順	KUWAIT HORIZON	釜山	二十	海運
財政	SL.FINANCE	美國	二十	海陸
美達菲亞	MEDORFEA	歐洲	二十	沙喈
樂都士	RHODOS	日本	二十	日郵
斯獨馬士基	SVENDBORG MAERSK	新加坡	二十	馬士基
利華達丸	NEVADA MARU	日本	二十	川崎
丹巴沙三號	DENPARAR 3	日本	二十	東源
美倫	MELON QUEEN	日本	二十	嘉信
來寶利	NUBURI	日本	二十	亞利來
芬湖	FERNLAKE	美國	廿一	百保利
南非士吉爾	S.A.KRUGERLAND	南非	廿一	怡和
美保美	BULSOOK	曼谷	廿一	振盛行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	廿一	美輪
博多丸	HAKATA MARU	基隆	廿一	日郵
亞信	ASIA RIVER	高雄	廿一	東安
太平	TAEPING	高雄	廿一	港郵
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	廿一	海聯
伊柳芝	ILEOLUJI	日本	廿一	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	東京	廿一	華林
安武士	ANDROS	高雄	廿一	福來
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿一	馬士基
興隆丸	KORYU MARU	日本	廿一	協成
威沙施迪	VISHVA LIDDHI	新加坡	廿一	東亞
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿一	福來
愛撫	ARYA SEP	日本	廿一	海運
愛納	ALBARAT	高雄	廿一	東灣
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
獲得斯	VORTEX	日本	廿二	中央
皇星	CROWN STAR	高雄	廿二	佳航
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿二	東海
威沙安達	VISHVA ANDER	馬德拉斯	廿二	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	廿二	川崎
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	廿二	怡和
東西	DONG SUN	釜山	廿二	東宇
麥迪加	MATIJA GUBEC	日本	廿二	東方
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿二	天祥
馬灣島	MAWAN ISLAND	高雄	廿二	太來
澤新	JERSEY	日本	廿二	東洋
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	美國	廿二	馬士基
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	廿二	大三
雅風	AZALEEA BREEZE	日本	廿二	中海
格連路高	GLENOGLE	英國	廿二	太古
扶桑丸	FUSO MARU	日本	廿三	日郵
追風丸	OIKAZD MARU	日本	廿三	永泰
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿三	大三
溫拿莎利	WONOSARI	南美	廿三	渣華
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	高雄	廿三	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	廿三	盛行
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	廿三	捷成
蘇州	SOOCHOW	高雄	廿三	太古
東寶	SERPENS	沙巴	廿三	東源
便利佳	BWEKA	日本	廿三	馬士基
東發	TUNG FAU	高雄	廿四	東海
羅西賓	LOSSIE BANK	南非曼谷	廿四	盛行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	摩拿
山幸丸	SANKOU MARU	日本	廿四	中央
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	廿四	大三
曼麗萊	MARNE LLOYD	基隆	廿四	渣華
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿四	東洋
穀利怡美利	FERNANDOEVERETT	釜山	廿四	福來
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿四	順昌
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	廿四	天祥
	SATURNIA	新加坡	廿四	大三
艾森豪總統	PRES.EISEENHOWER	美國	廿五	總統
馬留賓	MARABANK	日本	廿五	怡和
安華依華	ONWARD ELITE	日本	廿五	大三
安高拿	ANCONA	日本	廿五	寶隆
斯利迪	SLIDRE	關島	廿五	怡和
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	海參威	廿五	華林
三信勝利	SANSHIN VICTORY	西非	廿五	川崎
海力	WOOSTER KING	基隆	廿五	大源
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿五	川崎
利都	LINDO	基隆	廿六	新興行
嘉寶	JUSTINA L CABEL	基隆	廿六	東盛
渣拿曼加娜	JALAMANGLA	美國	廿六	天祥
惠明	WYOMING	美國	廿六	怡和
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿六	港郵
東方飛翼	ORT.EXPRESS	高雄	廿六	港郵
渣拿摩利	JALAMORARI	新加坡	廿六	天祥
亞宜地	AYUTHIA	歐洲	廿六	寶隆
安來利馬士基	CORNELLIA MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
海德	HALLDIS	丹麥馬尼	廿六	多利順
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	新加坡	廿六	總統
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿六	大源
太陽愛神	SUN CUPID	日本	廿七	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	廿七	福來
利康	NIHON	歐洲	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿七	川崎
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	廿七	太來

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	中西美	十七	渣華
力打愛爾	NEDER ELBE	墨西哥灣	十七	渣華
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	加州	十七	華林
安琪蓮娜	ANGELINA	加勒比海	十七	海[illegible]
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十八	山下
洋興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十八	川崎
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州西北太平洋	十九	東亞
海牙丸	HAGUE MARU	加勒比海	十九	大三
他輔總統	PRES.TAFT	加州西北太平洋	十九	總統
佐治華爾頓	GEORGE WALTON	紐約新奧爾良	十九	海運
派拿可基	PIONER NAKHODKI	加州西北太平洋	十九	華林
斯獨馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	二十	馬士基
海豐	OCEAN HARVEST	美國	二十	大三
財政	SL.FINANCE	加州紐約	廿一	海陸
海順	KUWAIT HORIZON	加勒比海	廿一	海運
利華達丸	NEVADA MARU	加勒比海	廿一	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	廿二	川崎
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	加州紐約	廿二	馬士基
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	廿二	美輪
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	加州西北太平洋	廿二	東亞
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	紐約東加拿大	廿二	東亞
太平	TAEPING	加州紐約	廿二	港郵
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	廿三	川崎
溫拿莎利	WONOSARI	中西美	廿三	渣華
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	廿三	百保利
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	廿三	百保利
史蒂拉萊克	STELLA LYKES	墨西哥灣	廿四	怡和
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	中西美	廿四	渣華
日本熊	JAPAN BEAR	加州	廿四	摩拿
亞洲雅士	ASIA ACE	羅省聖地牙哥	廿四	山下
派珠高基	PIONER CHUKOTKI	加州西北太平洋	廿五	華林
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	紐約	廿五	總統
溫寶倫總統	PRES.VANBUREN	美國	廿六	總統
惠明	WYOMING	西雅圖溫哥華	廿六	怡和
渣拿摩利	JALAMORARI	加州西北太平洋	廿七	天祥
東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	廿七	新興行
長立	EVER PIONEER	加勒比海	廿八	利達
麥	SL.MCLEAN	美國	廿八	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	廿九	美輪
芬德	PHRONTIS	溫哥華委內瑞拉	廿九	百保利
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	三十	盛行
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	三十	港郵
長	EVER SUPERB	紐約	三十	利達
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	三十	川崎
威沙瑪德里	VISHVA MADHURI	中美加勒比海	卅一	東亞
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	卅一	太平
長立	EVER PIONEER	加勒比海	卅一	利達
埃打荷	IDAHO	舊金山加州	卅一	怡和
飛航雅士	CLIPKER ACE	美國西岸	卅一	山下

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
東京灣	TOKYOBAY	漢堡鹿特丹	十七	太古
利來福	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	十九	寶隆
東方惠業	ORT.IMPORTER	漢堡鹿特丹	二十	港郵
仙力士	JESENICE	來亞加的港	二十	邊行
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅	廿一	邊洋
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	廿一	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	廿一	華林
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	廿一	馬士基
麥迪加	MATIJA GUBEC	漢堡鹿特丹	廿三	東方
格連路高	GLENOGLE	里斯本鄂柏林	廿四	太古
滿的威道丸	MONTEVVIDEO MARU	地中海	廿五	大三
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	熱那亞馬賽	廿五	總統
安高拿	ANCONA	熱那亞馬賽	廿六	寶隆
利康	NIHON	漢堡鹿特丹	廿七	寶隆
七海橋	SEVEN SEA BRIDGE	漢堡不來梅	廿七	川崎
派拿安基	PIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	廿八	華林
	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿九	之祥
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	三十	捷成
加露馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	卅一	東亞
派那可基	PIONEER NAKHODKI	倫敦漢堡	二日	華林
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	二日	沙喈
陵雲	LING YUNG	漢堡鹿特丹	四日	港郵
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
普樂總統	PRES.POLK	熱那亞馬賽	七日	總統
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	七日	天祥
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	八日	日郵
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	八日	天祥
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	八日	大三
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦倫敦	十日	萬邦

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
安武士	ANDROS	澳洲	廿二	福來
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	廿三	怡和
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗里曼達爾	廿五	盛行
蘇州	SOO CHOW	新西蘭	廿六	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿七	港郵
海島酋長	ISLAND CHIEF	新畿內亞	廿七	太古
成都	CHENG TU	新畿內亞	一日	太古
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	五日	香島

印・巴・中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
八月八日	AUGUST 8TH	的黎波里	十七	泛亞
海運	LEPESCO TRES	遮打	十八	海歐
甲斐丸	KAI MARU	塞得港伊士坦堡	十八	日郵
樂玲	MUSE BELL	吉大港仰光	十八	日郵
金熊	GOLDEN BEAR	波斯灣	十八	摩拿
十一月七號	NOVEMBER 7	的黎波里	十八	泛亞
蘭開夏	LANCASHIRE	波斯灣	十九	盛行
新明仁	NEW MING HEN	遮打	十九	明仁
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	波斯灣	二十	太來
湯士伯	TONSBERG	班加西的黎波里	二十	寶隆
樂都士	RHODOS	亞力山大伊士坦堡	廿一	日郵
泰城	KOTA AGUNG	紅海	廿二	太平

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十七	建華
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根亞庇	十七	東安
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	新加坡巴生	十七	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十七	順昌
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	十七	永泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十八	東源
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十九	建華
天馬	TEMA	新加坡	十九	大源
華耶富納	KEIYO MARU	印尼	十九	亞利來
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡庇能	十九	永泰
華利	WAH LEE	山打根亞庇	十九	惠南
珍璣	CHEN KEE	新加坡庇能	十九	協成
大統	TA TONG	新加坡庇能	十九	永泰
新江利	SANGKULIRANG 3	新加坡	十九	天祥
佳樂	GALLO	馬尼拉	二十	泛亞
皇星	CROWN STAR	曼谷	二十	佳航
夏沙利五號	HABSARI 5	新加坡	二十	東源

台灣・日本・釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
遠東友誼	F.E.FRIEND SHIP	高雄日本	十七	寶利行
加露馬士	KARL MARX	日本	十七	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
海王	HAI WANG	基隆	十七	永裕
海民	SAI MING	基隆	十七	永裕
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十八	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆高雄	十八	美輪
福興	FOO HSING	高雄	十八	明仁
希爾	HEL	日本	十八	天祥
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十八	東源

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	十七	新興行
大順	SPES	南非	十八	大三
伊柳芝	ILEOLUJI	西非	廿二	寶隆
漢堡丸	HAMBURG MARU	東非	廿四	大三

航訊

日航業務報告發表 顯示美國經濟復甦
除東南亞外所有國際綫客運均有所增加
採用七四七B型機後歐洲航綫搭客大增

（本報訊）日本航空公司昨日發表該公司本年一月份之業務報告，其內容顯示自去年五月以來，該公司所有國際航綫之搭客人數，除東南亞地區外，均繼續向上增長。

一月份國際航綫之客總數為二十一萬六千零四十七人，與去年同期之二十萬零七千二百四十六人相比較，增加百份之二。

據該報告分析：太平洋航綫之搭客人數，增長百份之二，由日本經東南亞及中東前往歐洲之「錦礁航綫」增長百份之三十四點四，其增長原因乃為去年七月份改用及七四七型客機後客位增加所致，經北極及經莫斯科前往歐洲之航綫，在去年十二月份搭客增長百份之五點一，但東南亞區之搭客人數，則下降百份之二點七。

國際航綫貨運發展令人滿意
高速火車啟用影响國內綫乘客略減

該報告又透露，各國際航綫之貨運業務，現仍繼續其向上增長趨勢，一月份各綫共載貨九千四百六十四噸，比去年同期多出百份之六十六點五，最主要為太平洋往美國之航綫貨運共增加百分之八十點七，貨物種類多為貴重之電子器材及棉織品，由此顯示美國之經濟，正在迅速復甦中，此外經北極及經莫斯科前往之航綫，貨運較去年同期增加百分之三十九點六，韓國航綫增加百分之三十三，「錦礁航綫」自改用B七四七巨型機後，增加百份之八十二點二，主要貨物為由印度輸往德黑蘭之棉織品及由日本輸往之各種工廠設備及工業機械與器材等。

本國內航綫之搭客人數，雖因一九七五年海洋博覽會在沖繩島舉辦而告增加百分之二點一，但東京至福岡及大阪至福岡航綫，則受國營之「炮彈」高速火車所影响，失去部份業務，而略告下跌。

貨運方面，已因日本國內之經濟復甦而漸趨好轉，惟與去年同期比較，仍低落百份之三點二。

最後該報告總結該公司一月份之收入總額港幣四億一千九百五十萬元，其中國際航綫佔港幣二億七千五百萬元，與去年同期相比較，增加百分之二十五點九，國內航綫為港幣一億四千四百五十萬元，比去年同期增加百份之十四點六。

尚有航訊刊在第三張第四頁

今日空郵（星期三） 截郵時間

台灣、菲律賓、星加坡、馬來亞、沙勝越、沙巴、汶萊、印尼 — 正午十二時
西德 — 下午三時
紐西蘭 — 下午四時
印度、孟加拉、尼泊爾、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、瑞士、芬蘭、葡萄牙、西班牙、美國東岸、阿根廷、牙買加、墨西哥、哥斯達尼加、南非、葡屬東非、扎伊爾、巴基斯坦、也門、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、阿富汗、沙地阿拉伯、巴林、科威特、南韓、意大利、以色列、法國、希臘、澳洲、杜拜、奧地利、馬拉加斯、蘇利文 — 下午五時
美國西岸、中南美洲、泰國、日本、緬甸、加拿大 — 下午六時

今日平郵

英國、西德、挪威、瑞典、丹麥、巴基斯坦、杜拜、科威特、日本 — 下午五時

飛虎航駐港總經理 榮升東南亞區經理

（特訊）飛虎航空公司之駐港總經理羅爾，最近榮升為香港及東南亞區總經理，統籌該公司在本港，新加坡，吉隆坡，及耶加達之業務。

羅氏將致力開拓飛虎航空公司在東南亞之市場，並重航空貨運對入口之利益。飛虎公司目前已向美國民航協會申請增闢新加坡吉隆坡及耶加達之服務綫。

羅氏今年四十一歲，一九五七年加入飛虎航空公司為駐倫敦業務代表。一九六九年飛虎航空公司獲准開闢太平洋航綫，金氏即來港籌辦飛虎航空公司。

飛虎航空公司為世界最大航空貨運公司，採用三部B－七四七巨型貨機（可載運二十二萬磅）及十六部DC－八－六三F貨機（可載運十萬磅），在香港與紐約之間之美國及國際航綫上飛行一萬七千五百里。

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
barber blue sea

利家拿 NAGARA 三月廿三日落貨 廿四日開行
大家泰 TAGAYTAY 四月五日落貨 六日開行
往：基士多賀、波亞密、傑克遜維爾、沙漢拿、查理士頓、威明頓、巴的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、聖約翰、波士頓、美頓。

芬德 PHRONTIS 三月廿七日落貨 廿八日開行
往：溫哥華、西雅圖、砵倫、金馬、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉（由五號閘入） 電話：3-675151 內綫208,210.

美麗星 M/S MARY STAR 往：釜山。 三月十七日到港 十九日開行
皇后星 M/S QUEEN STAF 往：釜山。 三月廿八日到港 三十日開行
航運星 M.S. MARINE STAR 往：仁川、釜山。 四月二日到港 四日開行
新興行船務有限公司 啓
環成街一號至三號南華大廈九樓 電話：五一式五七一一（十綫）

SHOWA LINE
全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠 兼收往日本及台灣貨儎
寶利雅士輪 "BONITA ACE"（VOY.6） 三月十七日抵港 十七日開行
亞洲雅士輪 "ASIA ACE"（VOY.12） 三月廿四日抵港 廿四日開行
截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站 九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：3-480915, 3-481775
葵涌現代貨箱碼頭 電話：12-268289.
（日本散裝貨只由葵涌收貨站）
貨客付貨請惠臨
總代理：中央航業有限公司 皇后大道中一號行六樓 電話：5-262191-3, 5-227191

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲濟羣島,澳克蘭,威靈頓,列頓。
收貨站：海運橋及葵涌
SOOCHOW 蘇州 三月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, & WELLINGTON.
HUPEH 湖北 四月九日截貨 十一日開行
AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓TEL 5-264311

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-264311
亞澳航線提供貨箱服務
停泊處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA. MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本（亞德雷特・經墨爾砵）
截貨 進港 開行
翠雲 TSUI YUNG 已滿儎 三月廿四日 廿五日 廿八日
安輝 ASIAN RENOWN 三月廿九日 卅日 四月二日
東方海員 ORIENTAL MARINER 四月二日 三日 六日
新畿內亞及南太平洋航綫
海島酋長 ISLAND CHIEF Lae Only 三月廿五日截貨廿六日開行
成都 CHENGTU 三月卅一日截貨四月一日開行
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO, VILA, APIA, PAGO PAGO, PAPEETE, TARAWA & NAURU.

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話52-26111
香港—歐洲綫（非公會船）
利達天 XYTTERTIND 往：鹿特丹、漢堡、安特衛普。 四月三日落貨 四日開行
葵涌收貨站：順援運輸公司
海德 HAL DIS 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。 三月廿六日落貨 廿七日開行

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓 電話:5-247153-6
香港至西非線
往：喇高士、阿巴巴。
南丫島輪 "LAMMA ISLAND" 三月廿七日抵港 廿八日開行
香港至波斯灣線
往：刁拜、富威特、巴連、達文。
馬灣島輪 "MAWAN ISLAND" 第式次：三月廿二日到港 廿四日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLANR" 三月十七日到港 十八日開行
坪洲輪 "PING CHAU" 第一次：四月六日抵港 八日開行 第式二：四月十七日抵港 十九日開行
香港至紅海線
往：遮打、蘇丹港、HODEIDAH。
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND" 三月十七日抵港 十八日開行 第式次：三月廿七日抵港 廿八日開行
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU" 第一次：四月五日到港 七日開行 第式次：四月廿日到港 廿二日開行
收貨站：九龍貨倉海運橋（免倉租） 電話：3-688729
貴客定儎請洽 代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7、5-247771
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012.6062.

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
興隆丸 M.S. KORYU MARU 三月廿一日由日本抵港 廿二日開往：星洲、巴生、庇能
田島丸 M.S. TASHIMA MARU 三月廿九日由日本抵港 三十日開往：星洲、巴生、庇能
總代理 協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一零○一室 電話：5-249429,250241（十綫）

ORIENTAL LINE
澤新輪 M.S. "JERSEY" 三月廿二日由日本抵港 廿三日開往星洲
豐運丸 M.S. "HOUN MARU" 三月廿八日由日本抵港 廿九日開往：星洲
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429,250241（十綫）
貨客付貨 恩臨接洽

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、湛關、長堤貨儎。
JAPAN BEAR 日本熊 即日收貨 三月廿一日截貨 廿四日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 三月廿八日收貨 四月三日截貨 六日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十日收貨 四月十六日截貨 十九日啓行
總代理：MOLLERS LTD. 摩拿有限公司貨運部 於仁大廈十三樓 電話：5-258231-9.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE 香港聯邦大廈九樓 電話:5 247153 6
香港至澳洲半貨櫃航線：
往雪梨、墨爾砵、比利士彬、愛德雷特
綠島輪 PREEN ISLAND 四月五日開行
蒲台島輪 POTOI ISLAND 四月二十日開行
七天前收貨 收貨站：九龍貨倉海運橋 電話：3-688729
澳門代理：萬隆洋行 電話：82012.5062.
貴客付貨請接洽
香港聯邦大廈九○二至九○四室
電話 5-262622, 239911
5-247260

順昌航業有限公司
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備） 本期：即日落貨 十七日下午九時開行 搭客請於下午八時至九時登船 船泊A牛25號 直透：庇能、新加坡
大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 三月十八日落貨 二十日開行 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 三月廿四日落貨 廿六日開行 直透：曼谷

遠洋聖誕節貨接單現晉高潮

貨幣動盪最不利

工資飛漲原料疏俏運費報起廠租提高已屬重大不利，最近全歐貨幣多屬動盪，美元亦屬偏低，影響節貨外銷接單。西德幣值堅俏唯一有利因素，惜配額與高運費束縛巨大。短期不能改善，今年節貨外銷將會應增反減。

（特訊）遠洋聖誕節貨接單現已晉入高潮時候，他近期內外不利因素的發展，影響至為巨大，內在的不利因素，例如工資及廠租的上升，原料價格升及有部份供應疏俏，配額問題，而外來的打擊則與搶標歐航運費用已在本週初提高，國際貨幣的動盪等，估計這些問題，在短期內難以改善，可能使今年節貨外銷將出現應增反減的情勢。

據貿易界人士表示：由於西方的經濟情況，自去年下半年後已漸好轉，本港工業的產銷亦隨着回升，這已經從最近幾個月的出口統計數字反映出來，承接着去年的好轉，今年初一般廠家及貿易商均對今年港貨的外銷較感樂觀，但是，在最近兩個多月來，各種內外的不利因素又重新滋長，所以使到目前本港一般的貿易商及廠家等多感憂慮，恐怕這些不利的因素不斷加深，影響了今年港貨的外銷，特別是現時已經是歐美遠洋地區聖誕節應節貨新單注入的高潮時期，倘若在今後一個月，這種的不利因素不能解決的話，勢影響到遠洋聖誕新單的接入，使今年節貨的外銷可能會出現應增反減的情勢。

貿易商人續指出：目前影響港貨外銷及接單的外來不利因素，就是最近國際貨幣的動盪不安，在今年初首先發難的是義大利里拉，繼而法國法郎，荷蘭盾等被迫退出歐洲貨幣聯合浮動，從而令到西歐各國貨幣均告動盪，目前比利時、荷蘭及丹麥三國的貨幣亦將會繼法郎退出歐洲聯合浮動系統，換言之，港幣對英鎊，法國法郎，義大利里拉，西班牙柏斯達等弱勢貨幣，作變相的升值，即使港幣對美元現時也是偏高的，凡此種種都會影響本港聖誕節外銷貨及有關港商進行報盤與接單的。儘管目前歐洲的港貨第二大市場，西德，其幣值雖是強勢貨幣，為港貨去銷的一項有利因素，但最可惜的是紡織品配額的缺乏及轉讓價高昂，使港產在西德市場漲價，加上港歐綫航運費由本月十五日開始又分兩次提高，均成為港產去銷西德兩項極大的束縛。

在內方面，穩定了一年多的工人薪金，隨着各主要工業的興旺，亦不斷提高，與及工人流動急激，形成生產成本急漲，而最近多種原料的國際價亦陸續上漲，其中若干種的供應疏俏，有演變成長期化的現象，同時，近數月，港九的工業大廈租金亦隨工業的旺態而調高，加上部份投機者炒樓復活，加上迅速的報升等，均嚴重威脅着工業的生產的，勢必引發產品競爭力的重大打擊而終必在稍後出口接單等方面反映出來，故目前本港貿易商及廠商面對這種不利因素，無不感焦慮，因為這等等問題肯定在短時間內是很難可以完滿解決的，所以大家都表示對今年多節貨的外銷不敢看好。

棉紗與國際棉價格背馳

棉紡業漸遭受壓力

生產成本過高難與鄰區競爭出口續退縮

上半年產銷尚穩下半年未許樂觀

（特訊）今年上半年本港棉紡業產銷尚可保持穩定，但下半年產銷大勢尚未敢樂觀。由於港產棉紗價格近來與國際棉花價格背馳，本港棉紡業逐漸遭受壓力。

昨據棉紡業人士透露：今年本港棉紡業產銷大勢將會出現與去年相反的狀態，今年上半年產銷尚可保持穩定，下半年產銷未敢樂觀，由於最近兩個半月，一般紗廠售出棉紗期貨不多，近來港產棉紗價格又與國際棉紗背馳，紗廠逐漸遭受壓力，自從一月至今，十支〇．E紗每包價格下跌七、八十元，卅二支及四十支半精梳價格曾經提高，現在每包亦回落一百元左右。在今後三個多月內，紗廠仍有相當舊訂單交兌，倘若到了四月中，棉紗實銷尚未能好轉，個別紗廠可能要繼續降價爭銷，未來演變值得注視。去年上半年本港棉紡業產銷仍弱，下半年逐漸增強，但去年一部份紗廠獲利，主要是較低價格購入棉花，〇．E紗實銷暢旺，亦使有空氣紡設備的紗廠業務較好。惟是今年首季〇．E紗實銷逐漸轉弱，造成供過於求，照現在棉花價格計算，生產〇．E紗已無利可圖，如果〇．E紗價格再跌，就要虧本。

棉紡業人士指出：港產棉紗過分偏重本銷，出口繼續退縮，主要原因是生產成本過高，難與其他亞洲地區的棉紗競爭，例如最近日本向南韓及巴基斯坦購買大量棉紗，但港產棉紗不能進入日本市場，顯著競爭力不及南韓及巴基斯坦。

歐貨幣市場混亂影響

外匯買賣一片淡靜

英鎊法郎馬克美元呈穩中靠軟

業內拆疲息價起落輕微

（特訊）由於歐洲貨幣市場的混亂，本港外匯市場亦轉觀望，美元，英鎊，法郎及馬克等兌價大致穩中靠軟，銀行同業拆借活動無振作，歐洲美元與亞洲美元利率無大上落。

據金融業消息報導：在歐洲貨幣劇烈波動的影響下，本港外匯市場一片淡靜，在當前形勢未見明朗前，買賣多呈觀望，儘管美元對歐洲的弱勢貨幣稅升，惟港市美元走勢卻呈牛皮，這與外國市場動盪不無關係，銀行業內美元做價，昨（十六）日排徊於四九八點四〇至四九八點七〇之間，最低一度成四九八點三〇，交投疏慢，成盤普通。

昨（十六）日，銀行外匯牌價：美元買入四九五點五，賣出五〇一點五，英鎊買入九五二〇，賣出九六五五，法國法郎買入一〇〇五，賣出一〇六二，馬克賣出一九七點三。

銀行同業拆借活動亦無大開展，息價起落輕微，昨（十六）日業內活期三拆七五成，五至五五厘，由於需求不多，拆成量疏少。

歐洲美元利率：一個月期五厘一二五，兩個月期五厘三七五，三個月期五厘四三七五，六個月期六厘二五，九個月期六厘半，十二個月期六厘八七五。

亞洲美元利率：一個月期四厘九三七五，兩個月期五厘一二五，三個月期五厘三一二五，六個月期六厘〇六二五。

泰銖下挫 台幣穩好

（特訊）昨日（十六）外幣市況，加紙高成五〇四．五〇，即一百加元兌五百零四元五角，多兌五角，菲紙高成六五．〇〇，即一百披索兌六十五元，多兌三角，披紙企一九九．四〇，即一百坡元兌一百九十九元四角，馬紙企一九八．九〇，即一百馬元兌一百九十八元九角，法紙低成一〇四．五〇，即一百法郎兌一百零四元五角，少兌五角，端紙企一九二．一〇，即一百法郎兌一百九十二元一角，德紙低成一九二．五〇，即一百馬克兌一百九十二元五角，少兌三角，荷紙低成一八三．五〇，即一百盾兌一百八十三元五角，少兌五角，台紙高成一二四．五〇，即一千台幣兌一百廿四元五角，多兌五角，泰紙低成二四三．〇〇，即一千銖兌二百四十三元，少兌三元，印紙企四八〇．〇〇，即一紙千企暹兌四百八十元，日紙高成一六五．三〇，即一萬日元兌一百六十五元三角，多兌三角。

澳匯亦挫 法匯報降

（特訊）昨日（十六）外匯市況，澳洲報低六三二、三〇，即在澳洲交一百元在港兌六百卅二元三角，少兌三元二角半，加匯報高五一四、五〇，即在加交一百加元在港兌五百一十四元五角，多兌一角半，德匯報低一九七．三〇，即在德交一百馬克在港兌一百九十七元三角，少兌五仙，法匯報低二〇八．二〇，即在法交一百法郎在港兌一百零八元二角，少兌一元二角，星匯報高二〇四、六五，即在星交一百坡元在港兌二百零四元六角半，瑞匯報低一九六、八五，即在瑞交一百法郎在港兌一百九十六元八角半，少兌二角，日匯報一六四、〇〇，即在日交一萬日元在港兌一百六十四元。

曼谷貨銷暢流

泰商買益開來復增

購食料什貨衣服日用品來 土產運來相當

（特訊）泰國商家來港購辦貨品恢復增加，由於本月初旬發生的碼頭工潮，曾經影響未能起卸的貨物，已完全疏導，相應恢復增加來港購辦供銷。另一方面，由曼谷開來的輪船，亦陸續有泰國貨運到供應，亦告復增。

昨據本港辦莊消息：泰國商家來港購辦貨品恢復增加，因為最近日本及中國大陸貨品輸往泰國較少，本月初旬間曾經發生碼頭工潮，積壓未能起卸的貨物已經完全清理，現在曼谷商場很多貨品暢銷，泰國商家來港購辦以食料雜貨及短線衣服、日用品、化妝品、香烟等較多，但補給為主，購辦貨值不大，相信近期內仍是如此。

到港的泰國輪船，已陸續抵達，前（十五）日到港的美中美輪，辦庄人士又稱：由曼谷開來的貨物計有食米、粟米、麥芽糖、竹葉、綠豆、黃豆、竹豆、食鹽、生粉、鹹檸檬、醬料、椰子、麥芽、千花、木棉、洋蔥、水泥、布匹、膠布、鴨毛等。今（十七）日又有美上美輪到港，所帶來貨物亦有相當。

港股市活成值回增

做價穩步提升

四證總值一億一千零五十三萬元，較上日多逾一千五百萬元。恆生指數升三點七六，只投資膠類無變。太古昌派末期息五分，地產發展中期息二角三分，山帝國不擬派七五年六底年度息。

（特訊）昨十六日香港股市繼續活現，交易數值比前日大幅回增，指數亦續見提升，不脫而創出自去年以來之最高紀錄。雖然紐約股市接連兩天較大幅度回落，惟對港股市無甚影響，當昨日上午開市各項股票做價俱保持堅穩狀態，局部股票市價且仍能有力提升，顯然的係前日恒生指數再度能夠衝上四百五十點關，引發部份股市人士心理亢奮，及後雖於大市並沒有低降趨勢，跟風買盤落行增晉，餘形成大市穩步向好型態，迄至下午收市，大勢續呈堅好。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數計，全日交易總值為一億一千零五十三萬元，比前日交易總值增加逾一千五百萬元，上午半日交易數值有六千四百二十九萬元，在交易總值中，香港交易所佔二千三百零五萬元，遠東交易所佔四千八百零五萬元，金銀交易所佔三千六百一十五萬元，九龍交易所佔三百二十八萬元。至於指數方面，據恆生指數上午收市為四五二．〇三，比前日收市指數微升〇．一七，下午收市指數續晉升至四五五．六二，全日共升三．七六。遠東指數上午收市為三二八．五七，下午收市指數晉升至三三一．八一，比前日收市指數升二．四。遠東分類指數中只投資及橡膠類無變動外，其他各類俱見報升。金銀綜合指數為三九．八五，比前日收市指數升〇．二五，金指數為三九．六三，比前日收市指數升〇．三一，銀指數為四三．八，比前日收市指數升〇．〇八。在遠東交易所有成交之一百四十二項股票中，報升者有五十六項，下降者有四十五項，無變動者有四十一項。

據太古昌董事局昨日宣佈，末期息每股五分，截止過戶日期為四月十日至廿三日。另據地產發展董事局宣佈中期息每股二角三分，截止過戶日期三月廿六日至四月三日。又據山帝國董事局不擬派發至一九七五年六月卅日止年度之股息。

在昨日表現最突出之股票乃和記企業，交投顯著增活，做價搶升，亦較明顯，開盤成價為三元三角半，收市價則晉升至三元五角，尤其是下午近收市做價，更感有力，該股票市價突告有力挺升，並無特殊消息刺激，係由於氣勢帶動而引發跟風買盤之搶晉。除和記企業外，新鴻基地產做價亦突見較大幅度搶升，以五元二角成交，收市盤見五元二角成交。

澳洲成衣入口全球性配額

半年間總數一千二百萬件

超額入口品每公斤加征十二美元

（特訊）外貿商表示：澳洲對針織成衣類之輸入，已廢除對各國個別所設限額而改用全球性配額制，業者宜爭取時間加強拓展澳洲市場。

該會指出，根據最近接獲的商情消息，澳洲政府由於菲律賓對其採取報復措施，並因東歐國家向其大量輸出針織衣類，為保護其國內工業起見，乃改採全球性配額制設限。

其項目計：有GARMENTS. MEN S SHIRTS. KNITTED BLOUSE AND SHIRTS FOR WOMEN KNITTED DRESS. COATS. RAINN COATS. JACKETS. SLAKS. KNITTED PAJAMAS FOR WOMEN KNITTED UNDERWEAR AND KNITTED SPORTSWEAR 等項目，設限總額為一、二〇〇萬件，設限期間自一九七六年二月一日至八月卅一日止。

澳洲政府並規定，超過配額之輸入品每公斤將加徵十二美元之附加關稅。

泰國大陸供增

米市續淡 成交僅千包

澳米首季額沽薄

（特訊）昨（十六）日米市大勢仍淡。入口米商十五家開盤，提沽食米卅八款，只得十三款有成盤，泰國米佔四百卅六包，大包米佔四十中包，大陸米佔五百三十中包。

據米業人士指出：泰國米及大陸米漸多運到，供應轉增，到了本月底如果存倉較多，價格可能下降。現在只有澳洲米，供應仍少，因為澳洲米首季額貨不多已經沽清。

成盤紀錄：大陸A字新銀竹粘每担一百一十七元，洪字新絲苗每担一百廿四元，日字新油粘每担一百一十七元，新華南粘每担一百一十九元，泰國青魚新谷仔米（九囍舊貨）每担一百〇六元，紅星帽新糯米每担九十元，中色金扇香米每担一百二十元，青象青三號米每担一百〇九元，紅三囍新米每担一百一十三元。

上生油轉定 菜籽油拆低 猪油上落微

（特訊）上生油市，升後轉定，中國大陸濃香生油到四百餘桶交現花，非洲皇冠現貨有些應酬，嘉禾、寶羚及沽花仍少，昔島生油源源有到，銷力欠行，暹羅現貨升及北越貨未有供銷。各途菜籽油新訂價高，現貨升後轉定，期貨亦少放盤，清香油、蔴油價定市微，猪油無大變化。

中國大陸濃香生油轉拆三八五元，轉手現貨十桶成三七五元，非洲皇冠轉拆四百元，嘉禾、寶羚轉拆三九三元，新花盤尚無開出，昔島生油轉拆二九三元，緬銷商貨按二九〇元，北越生油現貨按二七五元，新傲暹邏未有供銷，暹羅貨近期亦少交易。

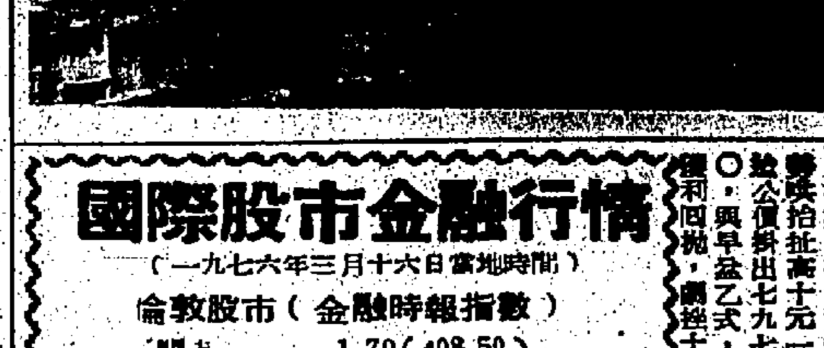
中國大陸菜籽油，轉拆一八〇元，轉手二十桶碼頭有退成一八〇元，西德或加拿大貨，上週成過二千桶，五、六月付船淨油一七二元，成後未再沽花，因為來途新訂約為一七五元。日本貨有桶拆一八五元，轉手淨油按一八〇元。

吻、菲濟香油價定市疲，石吻勞工及飛鷹現花同按一八〇元，呂宋燈塔牌，大桶庄貨七桶成一六五元。湛江貨油貨源很疏，廣東本月花按四三五元，日本加登屋拆四七〇元，五桶以上計價四六五元。

各途猪油，上落甚微，荷蘭金橋港銷及麥羅洲客扯銷，二五〇鑽成三百元，金鐘拆二四七元，上海猪油拆二一八元，大盤按二一五元，石吻金杯牌按二二五元，日本太陽拆二〇八元，雙K、三吉同拆二一〇元。

菲律賓開採中礦場掠影

（特訊）菲律賓發現石油，曾引致當地股市普遍看好大幅上漲。影響所及，在本港亦有上市的某些菲礦股份，一度也跟着被「波及」。在股市打滾中的港民，日來口頭上更較多提到菲礦。記者上月剛到過菲律賓，且有機會見到當地的礦場。攝圖上幀右上角，有牌坊以英文字標出「礦場市」。下圖即是當地高山中，一處有關礦場的部份掠影。兩圖都旨在給未到過該地的讀者作旅遊看，不要涉及其他問題（立）



國際股市金融行情

（一九七六年三月十六日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—1.70（408.50）	
午市	—4.50（405.70）	

五種主要港股價（[illegible]）

滙豐	H·K·$ 21.10	$21.44
置地	H·K·$ 8.74	$8.80
怡和	H·K·$ 26.00	$26.51
和記	H·K·$ 3.42	$3.52
會德豐	H·K·$ 4.30	$4.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數十 4.72（979.22）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數— 16.39（4990.91）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$—0.45（133.35）
尾盤	U·S·$—1.30（132.50）

美元滙市價格：

法蘭克福	2.5700馬克
倫敦（每鎊）	1.9225美元
日本	300.45日元
巴黎	4.6750法郎

西歐報稱人心觀望

港金市疲價格下降

收市為七九六．五跌四元三角

美鈔轉穩收市價為四九六．九

（特訊）本港九九金市道，昨日（十六）大勢轉呈疲態，做價止升回跌。因為歐洲外匯市場法郎退出貨幣聯浮後起跌不一，黃金價格雖然企穩，加紐期價亦揚，勁勢欠力，顯示當地買賣仍處靜觀待變，影響所及，此間市場亦呈趑趄不前，買賣兩閒，做價跟隨低落。倫敦報盆一三三．八〇美元，上升四角半，瑞士一三四．二五美元，上升五角，巴黎一三七．一〇美元，上升一元一角半；加拿大期價升二角為一三三．八美元，紐約期價升一角為分一三三．二〇美元。當晨盆開出七九九．五〇，比較上日收市價低三元三角，初期尚受好友餘低作勢，嗣後抬扯高十元一角，以公價拼出七九七、五〇，與早盆乙式，隨告獲利回抛，劇挫十二元六角，以後雖見回托，缺乏利好支持力有未逮，頹勢難挽，輾轉低趨，如非執主一度推晉，一度價稍彈升，恐怕跌幅增大。全日走勢，最高八〇七．六〇，最低七九五．〇〇，收市為七九六．五〇。外幣交易仍慢，兌價互有上落，[illegible]

香港金融行情表

（三月十六日）

九九金每両	（最高）	七九八．〇〇
	（最低）	七九四．八〇
	（收市）	七九〇．五〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四九八．四〇
美留	一〇〇	四九七．八〇
美鈔	一〇〇	四九六．八〇
英鎊	一	九六．五〇
加拿大圓	一〇〇	五〇四．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九二．一〇
西德馬克	一〇〇	一九二．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．六〇
荷蘭盾	一〇〇	一八三．二〇
澳洲圓	一〇〇	六一五．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六．五三
菲律賓披索	一〇〇	六五．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八〇．〇〇
坡圓	一〇〇	一九九．二〇
台灣圓	一〇〇	一二．四五
泰國銖	一〇〇	二四．五〇
印度勞比	一〇〇	四八．〇〇
澳門紙	一〇〇	八三．〇〇
南非蘭特	一〇〇	四三〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一〇．三〇

紐約股市全面下跌

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市連續作第二天的全面下跌，這是上週五跌勢的繼續，與及國際金融不明朗有關，法國自歐洲聯合浮動中退出，分析家表示世界金融不穩定常常使投資者對這事件的發展頗為不安，這些分析家相信股市自新年以後的上扳，已處於過度被購入的情況之下，而世界金融情況的混亂促使投資者乘機作獲利後放出。

杜琼斯工業股平均指數下跌一三．一四，收市為九七四．五〇，至於紐約交易所普通股指數大約下跌〇．六〇，下跌的股票多超過上升的四倍，成交由上週五二六、〇二〇、〇〇〇股減至一九、五七〇、〇〇〇股。

杜琼斯工業股平均指數收市於九七四．五〇，下跌一三．一四點，鐵路股收市於二〇六點六七，下跌二點九五，公用事業股收市於八六點三七，下跌〇點五一。

當日交投的股票有一八九七種，上昇的股票有三二六種，下跌的有一一三九種，無變化的有三三二種。創本年度新高價的有二一種，創本年新低價的有二種。全日交投共一千九百五十七萬股。

各途供量充裕

猪市續暢 局部價降

大盤共七千六百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（十六）日供源充裕，全日成交量共七千六百五十餘頭，內大豬五千九百五十餘頭，燒豬一千五百頭，及豬花二百頭。新界大豬盤降，其餘各盤無變。

大陸豬共成六千三百三十餘頭，其中大豬五千七百三十餘頭，頭盆成三百四十元至三百三十元，三百二十元，尾盆成三百一十元至三百元，二百九十五元至二百九十元。燒種四百餘頭，較細身貨成四百二十元至四百一十元，尾盆四百元至三百九十元，其餘成三百八十元至三百七十元，尾盆三百六十元。另豬花二百餘頭，每担做六百五十元。上列豬價係由：浙江、湖北、安徽、河南、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、湛江、汕頭、汕尾等地運港。

新界上市一千三百八十餘頭，內大豬三百二十餘頭，頭盆成三百八十元至三百七十元，尾盆三百六十元至三百五十元。燒種一千一百六十餘頭（包括中豬），細身揀手貨頭盆成四百八十元至四百七十元，尾盆成四百六十元至四百五十元，中豬頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆成四百三十元至四百二十元。

尚有經濟消息刊在第四張第一頁敬希讀者留意

淡水魚疏俏

大陸供短 零售價升一至三元

鹹水魚底存尚充裕 銷勢欠旺多告下跌

（特訊）本港主要副食品市道，昨（十六）日鹹淡水魚供應互有差異，淡水魚來源又呈反覆，零售價格急升，鹹水魚供應尚見漸多，天氣影響的實銷，需求略減，銷情平淡。

據市場消息透露，近日大陸淡水魚銷港量又復短少，市場淡水魚類食品供應頓呈緊絀，零售價格全面急升，其中鯇魚價漲一元六毫，大魚價漲二元八毫，鯽魚價漲一元六毫，魚價漲三元二毫，邊魚及鯉魚價亦告漲四毫至六毫不等，需求隨着減慢。鹹水魚來源亦告疏減，部份品種且呈斷供，幸存貨尚充裕，市場鹹水魚供求未致失衡，零售價格且因需求欠殷而稍告低降，其中泥斑克價降三元五毫，紅斑價降二元，田雞價降八毫，肉蟹及青蟹亦告降價一元，紅衫及紅立價降四毫，黃花價降八毫。

一般淡水魚食品零售價格如下（每斤計）：邊魚四元至四元四毫，大魚八元八毫，鯽魚七元二毫，鯇魚九元六毫，泥斑肉八元，紅斑四十八元至五十元，紅衫四元，紅立五元六毫至六元，黃花六元四毫，鮮魷四元八毫至五元六毫，白鱔十二元八毫，英鯧十四元四毫，馬頭五元六毫，青丁六元，肉蟹九元六毫，青蟹十六元，田雞十一元二毫。

法郎大跌港幣變相升值

輸法貨價偏高銷路影響

賒銷出口貨打擊將較大

去貨七成用美元計算，餘為港元馬克，暫時影響雖不大，但當地經濟不穩，法人購力打折扣，不少實力較差商行可能趁機結業，銀行對法綫賒貨審慎

（特訊）近日法國法郎的大跌，港幣的變相升值，勢難避免影響港貨在法國市場的推廣，但香港貨在法國則相對變得較昂貴，從而有損港貨的銷路，特別是以賒銷方式去銷的港貨影響尤大，而目前法國經濟情況的不穩，法人的購買力亦大打折扣。

貿易界人士表示：雖然與歐洲共同市場其他國家，如西德、英國等比較，法國市場是較次要的，但值得注意的乃是，近來港貨外銷法國已有可觀的增長。由於本港與法國的貿易關係，近來已有令人興奮的改善，且最近法國已放寬對若干港貨的入口限制，即以去年來說，港製收音機、遊戲及玩具去銷法國的配額獲得增加。因此本港今年對法國的出口貿易估計將會繼續增長。同時法國貿易部長計劃來港訪問，亦將會進一步改善港法貿易關係，並預料可能對港貨入口進一步放寬限制。但近來法郎的偏軟，勢將使港貨對法國出口的良好展望受到一定的影響。

據有關商人指出，受法郎貶值影響的香港貨，主要為成衣、玩具、電器、珠寶、卡式錄音機及錄音帶等，這些均為本港外銷法國的主要項目。

金融界人士亦指出：法郎自由浮動而大跌，間接也牽動西歐一些國家，如比利時、丹麥貨幣也有波動，本港對外貿易與法國及以上這些國家由於匯率的變動，將來不定，也受影響，影響的大小，則看本港去銷法國貨量的多寡而定。就以港法間貿易來說，法郎的大跌的影響看來不大，因為本港輸往法國的貨物，約佔七成是以美元計算單位的，餘下的則以港元、法郎甚至馬克計算，不過這並不表示無影響的，暫時的影響不大而已，但對一些以（D．A．）或（D．P．）賒銷方式的出口貨，打擊較大，因為一般恐怕一些實力不足的法國商行會趁此機會結業，故現時銀行對法國綫的賒貨頗為審慎。

目前對本港來說，雖在貿易上產生輕微影響，但對本港股市則並無牽連。

匯業集團董事長區宗傑今晨表示：法郎退出「歐洲貨幣聯浮」，對本港的影響並不大。他指出：法郎目前對美元下跌衹百分之三，無疑會使法國外銷的數量增加，但歐洲貨幣聯浮制度將會採取何種對策，目前尚難了解。

得期遠東有限公司董事畢令奇說：共市對美元聯浮之行動實際上已解體。他指出目前支持聯浮的國家已是無能為力了。而先進國家不能控制經濟情況是可悲的。

他指出由於大部份共市國家貨幣變相貶值，不但使本港輸往共市貨品倍增困難，也將導致目前已趨弱中的通貨膨脹再度上升，使歐洲工資又發生問題。這將拖慢經濟復甦。畢氏指出歐洲貨幣動盪現時只是開端，並可見的將來仍會惡化，如果共市國家不能當機立斷解決目前困境，相信將會觸發另一場商戰。

他說貨幣雖然動盪，但對金價影響不大，因各國如美國及國際貨幣基金會還有大量黃金預備售出。

他估計因貨幣動盪將會引起另一次投機貨幣熱潮，此外一些人也可能將部份貨幣投於股市以待進一步變化，故對股市也許有利。但他估計這只是較小的數量。

廣東銀行副總經理黃寬餘接受本報記者訪問時指出：經營法國出入口貿易的商人多數是用美元為結算單位，其中用法郎結算的貿易量只佔五分之一。最近歐洲貨幣出現變動，這少數的貿易商亦已經轉用美元為計算單位，因此法郎匯率下挫對本港的影響可說是微乎其微的。他指出本港商人對歐洲貨幣已經失去信心，除了西德馬克外，無人就算再跌幅度亦不會很大。

據統計：一九七五年港貨去銷法國總值二千九百萬元，另轉口四千八百五十萬元，本港入口的法國貨則為四億五千九百九十萬元。在本港入口的法國貨中，[illegible]

旅遊生意落行顯增

歐美日遊客接踵抵步一般購買力明顯提高

中間苛索回佣達五成貨價調升

部份將廣品出售牟利使遊客不滿購興大減

（特訊）遊客接踵多到，旅遊區店舖生意亦增，在旅行社，索回佣及「人頭稅」影響下，一般店舖業務遭受嚴重打擊。

隨着經濟好轉，遊客抵港數量亦見添加，而一般購買力更有明顯改善，其中尤以歐美遊客為著，日本遊客雖多，但購買慾則遜。

這種原因，除部份是兩地遊客消費能力有參差外，最主要是貨價過高所導致，據尖沙咀區一名珠寶商指出：由於旅行社居中苛索回佣，若旅遊社能將旅客抵港後，優先送至他們的店內購物，則旅遊社便可獲得每名遊客三元的人頭稅，而遊客所購買貨品總值，旅行社更可獲得店舖所付回佣逾五成，換言之，便是遊客購買一萬元的貨品，旅行社便要向該店舖索回五千元的佣金。

這種暴取佣金辦法，只好迫使部份以遊客為主銷對象店號採用提高售價方法以維持利潤，即一件原值一元的物品，便要以三元出售，除五成支付旅遊社用作佣金外，店方便可獲得一倍的利潤，而這種價格，便使遊客購買意慾大幅回落。

另一種圖利的方式，便是將贋品出售，由於價格過高，會打擊遊客的購買興趣，於是以換湯不換藥的手法，將中國玉出售，四K金飾品，其中黃金成色不足大成，及以寶石偽裝鑽石等，均是這些與旅行社連成默契所慣用手段。然而，這種「殺雞取卵」的經營，將會為本港旅遊事業播下禍苗。

該名珠寶商又說：旅行社所以能任意控制遊客，完全是受到留港時間過於急速所致，通常而言，日本旅客留港時間約為三日四夜，而其中一天是往澳門，所以在港時間，一般僅得兩天，同時，日本人喜愛集體行動，在這各方面的配合下，便成為旅行社可供利用的有利條件。

旅行社利用日間的時間，[illegible]息，但這些與旅遊社有聯繫的店舖，偶有營業至深夜十二時過後。

韓投資鉅款擴紡織設備

（漢城電）韓國政府將在一九八一年前在紡織設備方面投資五千一百二十七億元，作為在一九八一年前，達成每年出口四十億元紡織品目標努力的一部份。

工商部說，韓國政府將在今年提供一千四百億元，增購新設備，並將在五年經濟計劃中，供三千九百八十億元，以求生產的平衡。

工商部長說，該部也將鼓勵更新設備，提高產品品質，並重生產不易於困難的紡織品。

「環球小姐競選」選美機構考察團主席稱

香港是環球小姐競選最理想之地

八十多位各國佳麗，七月在港競艷。廿五間本港大機構贊助，收入盈餘全部捐公益金，目標是第一百萬。門劵是套票方式，每份五千港元，只售六百個觀衆席。

（特訊）以「促進國際和平，增進國際諒解」爲宗旨的世界最大規模選美活動——第二五屆環球小姐競選（銀禧紀念），將於本年七月十一日在香港舉行。

八十多位抱着競爭、友誼、四海一家、平等、諒解及愛爲競選原則精神之各國佳麗，屆時將會雲集香港，角逐貌美貌智慧並重的一九七六年環球小姐殊榮。

「環球小姐競選」選美機構考察團昨日抵港，籌備進一步之工作，主席格拉沙並在一項招待會上表示：環球小姐競選最獨特之處，是把不同種族，不同文化，不同宗教信仰的靑春佳麗集中作友善的競選，使彼此能認識與了解。

格氏更相信：香港這個國際性城市是舉行「環球小姐競選」最理想的地區，它不但會爲「環球小姐競選」寫下輝煌燦爛的歷史，而事實上藉着香港超卓的技術專才協助，將競賽實況作世界性轉播，使超過五億的電視觀衆能有機會欣賞此項盛舉，對促進香港的旅遊事業及經濟發展大有裨益。

環球小姐競選已經獲得二十五間本港大機構贊助，一切收入盈餘全數撥捐香港公益金。

環球小姐競選有限公司執行董事及籌委會副主席周梁淑怡在會上作上述表示，她並透露希望能籌得善款一百萬港元。

梁氏又指出：本屆「環球小姐競選」大會設有六百個觀衆席，因爲本港適合舉行此項活動的場所面積實在有限，而大會希望能夠保證每一位購票進場的觀衆均可獲得舒適的座位，門劵將以套票方式於四月十五日起公開發售，每份收費五千港元，可以參觀五月廿三日之「香港小姐競選」決賽，七月三日之「環球小姐競選」開幕典禮，七月六日之「環球小姐競選」準決賽，七月十一日之「環球小姐競選」決賽及舞會。

香港旅遊協會執行總幹事潘恩表示：香港所舉行的各種活動都拍成紀錄片，以便香港旅遊協會及其他機構事後應用以廣宣傳。紀錄片製作都經過精心設計以盡量迎合公衆興趣。他認爲今年能夠利用（環球小姐競選）作背景去拍成出色紀錄片以吸引外國遊客，將成爲宣揚香港一大有效工具。

他續說：「一九七六年度環球小姐競選」決賽的實況將以人造衞星向全世界各地作實地轉播，相信此項香港史無前例之活動勢必令世人對「東方之珠」特別另眼相看。

「環球小姐競選」已被公認爲世界上最多觀衆的電視節目之一，早在一九五〇年就有人倡議舉辦此項選美活動，但第一屆「環球小姐競選」直至一九五二年才正式在美國加利福尼亞州長堤舉行，參加競選的有三十九位美國佳麗及二十九位來自各國的美女，當日約有一千名現場觀衆有機會目睹芬蘭小姐雅美．古赫拉榮登「環球小姐」寶座的盛況。（雷）

▲圖：左起，環球小姐競選選美機構副主席及執行董事柏京信，執行編導范高，主席助理阿丹小姐，主席格拉沙，旅遊協會執行總幹事潘恩，環球小姐競選有限公司執行董事及籌委會副主席周梁淑怡，統籌主任周偉當，唐滌才，及新聞界聯繫張正甫。（雷攝）

娛樂圈

製片人搶拍動作片 上官靈鳳片酬再漲

上官靈鳳的片酬，近半年來，步步高陞，目前已漲到每部一百萬台幣。

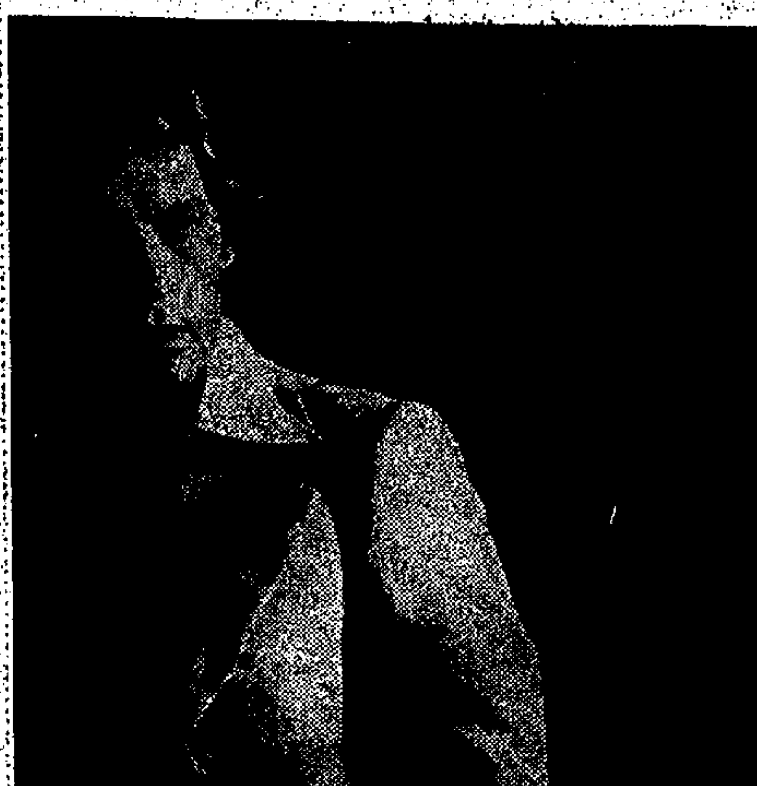
這個價錢，對於一般製片家，實在不易負担，但是，由於目前台灣動作片再度抬頭，而有票房紀錄的女星，僅得三兩個，如此一來，製片人只好忍痛獻金。

目前，上官靈鳳同時在拍的動作片，有數部之多，使這位武俠女星，視片場爲家。最近郭南宏準備以「少林寺十八銅人」的原班人馬邀上官靈鳳與田鵬，實家達，易原，開拍新片，但是，他向上官靈鳳打對期，上官把排期部打開，近月內的時間，都壞滿了，她以抱歉的口脗表示，欲想開戲，必須一個月之後。

上官靈鳳是在去年，拍了「少林寺十八銅人」，才恢復忙碌生涯的，照道理現在郭南宏開新戲，她無論如何也得撥出時間，但是，事實上她卻愛莫能助，郭南宏只好耐心的等待。

關於「少林寺十八銅人」，可以說是上官靈鳳繼「龍門客棧」之後，最出色的一部武俠動作片，影片題材新穎，情節曲折，對少林武功，有精彩的描寫。本片在港，已定本週末上映第一個午夜場，屆時中西雙線十六院聯映，聲勢浩大之至。

圖：上官靈鳳在「少林寺十八銅人」中，演一個身份神秘的女俠。



▲在「天涯殺手」中，演歌保加與薛能靈美，有亡命而掘纏之演出。

麗的自設測量器 測量節目收視率

麗的電視總裁兼總經理黃錫照，昨宣佈一種精確測量電視觀衆收視愛好之新方法。

黃氏公佈此東南亞首項電視技術創新時稱，廣告公司及廣告客戶需要關於收視情形之最新精確資料，但迄今每年付出數百萬元電視廣告費之商行祇能獲得對不到一千家住戶進行兩月一次之調査資料。目前採用稱爲「節目收視測量器」之新技術能在若干密集住宅區，每分鐘精確測定每一住戶愛看那一個節目。除爲廣告客戶提供資料外，此法亦能指示各界觀衆之愛好，便於推出更受歡迎之電視節目。

黃氏又稱，電視廣告重要對象中層及中上層市民之集居地區美孚新邨，將首先安裝「節目收視測量器」。該區五千多戶居民每日收視情形將被日夜不停地測量。美孚新邨發電機房內之紀錄器每日記錄下節目觀衆之起落曲線，供節目經營參考。

麗的電視市場調査經理咸伯銘君稱：「節目收視測量器」並不取代現時三家電視合所委託之觀衆調査工作。

純潔的消逝 在港拍外景

暴露 上流 男女 偷情 內幕

西片在本港拍外景，由來已久。十餘年前，奇勒基寶曾來港拍「江湖客」；「蘇絲黃的世界」也是在本港拍外景的。

不過，上述的影片在本港拍外景，只不過是浮光掠影吧了，從來沒有深入香港這個社會，瞭解這個社會的形態。

在「純潔的消逝」則是一部描述本港社會形態的電影，編導對於香港的上流社會人物，刻劃得相當突出，道人所未道，具有極內幕性的揭露。據說，「純潔的消逝」有關本港這部份的戲，是由一位英國人提供的，他曾在本港住過許多年，所知甚多。

香港的上流社會人物如何偷情？在什麼地方偷情？「純潔的消逝」有很內幕性揭露，本港中下層市民都不知道這個秘密的偷情地方。

此外，男同性戀這玩意，在本港也頗流行，這些男同性戀者，是怎麼樣身份的人？知名女人是否也有同性戀傾向？「純潔的消逝」在這方面，亦有大膽的揭露。

這部在本港拍攝外景的色情片，快將在本港上映了，這是世界性首映，關心香港的香港人，此片實不宜錯過。看了「純」片，你才發覺香港是如何美麗，迷人，不遜於世界各大都市。

魔僧台灣被禁 香港觀衆有福

曾轟動歐洲，在羅馬連滿半年的驚世駭俗巨片「魔僧」，是近在台灣遭檢時被禁，「魔僧」奇特的意識，精彩絕倫的構思，台灣觀衆無法得睹，誠屬憾事。幸而「魔僧」在香港獲准通過，自然是香港觀衆的福氣了。

論「魔僧」意識之奇，「魔鬼怪嬰」難望其項背，論娛樂性之豐富，「驅魔人」又何足稱道。

以十八世紀哥德小說改編而成的「魔僧」，銀幕劇本由欽譽影壇中世紀的影壇巨人布紐耳執筆，所以能夠既富娛樂性，又具深度、內涵，令人回味無窮。

致于向宗教挑戰的電影「魔僧」，由當今紅透半邊天的「新華倫天奴」法蘭高尼路，美麗女星妮坦莉狄龍及玉女童星珊蒂斯主演。可謂場場戲肉，幕幕高潮，不到最後一分鐘，無法預測結局，自始至終，戲劇性十分濃厚，引人入迷，是一部年來難得一睹的好片。

▲「魔僧」意識奇特，娛樂性豐富，雖在准上映的地區異常賣座，圖爲法蘭高尼路及妮坦莉狄龍的一幕對手戲。

圖爲有法國才女之稱的安妮貝莉，在「純潔的消逝」一幕演出。

獅子山下 佳視下月獲首映權

由香港電台電視部製作之「獅子山下」片集，自四月份起，首映權將轉於佳藝電視，餘大爲麗的及無綫輪流播出。

四月三日於佳藝電視播出之第一集，定名「重生」，係述乏蘇灣少年罪犯改過自新的故事。

周挺杉章易之例子典型 對人對事是非絕不含糊

心聲影聲

「創業」是一部以生產石油爲題材的影片，也是近年來南方影業公司發行的影片中較爲嚴肅的影片。

「創業」談的是中國建立石油工業的重大問題，自然是十分嚴肅的問題，但是，在畫面上卻經常出現一些輕鬆的鏡頭，在對白上與人與人之間的相處都有輕鬆的鏡頭出現。不過，因爲這些輕鬆一點也不輕佻，絕不胡鬧，與西片某些猥褻鏡頭絕不相同。雖然輕鬆，卻仍然收到良好效果，甚致可以說能收到更好的效果。

人到底是人，不是神仙，不是神，總有人情味，有趣的，在「創業」中，關於這一點也有很明顯的描述，章易師是一個例子，他有錯，但非出自有意，在事實面前，他承認錯誤，在大家幫助下，他改正了錯誤。但周挺杉又是另一個例子，得了大家，他不怕辛苦，不怕受傷，對章易工程師他有批評，但並不懷恨，卻願意幫助他；但對馮超，卻絕不客氣，後來事實證明馮超是敵人，不是自己人！

中國的石油不但使中國光明，也流出國外，有數以百萬噸計供應外國。中國在自力更生中以石油照耀世界。「創業」使觀衆看得面上有光，感到做一個中國人是自豪的。（林天）

「大白鯊」精工雕琢 拍製技術巧奪天工

截至一九七五年九月止，世界影壇上的最高賣座紀錄，是由下列幾部影片保持的：「教父」八千五百七十萬美元，「仙樂飄飄處處聞」八千三百九十萬美元，「亂世佳人」七千〇二十萬美元，「老千計狀元才」六千八百五十萬美元，可是以上的紀錄，卻給「大白鯊」一片以一億三千萬美元刷新，做成電影史上最輝煌的賣座紀錄。

「大白鯊」一片雖由幾位演技最精湛的演員如綠拔灘，來史奇維和李察杜利福斯等主演，但整個故事而論，最重要的主角是那條恐怖的大白鯊。

拍攝「大白鯊」最重要也是最困難的問題，就是怎樣去處理那條身長廿餘呎的食人大鯊。最理想當然是用一條眞鯊，但這是一個行不通的辦法，白鯊軀體龐大，捕捉不易，而且即使把它捉到了，也從來養不活的，如果把它放在水槽中，它會撞壁而死，因此，拍「大白鯊」一片用的大鯊，一定要人工製的，但必需要巧奪天工，做成一條能動能游，能與人搏鬥，跟眞鯊一樣才行。

製片人李察柴納克和大衞布朗，聘請了荷李活兩位著名的製作設計師負責設計這條大白鯊，並由已退休的和路迪士尼公司特技部主任麥提主持製造工作。

這批工作人員花了五個月的時間，才把製造工作完成。他們一共製造了三條廿五呎長的大白鯊，一條是完整的，魚身用鋼管和塑膠製成，另有兩條是僅有一邊的，一條僅有左邊，一條僅有右邊，半邊是魚身，半邊是操作機械，在拍攝的時候，一邊向着攝影機，在電子儀器的操縱下，那條假鯊便栩栩如生的張口閃目，擺尾，掉頭，在水面迅速出沒。全部製造費，約爲五十萬美元。

白鯊雖是人工製的，但拍攝的地點，製片人都堅持不在片場進行，而要實地在海上拍攝。他們選擇了麻薩諸塞州海岸外一個名叫做瑪太葡萄園的小島，作爲外景地點。原定的工作時間是五十八天，但由於天氣影響，技術問題發生，且發生了幾次很大的意外事件，一直拖延至五個月的時光，製片預算也由三百五十萬美元，增加至約八百萬美元，才大功告成。

華僑經濟

砂糖供增價格穩定 台泰大陸產品相繼運到

馬幼砂較廉宜碼頭交一三二元

（特訊）昨（十六日）砂糖市，尚告穩定。粗砂糖及幼砂糖陸續有運到，供應更爲充裕，價格無大變動。

台灣特砂，運到共三百噸，除了收現之外，碼頭交貨每噸以二千二百元沽出二十噸。

大陸榴花中粗砂，雖有運到，貨量不大，碼頭交貨每噸以二千二百二十元沽出十噸。

泰國中粗砂，運到二百五十噸，入倉後每噸要價二千一百元。

南ㄚ幼砂，倉內現貨有十噸沽出，每担一百卅九元，三、四月付船轉手貨沽出十噸，每担一百卅七元。

南非洲幼砂，倉內現貨沽出十五噸，每担一百四十元，本月底到港碼頭交貨每担要價一百卅七元。

馬來西亞幼砂，價格較爲廉宜，本月底的碼頭交貨每担以一百卅四元及一百卅三元成交二十噸。

國際糖價，反覆降升。倫敦（十五日）原糖，現貨每噸一百八十四磅，比上週收市價每噸升一磅，五月期貨每噸一百八十一磅五〇，比上週收市價降四磅，八月期貨每噸一百八十一磅一〇，比上週收市價降四磅，十月期貨每噸一百八十磅六〇，比上週收市價降四磅四〇。紐約（十五日）原糖，現貨每磅十四點八〇美分，比上週收市價降五美分，五月期貨每磅十五點五美分，比上週收市價降五點三美分，七月期貨每磅十五點五一美分，比上週收市價降四點八美分，九月期貨每磅十四點四六美分，比上週收市價降四點五美分。

美國塑膠鞋類醞釀進口限制

去年美國市場每銷售兩對鞋，就有一對是進口的。廉價鞋，佔有率百分四十六點六。

（特訊）美國政府國際貿易委員會在華盛頓舉行一個爲非橡膠鞋類進口是否應予設限問題的聽證會，我國塑膠鞋業者正積極策劃因應措施，極盼政府能協力阻止不利情況的發生。按今年，雖然外銷萎縮，但據估計我國塑膠鞋的輸出，仍可佔全部輸出總值的百分之五；金額約二億四千萬美元，誠然不是一個小數字。製鞋業界重視美國非橡膠鞋進口設限的醞釀，加以關切謀求對策，都是爲了維護國家的經濟利益着想，應該贏得各方面的合作和支援。

但是，放眼看世界貿易情勢的發展，全球貿易最正以接近年率一〇%的幅度，持續的衰退之際，各國外銷事業差不多都陷落於缺乏市場的困頓之中。市場愈缺乏，就愈演成低價傾銷和惡性競爭等反常貿易的情狀，終於不免引起受害的國內有關業者的抗議，進而醞釀政府起而抵制行動的發展，提高關稅等措施。從去年下半年開始，先是許多開發中國家實施進口管制的保護；繼則若干主要的工業先進國家，也自今年夏季以來，紛紛採取設限的措施，由我國外銷事業看，可能無可避免的限制。除前述的西班牙、阿根廷、韓國以外，甚多包括了巴西、我國、希臘、義大利、波蘭、羅馬尼亞、南斯拉夫等。其請求項目，概分四項：（一）男用鞋（除運動鞋外）、（二）女用鞋（除運動鞋外）、（三）少兒鞋、（四）運動鞋及其他分類外之鞋類，均以上述年度的進口量作爲設限標準，並以此九比例設立配額，進口品要按照各國家被限的配額訂，需要經過核准，非以此標準者不得進口，每種貨品需要查驗執照，有關政府的限制進口須經該國核准的證件，並要確定進口地區的統計；如有違反，按照有關法例從事處理，也必須採取必要的步驟。……一種設限，幾乎已有的或正醞釀中而成風氣。……接打擊。

美國非橡膠鞋進口設限的呼聲，早在一九七〇年間而起，美國鞋類生產工會及商業協會，曾向政府要求進口設限的保護政策，主要的對象是鞋類輸出國家，要求對進口鞋課徵最高關稅，後來，會對西班牙、巴西、阿根廷等國的鞋類輸入課以不同程度的平衡稅。去年——一九七四年鞋類輸入美國的非橡膠鞋值接近十億美元，在美國市場的佔有量約達四億三千六百萬雙，佔美國市場銷售的鞋類四六%，每兩雙鞋就有一雙是進口的。價廉鞋類，輸入數量增加，其勢必爆發，如果此情況的發展更增加，美國業者可以預見的事。國際貿易委員會所請求的範圍至廣，涉及國家……

歐洲外滙市場 美元滙上升

黃金價閃縮英鎊價企穩

（特訊）布魯塞爾十六日電：金融界消息稱：星期二，歐洲貨幣市場開盤後，仍受投機壓力，但已較上日輕鬆一些。法國法郎退出歐洲貨幣聯合浮動制度後，與荷蘭、比利時和盧森堡三國貨幣聯合浮動制度的互相了解，做成了市場的敏感。

布魯塞爾外滙業界人士說：美元在今日較早的交投中是穩定的，在歐洲貨幣市場中，似微企穩，而馬克的需求量亦甚大。

蘇黎世黃金開市價每安士一三三·七五美元，較上日升五十美仙；倫敦金價由一三三·三八美元降至一三三·三八美元。

法蘭克福美元由二·五六五〇升至二·五七四〇馬克。蘇黎世由二·五七〇升至二·六〇四〇瑞士法郎。巴黎由四·六七〇升至四·八三六七法郎。阿姆斯特丹由二·六九一五升至二·六九九〇荷蘭盾。布魯塞爾由三九·〇三〇升至三九·三三比利時法郎。但在較早一段交投中美元稍升。

東京美元收市稍順，至三〇〇·六五日元，上日收市爲三〇〇·七〇日元。

英鎊價爲一·九二八二五美元，上日收市一·九一七五。

東京股市反覆軟順

（特訊）國際（野村）香港有限公司三月十六日接東京野村證券株式會社特電稱：星期二東京股市反覆軟順，成交稀疏。由於美國股市最近回跌，影響此間投資者採取觀望態度，若干股價下挫，做價壓力，主要是股、化學股、汽車股等表現平穩。午後市況靜，個別活躍股爲本田汽車、日立電器、松下電器、新日本製鐵及豐田汽車等。道瓊斯平均指數收市爲四五九〇點九一，下跌一六點三六；新市場指數則爲三四〇點五一，下跌一點〇八。全日成交總額得一億五千萬股。

股市成交價目表（三月十六日 星期二）

香港會成交：23,050,000元　遠東會成交：48,050,000元

金銀會成交：36,150,000元　九龍會成交：3,280,000元

四會成交總額：110,530,000元

恒生指數：455.62 + 3.76　遠東指數：2311.81 +22.47

金指數：39.63+0.31　銀指數：43.38+0.08　金銀指數：39.85+0.25

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行除各項	105.00	105.00	105.00	—	105.00	105.00
滙豐銀行除各項	21.20	21.30	21.10	21.20	21.30	21.30
海外銀行（除息）	2.90	2.925	2.90	2.925	2.925	2.925
友聯銀行	6.50	6.50	6.40	6.45	6.50	6.50
大厘中國政府債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	23.50	24.30	23.30	24.00	24.30	24.20
香港電燈	6.15	6.25	6.10	6.20	6.20	6.20
中華煤氣	25.30	25.50	25.20	25.20	25.20	25.40
電話公司	27.00	27.40	26.50	26.70	26.70	26.60
油蔴地小輪	16.60	18.00	16.50	17.10	18.00	17.50
九龍巴士	6.55	6.55	6.40	6.55	6.55	6.55
中華巴士	19.40	19.50	19.00	19.40	19.30	19.50
（三）工商企業類						
[illegible]達臣	1.25	1.26	1.22	—	1.25	1.23
[illegible]運公司	8.65	8.90	8.65	8.85	8.90	8.80
青洲英坭	20.50	20.90	20.50	20.70	20.80	20.80
[illegible]	4.70	4.775	4.70	4.75	4.725	4.75
和寶	3.20	3.30	3.20	3.20	3.25	3.30
永安	3.85	3.85	3.80	3.85	3.825	3.825
和記	3.35	3.50	3.30	3.50	3.475	3.475
怡和	26.20	26.30	26.00	26.30	26.20	26.30
立興	7.90	7.90	7.80	7.90	7.90	7.95
生力啤酒	13.00	13.00	13.00	13.00	13.00	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	5.70	5.75	5.60	5.75	5.75	5.75
屈臣氏	4.40	4.45	4.40	4.45	4.40	4.45
會德豐A	4.30	4.375	4.275	4.35	4.375	4.375
仁孚	1.26	1.27	1.25	—	1.26	1.26
信德企業	0.96	0.99	0.95	0.96	0.95	0.99
太古洋行A	10.50	10.60	10.40	10.50	10.60	10.50

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	1.68	1.68	1.68	—	1.68	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	1.80	1.83	1.78	—	1.83	1.82
連卡佛A	28.50	28.50	28.50	28.50	28.50	—
梅真尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	7.80	7.80	7.80	—	—	7.80
信昌	9.30	9.50	9.30	9.50	—	9.50
美豐	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興業	1.22	1.25	1.21	1.22	1.22	1.25
長江實業	7.10	7.15	7.10	7.10	7.10	7.10
啓德置業（除息）	1.10	1.10	1.10	—	1.10	1.10
利興發展	1.16	1.19	1.15	—	1.17	1.19
新百美	0.64	0.64	0.61	—	0.64	0.62
嘉年地產	5.00	5.15	5.00	—	5.10	5.15
置地公司	8.70	8.80	8.70	8.80	8.80	8.80
信託公司A	2.80	2.80	2.75	2.80	2.75	2.80
合和實業	2.775	2.85	2.725	2.80	2.85	2.80
新昌集團	15.50	15.50	15.40	15.50	15.50	15.40
和記地產	8.30	8.35	8.20	8.20	8.25	—
四海地產	1.42	1.45	1.42	1.42	—	1.45
保業	3.925	4.00	3.925	3.95	3.95	3.975
聯邦A	2.325	2.375	2.30	2.35	2.35	2.375
海南	1.60	1.70	1.60	1.70	1.69	1.68
新鴻基地產	5.20	5.20	5.05	5.50	5.15	5.45
大寶	0.38	0.385	0.375	—	0.38	0.375
泰盛發展	1.38	1.40	1.37	1.40	1.40	1.39
嘉話	0.42	0.45	0.42	—	0.43	0.45
新世界	1.91	1.92	1.85	1.92	1.92	1.92
啓明建業	0.72	0.74	0.72	—	0.72	0.74
麗君	1.88	1.88	1.88	—	1.86	1.88
大昌地產	1.32	1.37	1.32	1.36	1.37	1.37
大新公和	2.475	2.55	2.475	2.475	2.525	2.50
萬生	0.61	0.62	0.60	—	0.61	0.62
惠僑置業	0.98	1.00	0.96	—	0.98	1.00
鉛利置業	0.55	0.55	0.55	—	—	0.55
大生地產	1.95	1.97	1.94	1.95	1.97	1.97
明輝發展	0.68	0.68	0.65	—	0.66	0.65
擴聯	1.48	1.49	1.45	—	1.49	1.48
美漢	1.20	1.22	1.14	1.22	1.20	1.20
華光地產	1.08	1.09	1.06	1.08	1.08	1.08
海港工程	1.20	1.22	1.20	1.20	1.21	—
志正國際（除息）	0.81	0.81	0.81	—	0.81	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.86	0.86	0.81	—	—	0.86
聯興盛發展	1.51	1.52	1.51	—	1.52	—
兆安	1.45	1.46	1.44	—	1.46	1.46
周生生	0.83	0.86	0.83	—	0.84	0.86
城郊地產	4.90	5.00	4.825	—	4.95	5.00
富輝	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
協成行	0.85	0.86	0.85	—	—	0.86
萬邦投資	4.50	4.55	4.50	—	4.55	—
積漢	0.31	0.31	0.30	0.30	—	—
太古昌	2.40	2.40	2.375	2.375	2.375	2.375
南太平地產	0.81	0.81	0.78	—	0.78	—
伊人置地	—	—	—	—	—	—
偉華	0.80	0.82	0.78	—	0.78	0.82
聯益	0.42	0.42	0.42	—	0.42	—
華大	0.66	0.66	0.60	—	0.66	0.60
利豐	0.73	0.73	0.73	—	—	0.73
遠東發展	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00
統一機構	1.55	1.55	1.55	—	1.55	1.55
金山地產	0.85	0.86	0.85	—	0.86	—
高富	0.88	0.88	0.88	—	—	0.88
永泰發展	3.725	3.75	3.70	3.75	3.75	3.725
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.65	9.75	9.60	9.65	9.70	9.75
九龍倉	17.00	17.10	16.70	17.00	17.10	17.10
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—
均益倉	8.85	9.00	8.85	8.85	8.90	9.00
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.225	2.275	2.225	2.225	2.275	2.275
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	15.30	15.80	15.30	15.70	15.80	15.70
大酒店	12.60	13.00	12.40	12.90	13.00	13.00
山帝爾	0.53	0.53	0.53	—	—	0.53
美麗華	14.40	14.60	13.50	14.40	14.30	14.10
永高	7.60	7.70	7.60	7.60	7.70	7.70
百樂	0.60	0.61	0.61	—	0.61	0.60
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	6.70	6.75	6.65	6.75	6.70	6.70
新國製衣	11.20	11.20	11.00	11.20	—	—
南海紗廠	28.60	28.60	28.60	28.60	—	—
聯紡	7.70	7.70	7.70	7.70	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	4.15	4.15	4.15	4.15	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
南聯實業	2.275	2.25	2.275	2.30	2.325	2.30
長江製衣	5.00	5.00	5.00	—	5.00	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.35	5.40	5.35	5.35	5.35	5.35
會德豐船A	4.30	4.325	4.30	4.30	4.30	4.30
會德豐船B	0.425	0.43	0.425	—	0.430	0.425
萬邦航業	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	5.00
維達航業	5.85	5.85	5.75	5.85	5.75	—
華光航業	4.60	4.65	4.60	4.65	4.65	4.625
東方貨櫃	3.275	3.325	3.25	3.30	3.30	3.30
新海康（除息）	2.25	2.275	2.25	—	2.25	2.275
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
國泰股份	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90	1.90
太平證券	7.85	7.85	7.85	7.85	—	—
怡和證券（除息）	8.80	8.90	8.80	8.85	8.90	8.90
森那美	7.00	7.00	7.00	7.00	—	—
新鴻基證券	1.95	1.96	1.93	1.96	1.96	1.96
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	1.75	1.80	1.75	1.75	—	1.80
橡膠信託（除息）	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦（除息）	0.295	0.295	0.26	—	0.29	0.28
邵氏（除息）	3.85	3.85	3.80	3.85	3.80	3.80
星島報業	6.25	6.25	6.10	—	6.10	6.15
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.50	1.52	1.50	—	1.52	1.52
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.05	1.05	1.03	—	1.04	1.04
建華貨款	—	—	—	—	—	—
港機工程	45.50	48.00	45.00	48.00	47.00	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
麗德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永進利	0.39	0.39	0.37	0.37
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑馬經

老吉主編

快活谷今晚重燃戰火
告東尼座騎實力強
米蘇兩廄可作重心

今晚快活谷重燃戰火，七場夜馬，下午七時十五分開始售票，七時四十五分開跑，場面雖然不算十分熱鬧，但也殊不冷落，五場出馬八匹，另兩場出馬本來是十四匹，但排位後第一場的六號馬三煲，因健康問題，獲准退出比賽，變成九匹上陣，馬匹編號不變，但場外孖Q之變更，由於各場出馬並無冷Q場之繁，所以各項彩池不稍減，照原定辦法舉行，場內孖Q場及外孖Q，六環彩，昨晚九時已截止受注，至於場內孖Q，今日仍然有交易。

七場比賽共有五十九匹馬列陣，出馬最多為文居馬房共八匹，出馬最少的馬房亦均有兩匹。騎師方面，八四出馬，最多為告東尼，共獲六騎坐騎，除第六場之外，其餘各場均有馬匹參戰，勢大無凌駕之上，大師傅之外，摩加利、鄭棣池則祇有四場坐騎，白禮棣、羅國洲，乃第四場之名驊。

今晚全五十九匹馬上陣，由此可見，生騎主及練馬師佔全數四份之一，其中有十五匹是見習生，可見見習生普遍受到信任。

「辣椒仔」位材與「眞叻」一樣，「海中寶」升班加磅半冷馬，求冷門，小心「藍鑽石」與「奪綵」。

·老敏六環彩·

第一場：	4	得運馬	——	3	海中寶
第二場：	5	山茶花	——	2	聯合勝利
第三場：	4	愛運佳	——	3	再一星灣
第四場：	7	奪標	——	6	安琪
第五場：	2	安娜之寶	——	1	銀子
第六場：	3	金來	——	8	心寶

得運馬良機來了 奪綵海中寶半冷

第一場

（第五班 一五七五公尺）（場外連贏）（場內孖寶首關）（場外孖Q首關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	快猛	5	一三〇△	葉英健	朱
（二）	望手	4	一三四×	告東尼	賀
（三）	海中寶	9	一三五	白禮棣	高
（四）	得運馬	2	一三四	夏達德	沈
（五）	辣椒仔	1	一三三	浩	布
（六）	三煲		退出		張
（七）	藍鑽石	6	一二九	甘光達	朱
（八）	眞叻	7	一二九	摩加利	摩
（九）	安敵	8	一一七△	麥子文	歐
（十）	奪綵	3	一一三	馬彼得	[illegible]

弱馬擇後上陣，道好，不但「得運馬」，望手一升班，怕因從馬換地，馬未升班，小房贏，馬命，且操磅有此，減磅演出，此次仍配小告，看之出沈，保如果告，利如何，雖然不好太機，小心快冷熟會，依然突猛，一再可以不一靠。

山茶花聯合勝利 慶祝萬里長城脚

第二場

（第七班 二〇〇〇公尺）（連贏）（場內孖寶次關）（場外孖寶第一口首關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	先得利	8	一三七	潘納	蘇
（二）	聯合勝利	2	一三一	簡元智	譚
（三）	東升	5	一二七	郭富	朱
（四）	差利	3	一二六	謝恩獎	米
（五）	山茶花	4	一三一×	告東尼	陳
（六）	慶祝	1	一二三	摩加利	摩
（七）	祖兒	7	一二三	馬彼得	歐
（八）	萬里長城	6	一二一	浩德	布

「山茶花」長途三賽駒，「萬里長城」是此賽之爭勝者，「聯合勝利」…

玉釵香鬥愛運佳 再一星灣必有位

第三場

（第七班 一〇三〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口首關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	玉釵香	5	一四〇	白禮棣	布
（二）	和為貴	7	一三一	夏達	沈
（三）	再一星灣	1	一三一	謝恩獎	米
（四）	愛運佳	6	一二五☆	羅國洲	蘇
（五）	人之星	3	一二九	易仕	譚
（六）	賀相逢	8	一二八	嘉羅遜	歐
（七）	好味	4	一二七	簡元智	陳
（八）	高富來	2	一一八	告東尼	史

「玉釵香」必拚，位材，配白禮棣此次，可勇求勝了，「和為貴」坐二望一，「愛運佳」上此賽頭馬，三甲之材，中之，「再一星灣」應在必入三甲。

與簡元智，五〇公尺，有利，馬匹跑得後，已見大有進步，此場可以合後上升班，因而可說贏了，對此馬跑後，步跑而今次的，好極，「萬里長城」一樣，大致也是好磅之馬，而也跑得快（因而），加上負磅可如此之輕，可惜浩德騎技，比較上弱，也有利，若大可能做脚，「聯合勝利」，不一輩子，「山茶花」與「慶祝」了，做三角，取「聯合勝利」亦不中，不夠遠了。

奪標應是正路馬 世伯可鬥安琪冷

第四場

（第五班 一四〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	世伯	3	一三七×	告東尼	朱
（二）	信徵	6	一三二	郭富	歐
（三）	時來運利	5	一三〇	摩加利	摩
（四）	喜得你	7	一二九	謝恩獎	米
（五）	名驊	1	一二八	鄭棣池	張
（六）	安琪	8	一二八	潘納	蘇
（七）	奪標	4	一二二	馬彼得	譚
（八）	騰中王	2	一二二	伊雅諾	杜

磅因此正路馬不怕負重，「奪標」無妨，上賽問題想在贏馬就與否，不要死火，因馬比上賽更勇也，伯徵希望告東尼，「安琪」好沙地，「騰中王」…近態配運「時來運到」，皆不及「奪標」，小馬能否運擇，可一爭，照計「喜得你」未且大看，勇一，二倍徵「世伯」機會稍大，「奪標」出毛病，小心一不可信，此賽如果「騰中王」仍出，跳升兩班，大放一匹，放到池仔又罩出「奪標」便會出半冷。

安娜之寶香蜜寶 銀子麗戰是配脚

第五場

（第七班 一四〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第二口次關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	銀子	9	一四〇	白禮棣	張
（二）	安娜之寶	8	一三九	葉英健	朱
（三）	多盈利	0	一三〇	浩德	布
（四）	香蜜寶	3	一三三	告東尼	米
（五）	好兄弟	1	一二二	李漢明	摩
（六）	可贏利	2	一二〇	嘉羅遜	譚
（七）	最好	4	一二九	摩加利	譚
（八）	可	7	一二六	潘納	蘇
（九）	錦勳	6	一二五	浩德	米
（十）	麗鞍	5	一二五	雅德	布

「銀子」……此次頭馬，與比賽果賽頭一贏出，再如此一之騎師，勝果……「安娜之寶」一故一此，一贏寶頭，安，一馬，「安娜」……「香蜜寶」，麗鞍有進，頭位之一進之一，之寶一，小步實銀寶演多安，心之一子一出致娜，冷年一一留，利之脚經更換放沙，馬勇白不地換，，讓宜更上，應此棣，穩浩……談賽，則，穩香，好如當一此，過敗然香穩實……老小會……馬葉有實必……也不不一放少。

金來仍有放到望 配比你勁高力的

第六場

（第七班 一〇三〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	卡蓬諾伐	5	一四〇	謝啓榮	郭
（二）	比你勁	1	一四〇	白禮棣	高
（三）	金來	2	一三八	甘保順	杜
（四）	高力的	3	一三五	伊丹尼	賀
（五）	多多好	8	一三四	李家強	譚
（六）	多蘭	7	一三三	羅國洲	保

財神到此次應勝 馬如龍歡迎可爭

第七場

（第五班 一四〇〇公尺）（連贏）（場外孖寶第三口次關）

編號	馬名	排位	磅	騎師	練馬師
（一）	財神到	5	一四〇	鄭棣池	鄭
（二）	甲大亞	7	一三五	羅國洲	賀
（三）	小機	4	一三三	伊丹尼	米
（四）	心機	6	一三一	嘉羅遜	沈
（五）	二一坐	1	一二一	潘納	歐
（六）	大歡迎	8	一二一	郭富	張
（七）	馬如龍	2	一二一	告東尼	米
（八）	大機會	3	一一八	摩加利	譚

財神到此次，保時大女歡迎神龍，馬如龍好勇一，好能會，到有二，馬，一一小，心，半冷一，一防換上一週上，女拚小短而配，英會告，難不，合一夠可，或位能一，可材好大。

第一場 得運馬
第二場 海中寶
第三場 山茶花

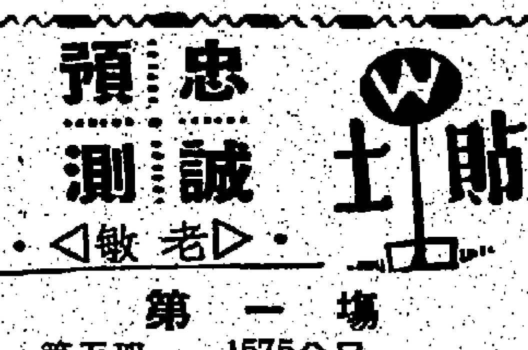
第一場	第二場
3 4	2 5
得運馬 海中寶	山茶花 聯合勝利

第一口
第二場 5 山茶花 2 聯合勝利
第四場 7 奪標 6 安琪

第二口
第三場 4 愛運佳 3 再一星灣
第五場 2 安娜之寶 4 香蜜寶

第三口
第四場 7 奪標 6 安琪
第六場 3 金來 8 心寶

心伐比馬（八），「比你勁」必一拚，金，伯，來，心寶一超，至後一，勝位不錯，有材及一，可，見勝，求一勇之，冷超，選，門途當，「不」，小平會高，心平放力，馬，過的簡元智，彼一機，得卡會，興臨，一揭之。



第一場
第五班 1575公尺
4 得運馬 夏達利
8 眞叻 摩加利
冷門 3 海中寶 白禮棣

第二場
第七班 2000公尺
5 山茶花 告東尼
2 聯合勝利 簡元智
冷門：6 慶祝 摩加利

第三場
第七班 1030公尺
4 愛運佳 羅國洲
1 玉釵香 白禮棣
冷門 3 再一星灣 謝恩獎

第四場
第七班 1400公尺
7 奪標 馬彼得
1 世伯 告東尼
冷門：6 安琪 潘納

第五場
第七班 1400公尺
2 安娜之寶 葉英健
1 銀子 白禮棣
冷門：4 香蜜寶 告東尼

第六場
第七班 1030公尺
3 金來 甘保順
2 比你勁 白禮棣
冷門：8 心寶 馬彼得

第七場
第五班 1400公尺
1 財神到 鄭添
5 馬如龍 告東尼
冷門 4 大機會 摩亞

今晚跑夜馬 馬牌五時正截售 馬場門口無交易

馬場發出消息：今晚在快活谷跑夜馬，下午時正開始售票，馬牌由上午九時至下午五時正截售，在馬會各行場外投注站發售，屆時馬場門口不設售票處，……逾時不售，馬場門口亦無交易，以免失望。

華棟貼士

獨贏佳選

得運馬 第一場
摩加利 第三場
時好 一拖二連贏
玉釵香 愛運佳 再一星灣
第五場 銀子 可利 可

今晚小廳，恐怕並無頭馬。

告東尼頭場「望手」升班減磅，仍可一爭。二場「山茶花」，弱馬見勇，適馬主顧同珍兒，都大滑早看長操，可見其求勝之切，門志十足，坐二望一，應該做到。「萬里長城」換了浩德，少了一個勁敵也。三場「高富來」雖輕磅，仍覺不可靠。四場「世伯」，祇要「奪標」出毛病就可以三揼。五場「香蜜寶」放不到也應入三甲。七場「馬如龍」半冷門之材。小告今晚出六場，應該有頭馬可得。

白禮棣頭場「海中寶」，升班加八磅，恐是綁脚石，因未見底，仍要留意。三場「玉釵香」坐二望一，五場「銀子」應入三甲，六場「比你勁」位材。

鄭棣池又單出四場「名驊」，升兩班休息了多時再出，不知能否再放到，要臨場看觀算機跳跳如何了。

羅國洲三場「愛運佳」有勝望熱門之一，五場「麗鞍」半冷門馬，六場「錦勳」位材，七場「歡迎」今次負重，仍是位材居多，小細好彩，會有一場頭馬，布殿見習生而布殿馬完平。

先看騎師機會。

關尼因眼疾未痊，今晚休息。

摩加利頭場「眞叻」，跑不出的馬，今次應入三甲，一二之中，與二場「慶祝」一樣，四場「時來運到」，也祇是位材，五場「犀利」，馬已見好而仍未舍平平。

全輪不到他，必有緣故。夏達頭場「得運馬」，今次再拚不出，不知馬主會怎樣，賽後要看沈保與夏達不要嫌大熱門了，三場「和為貴」，應有位材。葉英健頭場「快猛」位材，五場「安娜之寶」，坐二望一。

馬彼得今次應該一洗死火花名了，頭場「奪綵」冷馬，二場「祖兒」平平，四場「奪標」，來目所視，小馬應該力拚了，六場「心寶」平平。

伊丹尼六場「高力的」必拚，希望入三甲，尾場「女英雄」至多入位，怕不夠前速也。

看今晚騎師與練馬師的機會

練馬師看譚文居

夏達小告元智守孖寶兩關

浩德騎技不及小羅，有目共睹，老布今次各駒，除三場「玉釵香」請小白外，其餘頭場「辣椒仔」，二場「萬里長城」，五場「多盈利」皆由浩德主轡，大約認爲除了「玉釵香」之外，其餘各駒，由浩德上陣已夠，不必用小羅了。

謝恩獎二場「差利」平平，三場「再一星灣」位材，四場「喜得你」未勇。潘納二場「先得利」平平，四場「安琪」冷門，與五場「勳贏」看齊，尾場「龍虎榜」平平。

甘保順單出六場「金來」，有坐二望一機會。

李漢明五場「最好」仍未好。摩亞五場「好兄弟」不夠，尾場「大機會」由牠騎，至多位材了。易仕三場「人之星」未得。麥子文「安敵」平平。伊諾四場「騰中王」位材。謝啓榮六場「卡蓬諾伐」至多入位，七場「保榮」不夠。甘光達頭場「藍鑽石」馬超怕人不夠。

陳子銓七場「時時好」至多一位。李家強六場「多多好」陪跑。嘉羅遜三場「賀相逢」陪跑，五場「可可好味」陪跑，與五場「超速」看齊。簡元智二場「聯合勝利」坐二望一，三場位材居多。

鄭添七場「財神到」，今次再不能勝，我請他揮馬靴了。郭富二場「東升」再看一次，與四場「信徵」一樣。

再看練馬師機會。

歐金洪四場「世伯」比較有入位機會，莊布朗三場「玉釵香」因有白禮棣便有入位之道，其餘各場用浩德，可能失了良機了。賓士頭場「望手」，六場「高力的」機會較好。

陳毓麟全仗二場「山茶花」能不能開齋，全仗呢一次了。

張華文得五場「銀子」可以爭贏耳。朱寶明頭場「快猛」不可靠，其餘祇五場「安娜之寶」有坐二望一機會。高仕和出馬少，「海中寶」可當半冷馬，「比你勁」應入三甲。

李殿林六場「卡蓬諾伐」位材。米曲凡里三場「再一星灣」，五場「香蜜寶」及「麗鞍」，七場「馬如龍」總有位置或贏一場機會。

摩亞頭場「眞叻」仍可留意爆冷，鐵馬也，二場「慶祝」，七場「大機會」皆是三甲之材。

蘇佐治三場「愛運佳」，四場「安琪」，五場「勳贏」，六場「錦勳」，七場「歡迎」，西西都祇能跑而不能大捧，都不可靠，祇有「愛運佳」與「安琪」較好耳。沈保頭場「得運馬」再不勝，不知等到幾時了。

譚文居頭場「奪綵」冷馬，二場「聯合勝利」，四場「奪標」，七場「財神到」，照計可中其三元。

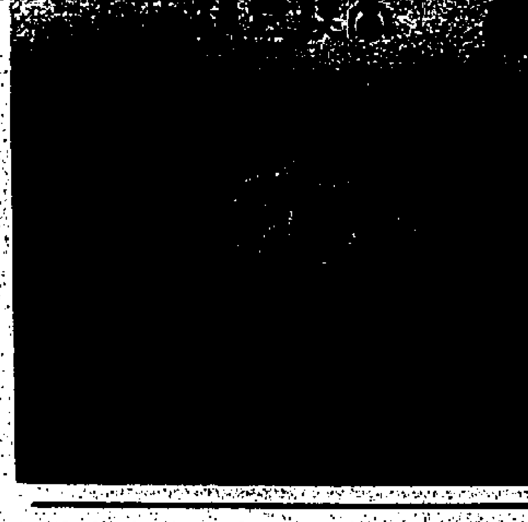
杜華四場「騰中王」半冷，六場「金來」應選擇。

老吉

爲老人頤養院籌款
青藝劇社演馴悍記
優待青年學生參觀

青藝業餘話劇社，定本月十九晚八時，假大會堂音樂廳，爲老人頤養院籌募經費，義演世界名劇「馴悍記」。該社爲政府註冊非牟利團體，歷年均有舉行名劇公演。「馴悍記」爲英文豪莎士比亞原著，青藝同人改編用粵語上演。去年十一月，曾由市政局主辦之青年及戲劇，將「馴」劇公演五場，場場滿座，向隅者衆。今次重演，仍由原班演員擔任演出，計有：吳浣儀、黃相鳴、何恨、陳琪、黎永強、徐新業、袁浩泉、阮令瀞、王俊雅、劉樂毅、高志森、容耶鹿。並由黃相鳴、黃思、劉樂翹等，均爲香港話劇界名演員與電視紅星，陣容鼎盛。並邀請黃杏秀任司儀。聞大部份貴價門票已售罄，現只餘少量拾元與廿元券。爲優待青年學生欣賞名劇，只收半價，現在大會堂票房發售云。

「水墨芍藥」（譚立坤筆）（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）



「春牡丹」（譚立坤筆）（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）

書法價値與學習（二）

梁鈞庸

飛白，千萬勿用枯筆強弄，此外，還要參習篆文，以免錯誤，至於範本，則以嶧山碑、瑯邪合，此外，會稽刻石爲主，泰山石刻，陽冰三墳記，城隍廟碑等亦妙。

（二）隸書——隸書爲兩漢時代的書體，由篆書蛻變而成，所作把篆書的長形，縮短，把曲的作方折，爲直線，並加上挑腳，這就是把圓筆變爲方折的書體，與後世楷書相近。惟用筆要求有些接近。

洪亮吉等，可作參考。雖有惟鄧石如的篆書，作篆實覺變化多而渾圓少，但以隸筆作篆，方折帶滯也。

方面仍以保持篆意爲上，包世臣云：「篆書者，篆似篆而體近楷也」。隸書的碑刻甚多，著名的有張遷碑，衡方碑，華山碑，史晨碑，禮器碑，乙瑛碑，石門頌，鄭閣頌，西狹頌，石門頌等。隸書筆法包括有古勁、樸拙、雄厚、超逸、俊秀、豪放、疏宕等。惟隸書中的曹全碑，雖膾炙人口，但字體纖弱滑媚，實爲隸書中的下乘，雖終身臨摹該碑，亦難有成。又有夏承碑，其字體介乎篆隸之間；如果沒有篆書基礎的話，寫得不好，便成爲扭做作，甚至光怪陸離，不可究詰的，清此兩碑實不宜學也。

代之伊秉綬，隸書可稱冠絕。近人林直勉亦大有可觀。又寫隸書有十大口訣：（一）方抽古抽，（二）如龜如龍，（四）（三）蠶頭雁尾，（五）雁不雙飛，（六）蠶不二設，（七）點畫俯仰，（九）（八）左挑右磔，（十）斬釘截鐵。

（三）章草——章草起於後漢，傳爲漢文帝時黃門令史游所創，把隸書減省筆劃而成，是草書中的一格，與一般人所寫的今草不同，故亦稱作隸草。字與字的中間，分畫明白，其特徵是字字獨立，沒有牽上引下的筆道；首重用點，保存隸書的波磔，收筆處要尾特別有力，整個字的取勢，沒有歪斜，完全出自隸書的精神。非有良好的隸書造詣，實不易工，如能稍加漢簡筆意，更

（四）楷書——楷書本爲一種樹木名稱，從前孔子墳墓上種有一百株樹，相傳他的子弟，各以其地方特產爲尊師種植的紀念。楷樹是子貢手植，這樹枝硫碓朗朗，必是直，所以枝柯疏朗的樹叫楷樹，好比行爲端正的……

興宋仲溫亦可參考。祐爲準則，其文徵明的月儀的急就章，宋濂的史游的出師頌，皇象的天發神讖碑的正書，以張芝的芝白帖不多，以張芝、索靖的芝帖，皇象的諸人而已。章草範本亦等書、羅復堪、卓君庸宋、鄭沅、楊千里、徐、王秋湄、王世鏜、余紹至目前爲止，能專章草而的成名的人有沈曾植、書者甚少，單就民國以來加精妙。故古來書家工

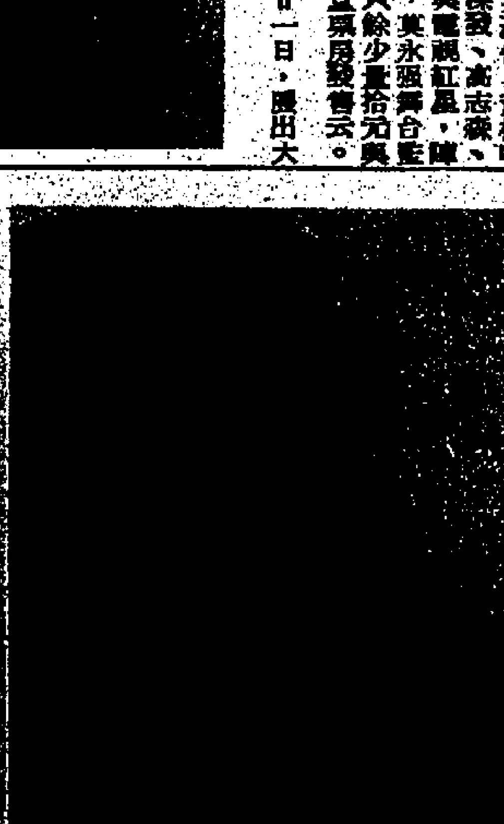
（五）行書——行書世傳爲後漢劉德昇所創，是楷書的簡略寫法，沒有楷書的嚴謹拘束，亦不像草書那樣放縱，但還是仍不能離開楷書的法度，必須要鞏固楷書的根基，才可學習行書，才能做到行書中的骨幹，有力，否則便成浮蕩，無形無質。行書的範本以蘭亭序，聖教序等最爲代表，其他書本亦多，不勝枚舉。

羲之蘭亭之，力命帖，快雪時晴帖，喪亂帖，王獻之的實劍帖、中秋帖、鴨頭丸帖等。此外，唐代歐陽詢的九成宮，顏眞卿的祭姪稿，爭座位帖，柳公權的蘭亭序，東方朔畫贊碑，宋蘇軾的寒食帖等，都是楷書的極則。

（六）草書——即今草，亦叫大草，傳爲張芝把章草改變而成，到了王羲之父子才集其大成，再加以變化。字體簡約，筆勢活潑，纏繞連綿，極爲流利，但有時候把字簡省得太過度，令人不易辨認。但有等則屬過份自矜，寫時，故作驚奇，反近誤，實不足爲法的。孫過庭云：「草乖使轉，不能成字，眞虧點畫，猶可記文。」

（未完）

「書畫眞善」（譚立坤筆）（本月十九至廿一日，展出大會堂八樓）



「書升」（譚立坤筆）

「風光畫報」第三期 增新欄及彩色篇幅

「風光畫報」第三期出版，內容豐富，彩色篇幅卅多頁，專欄增加世界奇珍異寶等。本期特約日作家南村志郎撰「中國西域（新疆）之旅」，梁實秋中國古代「絲綢之路」，深入採訪，將在該刊陸續發表珍貴圖文。本期還有加拿大女攝影家吳建夫的「新西亞攝影」，女作者李加拔掘影的「杭州紀事」，……裏夾的「在紐約過龍年」，「揭開金字塔的秘密」，……長篇的「中國稻米」，陳總的「香港九奇影多」，于秀瑤的「山明水秀的鄉村」等。彩圖精美，文筆雋永。每大十六開本，彩色印刷，每本三元，各書店，報攤有售。

巴海教會青年部 學生參加者日衆 週五、六晚有敘會

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十一樓C座六室，巴海教國家靈修會，由於實南亞州際輔導業務大有進展，該會之青年部，邀請各界人士參加，青年學生參加者日衆。該會每週五晚，六晚八時，分別舉行英語敘會，研討會，歡迎各界站女參加。該會在南丫島遺有「別墅式」之露營地區，可供假日敘會與郊遊活動，舉行「野火會」聯誼等云。

華松仙館同人 祝觀音誕拜懺

旺角砵蘭街三三六至三三八號八樓，華松仙館同人，以農曆二月十九（公曆三月十九）日恭逢大慈大悲觀世音菩薩千秋寶誕，是日九時，虔誦大悲寶懺，正午舉行恭祝典禮，下午五時，施放吉祥燄口法食全堂，以此植福迎祥功德，藉神加庇。是晚六時，備設蔬酌聯歡。總理王肅炳、蘇友南、張英欽、蕭權勳、關華、李行、高東、植達材、陳泉、李森、譚志、陳崧、陳大炎、劉毓林、周文、陳牛、高添、高恩創、董事長劉章，及全體同人等，經致函各同人及嘉賓，依時蒞臨拈香，同結勝緣云。

「我佛慈悲」（婁蓮女史陳淑貞作）

送林仁超社長赴美出席世界詩人大會

譚觀華

世界詩人會，匯參又一回。臺灣鳴玉律，美國醉金杯。新舊衆高詠，中西並揮才。天涯揚大漢，健筆挾風雷。

題譚立坤女史國畫展

譚觀華

闢閱開生面，能揚國畫名。香源白水，筆意法書城。搜眼高風格，揮毫盡物情。濟門皆學士，餘藝振家聲。

婁蓮女史陳淑貞 繪貓畫荷皆所喜

名畫家陳高峰女公子陳淑貞，號婁蓮女史，酷愛蓮花，性嗜丹青，韶齡習畫，力學不輟，尤善繪貓，下筆傳神，形姿活潑，見者愛之。對沒骨畫，文人畫，均曾痛下苦功。近將中西畫法共冶一爐，形神兼備，深具質感與量感。其所繪之蓮花，更有亭亭玉立之態。女史歷任中學美術教師，現任九龍高峰藝苑中西畫教授，以作育英材爲已任云。（附圖爲其近作兩幅）

譚立坤女史國畫展序

馬頌漢

台山譚立坤女史，將舉行其個人國畫展覽於香港大會堂。女史爲國畫大師司徒奇教授高弟，旣得名師之指導，將見其自殊於凡響必矣。余以爲畫，非徒畫焉而遂已也。先修其學養，發乎至性，通乎至情，然後達乎至美之境。仲尼有曰：「志道，據德，依仁，游藝」。而與「士先器識而後文藝」，原無二致。是故雖通乎繪事，而無性情存乎其間，此畫匠耳，鳥足以言畫？可見學養之爲先且重也。

立坤女史，幼承家學薰陶，長卒業於最高學府，婉嫻貞靜，潛心繪事，篤學不厭。舉凡：花鳥蟲魚，以及梅蘭竹菊，莫不一一寄以性情，寓諸楷題，於意趣辭韻，俱臻妙境。抑且水墨之作，造詣尤深。出新意于法度之中，納須彌于芥子之內；乃能色中有墨，墨中有色，而又色不碍墨，墨不碍色，求諸巾幗，殆不多覯。女史從游司徒教授之門，時逾十載，其所獲於師之薪傳者固已多矣。而能脫卸藩籬別具面目，則又非繫乎天才，出乎靈府，無以致之也。是爲序。

工人世界

隧巴司機加班補水 通常月入逾弍千元

在職業司機中最吃香穩佔首席 單層巴士漸淘汰雙層較受歡迎

據有關方面消息：由於九巴與中巴都按照預定發展計劃增加巴士關係，現正感到司機不足，分別招聘司機中。

巴士司機的待遇，在巴士公司外勤員工當中，是坐穩「第一把交椅」的，但在一名隧道巴士司機，每月入息超過二千元，就算普通雙層巴士司機也在一千五百元以上；單層的呢，「大頭車」也不少，亦逾一千三四百元。但單層巴士漸漸淘汰（索罷巴士除外），最後會全部改爲雙層巴士的，所以，他們的待遇，比起的士司機或小巴司機的收入，是不相伯仲的，而隧道巴士司機收入，更成爲「天之驕子」。

雖然，他們這樣的入息，是不祗做一工的（八小時），而是超過一工或工半的（十二小時），內裏通過時補水關係，與搭大車的底薪有所謂加幾的。以九巴來說，就有（加三仔）和（加四仔）的實例，亦即把底薪加百分之三十或四十，另外每月還有「花紅」。

他們工作時間儘管較長，但不要動腦筋，只要依時上班，依時下班，依時開車便行了，並不像的士司機和小巴司機們，要運用自己的機智去兜接乘客和求某一時間內要跑某一區域才有生意，所接乘是那一類人——「窮客」或「闊少」？他們卻要不停地動腦筋的，如果麻木一點，收入便大減了。

有人曾聯想到，地下鐵進入全面動工的時候，將需要大批司機運輸的，像建築材料的運輸，泥頭的運輸等，因此，許多職業司機都關心這方面的職業，如果待遇特高，他們便會「蟬曳殘聲過別遊」？（傑）

各業人手不足 廠商表示憂慮

熟手就業流動性頗大工資提高 生手乏經驗不足對生產有影響

據廠商方面發表的本港製造業在一九七五年第四季的生產概況指出：各行業的生意在去年第四季繼續好轉，開工率普遍很高，部分行業有工人不足現象，工資有上升趨勢。

該報告由廠商貿易發展委員會發出，涉及本港約十個製造業的生產概況，對各業在去年第四季的人力，工資及開工率情況均有述及，現將其有關工人部分節錄如下：

針織業 各類針織品接單保持平穩。工人方面，由於牛仔褲廠高價招聘工人，直接影響「車工」之供求，工資亦因此增加，增幅約爲百分之廿五至卅不等。

製衣業 除牛仔服裝外，各類成衣工廠均十足開工，牛仔褲方面，因需求量極大，定單湧至，數額較平時增兩倍，由於利潤甚佳，以至大量中小型工廠紛紛成立，影響工人及其他資源頓感缺乏。在工人不足方面，由於新廠林立，高薪聘請熟練工人，遂致工資不斷上升，而各廠均感人手不足，只有聘用大量新手工人，但生手經驗未足，常使生產受阻。工人工資增幅平均約百分之卅，牛仔褲特別車位之工資增幅更大。

人造纖維紡織業 該業現接有三個月定單，數量較上季大有增加，開工率十足。第四季就業狀況與針織業相同，由於牛仔布製衣行業高薪聘用工人，使業工人工資亦有上升趨勢。

毛巾業 本港已接有五個月定單，開工情況達百分之百，但部分廠號因缺乏工人，未能全速生產。工資有上升趨勢。

電子業 聖誕節後爲該業淡季，但本年淡季接單情況較去年爲佳，收音機業去年第三及第四季生意甚理想，電子計算機銷路甚佳，電子零件業發展則放緩。該業開工十足，工資穩定。

五金業（一）鋼鐵業—由於建築業開始復甦，故鋼鐵業亦漸好轉，現在開工一班，已漸有加時之需要，工源雖未發生困難，但工資亦醞釀上升。（二）電筒、風燈及小五金業—接單情況繼續好轉，現已接三至四個月定單，開工情況穩定，工人很感不足，下季展望甚佳。

塑膠業（一）玩具業—上季末期仍屬淡季，工人就業微有波動，因其他行業人手不足，部分工人已轉業，工資有上升趨勢。（二）塑膠用品類—上季生產正常，工人有不足現象。

紙箱業 上季接單較往年同期增百分之十五，近期較具規模之玩具廠，高級電子廠，製衣廠，紡織廠等生意均有進展，連帶紙箱業亦須延時工作，因而工人略感不足，但工資尚平穩。（遠）

慶祝青年節 棉總籌備

本月二十九日爲第三十三屆青年節，香港棉紡莊業職工總會，定於是日下午七時，假座旺角彌敦道瓊華酒樓三樓舉行慶祝大會。

大會主席團將由各廠的青年工友代表組成，并推危海洪爲主席團主席，方淑萍爲司儀，黎庭斌報告史略，棉總主席彭廣海，副主席陳基洪等將在會中發表演說。會後游藝助興及聯歡晚餐。（傑）

管理不善 招致麻煩 貨倉工友 面臨困難

代客貯貨的貨倉工友照研，搖着頭說：「爲了賺錢，搶生意，把倉租壓低，生意源源而來，苦了的當然是我們。」——

木料，防火板，石棉瓦，食品，電器器材，藥材，塑料，五金，建築材料，生粉，原料——……有長，有短，大件的，細件的，幾百公斤的，方型，圓型，盒裝，瓶包裝的……林林種種，應有盡有，貯滿了第一號倉，又貯第二號倉，爆棚，僱主笑了，當然苦了我們一羣操作者」。

第一座倉五層高，第二座倉也是五層高，所僱用的操作人員，一共十多個，搬運，超重機的使用，電梯司機，打什，也要做埋，人工又唔高，工夫一多，做到爭手足，散晒，他有偷雞，始王，敷衍工夫，企圖博補水，但工夫一拖慢，客人用車裝來的東西他們也要僱用工人和租車的，時間一長，他們的開支隨之增大，便鬼殺咁嘈，阿頭爲了息事寧人，一邊補工給工人，一邊叫盡量放在地下。這麼一來，工夫叫做通了，但僱卸下，未貯好——因省皮，樓下開工，樓上不開工之故，於是，地台上堆得密麻麻的，當天未能及時清理，改天貨物又到，塞得如同亂蔴蔴一樣，阻車行，也阻人行，你罵我唔識做，我罵你是大懵，如同合奏交響曲一樣。

照哥最後說：「假如能及時疏導，一邊收入，立即貯好，樓上也開夜加班，便可攪掂，偏偏阿頭太會爲僱主打算，開樓下不開樓上，於是阻塞大，爭執大，不僅如此，還可能增加損耗——互擦互壓的結果，及因太什亂而引致錯失呢。」（建桂）

高空工作 重視安全 偶一失足 後悔已遲

一間設在大廈中的工場，爲了充份利用土地，而於露台之中，豎起木柱，加設石棉瓦上蓋，以供爲臨時工場之用。不意上層的工友，也許由於習慣或隨便之故，往往將廢物向窗外順手一扔，日子一久，石棉瓦上，便堆滿了垃圾。下邊的廠主爲了觀瞻，并恐因此而有干犯法紀之故，乃派工人去加以清理。

被派的兩個工人，他們於進行工作時，祗考慮到怎樣去工作才較爲方便，并不計及居高臨下，懸空工作可能發生的危險。用繩繫了一個鉤，由其中一人爬上石棉瓦上，用鉤住上層的窗框鐵，然後用繩尾紮住一個竹籮，竹掃把，吊上屋頂上，進行檢拾打掃，費了半個時辰，才打掃完畢。於是用繩尾繫住竹籮一邊的半圓環垂下，下邊由另一工友接應。詎因籮祗繫一邊，便傾斜外向。站在下邊內工友，伸手戶外，無法扐住竹籮的任何部份，站在上邊的急放長繩，就在那緊張的一剎那，下邊的身向外傾，幸而及時抓住了繩，要不，從五層高墮下，可能跌至重傷。事後捏汗大叫好彩，上邊的工友跟住操繩而下，但垃圾已灑得滿街都是了。

上層工場，若守公德，不亂扔垃圾，不會做成這一齣「驚險鏡頭」。假如上邊的工友，於清掃完畢之後，將籮環共繫，平衡而下，就不會使下邊的工友伸手太出，身體傾斜，險至下墮情形的出現。（按：用鈎鈎籮最宜）。幸而上邊放繩，否則，恐連「捏汗」叫「好彩」的機會也沒有呢。從事危險的高空工作，非加倍小心謹慎不可。（建桂）

你想找尋工作嗎？

最近本港工商業漸告復甦，給予一般工人較佳的就業機會，但若干失業工人，或剛離校就業的青年，對就業仍多茫無頭緒，華僑日報「工人世界」版爲便利一般青年獲得就業門徑，特增闢「你想找尋工作嗎？」一欄，按日刊登各業空缺消息，各工廠，商行及其他機構如能提供空缺資料，至表歡迎。（請參照下列方式用書面逕寄本港荷李活道華僑日報編輯部「工人世界」版收）此種服務，完全免費。

勞工處空缺：

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

機械助理技師 一名，男性，英中五或以上程度，工業中學或工專畢業，具三年以上在機械工場處理文職或有監督工作經驗，能繪製簡單機械圖，年齡在二十五歲至三十五歲，在黃竹坑區工作，月薪一千四百至一千五百元。

五金雜件工模師傅 一名，男性，小學或以上程度，具兩年以上五金工模打磨工作經驗，能閱讀機械圖，年齡在三十歲左右，在西區工作，月薪八百至一千元，供膳。

琴行售貨員 兩名，男性，英中五程度，能操流利英語及粵語，具一年以上有關工作經驗，年齡在十八歲或以上，在中區工作，月薪面議。

外勤收數員 兩名，男性，英中五程度，能操流利英語及粵語，具外勤收數工作經驗，持有倫敦商會初級簿記證書，具舖保，年齡在十八歲以上，月薪七百五十元。

信札秘書 一名，女性，英中會考合格，英文科在第三級或以上，具兩年以上獨立處理商業信札之工作經驗，打字每分鐘在四十字左右，在尖沙咀工作，月薪一千一百元。

出口助理 一名，女性，英中五程度，英文良好，具三年至四年處理船務文件，出入口計算及商業信札之工作經驗，熟識一切出口手續，年齡在二十五歲以上，在中區工作，月薪一千至一千二百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之一致股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，二、九龍油蔴地廣東道政府合署五樓，三、九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，四、九龍官塘同仁街政府分署三樓，五、新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓。

現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

工廠空缺：

車衣工人 製衣廠大量需平車、鈕骨車、褶衫及剪綫釘鈕女工數十名，底薪廿五元。到北角七姊妹道二〇〇號東達大厦九樓A座至E座綿匯（國都）製衣廠洽。

塑膠工人 塑膠廠需下列員工：膠部學徒數名，包膠部男工數名，歡迎半工讀學生。另十四歲以上女工數十名，有底薪，荃灣區優先。到葵涌葵昌路廿六至卅八號豪華工業大厦四樓D座透明膠製品廠洽。

錶帶工人 錶帶廠需八年以上造彈弓帶公模經驗技工；另車啤男女工數十名，生手亦可。到葵涌葵定路五十號東方工業大厦三樓永昌錶帶廠洽。

製衣工人 製衣廠招聘（一）指導員一名，（二）經驗收發工人數名，（三）手車機恤女工數十名，（四）什工數名。到青山道永明街一號恆昌工廠大廈九字大體製衣廠洽。

1976中學會考試題預習專欄

數學科 （十八） 葉柏芳

TRADITIONAL MATHEMATICS (18)

16. $(\frac{\cos 30^\circ}{\cos 60^\circ})^2 + \frac{\sin 45^\circ \cos 45^\circ}{\sin 30^\circ} =$

A. 4 B. $\sqrt{3}+1$ C. $\sqrt{3}+\sqrt{2}$ D. $3+\sqrt{2}$ E. 3

17. If $\tan A = \frac{a}{b}$, $\cos A = c$, then

A. $a^2=b^2(a^2+c^2)$ B. $b^2=a^2(b^2+c^2)$
C. $c^2=a^2(b^2+a^2)$ D. $b^2=c^2(a^2+b^2)$
E. $a^2=c^2(a^2+b^2)$

18. In $\triangle ABC$, AB=5cm., BC=4cm. $\angle B=66^\circ$, then $\triangle ABC$ has

A. no solution B. one solution
C. two solutions
D. at least two solutions
E. at least three solutions

19. If $\tan A=\frac{3}{4}$ and A is reflex, find the value of $\frac{\sin A - \sec A}{\cos A + \operatorname{cosec} A}$

A. $-\frac{52}{119}$ B. $-\frac{37}{41}$ C. $-\frac{13}{41}$
D. $-\frac{25}{37}$ E. $-\frac{39}{148}$

20. A man on the top of a building h.m. high observes the angle of elevation of the top of another building to be θ, and the angle of depression of its foot to be Ø. Then the height of the building in m. is

A. h(1+tan θtan Ø) B. h(tan θ+tan Ø)
C. h(1+cot Øtan θ) D. h(1+ cot θtan Ø)
E. h tan θcot Ø

21. Find an equation containing no A from the equations:
$x=2-\sin A$ $y=1-\cos A$

A. $x^2+y^2-4x-2y+4=0$ B. $x^2+y^2-2x-y+5=0$
C. $x^2+y^2-x-2y-2=0$ D. $x^2+y^2+4x+2y+5=0$
E. $x^2+y^2=1$

22. A boat is 3km. away from an observer in a direction of N30°E. Then she steams 1km. S30°E. The distance of the boat from the observer is now

A. $\sqrt{3}$km. B. $\sqrt{5}$km. C. $\sqrt{7}$km.
D. $\sqrt{8}$km. E. $\sqrt{13}$km.

23. If n is odd, then $\sin(n\cdot180^\circ-(-1)^n x)$ is equal to

A. sin x B. -sin x C. cos x
D. -cos x E. none of the above

24. $\sin^2(45^\circ+A)+\sin^2(45^\circ-A)=$

A. $2\sin^2 A$ B. $2\cos^2 A$ C. $\sin^2 A-\cos^2 A$
D. $\cos^2 A-\sin^2 A$ E. 1

25. If x increases from 0 to π/2, then the curve of sin x+cos x

A. increases throughout
B. decreases throughout
C. decreases first, then increases
D. increases first, then decreases
E. is a st. line

26. If x increases from 0 to 2 , in which quadrant will sin x and cos x both increase?

A. 1st quadrant B. 2nd quadrant
C. third quadrant D. 4th quadrant
E. none of them

27. The greatest possible value of $2[\cos x+\sin(\frac{\pi}{2}+x)]$ is

A. -2 B. 0 C. 1 D. 2 E. 4

28. Which of the following equations is impossible?

A. tan x=10,000 B. tan x=3sin x
C. sec x=0.2742 D. sin x=0.5354
E. sin x+cos x=1

29. If the area of a sector is 120sq.cm. and the radius of the sector is 10cm. then the angle of the sector is

A. $\frac{12}{5}\pi$ radian B. $\frac{12}{5}$radian C. $\frac{12^\circ}{5}$
D. $\frac{12}{5}$ E. $-\frac{12\pi}{5}$

30. As x varies from 20° to 200°, the graph of cos 3x will cut the x-axis

A. five times B. four times
C. thrice D. twice E. once

Answers:
16. A 17. D 18. B 19. E 20. C
21. A 22. C 23. B 24. E 25. D
26. D 27. E 28. C 29. B 30. A

新數科 （十八） ·文長波·

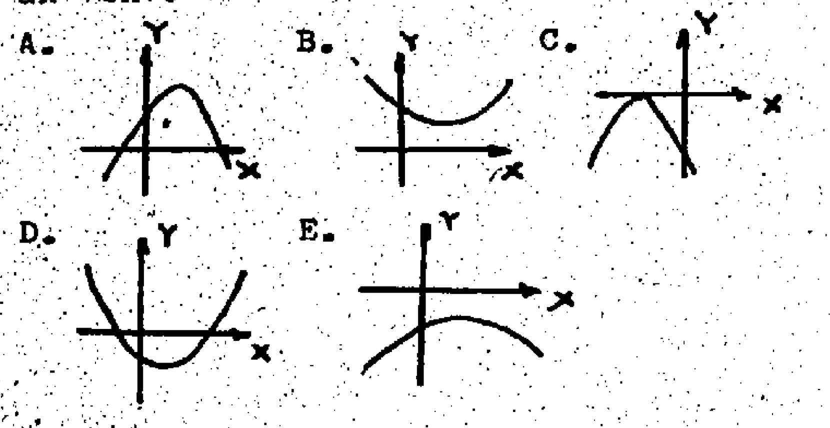
MODERN MATHEMATICS (18)

Multiple Choice questions

1. If log a-log c = log b, then

A. a-c=b B. a=bc C. $a=\frac{b}{c}$
D. $\frac{\log a}{\log c}=\log b$ E. $\log\frac{a}{c}=b$

2. Which of the following diagrams shows $a<0$ and $b^2-4ac<0$ in the equation $ax^2+bx+c=0$



3. Three cards are chosen from a pack of cards. What is the chance that as least one spade is chosen?

A. $1-\frac{39}{52}\times\frac{38}{51}\times\frac{37}{50}$ B. $1-(\frac{3}{4})^3$
C. $3\times\frac{1}{4}$ D. $1-\frac{39}{52}\times\frac{38}{52}\times\frac{37}{52}$
E. None of these

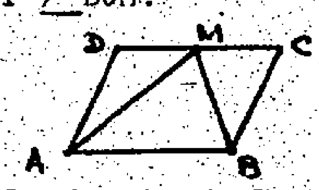
4. If $\vec{a}=-\vec{i}+\vec{j}$, $\vec{b}=\vec{i}-\vec{j}$, the angle between $\vec{a}$ and $\vec{b}$ is
A. 0° B. 90° C. 180° D. 45° E.270°

5. If the sequence 5, x, y is proportional to the sequence x, 20, 32, which of the following is y?

A. 10 B. 12 C. 14 D. 16 E. 18

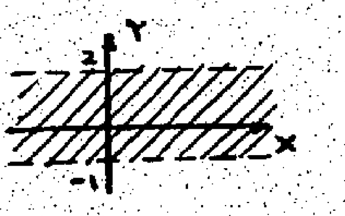
6. If M is the mid-point of side CD of parallelogram ABCD, What is the relationship between the area, X, of $\angle$AMD and the area, Y, of $\angle$BCM?

A. X=Y B. X=½Y
C. X=2Y D. $X=\frac{1}{3}Y$
E. X=3Y



7. Which of the following best describes the graph on the right?

A. x<2 or x>-1
B. y<2 or y>-1
C. y>2 and y<-1
D. y<2 and y>-1
E. None of these

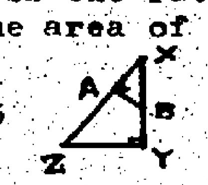


8. If the sides of a right angled triangle have lengths of x-7, x and x+1, find x.

A. {1, 7} B. {7, -1} C. {12}
D. {7, 12} E. {4, 12}

9. Both $\angle$XAB and $\angle$XYZ are right angle, XB=6, BY=2 and AB=4, what is the ratio of the area of $\triangle$XAB to the area of $\triangle$XYZ?

A. 3:5 B. 5:16 C. 9:25
D. 4:5 E. 3:25



10. Which of the following can never be zero?

A. x^2-1 B. |x| C. $\frac{x}{4}$
D. x^3+1 E. $2x^2+2$

11. Which of the following indicates the range of $f(x)=-\frac{1}{4}\sin 4x$?

A. $-\frac{1}{4}\leq f(x)\leq 0$ B. $-\frac{1}{4}\leq f(x)\leq\frac{1}{4}$
C. $0\leq f(x)\leq\frac{1}{4}$ D. $-1\leq f(x)\leq 1$
E. $-4\leq f(x)\leq 4$

12. If a and x are any positive integers which of the following is always an integer?

A. $\frac{1}{x^{-a}}$ B. x^{-a} C. $\frac{1}{x^a}$ D. $(\frac{1}{x})^a$
E. $(x^{-1})^a$

13. When two numbers x and y, are added, the sum is a. The larger is b more than twice the smaller. Which of the following is the smaller?

A. $\frac{a+b}{2}$ B. $\frac{a-b}{3}$ C. a+b D. a-b
E. $\frac{a+b}{a-b}$

14. If A,B,C are the interior angles of a triangle, which of the following is not correct?

A. sin(A+B)=sin C B. $\cos\frac{3}{2}(A+B)=-\sin\frac{3}{2}C$
C. $\cos\frac{A+B}{2}=\frac{\pi+C}{2}$ D. $\sin\frac{A}{2}=\cos\frac{B+C}{2}$
E. None of these

15. As x increased from 180° to 270°, which of the following statements is/are true?
(1) both sin x and cos x increase
(2) both sin x and cos x decrease
(3) sin x decreases and cos x increases
(4) tan x increases

A. (1) only B. (2) only C. (3) only
D. (4) only E. (3) and (4) only

Answer:
1. B 2. E 3. A 4. C 5. D 6. A
7. D 8. C 9. B 10. E 11. B 12. A
13. B 14. C 15. E

英文科 （十九） ·阮士仲·

ENGLISH (19)

Composition: Writing a letter (I)

Students writing English examinations in recent years in Hong Kong have often been asked to write a letter. The following examples are intended as a revision.

1. When you write to a friend, you must remember the six essential parts of a letter:
a. Your address
b. The date the letter is written
c. Salutation
d. The things you are going to tell him
e. The closing
f. Your signature

Example:

2001 Oak Street
Montreal 11
Canada

March 15, 1976

Dear Harry,
A very belated thank you for your beautiful Christmas card. I hope you are doing well and the new year will be a good one for you.
I have just returned from a week's vacation in British Columbia with some of my school-friends. We had a marvelous time. We were in the country with tons of fresh snow, skiing, tobogganing, and tubing.
I wish you were with us.

Yours sincerely,
Brenda

2. A letter of application must be carefully composed for much depends upon it. An applicant will be judged by the letter which will help to decide whether he is worthy of an interview. Give details. State all previous experience and appropriate certificates obtained.

Example:

125 Garden Road
Causeway Bay
Hongkong

March 22, 1976

The Personnel Manager
A & B Co. Ltd.
Carlson's Building
Kowloon

Sir,
I wish to apply for the post of junior clerk which was advertised in today's Morning Post.
I am eighteen years of age and have been studying at Crescent High School for five years. This month, I have just finished writing the Hong Kong School Leaving Certificate Examinations in nine subjects, including French and Mathematics.
I speak English fluently, and can type a little.

With regard to your request for a reference Mr Johnson, my Principal, has promised to forward one direct to you.

Very truly yours,
John D. Ma

Exercise:
1. Write a letter to a friend for a present on your birthday.
2. Write an entertaining letter to a friend who is recovering from an illness in a hospital.
3. Pretand you are Harry and you have had a visit to Kai Tak. Write a letter to Brenda and tell her what was a Tri-Star jet like, and what were the people like at the airport.

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

上帝造人—荷蘭人造陸地
彩色繽紛的荷蘭

有鬱金香國稱之荷蘭，另外一個特色就是風車。

最近翻開報紙，經常就看到有關荷蘭的新聞，如：荷蘭女皇之皇夫被涉嫌到洛歇釀閒案，又如香港有很多人冒着坐監之險，替毒梟將毒品運往荷蘭，又好像經常有關在荷蘭首都的阿姆斯特丹經常有由香港去的華人在那裏攪甚麽賭博，殺人，及械鬥等等，因此，很多時對荷蘭的印象似乎頗爲熟悉。

事實上，荷蘭是一個相當自由的國家，且兼備歐洲的傳統風物，在旅遊上而言，荷蘭是一個相當值得遊覽的地方。

荷蘭是個蕞爾小國，卻琳瑯滿目，是個美不勝收的人間樂土。

翻開歷史，荷蘭曾經有過輝煌的過去。十七世紀是荷蘭人的黃金年代，那時候，荷蘭是世界的最大貿易強國之一，荷蘭的商船航行四海。昔日的光輝已逝，但是，荷蘭的建築、文化，乃至食物，仍或多或少地留着那段黃金時代的遺彩。

荷蘭人常以他們的「移山倒海」本領，誇耀世人。荷蘭人說：上帝造人，我們造陸地。這話並不過於誇張，荷蘭的大部份土地，以前都是湖水或海水，荷蘭人建築堤防，把水抽去，把堤防內的土地加以耕耘，竟成了肥美的田地。因此，荷蘭人的灌溉技術也是聞名世界的。

到了歐洲，不去荷蘭玩玩是很可惜的，因爲，在交通發達的今天，從歐洲各國到荷蘭是非常便捷，例如：從倫敦、巴黎、或法蘭克福，只要飛一個小時，就到阿姆斯特丹了。

荷蘭有三個主要城市，都是值得一遊的，它們是阿姆斯特丹、鹿特丹、和海牙。分別介紹於後：

去年——一九七五年——是阿姆斯特丹建城七百週年紀念。對於荷蘭人來說，阿姆斯特丹不僅僅是他們的首都，也是他們引以爲榮的瑰寶。在荷蘭人的精心保存和照拂之下，幾百年前的一磚一瓦都完整的保留下來。

很多人都知道威尼斯是水城，卻不知道阿姆斯特丹也是水城。在阿姆斯特丹觀光，最好的交通工具是船，阿城的中心是丹姆，皇宮就座落在這裏。以丹姆爲中心，有四條主要的運河，像蜘蛛網般地繞着丹姆，其中有一條運河叫「貴人道」（HERENGRACHT），因爲以前住在這條運河兩旁的都是有錢的商人。如今，沿着這條河，仍然可以看到不少深宅大院。想當年，這些宅主是叱咤風雲不可一世的大買商啊！

阿姆斯特丹是藝術之都，公立的和私人的博物館及廊郎林立，最負盛名的荷蘭國家博物館，藏有十七世紀荷蘭大畫家蘭布朗德、佛瑞爾，以及梵谷等人的傑作，荷蘭人常誇稱他們是「世界偉大博物館的貯藏室」。因爲 就拿阿姆斯特丹來說，共有四十座博物館，幾乎該城的每一平方哩，就有一座博物館，博物館的種類繁多，鳥獸、魚類、乃至自行車、烟草都單立一博物館，予以存放。

鹿特丹是荷蘭第二大城，在阿姆斯特丹的南方 二次世界大戰期間，鹿丹特受創嚴重，戰後，幾成一片廢墟。勤儉的荷蘭人把鹿特丹從廢墟中建造成爲世界上最新的都市。鹿特丹是世界上優良港口之一，年吞吐量在一億四千萬噸左右。這座僅有七十七平方哩的港，都有七十一萬人口，平均每平方公里，有兩千四百人，人口密度相當高了。鹿特丹城內到處是林蔭大道 其中最有名的是林巴恩大道，大道兩旁林立着百貨商店、咖啡室、幽靜中帶有繁華，風味迥異於紐約的第五街，是騷人墨客尋找靈感的絕佳去處。鹿特丹的舊城名「戴艾莎芬」，仍保留荷蘭十七世紀的一些風韻。這裏出產的藍白瓷器，細膩精巧，並不遜於景德鎮的產品，愛好瓷器的遊客，不能錯過此地。

海牙是馳名世界的「外交之都」。國際法庭以及外國使館都設在這裏。「伍號」大街是使館區，夜夜車水馬龍，處處歌台舞榭，給海牙憑添了幾許迷人的嫵媚。在海牙的近郊，有一巧奪天工的「小人國城」，是旅客喜愛的地方。這座名曰「馬都羅丹」的小人國城，建於一九五二年七月二日。它的一草一木、一景一物、乃至火車、船隻、街道、住宅、教堂、都是按着與實物一比二十五的大小尺寸來建造的，精細可愛，有如眞的一般。當黑夜降臨時，四萬六千隻燈泡同時閃亮，把這座「小人國城」點綴得有如仙境。下面是有關這座小人國城的有趣小統計：遊客全部的行程長兩哩，使用的電線電纜共長二十三哩，使用的螺絲釘共計十八萬個。

荷蘭有幾項特良是享譽全球的。其中一項是「塡海爲陸」，在前面已經提過。另外幾項也是遊人必知的：

特色一：如果說巴黎是花都，那麽說荷蘭是花國，該是非常正確的了，三月裏，當春天來臨時，荷蘭的每一個城市，每一個鄉村，都蔚然成爲顏色的世界。從三月一直到九月，各式各樣，各色各彩的花朵，紛紛吐蕊怒放，有人把荷蘭形容爲歐洲的花園，實不爲過。下面是花開的時節：

三月底到五月中旬：水仙、鬱金香、風信子

四月及五月：果樹開花

五月：石南

五月中旬至六月中旬：紫丁香

七月：百合

七月中旬至八月底：水仙

八月及九月：石南屬植物

在衆香中，最爲荷蘭人所鍾愛的是鬱金香。每年三月到五月，荷蘭人紛紛把他們精心培植的鬱金香，送到「庫肯霍夫」花園去展覽，據統計，各色各樣的鬱金香，竟達五百種之多！荷蘭人喜愛此花，由此可見。而「鬱金香王國」的雅號，也就不逕而走，成爲荷蘭的代名了。

特色二：當你乘飛機飛臨荷蘭的上空時，你首先看到的可能是風車。有些風車已經成爲遊人參觀的對象，但是有些風車仍然在操作。荷蘭的地理位置是在西風帶。善於利用天然的荷蘭人，建造了風車，利用西風來做排水、磨麵等工作。沿着海岸河邊的風車，給秀麗的田野風光，帶來了詩一般的韻味。

提到了荷蘭，也常常會聯想到荷蘭人的服飾。荷蘭的仕女們自然也愛追求時髦，不斷地在她們的雙足上動腦筋，鞋子忽長忽短、忽高忽低的，無不在求新奇。但是多數的荷蘭人還是喜歡穿傳統式的木鞋，這種木鞋，他們稱之爲「克偏盤」，具有防寒的妙用。

對於喜歡吃的遊客來說，免不了會問：在荷蘭有什麽可吃的？當然，既使沒去過荷蘭的人，也會吃過在荷蘭出品的巧克力糖和奶酪。荷蘭的奶製品外銷全球，既然到了荷蘭，更應到拍賣奶酪的場所一看。荷蘭的奶酪拍賣場大得驚人。荷蘭人平常的食物是三明治——兩片麵包夾火腿、奶酪，倒也達到簡單、營養的目的。街上有很多三明治店，隨購隨吃，非常方便。每個國家都有出色的美酒。喝多了法國的白蘭地、英國的威士忌，以及德國的啤酒，到了荷蘭，不妨嘗嘗杜松子酒，你會覺得滑香爽口，別有一番滋味。

河流交織的荷蘭，小艇成爲荷蘭人的主要交通工具。

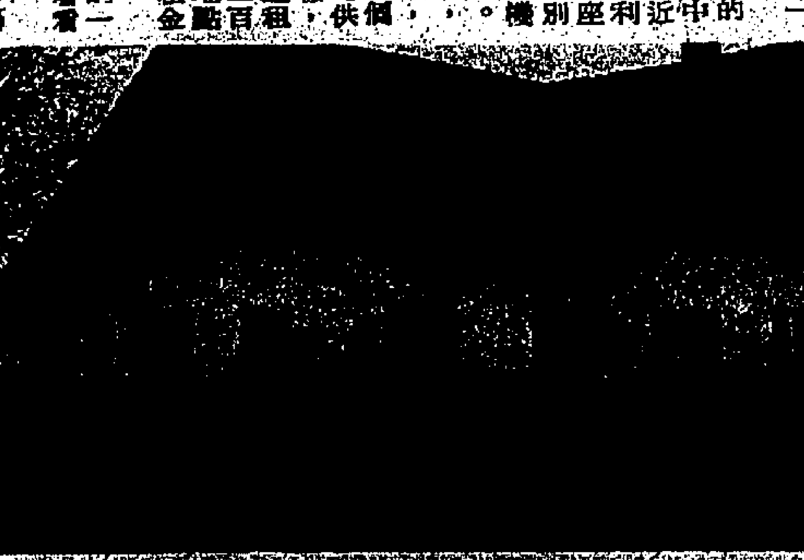
荷蘭另一港口鹿特丹港之景色。

瑞士小住 遠離塵世
有精緻別墅可租住

如果你今年有兩三個星期的大假，而又想好好地享受一下無拘無束遠離煩囂塵世的生活，徹底調劑心情，這裏提醒你不如到瑞士租一座小別墅「獻世界」。也許你沒有門徑，很簡單，你可以找瑞士航空公司商量，他們樂意替你安排，令你一定滿意。

據瑞士航空公司的宣傳册上說，在瑞士中部，西部，東部和接近瑞士的奧地利，意大利，法國邊境，有千百座專供遊客租賃的獨立別墅，以及可以開動的機動屋，大的小的俱全。

這些別墅或小舍，有的適宜兩夫婦渡假，有的適合兩夫婦和一個或兩個小孩，有的可供七八個或十個人同住，以兩個人爲例，普通租四十美元（合港幣二百元），不過，由於地點不同，季節不同，租金也有差別。



圖爲風景極美的一個地方的別墅，你看看是否喜歡。

文娛遊覽機構
歐洲歡樂遊程
有貴賓式享受

[illegible]

泰國芭堤雅假日酒店
已正式開幕

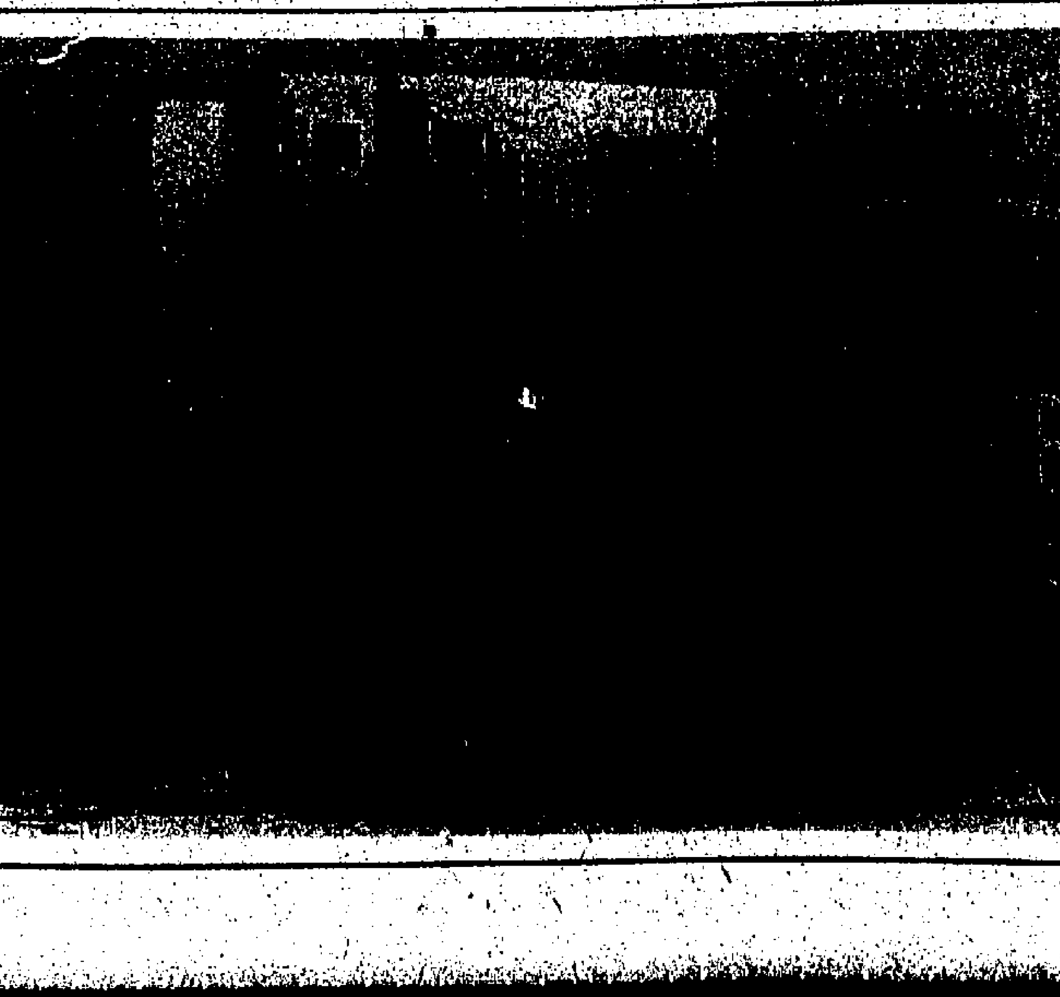
香港市民又多了一所渡假的去處了，因爲芭堤雅假日酒店業已開始營用。

該酒店樓高十層，爲使七成以上房間享有海景，其建築成「Y」形，共計有三百六十所房間。

其間設備完善，亦合乎假日酒店所有之標準。計有一所附有之咖啡室，在大堂有所酒吧和一所具幽雅情調之扒房，一如餐後餘興節目，還有一所「的是參格力」給各位發揮剩餘的精力。

其戶外設備則有一個合乎世界水準之游泳池，哥爾夫球練球處、網球場、紙牌室、托兒所、小朋友遊戲間，圖書室及百貨商場。

芭堤雅假日酒店爲假日酒店錢一千七百多所酒店中最近落成者。



該酒店組共計有二十七萬三千多間分佈在四十四個國家之房間。[illegible]

祇有林潔明服務的國泰
每週才有三十九班機飛台北

林潔明是國泰航空公司的空中小姐，她知道除國泰外，沒有一家航空公司每週有三十九班機飛台北。

事實上，國泰每日至少有五班超級三星或波音707客機飛台北，同時爲利便國泰乘客起見，每星期有四日上午更增多一班機往台北。每日上午9:00爲超級三星客機；上午8:15及11:00，下午4:10及4:40則爲波音707客機；並且逢星期一、三、五、六上午9:45有波音707服務。

乘搭國泰往台北，除有多種班期供您選擇外，同時在機上可享受到國泰爲您預備的美酒佳餚，和不同國籍的空中小姐替您殷勤服務。

國泰善解您意 深得您心

亞洲經驗最豐富的航空公司
國泰航空公司
太古集團

雪梨・柏斯・新加坡・耶加達・吉隆坡・曼谷・亞庇・馬尼拉・香港・台北・福岡・大阪・東京・漢城・汶萊

HKG-4840

小漫畫　餘音裊裊　華華作

兒童天地

第（四六一六期）

少吃零食身體好

少朋友：

我們時常都會見到弟妹們，在吃飯時好像有意和媽媽胡鬧，不願意吃東西，就是吃飯，也含着白飯，不願意吞進肚子裏，相信你們也會這樣子罷。

倘若你是這樣子，不喜歡吃飯，只愛吃糖果，那就不大好了。因爲愛吃糖果，餅干，雪糕，汽水等零食，會使你不願吃富於營養的食物，食慾不振，長久下去，就有害身體健康。時常患病，並且不會長高。

究竟爲什麽呢？因爲我們的身體，是和一部蒸汽機般，食物是我們的燃料，如果不吃東西，就沒有氣力工作，走路，甚至讀書也不會用功了。

我們的身體每走一些路，講一句話，都在消耗食物供給的熱，身體內有不小部份是常在運動的，雖然我們的頭，手和脚都不動，但心和肺的肌肉，也在我們呼吸的時候不停地工作着，就是我們在睡着的時候，心和肺也都不停的。這樣，我們的身體就在消耗食物所給的能。而我們所吃的食物和喝的湯水，都是補償我們身體在工作時所消耗去的東西。那些米，麥，蔬菜和雞蛋等，吃下去都能變成我們的骨和肌肉，但好吃的零食就沒有這種功用了。

・唐姨姨・

童話故事　仙履奇緣

・美琪・

很久以前，住着一個美麗的女孩子，叫做仙蒂里拉，可是她的後母對她很刻薄，時時要她像女僕般去服侍她的兩個親生女兒。

每天早上，仙蒂里拉都非常勤懇的工作着，直至晚上才有空坐下來，對着火爐快要熄下來的火嘴和她那雙美麗的小足。

有一天，皇帝開了一個盛大舞會，所有的女孩子到他的皇宮去參加爲他獨子舉行的盛大舞會。

「仙蒂里拉，找我的戒指和項鍊來！」「仙蒂里拉，快拿我的紅裙子！」

那兩個不同母親的姊姊非常興奮，因爲每個人都知道王子在舞會上會選擇他的新娘。她們穿上最華麗的服飾，但是卻不能把她們的醜陋掩蓋起來。

站在他們旁邊的仙蒂里拉，雖然蓬頭垢面，但仍然美麗。因此，她的姊姊都憎恨她和妒忌她！

當她們去了參加舞會之後，仙蒂里拉坐在火爐旁，靜靜地哭泣着。忽然，一個穿灰衣服的老婦出現她面前，她還戴上一頂尖頂帽和一枝金棒。

「我是你的神仙祖母，」仙蒂里拉，趕快聽我說，孩子，你可以去參加舞會的。」

仙蒂里拉聽從了她的話，神仙把她撿來的南瓜用神仙棒一指，南瓜立即變成金馬車，六隻小蜥蜴變成了侍從，一隻肥老鼠變成車頭。

「現在，」神仙說。「你可以參加舞會了。」她把神仙棒一指，仙蒂里拉身上的衣服馬上變成晚禮服，脚上也穿了玻璃鞋子。

「你要記着，當時鐘敲響了十二下，你馬上便要離開了。」

參加舞會的女孩子很多。可是王子卻只跟仙蒂里拉起舞。忽然，那巨鐘響起了，仙蒂里拉連道晚宴都來不及就離開舞會走下石階。她跌落了一隻玻璃鞋。

當她剛走出了閘門，她的衣服立即變回原來的粗衣，馬車和馬夫也恢復原形。

王子拾到玻璃鞋，他命令侍從找出那個合穿這鞋子的人。仙蒂里拉的姊姊爭着穿那鞋子上，可是無論如何也穿不上。

「還有別的小姐在這戶嗎？」王子的侍從問。

「不是小姐……只是一過女僕人。」她們回答。

但侍從們也要仙蒂里拉試穿，果然，那隻玻璃鞋正適合她穿。

不久，仙蒂里拉就和王子結了婚，過着幸福快樂的生活。

小常識

猴子能模仿人類的智能動作，這是和猴猴的智能行爲發達有關係的。大猩猩的腦量雖然比人小，但相當於體重的一百五十分之一。人的腦量佔體重的三十五到四十五分之一，其他動物，像狗的腦只佔體重的三百到四百分之一。猿猴的腦發達就愈聰明，愈能表現各種情緒，且有簡單的識別能力，所以模仿性極强。（菁荷）

康樂家庭

香港家庭福利會辦　家庭生活教育茶叙

歡迎觀塘區居民參加研討改善生活

爲使觀塘區的居民能深切的認識區內的服務、環境，從而改善自己的生活。香港家庭福利會，牛頭角分會特於三月十七日至四月二日，逢星期三及五，下午二時四十五分至四時半，在牛頭角福利大廈禮堂內舉辦茶叙，內容包括：（一）介紹區內各項社會服務；（二）公共房屋新條例；（三）食污與廉政；（四）夫婦之間；（五）父母子女；（六）遠親不如近鄰。

除邀請有關人士主講外，並有電影小組討論等，歡迎居民參加，請直接往牛頭角福利大廈三樓本會分會報名或致電三——四三五三四一或三——四二九三〇七查詢。

女青年會培養青年領袖設導師訓練

女青年會青山社會服務處，爲培養青年領袖才能，充實社會服務知識，將於本年三月十六日至五月四日，一連八課舉辦「青少年工作導師訓練班」，使青年能善用餘暇，參加有意義的訓練課程。

該訓練班課程共分三部份，包括理論，觀察及實習三方面。理論講座將邀請青年工作及社會工作專家担任，講題內容包括：本港社會工作概況、社區工作的認識，如何帶領小組、節目程序策劃，兒童及青少年之成長和心理、基本急救介紹及示範等，並將於六月十二、十三日在大嶼山女青年會青年營舉行週末營，使參加者能互相加深認識和更有效地學習。週末營課程包括：戶外活動常識及安全措施，土風舞、短歌、遊戲介紹和露營技巧及知識等。上述課程完畢後，參加者須於暑期在青山社會服務處進行實習，凡實習成績滿意者，該處將頒發證書以資證明。訓練班已公開接受男女青年報名，簡章及報名表格可向屯門新邨第四座地下青山社會服務處索取，查詢可電一二——八一五六三七。

（圖爲將於本月十八日法國時裝表演所展出之其中一襲新裝。）

法國時裝表演　週四半島舉行

法國時裝公司，將於三月十八日（星期四）下午五時三十分假半島酒店大舞廳舉行時裝展覽，並推出本年度法國最流行之春夏新裝。

在過去數年，法國時裝公司不斷推陳出新，以出售品質上乘之高級時裝而馳名。所選購時裝，均來自法國著名時裝店，如KARTINER時裝屋，PRET A PORT G, ANDRE FALBER G, MERCIER 及LE BOURGET等。

本年度，該時裝公司之安德士能先生又採購了一批款式新穎而突出之兩件頭衫裙，選出一批優美大方之輕快時裝，此外又搜集了專爲現代活躍女仕而設之時裝款式，不易皺摺，易於洗滌。安氏又搜集了若干品質輕薄之間色二件及三件頭人造針織套裝，可任意配搭，適合四季穿着。

此外，安氏又介紹GERARD PASGUIER所設計之多款潛裝，採用類似夾巴甸絨質料縫製，線條優美，穿起來倍覺瀟灑生姿。有多種色澤，若配以該廠出品之長袖或短袖襯衫，可謂天衣無縫，相得益彰。

其他還有顏色鮮艷而薄之絲質恤衫，配搭容易，襯身輕便，布料印上多種花款，有今年最流行之碎花及圖案花，用兩種顏色組合而成，如乳色與綠色，乳色與黑色，乳色與桃紅色等。

據稱，是次所推出之時裝，特爲愛好穿着格調優美簡單而又帶有「法國」風味之仕女而設，此等時裝，四季俱宜。

是次時裝表演，由KIKI FLEMING 時裝策劃，由多位著名模特兒担綱演出。

婚姻講座　富金石

婚姻服務的需要

在這社會裏，婚姻自由，儘管說年滿廿一歲才有選擇的自主權，但在十六歲至未滿廿一歲的階段中，其父母或其監護人對他（她）們自己所物色的配偶認爲不對時，則能加以阻撓嗎？雖在適年齡註册結婚在婚姻法例下，必須其父母簽字同意才行，但往往由於他（她）們死心塌地的愛上了，甚至已發生超友誼關係，那時，也得遷就下來。

還有，我們日常在報章上，發現很多徵婚的小廣告，男性固然很普遍，女性也不少。

事實上，我們日常見聞所得，一種是過於早婚，一種是過於遲婚，前者由於結婚條件未成熟，胡亂結合，又未具備物色對象的常識，因而有性關係而迫於成婚，且大多數因有性關係而迫於成婚，自難造就婚姻幸福，而後者則以認識異性機會不多，或選擇條件過苛，或不曉得把握機緣，沒法成爲愛侶。亦有以忙於事業，沒法騰空時間與異性作頻密的往還，藉以建立愛情，致年紀漸漸老去，蹉跎歲月，還是孤單一個，到了迫不及待的時候，只好草率婚嫁，這樣胡亂的碰命運，能有理想結果嗎？實在難得「奇跡」出現的。

從上述觀見，婚姻服務在這社會裏，實在需要加强和廣泛利用，因爲有專業性人士居間作介，並且在介紹之前，一定經過詳細審查雙方結合條件的可能性，從許許多多的性登記者中，擇尤取捨，分門別類，起碼所提供的對象與類型不會超越你所要求的軌迹，而最後的決定，只在於態度，機緣與談吐而已，年齡，體高，面型，教育程度，愛好，家庭狀況，經濟基礎與思想傾向等等，都參你選定而毋須你慢慢去探討的了，當然，當介紹你認識之後，你還可以濃你的觀念去審察是否度的「對辦」。這樣做，另一優點就是具備了客觀的選擇條件——而且經由專家選擇，與衆不同，不致當局者迷。因此，我認定透過婚姻服務找配偶，是最理想的，最科學化的，最合邏輯的。當然，婚姻服務機構的選擇，也是重要的關鍵。

注意兒童口腔健康

誰都知道「牙齒不清潔」病，不但對牙齒有所損害且易生小病，爲此，大人應該經常注意小孩子的一張口和兩隻手，如果小孩子的口齒不乾淨，就會引起很多種疾病，甚至會影響小孩子整個身體的健康。

五、六歲的孩子最容易得一種牙病，叫做齲齒，普通也叫做虫牙，這種牙病不是因爲牙齒被什麽虫子吃壞了而引起的。

齲齒的原因是牙齒的鈣質受到損害，小孩子在乳齒脫落，恆齒的鈣才生出來以後不久，牙齒的鈣質是最容易受到損害，所以這時候也最容易發生齲齒，鈣質怎會受到損害呢？第一、是身體內鈣質和維生素丁的不足。

第二，是牙齒經常受到乳酸的刺激，爲了防止體內鈣和維生素丁的缺少，應該注意給小孩子吃些富於鈣質的食物，如牛乳、豆漿、蛋類、骨頭湯等。此外，維生素丁可以使身體多接近陽光，所以多接近陽光也特別重要，爲了避免牙齒受到乳酸的刺激，那就要特別注意口腔的清潔，食物的殘渣長久存在牙縫裏，會被細菌分解成乳酸，使牙質慢慢變壞，所以小孩子多吃糖果，容易發生齲齒。

牙齒受到破壞，最先是失去光澤，牙變得粗糙，再向深處破壞，就成爲空洞，牙齒有洞，神經露在外面，每當吃了太冷，太熱的東西，會感到牙痛。如果再向深處破壞，牙洞穿到牙髓，令到牙髓發炎，此外牙齒不清潔還可以引起牙肉發炎，牙肉膿腫和牙髓發炎是很討厭的疾病，不僅牙齒發生障碍，而且由於細菌的毒素被血液吸收，可以引起身體其他部份的疾病，牙齒有病還可以直接影響到呼吸道和消化道，引起氣管炎和胃炎。

怎樣保持牙齒的清潔？最主要的辦法是刷牙和漱口，小孩子到了五歲，可以開始刷牙，起先，小孩子自己不會刷，父母可以幫助他，最好每天刷兩次，早晨一次，晚間睡覺以前一次。

刷牙的方法非常重要，爲了把牙縫裏的殘渣刷掉，用牙刷橫着刷是沒有什麽用處的，刷上牙的時候應該從上往下刷，刷下牙的時候應該從下往上刷，牙齒的內側和分合面，也要刷一刷，這樣的刷法並不費時間，而且可以把牙刷得很乾淨。

牙刷的本身清潔也很要緊，小孩子如果把牙刷到處亂掉，弄到很髒，刷牙的時候反而容易把髒東西帶到口腔裏面，引起口腔發炎，或者牙齒生疾，牙刷每次用過之後，應該把有毛刷的一頭朝上，放在漱口杯裏，千萬不要把有毛刷的一頭朝下，因爲有毛刷的一頭如果朝下，放在漱口杯裏，通風不暢，濕的毛刷不容易乾，就容易滋生細菌，這些，都應該注意，爲了使食物殘渣不致存在口內，還應該教育小孩子吃飯要多咀嚼，這樣才能使唾液充分起到冲洗的作用。同時，飯後喝點湯或水，也可以幫助清潔口腔。

醫約顧問　何本瑛

產前產後有關常識

謝慧怡女士：

你說在前年結婚，現已懷孕三個月，由於這是初次懷孕，對有關常識都不了解，你提出的問題是：（一）懷孕後的食物應該多食甚麽和禁戒甚麽？（二）產前產後應注意的事項和產後應食的補品，包括分娩後若干日可以進補？吃甚麽補品才適合等，茲解答如下：

（一）在妊娠期內的飲食，由於要適應胎兒之發育關係，營養必須加强，更要慎食物的選擇與絕對衞生，再不能像未妊娠前隨便的吃喝了。因此，食物方面，必須選擇營養豐富，容易消化及不燥者爲主，食物的營養份要多含蛋白質及鈣質，其他維他命也很重要，可多吃的食物，如雞蛋，牛奶，鮮魚，牛肉，瘦肉，豬肝，豬腰，豬心，豬脚，排骨，雞項（去肥），雞肝，生魚，田雞，鮑魚，魚唇，花膠，魚翅，瑤柱，如黑棗等。蔬果方面，以不寒涼性平和爲主，如黑豆，紅豆，菜心，菠菜，枸杞菜，節瓜，蕃仔，番茄，紅蘿蔔，大豆芽，蓋菜，金山橙，蘋果，提子，荔枝，龍眼等。

禁戒的東西包括一切寒涼生冷和燥熱之品，如雞鵝，蝦蟹，鯉魚，綠豆，豆腐花，西瓜，雪梨，苦瓜，啤梨，涼粉，大菜糕，汽水，菠蘿，杧果，香芽蕉，煎炸肥膩之品。中藥方面普通如薏米，麥芽，桃仁，野葛菜，芒硝，槐花，丹皮，通草，薄荷，麝香，牛膝，烏頭，附子，半夏等均在禁用之列。

（二）在妊娠期內不宜作劇烈運動，包括提携重物，登高，游泳，急跑及乘坐過於動盪的車輛，節制性交，尤以臨產期爲然。並要注意大小便之暢通。不要觀看恐怖性之電影，經常要保持愉快情緒。

倘乳頭發育不良或陷沒者，可用清潔之手指常常向外牽引。沐浴不宜坐浴，因防穢水侵入子宮之故。

產後三日可食薑醋，以助子宮之收縮，但不宜加入雞蛋或豬脚，要在十二朝後才可以。但第三日後，可以進食不大肥膩的補品，例如：（一）用白背木耳，老薑煮雞酒；（二）清燉雞湯去皮加老薑同燉，或調者，可加入高麗參五錢，北芪一両，每週可吃二次；（三）西關頭八錢，北芪六錢，生薑二両，大棗肉數枚煲羊肉半斤佐膳。他如豬肝湯，牛肉湯，煲仔雞飯，牛肉飯，田雞飯等都很好。本人所著之「新中醫藥科學」將此有較詳盡之介紹，可購備一本參考。

「婚姻決裂」一書面世

公教婚姻輔導會出版

公教婚姻輔導會最近出版了一本關於「婚姻問題」之英文著作中文譯本，該書原是英國倫敦一位著名精神病專家杜米厄醫生的著作，書名「MARITAL BREAKDOWN」。

該會曾用此書作爲輔導員的在職訓練，多位從事社會工作者亦曾建議將「MARITAL BREAKDOWN」譯爲中文本，以供從事社會工作者及一般市民參考。在社會工作訓練基金（SOCIAL WORK TRAINING FUND）資助，又獲香港中文大學翻譯部同事邢先生翻譯，中文譯爲「婚姻決裂」，現已面世。

「婚姻決裂」內容包括：爲什麽有些婚姻美滿；有些卻容易破裂？幸福夫婦有那些獨特條件？婚前如何避免婚後危險？在什麽情形下結合最危險？婚後少年是危險期？……

該書是第一本用現代科學化方式，透過社會學與心理學，分析婚姻成敗關鍵，全面描繪婚姻種種問題的專著，不但供給從事婚姻工作者不可少的參考資料，更是每個關心婚姻問題者不容錯過的讀物。

梁競蘇麗華在美結良緣

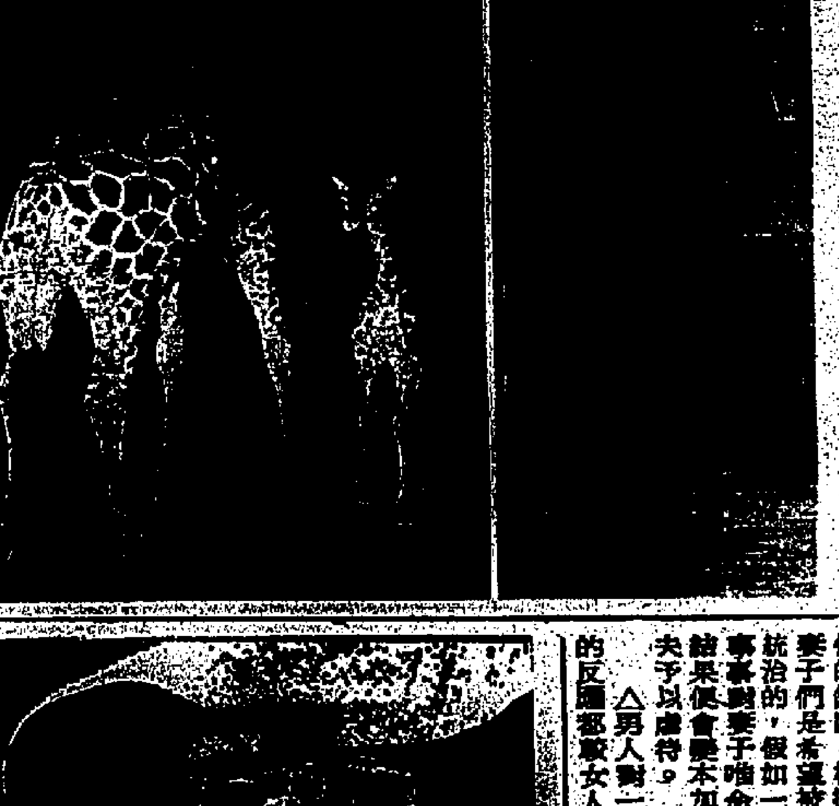
前國內教育界名宿梁龍老先生之長公子梁競君，品學兼優，年少有爲，在美國羅省經營南華飯店及南華食品公司，在羅省飲食業界享有盛譽，爲當地僑領之一。梁君與本港蘇普先生之長女公子麗華小姐於本月十四日在美國羅省滿時勒柏教堂舉行結婚典禮，由羅省市立大學電腦系教授林博士出任證婚人，是晚假座羅省南華飯店設宴款宴當地中西名流及親友，頗爲熱鬧，蘇小姐系出名門，秀外慧中，前在本港某大商業機構任秘書職多年，今與梁君締結良緣，可謂珠聯璧合。

鄺民領　鍾玉華　大喜

菲律賓華僑中山殷商鄺乃仰之長公子鄺民領，與鍾玉華小姐，昨（十四）日在本港舉行結婚典禮。是晚假座九龍大埔道榮華大酒樓二樓禮堂歡宴親友，到賀者衆，喜氣洋溢。新郎從事廣告美術，年少有爲；新娘系出名門，爲新會望族故澳門殷商鍾景昌鍾林少英伉儷之第八女公子。一對新人百年好合，永結同心。（圖：鄺民領鍾玉華新婚儷影）

・長頸鹿添丁・

東京上野公園內之一對廿八歲大雄性長頸鹿與其「妻子」於去月添丁。伊乃世界上動物園內最老年紀之長頸鹿。圖爲長頸鹿媽媽與十一日大之嬰兒，右爲老爸爸。



男人與女人

△當一宗婚姻不如意時，女子是不是較男子更爲心碎？

答：剛剛相反，雖然女子對小小事情會有煩惱的傾向，但根據研究所得，女性是平均較男子能容忍一件大事情的危機的。爲了愛情而殉情或兇殺的，男子會自殺，女子則很少是這樣，根據一套統計的結果，男子因情場失意而自殺的數字，其比例爲三與一之比。

△婦女較男人爲吝嗇嗎？

答：對的。婦女們對使用一塊錢，是較男人們精密的，威斯康辛大學研究院，找出了證明確實女性的算盤，較男人爲精密。

△懼內的丈夫，不應怪責別人，只有責怪自己？

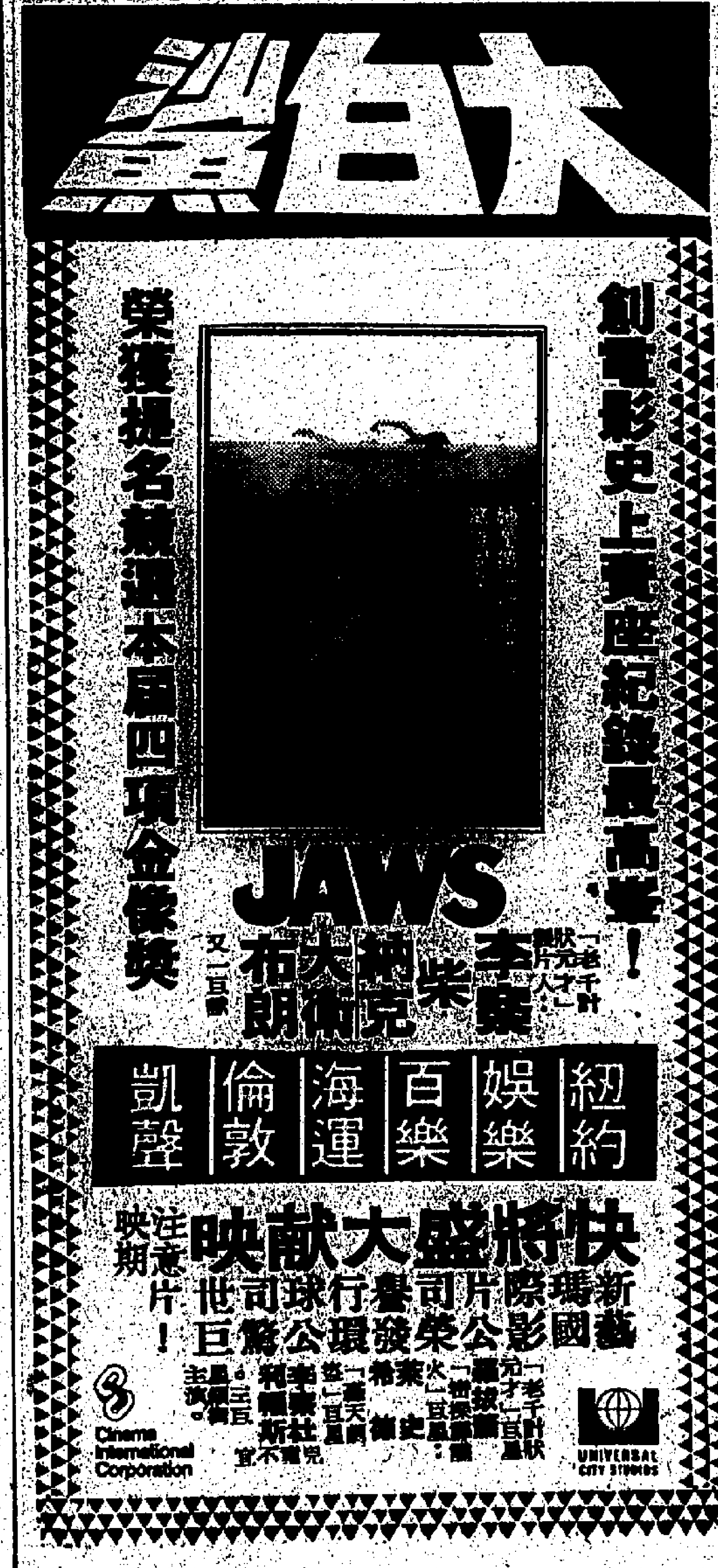
答：對的，這只是他的錯處。根據研究，妻子們是希望被丈夫所統治的，假如一個丈夫事事對妻子唯命是從，結果便會變本加厲對丈夫予以虐待。

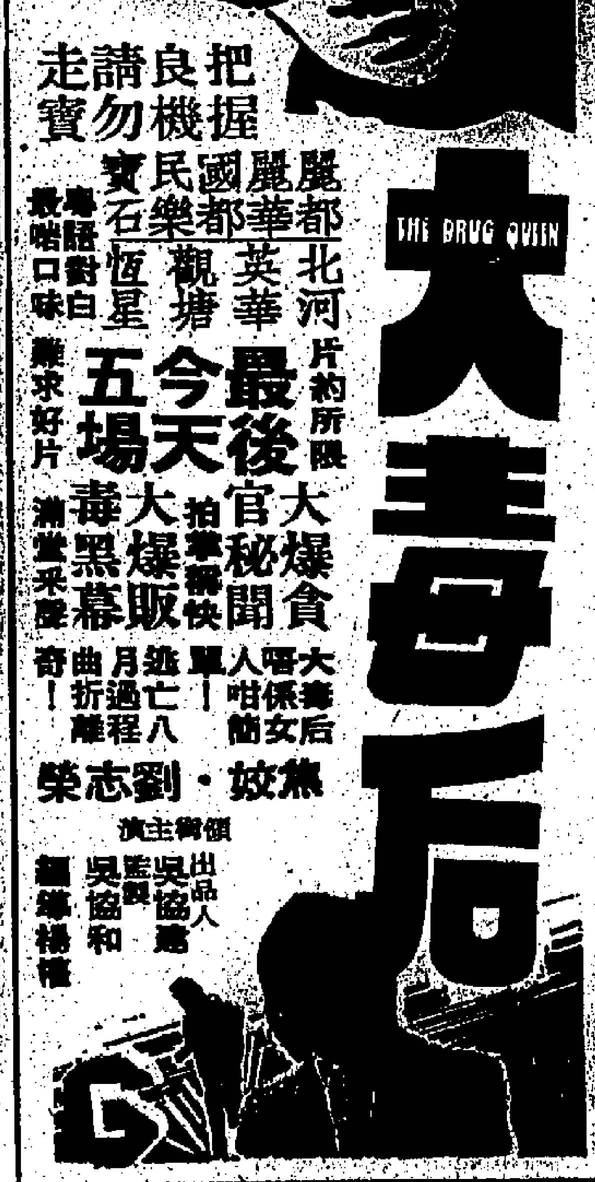
△男人對一切事物的反應都較女人爲樂觀？

答：對的，女人對一切事物都較男人爲難以滿願，女性是較男性爲不滿現狀。

△婦人對事物的期求，較男子爲瘋狂？

答：不對，男人較女人爲迫切才真，而女性只需要安定下來，在社會上生根。





華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折

明天五場獻映。絕對信譽保證：

最突出海戰鬥智巨片

皇后　麗聲　皇都

美國國防部協助拍攝。緊張海戰銀幕罕見

洋面海底大鬥法！　巨艦潛艇捉迷藏！　深水炸彈如雨下！　遠程魚雷撒網來！

美德海軍生死決戰！

如此機動海戰！　今後勢難再見！

海底喋血戰

請看！美國孔明　德國周瑜　棋逢敵手　半斤八両　二次大戰史上最緊張的海戰

羅拔米湛　飾演美國艦長，處處制敵機先！

却佐真斯　飾德潛艇艦長，機警狡猾無比！

霍士公司　傾力拍攝　七彩巨片

THE ENEMY BELOW

百樂　海運

明天盛大聯映

五場時間：十二點半、二點半、五點半、七點半、九點半。必然擠擁　請即訂座

最佳笑料新鮮可喜！今時今日確屬可遇難求！

聯美公司冠軍喜劇

大衛尼雲　格外有型大珠寶盜！

彼得斯拉　百變扮出名探長！

嘉寶仙　勾魂大賊沙膽美人

羅拔韋納　初生之犢狼胎佳哥

歌狄亞嘉

汀娜　冷若冰霜中東公主

五大巨星合作好戲

妙事連篇　妙不可言

良宵花弄月

粉紅豹子　見者開胃　惹賊招邪　翻天覆地！

保證嘩哈絕倒！

一顆特級大鑽王：　一羣天生活寶貝：

THE PINK PANTHER

UNITED ARTISTS

歐洲公司出品性感肉感　色情片之霸　END OF INNOCENCE

純潔的消逝

本片在香港九龍實地攝製　本港榮獲全世界首映權

養眼鏡頭多姿多彩！開心場面有聲有色！

兒童絕對不宜觀看

明天獻映　請即訂座

三大巨星　安妮　琵莉　狄雲　茜亞　何蓮蒂主演

本世紀最偉大的影片！

羅倫蒂斯　場面偉大　空前

戰爭與和平

War and Peace

後天盛大獻映　遠東首映

千呼萬喚．望眼將穿

法蘭高　尼奴　妮妲梨　狄龍　珊蒂斯　布紐耳　主演　兒童不宜

五粒星發行

第一奇片　奇得脫俗　魔為俏　驚世駭俗

THE MONK

歐洲　羅馬

今天五場獻映

八十日環遊世界

下期獻映最佳動作片　械劫鑽石場

再等四天與君相見　嘉禾最熱三院　14二十日晚首映

週末午夜場

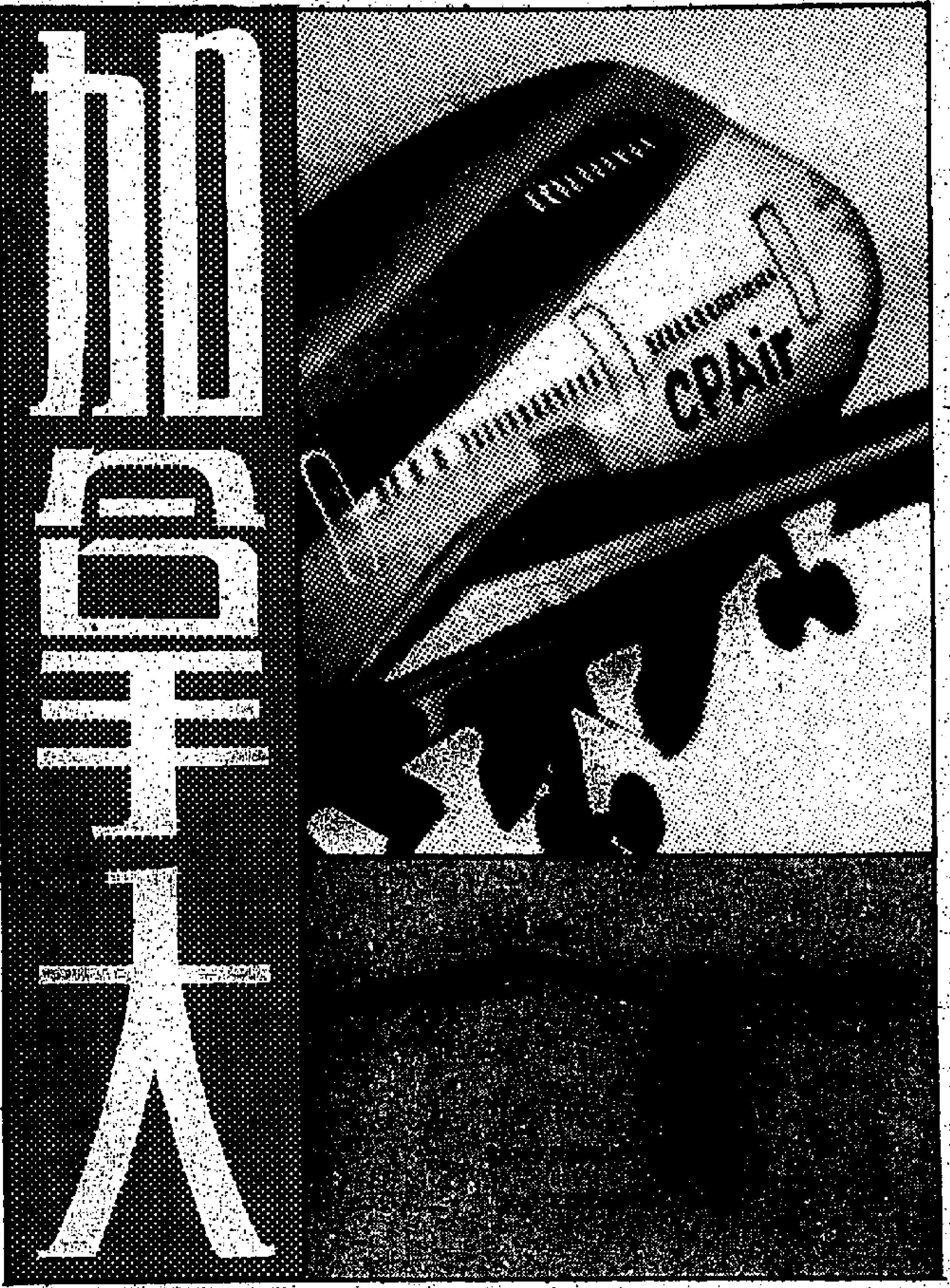
包青天片集的最好

銅人更狠辣破陣越艱難

請各界慷慨捐助　香港保護兒童會

加航獨有
原機直航加拿大

每星期有三班747航機飛往温哥華，並有加航接駁班機轉飛加拿大東部及美國加州，方便快捷．



歡迎閣下乘搭加航最新747B巨型珍寶客機前往加拿大：
加航的服務人員，精通多種語言，以加拿大人友善好客的溫情款待閣下，使閣下有賓至如歸之感．
加航747航機舒適寬敞，旅程優悠安逸；閣下並可在機上欣賞電影和身歷聲音樂，祇需付出象徵式費用．

在温哥華稍作勾留，吸一口新鮮空氣．
閣下在繼續登程往加拿大東部或美國之前，何不在風光如畫的温哥華逗留數天？温哥華的天然美景和清新空氣，能令閣下身心舒暢，俗慮全消！

每天均有班機轉飛加拿大其他城市及美國加州，方便之至．
一抵達温哥華後，閣下即可接駁加航每天一班的747航機直飛多倫多；倘若閣下有意在温哥華逗留數天始再登程，加航每天另有七班航機前往多倫多．此外，並有班機可載閣下到加拿大其他大城市，包括：加技利、愛門頓、溫尼辟、渥太華和滿地可．
如閣下要轉飛美國加州，加航每天都有三班航機由温哥華直飛三藩市，兩班直飛洛杉磯．

詳情請洽各大旅遊社，或香港於仁大厦加航辦事處，電話5-227001．

直往温哥華，歡樂登前程．CPAir 加航

國泰航空公司港澳區業務經理張錫成接受訪問時攝

旅遊事業展望

民間商用及旅遊航空事業的今後展望如何？國泰航空公司的港澳區業務經理張錫成先生提出了精闢的意解。他認爲：前途一片光明！

這種推斷並非職業上的主觀，讀者看下去，當會相信他確有見地。

【專訊】張氏指出：近年喜歡出外觀光的人越來越多。人多的原因，一是飛機的票價在通貨不斷膨脹的對比之下，顯得更廉宜，一般稍有積蓄的人，都樂意支出；二是出外施遊法收獲，遠超過付出的代價；三是國際間的商務運緊日趨頻密，辦事人員往還次數增加，貨運的數量日大；四是就業的靑年男女階層更見龐大，而這一代人多數喜歡到外地開開眼界；五是旅遊熱的感染力強烈，一個人去過某處觀光，回家一宣揚，帶動親朋的觀光慾。他說這只是隨便擧出的幾項因素，實際上不止這幾點。

張氏是民航界的老行尊，一九四七年便在上海加入民航空運隊，後來負責推展巴西航空公司遠東區業務，長居日本，至一九七零年十月，轉入國泰，大力拓展，建樹良多。

他說：國泰特有的超級三星客機第三架新機將於今年九月加入香港台北日本航綫。這一型客機飛行時特別寧靜，設備亦最現代化，給搭客提供最佳的服務。

張氏談吐風趣，引人入勝。他認爲民用航空事業與社會上許多行業發生連鎖關係。遊客出入境的數字大，除了航空公司直接受益，連帶酒店，夜總會，酒樓，商店，古玩店等等，均蒙其利，有些需要外匯的國家，更因遊客湧入而笑逐顏開。

至於目前飛機票價，張氏說它與往年比起來，相宜得多了。從前一位「打工仔」想到千百里外遊玩，實非易事，今天大家已不當一回事了。

一般人出外觀光，最易見的效果是心情更開朗，更刺激創業精神，說得堂皇一點，確具延年益壽之功！

在觀光熱的感染之下，一個人不到外地見識見識世面，難免有「蒙塵」之感。

民航業的前途與社會是否繁榮有莫大關係，香港的社會歷年來都能經得起波濤沖擊，這就是可以斷定它的前途必然無可限量。

國泰航空的班期在亞洲區最頻密，服務最體貼週到，長期享有美好的聲譽，尤其是搭客的安全，更是設想得無微不至。

你如果對出門遊覽的事有甚麼疑問，國泰的職員必熱誠的替你服務，這是人所共知的！

旅遊
TRAVEL PAGE

逢星期三出版

新加坡夜生活 消費廉享受高

在新加坡，一個人可以花一點點錢而得到極大的夜生活享受。

大多數的酒店均開設在娛樂場所附近或夜市場附近。你坐三輪車或步行前往，都很方便，即使坐的士，也不過一塊錢坡幣。

新加坡的夜市場別具情趣，香港上環新填地的「平民夜總會」或九龍廟街一帶的地檔市場，難與相比。這裏不但有無數的馬來，印度和中國大牌檔，使你用低廉的代價享受各國食物風味，更可以免費看中國地方劇。如果有時間，不妨逛一逛廉價夜市，一定能買到便宜的應用品或精巧的紀念品。

享受新加坡人的夜生活，方式多得很，比方看一場文化性的表演，或者聽一場演奏，以及參觀當地人的其他文娛活動。「新加坡旅遊促進會」每個星期都印備「新加坡這一週」手冊，冊內列明一週內各項有意義節目舉行時間和地點，供遊客參考。你可以向飛機接機大堂的櫃面索取，或向該會辦事處索取，分文不需。

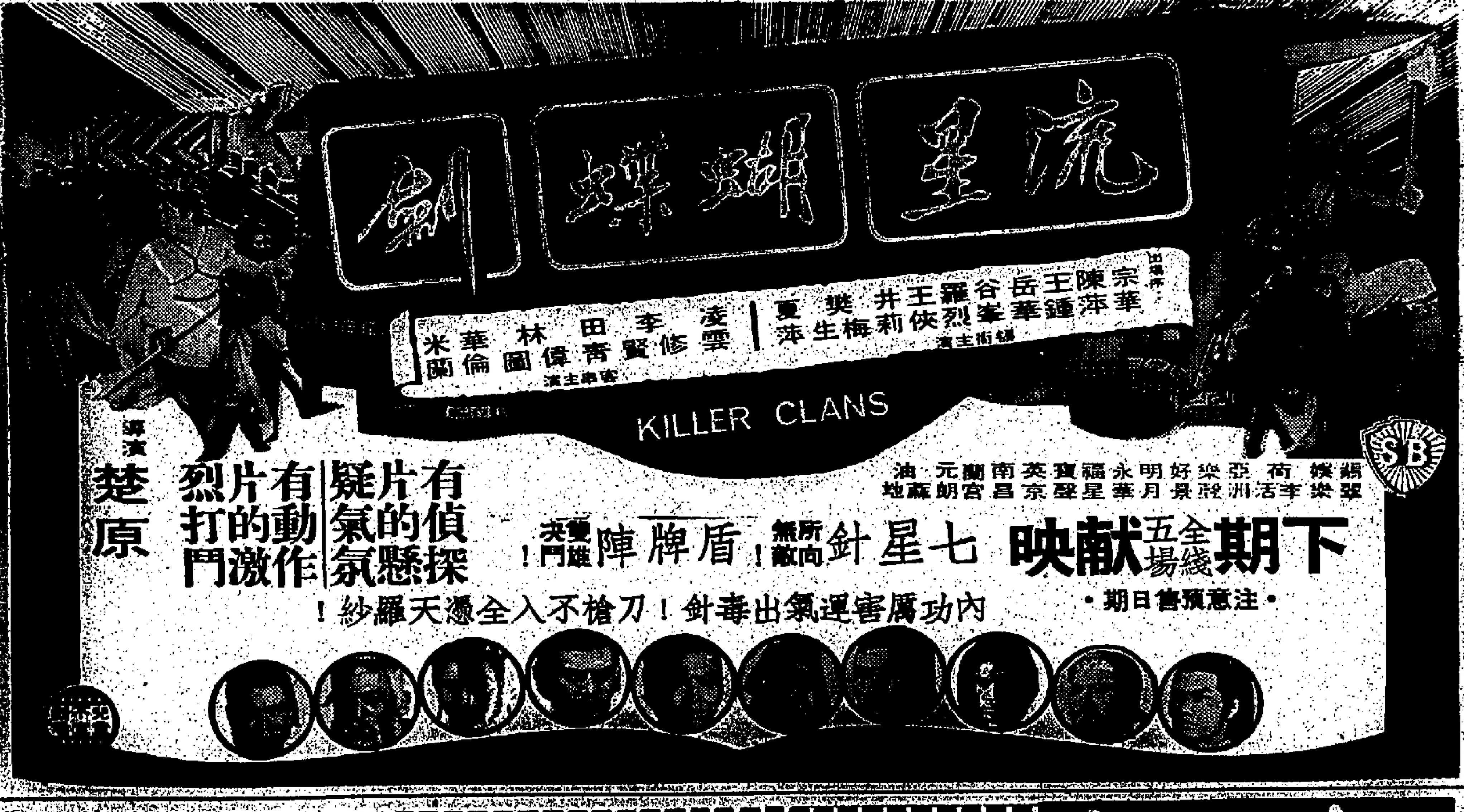
新加坡人表演的精彩[illegible]

在新加坡市場上經常見到的口中噴火表演。

大華・明珠

玩家護符　今天五場
南國樂華發行輕鬆浪漫巨片
玩家保鏢　大振夫綱　所向披靡　强敵低頭
泰利譚馬士
李思利菲力士
蘇麗兒

今天日夜五場
泛亞發行驚心動魄艷情巨片
艷星之星：寶茜珍
天涯邂逅　海角重逢　相逢恨晚　愧對情人　佳人命蹇　王郎心傷　分分摧肝　秒秒斷腸
痴痴無盡愛　悠悠不了情
梅榮李來
魂斷藍橋姊妹作



出品：邵氏
宗華　陳萍　王鍾　岳華　谷峰　羅烈　王俠　井莉　樊梅生　夏萍
凌雲　李修賢　田青　林偉圖　華倫　米蘭
導演：楚原
有偵探片的懸疑氣氛　有動作片的激烈打鬥
下期全綫五場獻映
七星針　所向無敵！　盾牌陣　雙雄決鬥！
內功厲害運氣出毒針！刀槍不入全憑天羅紗！
・注意預售日期・
翡翠　樂宮　荷李活　亞洲　樂聲　好景　明月　永華　福星　寶聲　英京　南昌　蘭宮　元朗　油蔴地

新華・新都

下期大戲獻映
聯美公司驚險緊張火併搏殺王牌警匪巨片
不宜兒童
金像影帝安東尼昆　英俊小生安東尼法蘭沙　鐵膽硬漢雅飛圖　金牌破黑三大巨星聯合主演
驚險鏡頭使人冷汗冒險！危險人物使人膽裂！驚心動魄！
黑社會大火併！與警匪決雌雄！
胆生毛！黑吃黑！狼過鬼！賊殺賊！
九死一生的劫案　無法無天的賊王
警匪影片呢部最好

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元　長期讀者入折優待

華僑晚報分類廣告每天式元費廉效大

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，僅迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位，即每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個　細字卅四個

每天三元

賜洽處：

①總社香港荷李活道一〇六至一六號　②中區分處砵甸乍街香港人壽銀行地下　③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下　④九龍代理處新填地街十五號（一粵期百老匯15D三樓）　⑤美孚新邨第一期百老匯街　⑥荃灣仔軒尼詩道三十二號四樓　⑦西環卑路乍街四四A　⑧荃灣眾安街二號三樓西環街坊福利會　⑨北角（正北角碼頭對面）香港琴行北角海港道36號

代收華僑日報廣告

香港琴行（北角）為北角居民服務

北角海港道36至38號（向正北角碼頭）

本報為方便北角居民惠登廣告起見，委托香港琴行代收廣告，如蒙惠顧，請移玉步至北角碼頭對面海港道36至38號，香港琴行，電話五—六一三九一三。時間：每日上午九時至下午六時

既可省時，又免車擠，快捷妥當，絕不延誤。

待聘（各業）

帳稅　經驗各業　平快安　月報稅賬按帳記帳　K625293

經驗豐富帳稅　代理稅報帳按月收十元　電H745084朱君

女傭待聘　有半日全日留宿請電順利服務社洽工　473922

代托幼兒　七六　護理安全有意　電愛民邨K〇四八四

徵收音機廠　具豐富經驗承接收音機、外發加工日夜開工請電③224563

廉費報稅　月結帳報稅及一切業務八六七六　九有來電者先生洽　K業六七一

帳稅劉君　包括會計、帳目、報稅、主任服務，月計帳簿、九龍　電H438171劉　H437384

鐘點女傭　留宿或鐘點服務業務　通港九　專一推流　5—260329　五時至　電　有限　公司　慈服務

專門報稅救稅　（K〇一八〇九）

中英文牘　高級打字、代辦各類申請，求職信、代寫書信。K·96305891出入

帳稅　申請C Ⅰ登記、有限公司及各行業年結、報稅帳目、各類稅務　電H317207　K314666

報稅記帳　最平最快　各業報稅積帳申請CO　廖君　K九五九三三一　K九六三〇六七

粵廚求職　男女求職公司工廠機構正廚代廚人員薪金合意　電K·884341　洽提　2535

補習

12年經驗　女師有經驗補習小學各級　一〇〇八八　電K二五八　沈洽

中小補習　誠聘有經驗小學教師補習中英數　四九〇四一　小姐洽　H　四同

港大醫科　英數化學生物理中學生補習各級四〇六〇　電H四七　請洽

香港大學　理科生補習中七及以下各級　地點不拘　H493720　張小姐

英中生　誠補小學中英數各科　電H·小七五六二九　有意者請洽

港大醫科　專補化學生物理中學各級　電⑩889082　府　到

小學補習　女學生代補中小學各科晚間　H四二九

經驗補習　專補中英數各級小學　⑬八六九〇四　洽

升中　專門補習升中各科　K五六〇

經驗女師　補習中小學各科　H各級五

精補小學　九龍區小學誠補各科英數　K九九〇三五

留英教師　曾任英國郵局電訊研究工作有意者請電⑤610406

經驗補習　小學各級補習英數中文　每日晚七時半至十時　K263302李

經驗補習　高主教以下各科補習　有意者請電③中一

港大理科　中學女教員誠聘補習中五至中六　電⑥四九五三

數理化英　中學各級會考補習　5—719620　5—770585

大港　倫大中英數物理化補習多年教學經驗升中補習　K765597

貓狗

狗貓　六十元起　保不生仔不叫花旺角　K961238

病貓狗　男女醫生　H617620　古氏　北角

狗　對症內外全科　一次便宜一兩出行　H466074吳錦東　診所

聘請

女助護　聘有護士經驗　請電K836　西醫

請女售貨　多名小學程度，有經驗月薪三百元，時間上午九至下午七時　電⑫二四三七七三

幼師北角　幼稚園聘請下午班註冊幼師、幼稚園教師　電話886號

男性職工　一名，年40以下，負責日常清潔，⑤279121　有假期

股票交收　交收員、經驗人員、男女均有　可登記相片、履歷寄本報信箱14449號

英文中學　聘請老師化學、生物、地理　有意請寄履歷93號　F

請女工　招請女工及外發工業　15浦利　A利　8章公司

請女傭　三大一小，有留宿百七十元　約四時假期

中學教員　英文中學聘請各科教員，請來函本報信箱916號

電機工友　招請電機工友多名，有工作經驗者

半工讀生　九龍角行招聘半工讀生

臨時代課　北新部華英中學聘請臨時代課

女文員　招請女文員一名，懂中英文打字

英倫　倫敦女酒家誠聘男女工人

售貨　招請女售貨員學徒

聘管理員　某大機構聘請管理員

職員

聘請職員　中區某會計師行聘請會計員二名，有經驗者請電二　華僑日報信箱832號

車公仔衫　大量車公仔衫外發　華街130號地下利華公司

餐廳招請　廚師及樓面各一名　有意者請電八五二洽

收費文員　女性中學程度　寄港九郵箱四〇七號

戲院帶位　九龍某戲院招請男女帶位員數名，具履歷寄本報信箱166號

聘請　中區某公司聘請女打字員，有經驗者請電

酒家招請　男女侍應生，經驗者請寄履歷相片本報信箱841

文員及清潔　某中區行聘請女文員，具履歷寄香港郵箱13520號

聘請職員　本行聘請職員一名，有經驗者請函本報信箱837號

出入口行　中區出入口行聘請中英文打字學生　電H250835

窗簾招請　請有經驗男女工人

音英教師　某小學聘請音樂及英文教師，函寄本報信箱9219號

珠寶玉石　誠聘有經驗珠寶石學徒　⑬6810550

出入口商　中區出入口商誠聘有經驗女文員　請電2822

電器行請　電器行請技工及學徒　電88308

急聘　急聘男女職員數名　K1621

聘女會計　中區某公司聘請女會計

中區商行　商行誠聘男女職員　請電826號

聘女職員　英文中區商行聘請女職員　寄香港郵箱827號

港英中聘　港英中學聘請教師　H632539

五金打雜　五金行招聘男性打雜

男練習生　某公司聘請男練習生

聘請打什　小學程度年四十以下，有好品行，香港信箱582號

誠聘助護　中西醫聘請助護，寄本報信箱838號

急請女傭　一家三口，留宿，請電

兼職佳音　兼職佳音

聘學徒　商號聘請學徒，包食宿　電K九二一九一七八

請女會計　出口行有經驗女會計　請電旺角

青年售貨　聘請青年售貨員，有經驗

招陪讀生　招陪讀生

眼鏡片廠　新招請男女工人　3份雜

招請司機　貨車司機

招請女工　招請女工　電K825832

招請女傭　招請女傭一名　銅鑼灣

誠聘員工　某大機構聘請男女員工多名　P.O.BOX 15628

聘會計　中區某公司聘請會計

日托褓姆　日托褓姆　電H734213

業餘導師　業餘導師

誠　聘初級職員男女數名，17至24歲

聘女教師　聘請女教師

經驗女教師　經驗女教師　K846176

營業代表　西環某公司聘請營業代表

某大機構擴充業務誠聘

演招員考

誠聘（拾名）

國際交易公司聘請營業代表，見習期間月薪由一千二百元起，中六畢業或以上程度年齡二十五歲以上，應徵者請函履歷附近照九龍中央郵箱2884號營業部收，所有函件絕對守秘，註：前任或現任之股票從業員者優先考慮。

兼職導師　至兒男女　新生工協　五年中學以上

觀塘某顏料行誠聘

㊀實習生二名初中程度年齡17至22歲能刻苦耐勞及適合顏料工作環境者為合無工作經驗亦可供午膳月薪550元起二月試用合格即可加薪

㊁營業代表一名高中程度有駕駛執照無工作經驗亦可請明要求待遇

應徵者請詳錄履歷附近照函本報831號信箱

精藝室內設計公司附設招生

室內設計繪圖職業訓練班

隔晚上課，新法教授，由在職於各大傢俬公司內之設計師任教，課程內容充實，半年速成，不拖時間，並可協助將來就業，薪高，前途好，3月21日截止名額有限，報名從速。旺角彌敦道593號，匯創興銀行大廈十二樓八號室（由長沙街入）

女性教導員

留宿女傭

英專夜校

誠聘售樓員

中區某大廈樂公司誠聘男性售樓員最少具兩年以上經驗中學畢業程度年齡四十以下新優有意請函履歷近照聯絡電話本報信箱八三四號

勤聘員外

聘文員及送貨員

中區商行聘請文員兩名中五或以上程度及送貨員有意者請繕寫履歷希望待遇電話寄香港郵箱一六〇八二號

女服時裝查驗員

德國高級時裝廠家代理商，聘請數名（男或女）對於車工及裁剪有經驗及認識之品質管理者，驗員，高薪及有特別獎勵，但該職需有獨立工作能力者及必須識辨嚴格標準在各有關工廠進行大量查檢。英語知識為優先條件，但不重要，請將申請書，近照，地址，通電話號碼函本報信箱九九〇號

聘機器電氣補師

招請機器或電氣補師凡年滿18歲能健克苦耐勞者合有意者請於每日下午四時至六時到香港士丹頓街82號二樓區君洽

急聘性教師女

司機香港

畢業師範

證券公司急聘

誠聘行街

聘看管人

香港房屋協會欲聘一人看管物業

某大文具公司聘請

㊀男性文員兼記貨員，能刻苦耐勞。

㊁男性推銷員，需經驗者，能諳多種語言者尤佳。

體健，無不良嗜好，要有舖保，薪優，有假期，有意者，請寄履歷近照電話投函本報信箱833號，合則約見，不合者原件退回。

電子廠聘請修理員多名

需有經驗，中學程度，應徵者請附詳細履歷，希望待遇，電話號碼寄華僑日報信箱八二九號收

嘉力斯

中區洋行聘請　營業代表男女，不拘對手袋及小皮具，配件雜貨有經驗者為合，薪金伍佰優俸　請電H236762

SALES REPRESENTATIVES
A PROGRESSIVE COMPANY HAS VACANCIES FOR SALES REPRESENTATIVES BOTH MALE & FEMALE. PREVIOUS EXPERIENCE IS NOT NECESSARY. GOOD INCOME FOR SUCESSFUL CONTACTS. FOR INTERVIEW PLEASE CALL MISS FUNG K-694241

請綫接生

請習練生

請售貨員

750 女傭　半山宿家一脚兩小不大　H247510

招讀生陪

求職佳音

聘　初各級部職文男女17至24歲　K3580

尖沙咀區籌備中某大表行誠聘

㊀英文秘書女性有秘書經驗為合

㊁助理會計員女性有會計常識及經驗為合

應徵者請詳述履歷希望待遇附近照地址電話寄九龍郵箱K一二三五四號

出口高級文員

某大製衣廠聘請出口部高級文員，英中F.5程度，男性，能獨立處理一個客戶之有關歐、美、加、出口及銀行單據等業務，申請人必需具有兩年以上之工作經驗，親筆函連相片寄旺角郵箱8575號收

聘請寫字樓

商業

西裝專改

油漆糖紙

通渠改廁

萬順裝修

花車結婚　服務　K657855

修裝油漆　大小工程　工好價平　電K880232　光明洽

建築計則

油印中心

裝修與設計

裱畫材料零沽批發

特快印刷

代客油印

洗衣機

永明裝修

專買傢俬

拆石屎牆

清潔打臘

樓房裝修

綉花女恤童裙衫　H481742

中國瓷器

勞工手套

通利琴行

鋼琴中心

獨家代理：西德 STEINWAY·PETROF·CALISIA YAMAHA·DIETMANN·EDELSTEIN·ETC.

原裝進口世界名廠鋼琴，原價$5,400—特價三千餘元，歡迎分期，保用十年

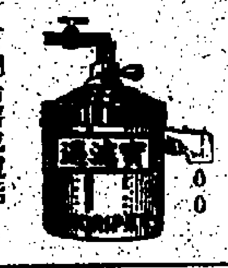
香港：大道中69號萬宜大廈商場U12號　TEL. 5-221777　5-222848

銅鑼灣軒尼詩道521號　TEL. 5-762733　5-762738

九龍：尖沙咀金馬倫道6號　TEL. 3-678682　3-661704　及其他分行

速印　每百四元　報告樂價目表劇本稿報章程講義歌書冊子等更有專人為你設計地址彌敦道611號萬勝大廈1502室聯耀公司電話㊀312838

專門執漏



過濾寶

鋁窗　防風防水

裝修設計　K209847

順昌裝修

東方晒圖有影印最靚

地板專門

打字機　買賣修理　專營二手座檯手提原箱新機特平保用　軒尼詩道291四樓　裕豐大廈中建公司　H738540　H743094

東方公司

萬能角鋼窗簾美路

國際冷氣　承裝大小冷氣風喉　專收修買洗按換噴漆價購理賣機裝邊油　H713301　K330784

出國皮褸雪褸　九龍尖沙咀金馬倫道26號地下　特製防雪　學生特價　世界公司　K667149　K678750

電視　樂聲電業工程　精修各國彩色黑白電視　5—794773　3—045329

商行註冊

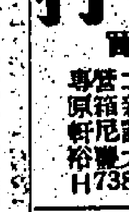
ASL客户地址印刷機

捷誠註冊

專營樓房裝修　H257501　H256498　H698020　K691892

追債

（得力牌）麥精精　營養豐富含有麥精蛋白質及葡萄糖，係孕婦、發育兒童及運動員最佳補品，歡迎零沽批發。有豐貿公司5-436594



宇宙防水

專門修理漏水

大源陳列用品公司　專造百貨時裝店陳列衣架及飾架　電話:5-731923

打字機　買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新　中環乍畏街25號四樓　恆利打字機公司　日H437326　夜H517034

美味旅行野餐服務中心　油蔴地南京街8至20號德惠行1102室　㊀303577　㊀412459　㊀425175

晚點盒$2.80　午餐盒$4.00　燒烤包$4.00　自助餐到會　代客安排185人船河包括樂隊及晚餐$3000　新型舒適48座位旅遊車　$100至$170

便知帖

加快印務

鋁窗　防風防漏　唯我一家

專利品電腦防盜大門太平門獨具風格　舖位自動門大千報價合理可分期付款　K684340　K693926尖沙咀德成園一號　夜間假期電K450111叫2203

專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

104 155 311　106 156 314　108 157 315　109 160 329　111 161 330　112 162 333　115 163 340　116 164 348　117 169 349　118 170 350　123 174 360　124 180 362　131 188 374　133 225 382　134 228 386　140 231 390　141 238 396　142 247　143 254　144 283　145 297　147 298　148 300　153 305　154 310

中區辦事處信箱號碼

881 640 720 803　883 641 728 808　885 645 729 809　886 647 740 821　888 649 742 822　891 650 743　896 651 746　899 655 748　900 662 752　600 668 754　605 671 760　608 674 766　610 675 768　612 678 773　615 682 778　617 683 788　618 684 789　620 689 790　621 694 792　626 698 793　629 701 795　632 705 797　633 709 798　637 712 800　638 718 801

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

902　906　910　911　913　914　921　922　927　932　934　936　938　946　948　954　960　976　977　978　979　980

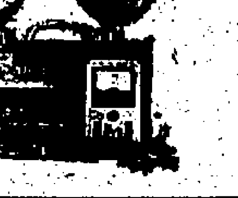
旺角辦事處信箱號碼

1392 1435　1394 1436　1395 1437　1397　1398　1399　1002　1003　1004　1007　1009　1010　1012　1020　1024　1025　1026　1030　1032　1033　1036　1047　1051　1401　1434

保價保洗冷氣　舊錶養機妥最修安當平理裝　K949301　安樂

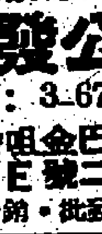
中西文具　供寫字樓　包用裝品　出品：各類精美貨咭歡迎出口　一雅文具製咭公司　中環士丹利街58—64美德大廈　送貨電話：H236382　H238537

閃光牌安全電子照明燈



獨家總代理

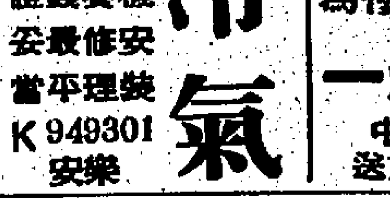
德發公司　TEL：3-674752　尖沙咀金巴利新街1E號二樓　歡迎分銷·批發·零沽



七彩自動轉色枱燈

九龍大南街368號（近欽州街）永翔製品廠3-863401-12-238825

唱午城羊翠霧　設增會總夜樓酒翠羅　會賞欣樂音曲粵　唱主星歌大五　奏演家名樂粵大八樂領宇杜　元四券茶時六至四午下：間時唱演　廈大院戲華豪號六十街柴伊灣鑼銅

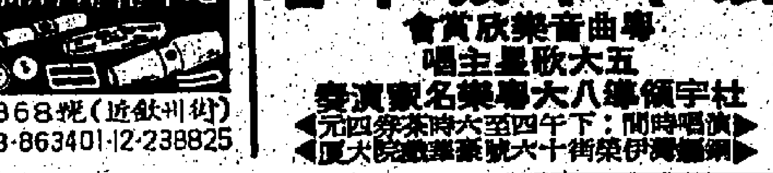


惠風牌　大型窗口機6-8½匹（三天內交貨）　家庭用窗口機1-3½匹，6000-30000 BTU　柜机5-20匹

大型工商業用冷氣機

適合公共場所如酒樓餐室·娛樂事業，百貨商場及電子，製衣·塑膠·印刷等各種工業用途，先後為各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

歡迎詢問　中國冷氣有限公司　香港中環德輔道中37號　電話：5-229025



FINNED COIL　COILS AIR COOLED & WATER COOLED CONDENSERS.　SHELL & TUBE CONDENSER HEAT EXCHANGER　CENTRIFUGAL & AXIAL FANS.

廣告分類尚有刊在第七張第二頁

好運公司搬屋　3-937456·3-937358　5-739828·5-728893　專搬工廠住宅寫字樓

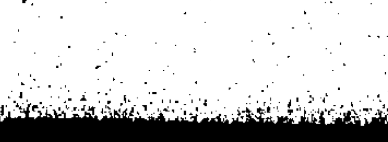
搬屋·送貨　本公司自備各類貨車各種設備傢俬蔗竹籮專為家庭公司工廠商店搬傢俬交收貨物多少遠近不拘歡迎按次按日按月計保證員工盡責有禮快捷又妥當　詳情請電香港㊂796534九龍㊀671900

萬勝搬屋　K—951013　K—952870　H—796152　◁大小歡迎▽

大東南搬運公司　3-955767　5-612002　◁專門搬屋▷

搬運

一鳴製造廠　深水埗荔枝角道一四一號　電話：3-938050　3-936613　本廠供應：各鐵器·傢俬·摺椅



香港租賃

後舖平租 德輔道西312號後舖，由安里出入，總共面積三千尺，適合工場貨倉，電⑥—四六三九五六彭

永樂街舖 舖七百尺，租三千五，包差餉 H613550

薄扶林道

筲箕灣租 全層兩房，廳三百呎，交通便利，向南，空氣光猛，獨立電錶，一吉，電⑤603562

中區旺舖 現成裝修，地下全間，或分讓，有批租，電H259416，頂手合租，超值

旺舖招租 中環士丹頓街59號，面積千餘尺，合意請電⑤—七四五〇八，二八七，張洽

灣仔全層 道223號三樓，約千呎，三房兩廳，水電俱全，均合住商，電H723333

梗房出租 光猛大梗房，月租380元，電H七二四〇五三

福昇樓租 百餘尺，灣仔道九龍道，南向寫字樓，適合，水電齊全，五九九九，八合意

招租全層 北角堡壘街，式樓面積約七千餘尺，電⑤七一三〇七九，洽

街市大舖位 華街一千呎，...租一千，八九，午後電

般含道全海 景向公園，設備齊全，午後電⑥四四四四二九，四四四

跑馬地 富山光道，五百尺，...

灣仔寫字樓租元六

灣仔住宅廉租

中環出租 四層，...工廠貨倉

大單邊旺舖 橫門平租數 百元至千餘元，近旺合中西...

繼園街

有樓出租 文咸西街南北行大廈，寫字樓，五百呎，住宅或合用，電⑤—四五五九四，何太

新樓招租 般含道82號，新裝修，兩房一廳，電⑤—四二二〇二〇，洽

吉樓招租 銅鑼灣百德新街，三房一廳，...

香港仔廠 竹坑道，工業樓宇，適用...

工商大廈 中區頓街17至19號，全層或分租，電H234523

太子台 新裝修，兩房一廳，...

跑馬地樓 出租，...

跑馬地 晉源街近...，...

有房出租 中環...

中區廳房 出租...

吉樓招租 銅鑼灣...

中環商業 樓宇...

灣仔靚房

唐樓招租 北角...

住宅洋樓 英皇道...

跑馬地黃泥涌道

中區寫字樓

中區旺舖

寫字樓 有光猛...

租 H721516

車房廉租

中區 萬宜大廈

德輔道中60—68號

大小寫字樓招租

請電5—239859

寫字樓分租 中區大廈地點適中，百餘呎，冷氣電話俱全，電H454062李

二樓南窗

山光苑 跑馬地

出租 灣仔區寫字樓，...

中區住宅 頓街，新樓，全層...

全層平租 東南向...

半山車位 巴丙頓道...

聖心學校 附近...

軒尼詩道 298號六樓...

單邊全層

寫字樓 獨立，光猛，...

上環梗房

銅鑼灣樓

商業樓宇 洛克道...

中區旺舖 招租

全層廉租

地庫出租 西營盤...

寫字樓 中區永樂街98號...

中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘尺·廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

高尚住宅招租 跑馬地成和道39號...

寫字樓出租 近統一碼頭 中區向海景 面積七百呎及一千一百呎 中央冷氣 管理設備完善 特價廉租 詢問電話：⑤445177趙先生洽

中環商業樓租 旺地

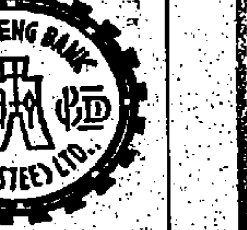
禮頓道·翠璧樓 招租 銅鑼灣區四房一廳，水電全，住宅，辦公時間電五一七〇，或九九五〇，六九九五管理處洽

花園洋房租

高尚住宅

中環寫字樓招租 德輔道中二四七號政府停車場 德祐大廈 三樓（約311呎）及（1900呎）現成冷氣間格裝修齊備即租即用 十四樓（約320呎） 電話：⑤—227765告華有限公司洽 ⑥—441332地下管理處引看

住宅樓宇 △招租▽



碧瑤灣二千餘呎二廳四房 / 碧荔道20號千三呎三房 / 薄扶林道92號千八呎四房 / 羅便臣道蘭亭千九呎二廳三房 / 旭和道二號千四呎二廳向海 / 畢利士道三號千五呎二房向海近那打素醫院 / 堅道140號720呎一廳三房 / 西摩道四號八百呎三房 / 麥當奴道70號千六百呎二廳 / 麥當奴道112號二千五三房 / 寶雲道五號J千呎三房 / 摩天大廈二廳有海景 / 山光道22號千呎兩廳三房 / 黃泥涌道永勝大廈六百呎二房向馬場 / 黃泥涌道雅谷大廈五百呎一廳兩房 / 雲地利道38號850呎一廳兩房 / 跑馬地蟠龍道九號千五呎一廳三房 / 銅鑼灣京士頓大廈八百呎二廳三房 / 威菲路道金都樓六百呎二房 / 中環益高士打道六百呎二廳 / 向海 / 旺洛克道242至244號$900 / 菲林明道長康大廈730呎一廳兩房 / 英皇道恒英大廈四百呎 / 三房

商業樓宇 偉興商業大廈軒尼詩道188—190號五百及千呎 / 灣仔恒生銀行隔鄰 / 五百呎 / 日發大廈德輔道中46號六百餘呎 / 德輔道135號 / 機利民新街34號 / 德利民字樓50號 / 五季大廈四呎寫字樓 / 德恒大廈七呎寫字樓中184號 / 恒大寫字樓 / 中區安里可十號約六百呎 / 威霖大廈（五十號舖位及寫字樓）/ 威靈頓街152號$900起 / 萬宜大廈四百呎 / 利行大廈字樓中367—3 / 75號 / 龍記大廈寫字樓 / 上環字利街17號 / 永樂街122號 / 德輔道西卅一號750呎 / 銅鑼灣四百呎 / 北角百餘呎 / 中區...永樂...

恒生銀行 恒生信託有限公司 電話H255011內線429·235或244

九龍租賃

尖沙咀樓 租出，...

診所出租 旺地...

上海街 二樓...

徙置舖位 黃大仙...

吉舖招租 亞皆老街...

商業樓宇 出租...

豐樂大廈 出租...

吉樓招租

大生肉食 公司

中區聯邦大廈（10樓）接洽處：電話：五—二三七八，五—二三九一，五—四九一七

廈門街中央冷氣高級寫字樓...

九港 商業樓 招租

千諾道遇氏大廈1900呎 / 千諾道中央冷氣大廈 / 德輔道中國聯合銀行 / 畢打大廈290至1920呎 / 灣仔照倍... / 尖沙咀大中央冷氣 / 彌敦道興...

九港 洋樓招租

千德道...

洋樓出售

地產有限公司

夏利文

禮頓道千四呎 三人大房兩廳，冷氣...

廠房出租

三樓五千尺

秀竹園道

理想住宅

大同新村

商住兩用

平租

旺角西洋菜街

新樓招租

尖沙咀區

製衣廠租

高尚洋樓

旺舖招頂

旺舖招租

美孚一期

旺舖招租

商業式樓

尖沙咀商業

地王減租

靚樓招租

地王大單邊 平租數百元 自由閣樓免頂

（旺舖）

（商業用途）

（住宅樓宇）

九龍吉樓招租

美孚最平租

三房一廳$900

⑤—694921 ⑤—674414（辦公時間）⑤—686102

出租

西環新樓

高尚住宅

洋樓廉售

向海新樓

出國廉售

香港出售

長沙灣道旺舖招租 長沙灣道205—209北河街一四三地下大單邊近街市八仙酒樓側新建大小舖位樓高17尺商業中心合各行生意。電：③—709130黃洽

旺角旺舖招租

寫字樓招租

商樓廉租

土瓜灣工廠招租 電H442117

三百元旺舖頂平租

工廠出租

葵涌舖位

道業住音

洋房廉售

誠信大廈出售

按揭 月息九厘 請到 新昌置業公司 大道中卅一號二樓 李洽 電話5—241758

康南閣

淺水灣區

聚文樓低層

天后廟道

平售

長洲洋樓

旺舖平售

靚樓廉售

長洲新屋

特級洋樓

唐樓廉售

出國吉售

跑馬地

嘉年地產有限公司 香港中環大廈1602室 ☎5—256051

樓宇租售 歡迎委託

九港 商業樓 租售

〜九龍代租〜

〜香港代租〜

〜九龍代售〜

〜香港代售〜

荃灣住宅工場

商住兩用

賣 H721516

尖沙咀住宅

唐樓廉售

粉嶺菜地

華峰園售

沙田新型

高尚洋樓

特大唐樓

葵寶廉讓

車位洋樓

交吉廠房

旺舖廉售

觀塘大樓

官塘洋樓

尖沙咀洋樓

華源大廈

九龍出售

供樓平過租屋 首款一萬月供$111.20 電話：H239186

工廠舖位廉售 大角咀必發道地旺人多式千二呎地下適五金零售或工業用途 經紀免問 請電5—431321林姑娘洽

新界元朗

換樓

荃灣旺舖

交吉廠房

出租或售

吉樓平售

唐樓平賣

彌敦道787號

葵涌樓售

大角咀道

每尺百餘

粉嶺坪輋

葵涌洋樓

洋樓廉售

中環寫字樓

樓房 出讓

車劏 總匯 新興行 電3—845604 車場沙田隧道口 電12—616245

偉士大機

汽車

廠房出售 官塘偉業街地下面積11,000尺交吉 下午一時至六時 電話 3—361845

鏡記

油麻地平

旺角旺舖廉售

工業大廈多層出售 葵涌石蔭街工廠大廈分層出售總面積約式萬四千呎管理完善交通方便另觀塘工業大廈約3,000至4,000呎有意請電5-458075洽

合益樓 分層出售

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

（請注意） 包寄來支票請將「支票」二字劃去（付郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請用面額二角者為荷）

住址： 刊戶： 電話： 一九七六年 月 日 啓

讀者諸君：尊處如需要刊登一經濟小廣告，請將廣告文字列入表格內，並連同廣告費寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即安為刊登出 華僑日報謹啓

茲函附支票（郵票）港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷 華僑日報 此致

荃灣和宜合道

吉舖廉讓

窩打老道

飯店廉讓

餐廳廉讓

店頂讓

尖沙咀時裝

新樓舖位

半邊舖讓

飯店出讓

高尚住宅

中環寫字樓

熟藥舖讓

米舖招頂

士多平頂

診所急讓

廉存讓布

夜冷塑膠廠

啤機出讓

烘機廉讓

磨菇場平讓

小提琴讓

項什 出讓

荃灣褲廠 出讓面積一萬二千呎現在營業中生財機器裝修水電齊全部高級設備即可繼續生產因無暇兼顧願全部出讓可轉租單有意請投函九龍郵箱8987

勿失良機

攝影院出讓

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

夜冷塑膠廠

夜冷塑膠廠

招生

金燕裁剪 專教車衣繡花 大成大厦 ⑥718823洽

郭彬授舞 英皇道 749 三樓 電801508

結他鋼琴 小提琴 個別考試 H743457

英人教授 英語各級 個別 十元 H042957

只收三十 中小學 英文 數理 三十元 各科 補習

英人教師 會話 語音 不論程度 四人一班

本小利大 授新科技 洗頭水 洗衣粉 約電K○四三八六

勤精數專 各級數理 指導

李瑞安鄭 授舞 個別 保證 成速 用實 尖沙咀 三樓37B

古典結他 任教 名師 不拘早午 電3-223076 RAYMOND HU

古箏琵琶 各種國樂 粵曲 每月30 H741231 K789758

英語會話 女教師 個別 初級 每月20 50小時 H774490

國語小姐 北平人 在港教授 國語 十五年以上 H774490

日本女師 初級日語 個別每小時 20元 H774490

李廿元保會 授舞 丹妮 步法 實用 成速 七大香港 利金巴道

東海日文 高級會話 專科學校 免費註冊 H726802

三多日語 商業 旅行會話 文法 短期 小組 個別 任擇

世界 結他鋼琴學院 專教 375號四樓 887271

英美學仕 擅教 別會話 英皇道 H622411

英美人仕 教授 別英語 新都城 H622443

英語會話 個別 小組 補習 各科 女教師 英文 經驗

文憑女師 經驗 教授 各級 英文 鋼琴 H七四五

畫 陳高峰 女史教 28年經驗 48小時速成 K—882975

鍋爐船主大 九龍 上課 實習 考試 包快合格 業港牌 工程 電K567...

官塘鋼琴 經驗教授 初學 保證 考試 K442200

針灸按摩 新法 個別 面授 招生 K310491

二胡古箏 中樂學院 英皇道 四樓G 三座 H46七一

結他聖心鋼琴 民歌 古典 新法 保證 考試 H—731164

聖心教師 經驗廿年 精英 GCE F1—F7 特別 數理化 H144213

教授鋼琴 國樂 初級 複式 樂理 H8七三

英人日語 會話 不論程度 個別 小組 成人 出國職業 實用 554號5樓 電K 846463

日語 留日 經驗 教授 交際 商業 快速 九龍 電K825780

日語 新法 教授 三個月速成 能說 英皇道430號四樓

陳步禮 授舞 克蘇 每月 廿元 英皇道 北角

亞洲裁剪 別個 男女 教授 心算 新法 招生 3-303871

樂聲琴行 主辦 港九
鋼琴 · 古典結他 · 民歌結他 · 電琴 · 樂理
專師教授 · 個別成小組 · 即日報名 · 隨時上課
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
九龍：尖沙咀漆成道121—123號⑥692360

英人學仕 擅長 精教 實用英語 會話 K843816

英國小姐 精別 英語 教鋼琴 H762009

英人小姐 英語會話 別個 尖沙咀 K670272

英美小姐 精教會話 尖沙咀 ○K六九 ○六鴻 四九卿

國英日語語語 上海 廣東話 留英 實習 個別 小組 K690339

室內設計 師資 留歐 成績 超羣 K671989

學 日本東 H625482 新法 教授 初學 考駕 補習

迷你車 新學 香港 748040 經驗 指導 易學 速效

學 易學速成 H732124

學 K044356 得勝教授 易學速成

學 H760437 H766730 經驗指導 保證速成

英文會話 每月 45元 個別 K929825

幼師速成 教授 幼師 鋼琴 師資 K229184

倫敦英語 專教 會話 文法 外籍 個別 小組 H772703

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環：西環坊會福利會 西環坊街A 十四號 電話：5—461663
灣仔軒尼詩道：灣仔：軒尼詩道244—246號二樓樂聲琴行 電話：5—747766
荃灣眾安街：北角：北角英皇道36號（北角電頭對面）香港琴行 電話：5—613913
九龍美孚新邨：美孚新邨：百老滙街15D三樓 美孚新邨街坊福利會內 電話：3—718532
北角海港道：荃灣：荃灣眾安街三號二樓正聲公司 電話：12—429081
每日上午十時至下午六時 港九區內 既可省時 又免車費

數英文考會 F4 F5 速成 新班 GCE TOEFL ORAL 私家補習 隨時起 每月$60 英數 F.4.5.6 ⑥806775

同濟商科學校 LCC 電話 H221707098 ... 四月 考試 春季

黑白攝影 三月24日開課

導師張亨利 社交舞班 三月16日開課 德付道中25號 H222322或223356

YMCA

打麵皮 豆腐 油器 德信烹飪 本星期六下午二時 開課 ⑧303062

香港婦女補習學校 香港補習夜校 英皇道26號金巴利道76 英文會話 中英教授初學字母教起 打字國文

香港工科學校 英文 拼會初 音話學 英專 P3-P6 F1-F5 商科 簿會洋實 記計行務 數學 工商 F1-F5 管理 室內裝飾 廣告設計

香港工科學校 機械 建築 無綫電 冷氣機 電視

英語訓練中心 MR. WILLIAM H. LOWE 英人教育學仕二十年經驗精教會話文法寫作不論程度有小組與個別·小組三月份加開早午班 地址：香港銅鑼灣道七號國泰大厦（11字）十二樓G座 電話：⑤—773175

跌打傷科 蟑螂國術 男女生招 班

自我催眠 12教 補授

醫學講座 牛頭角街坊福利會 中國醫藥新針灸院 合辦 聘保永國醫主講針灸學救傷學護病學 逢星期日晚在彌敦道立信大厦10樓講佐敦道口 學費每月十元 期滿發給結業證書電話891964 兼招收痔瘡專科生

國際聯邦書院 英聯邦學會 組合大專機構 UNIVERSAL FEDERATION COLLEGE 三年制大專外讀課程 續招第一組各系插班及轉學生及 第二組新生及轉學生（五月十日開課） 各系畢業生均頒發英聯邦認可聯合文憑 註冊日期：即日開始至5月3日止（假期照常） 凡持有中學程度或應屆畢業均可申請入學 九龍彌敦道611號萬年大厦按8字 TEL⑧310123

中國醫院 針灸班 醫 招男女生 九龍彌敦道佐敦道口信大厦五樓

時裝畫 月入數千證書頒授 彩色水墨男女四季新裝 設計首飾髮型人體姿態 成衣紙樣珠繡編織設計 學理灣仔道136十一樓 A座 H741231 H512803

東方藝專 國畫 古箏 琵琶 旺角通菜街226號九樓 K—815989

心中言語 英語 日語 國語 法語 西語 葡語 德語 阿語 意語 荷語 韓語 泰語 附設翻譯 H792716

會計 教授 全盤 各業 會計 實用 K304625 K303895

領事館出國口試 留英 TOEFL GCE 考試

國語 京北 教師 月初 速成 K761717

香港汽車工程學院 九龍太子道302號 電話3-375134 三林校舍 環境幽美 三月十九日 晚上開課

通明補習班 中大文理學士主理教署註冊經驗教師六優三良五優四良任教彌敦道立信大厦4樓E K674789

速成調酒班 速成燒烤班 西式西餅班 粵式麵包班 出點心班 粵式全科班 荳腐烘粉班 油器腸粉班 德輔道 K306427

法語班 日夜班 個別 教授 地址：軒尼詩道289號三樓 7797 至廿四種 價格每種四個

英人婦女帶理 每日下午 K304103 英皇道564號

結他入門 民歌流行 學費 K...

士學港大 考會中升 理工畢業生及現職教師主辦英文進修 P.6升中班：$80 P.5：預備升中班$70 F.5會考班：$90 F.4：預備會考班$80 以全港獨特師資及模擬試題，短期內應付一切考試合格成績遞百分之八十強。並設日夜英F.4—F.4詳情親臨或查詢：校址：軒尼詩道385—391號1樓 ⑤721668 ⑤749741 唯一商科學校

哥林比亞無綫電學校 設備規模龐大實習最多歡迎到校參觀 無綫電及電視工程實物函授活期科 無綫電及電視工程全科日夜新生 船舶電台電報科兼招插班生 實物函授活期科每週四校上課3天學費30元 器材免費發給學生 K8624 83K789115 九龍保安道20至26號

阿朗素舞蹈訓練學校 道732號七樓 K949308

英語小組 尖沙咀 K686720 早午晚 六個月

中心 國畫 書法 素描 油畫 古箏 琵琶 鋼琴 童畫 勝利道8號 K040313 K034086

灣仔日文 電話七三○四一 香港華商商專

香港商科語言書院 英文拼音 · 日文法文 · 中英打字 · 廣告設計班 英語會話 · 德文國語 · 電腦打孔 · GCE英文 · CIF班 · TOEFL 正校 K858440 K859364 K945747 H796835

中國國醫 醫 譚寶鈞 下午門診 九龍彌敦道佐敦道口信大厦五樓

心理 留美 專治 H231381

包脫墨痣 新法脫墨 無痛 無疤 暗瘡 肉粒 皮膚等 劉玉堂主理 洛克道一四一號12樓C座 H275134

洪元冠 鼻耳喉 專科 頸頭芬洲

醫藥

光珠寶石 大道中82 電話 H453101 H453111

珠寶

韓氏英數理化 電K731089

昭容畫苑 H613083

英語錄音帶 英語錄音 每日 英文 H456522 K856231

英語錄音帶 H456522 K856231

吳江手術治療 香港台灣手術治療專家卅餘年經驗中醫師

不打針 用藥 純手術 按穴治療 答客問

常理 坐骨神經痛 脊髓神經痛 半身麻痺 跌打風濕 梗頸連肩痛 關節錯位 扭傷 診所：九龍 時間：上午十時至下午 電話：K六六八一九

日麗園 碧麥別墅 ... 448783

國興樓分層租售 筲箕灣道最靚洋樓 唔怕貨比貨最怕唔識貨 接洽處安興公司5-633129

吉樓租售 ... H228774

高尚住宅 H234523

高尚住宅 H250834

西區靚樓 K901144

吉樓租售 街永康

尖沙咀樓 3-366922

廠舖租售 K309787 K308561

玫瑰新邨 七百呎 K411107

北角半山 洋樓 K691341

洋樓租售 九龍 K897577

華麗洋樓 租售 H213402

樓舖招租 K960741 H228269

樓舖吉售

租售

二樓租售 中區 H628862

中區旺舖 租售 H234523

立信置業有限公司 電話 H361111 H442234 H448864

租售 商用住宅樓宇 香港區：①銅鑼灣道55號十八樓 ②銅鑼灣道63號19樓 九龍區：①尖沙咀文遜大厦 ②青山道62號地下 ③彌敦道501號地下 ...

洋樓或租出售 接洽⑧230341

寫字樓舖位工廠住宅租售 六大大廈 萬昌大樓 興業工廠 出租 接洽處 電話252497 239292

旺舖住宅租售

旺舖 文吉 售租

高尚洋樓租售

吉舖租售 香港東街33號地下（荷李活道一七四號路口） 有前後門 實用1290呎 適合冰室·飯店·托兒所·幼稚園 工場等用途 錦茂企業有限公司 ⑤—236049

新昌置業 買賣按揭 · 租賃信託 管業估價 · 服務忠誠 ⑤—236709 ⑤—241758 大道中31號陸海通大厦102室李劍琴洽

士丹頓街 廿三號地下 五—七○五八二五

灣仔洛克道114—120號 嘉洛商業大厦 495呎起 特價租售 怡華電話：5-248429 · 5-249340

旺舖特價租售 ★灣仔春園街41號舖位624呎 ★北角鰂魚涌新街舖位 怡華電話：5-248429 · 5-249340

住宅租售 ★北角英皇道1028號山樓470呎 ★灣仔克士打道221—226號532呎起 ★北角英皇道378—380號三樓450呎另平台565呎出售 怡華電話：5-248429 · 5-249340

誠徵良友 **徵經銷洗衣羔** **法國配額** **徵求廠商** **誠徵女友** **無綫電機** **高價收購 HIFI音響** H701354 **徵租廠房** **誠徵女友** **美籍徵友** **合作或租** **專買酸枝** **徵求電單車** **誠徵女友** **收買酸枝** **徵求** **徵購樓宇**

徵求

安荔苑 電話：⑥452522 ⑥491705 香港英麗灣金粟街11號 花園洋房 環境幽靜 設備一流 分層租售 八百餘呎 二廳二房 千二多呎 二廳三房 裝妥電綫 歡迎參觀

免費送閱 利用郵寄方式進行國際貿易，在家中聯辦出入口生意，歐美有無數人士幹副業經營而獲利。小本經商術·人人可成功。KOWLOON, HONG KONG

收塑膠機 現金交易高價收塑膠機工模車嘴齒新 舊大細金間分批五金機器風泵水泵 K620789

收買酸枝 高價收買 酸枝 古玩 電5—458783

徵求配額 英貨公司 ...

誠徵女友

高價收購 音響 唱機

重慶大厦

誠徵女友

徵求廠商

誠徵女友

最高價收音響電視 電話3-798428 3-866920

中國人 出國移民探親 旅遊考察世界 ★必須領取中華民國護照★ 有國籍地位到「永安旅運社」正確辦理 澳洲 美國 日本 中南美 英法歐 德輔道中環球大厦202室 H456561張

徵求城岩

誠徵舖尾

尋人 **訪尋** 揚毅汀尋你已兩年多 字即來信本報1037信箱 張昆山

富寡淑婦 中年男子 職業高尚 廿萬元資產 有心人 ... 1059號

誠徵配額 荷蘭第三及四類美國第三及四類請撥電 K七二二五六六

徵求地廠

幸福婚姻服務公司 港美 政府註冊 尖沙咀 K689986

高價收購 電器冷氣雪櫃 五金工具清倉傢俬什物 電K三○六○七五 上海街506號光輝

真善美婚姻服務公司 美國分行P.o.box26301.L.a.ca90026 H770404-763006 K682125

聯興盛發展有限公司 股票編號 持有人姓名 股份數量 60041 AU YIU 240 61432 LAM SHUI LAN 480 雅柏勤（香港）有限公司 股票註冊處 啓 一九七六年三月17日

遺失股票聲明

辭職聲明

啟事

遺失倉單

遺失啓事

遺失聲明

遺失

尚有分類刊在七張四頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

嗚謝

住客聯合通告

今樂府

香港一台
[illegible]

香港二台
[illegible]

商業一台
[illegible]

商業二台
[illegible]

綠邨電台
[illegible]

麗的中文台
[illegible]

麗的英文台
[illegible]

佳藝電視
[illegible]

明珠台
[illegible]

翡翠台
[illegible]

普慶·新光·珠江·銀都

明天盛大獻映

寶探搜珍紀片　地險秘實錄

跳羚步伐，其快如飛
兀鷹覓食，俯衝突襲
飛行白蟻，終生飛行

見人　敢引　聽爭　壘捉非是青，參
有過部有做禿有開肉有過毒洲大的請觀
你的落你的鷲你的食你的蛇大自陳留欣
從二：從詐：從人；從妙。|參然列家賞
未趾　未死　未獅　未法　|，奇所來！

河馬奶作早餐
鴕鳥腿作午餐
鹿肉排作晚餐

罕見的探險家食譜

看本片令你如坐遊非洲，滿目新奇異趣。

TOUCH THE SKY

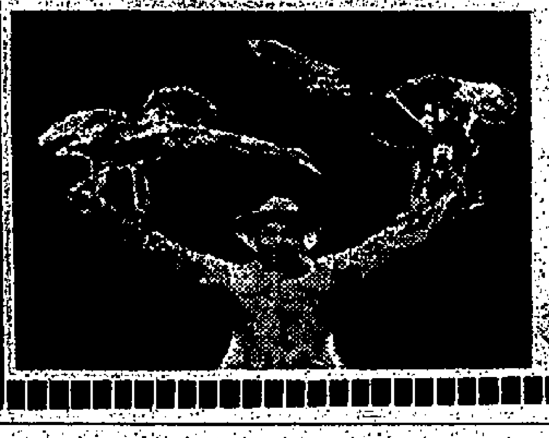
非洲萬里獵奇

探險生涯　緊張刺激　苦樂參半　安危未卜

遊踪所至　東剛果　贊比亞　莫桑比克　烏干達　羅得西亞　桑比亞　博茨瓦納　坦桑尼亞　肯雅南非　等十多個國家　行程百[illegible]里　攝製歷五載

剛果侏儒　巨型蝙蝠　眼鏡毒蛇　非洲蜘蛛　大開眼界　目不暇給

車陷鱷魚潭　差點把命喪　胆大兼心細　終於脫險禍



華僑文化

十二屆世佛會曼谷行（十一）

梁隱盦

一、行動組廿一人；二、財務組五人；三、文教組廿一人（港澳分區代表馮公夏被選參加）；四、青年組十五人；五、弘法組十三人（港澳分區代表釋忍慧被選參加）。

各組提案，平淡不關弘旨，故略記其要。大會最後一天，如儀通過；縱有辯論，亦小插曲耳。

一、關於年度財政預算決算案。

二、關於各分區每年度會費，由美金五十元增至七十五元案。

三、關於六個團體申請加入為分區會員案。

四、關於申請聯合國經常發佈本會佛教消息案。

五、關於加強青年弘化工作案。

六、關於設立婦女組，加強佛化家庭教育案。

七、關於兒童佛化教育案（本提案大要，擬統一編纂，由幼稚園起，標準適合兒童之課本，分發各分區，譯成各該地區文字，作為教授課程。）港澳分區代表釋忍慧提出補充兩點：（一）各地區文化風俗不同，佛教教具雖一，而適合與標準，容有分別。應由各分區自行編纂，而交大會審查及修訂，以不違背大會編纂原則，及適應當地文化兩者並重。（二）東方教育，對不言之教，極為重視。父母於兒女，日常生活之薰陶，往往潛移默化於無形。欲培養佛化兒童，應重視佛化家庭教育及佛化成人教育；父母有佛心，才有佛化言行，兒童感受才能正確。此點應予補充云云。即被採納。

八、關於函請是屆未出席之共產國家分區下屆參加案，（本案由日本代表提出，以是屆大會，共產國家分區如中國大陸，北韓，南越，北越，寮國，芬蘭，捷克，南斯拉夫等代表均未出席，擬派特使分訪各該地區，致歡迎之意。港澳分區代表釋忍慧亦加以補充：擬修改為分發公函，似首敍不崇參加表示遺憾，次表歡迎下屆出席。較派遣特使為鄭重云云。亦被採納修正）。

最後提案，日本代表提請下次第十二屆大會在日本舉行，邀請各分區代表觀察員參加，全體招待。提出後，一陣熱烈掌聲。大會即予通過，接受俟，決定日期後，分別通告發出邀柬。是屆大會亦告結束，時在二月廿五日下午四時半（未完）

康泰旅行社　台灣豪華渡假團 $1480 七天 $1680 九天　九龍尖沙咀北京道71號一樓103室　逢星期六出發　K-675511 K-676503　復活節團17/4
曼谷團　芭堤雅五天 $1420　復活節15/4晚出發
菲律賓　碧瑤五天 $1390　復活節團 15/4 16/4
台灣快證　中華護照 K 882562　平機票
玉泉水陸旅行團　三月廿一日（星期日）暢遊大嶼山西部風景區　遊覽：大澳、龍仔、悟園　售票處：油麻地小輪中區辦事處港外綫、佐敦道、北角等碼頭官塘玉泉汽水廠　旅遊

曼谷芭堤雅　五天超級豪華遊 $1250　遍遊水上市場玫瑰園、皇廟、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、食住節目，保証一流　3-670480　3-688375　大通旅行社　★逢星期五出發及15／4、16／4復活假團　●尖沙咀漢口道14號模范大廈1006室

特平機票　台灣馬尼拉遊覽團逢週末出發　台灣環島七天團$1,300　九天團$1,480　（台泰特快簽證）　馬尼拉五天遊遍遊$1,350　康樂旅遊公司　電話⑤441531 441867　香港中環先施公司對面世界大廈501室

往台灣　可帶合法百貨　機票 $528　台證 $99　可帶免稅納稅合法百貨用品　價廉簡便倘遇退貨十足還款　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字　得其利公司　電話：K851245．K849562

美加　移民學生旅遊包機　平價機票　特快簽証　747　成功旅運公司　德輔道中嘉華銀行大廈506　歡迎詢問：5-440550 448271　特平　專寄外埠行李

復活節豪華團　曼谷　五天芭堤雅 $1350　台灣　九天豪華團$1650 七天旅遊團$1300　菲律賓　五天旅遊團 $1380　安全旅運社　5-222822　5-222300　專營特平機票．美加台泰特快證　中環德己立街萬豐大廈式〇八室

專辦台證　證到收費　（旅遊部）松山企業公司　旺角山東街100號B地下　電話3—858114或3—857773

旅遊法國　4月14日．出發日期．遊覽．巴黎．尼斯．蒙地卡羅．全部法國餐　4月24日．返抵香港．來回747珍寶豪華客機．住第一流大酒店 MERIDIEN　名額有限．持有C.I.請早報名．歡迎查詢．收費 $7000　◁永利堅有限公司（旅遊部）▷　香港干諾道西48—51號萬南大廈九樓（8字）D座　電話：⑤442012 ⑤436197

由美加回港　◁價廉可靠並非包機　五大公司任君選擇▷　興偉旅運社703室興瑋大廈TEL 5-220011

台證 $100　廉價百貨批發　廉價機票　金航（香港）公司旺角彌敦道新興大廈512室　電梯5字　⑧858846⑧857745

平機票

美國	1070	加拿大	1170	台北	450
澳洲	1850	耶加達	950	星加坡	850
英國	1290	曼谷	365	歐洲	1650
馬尼拉	450	東京	585		

四季旅遊公司　皇后大道中35號商業大廈906室　H254272　H254276　H260779

百通旅遊貿易公司　K315660 K315665
日本豪華團　遍遊：東京，橫濱，江之島，箱根，富士山，名古屋，京都，奈良，大阪，寶塚等地。出發日期 15/4日航
台灣豪華團　台北，花蓮，梨山，日月潭，高雄，台南，烏來等名勝。16/4復活節特價　每星期日有團出發
曼谷芭堤雅　珊瑚島，玫瑰花園，著名佛寺水上市場等　16/4特價1390　逢星期五出發
◁專辦台證．泰國．菲律賓簽證代售機票▷
——免費代學校．社團申辦團體台證——

免費　專業協助代填寫及指導申請美、加、澳、英、法、荷等地各類簽証．確正手續絕不取巧　專售各大航空公司機票　遠洋旅遊 [illegible]

英國護照　綜合印護同價　非港出世或無出生紙均可領英國護照　外僑入港許可證．居港或延期．南美各國移民　代辦各國簽證．美加澳英24小時辦妥　泰證法國證$100．世界各地廉價機票⑤254392　遠東機構旅遊部中環大道中14號大豐行309室

歸化入籍　英國護照　台灣護照　綠印同價　H611151

遊艇總滙　⑤728103　⑤724989 [illegible]

台灣　曼谷　馬尼拉 [illegible]　代售世界各地廉價機票　萬里旅遊公司 [illegible]

四海包機　每日珍寶民航客機（非包機）　全港最平＊信譽可靠　即電5-451094，3-672118
美加　檀香山．紐約　三藩市．波士頓　西雅圖．多倫多　洛杉磯．溫哥華　華盛頓．滿地可
澳洲　雪梨　柏斯
歐洲　倫敦　巴黎　比利時　荷蘭
東南亞　東京．吉隆坡　大阪．檳城　漢城．曼谷　台北．馬尼拉　星加坡．耶加達

菲律賓　足五天超級豪華團　遊菲島名勝，百勝灘，大高山，火山，縮影文化村及碧瑤（飛機來回碧瑤），豪華膳食。住馬尼拉最豪華之洲際大飯店，碧瑤住松林大酒店（HOTEL INTER-CONTINETAL）　復活節團15/4,16/4,17/4　特價 $1,590—1650

台灣　環島超級豪華團　住圓山，希爾敦，阿里山賓館等，全部一流酒店，豪華膳食。逢星期六出發　復活節團 16/4、17/4　九天$1,650　七天$1,450

星馬泰　十天超級豪華團　遍遊三國名城，住宿豪華酒店，一流膳食。出發日期：20/3,10/4,15/4　特價：$3,060　七天星馬$2,500

星晨旅遊有限公司　香港中環都爹利街8-10號興發行505　5-256973.5-249622

韓國　五天超級豪華團　遍遊漢城，板門店，昌德宮，華克山莊，南山園及民俗村，欣賞韓國精彩歌舞，住皇家大酒店。出發日期：四月十六日　特價：$1,750

日本　足八天超級豪華團　一流行程遍遊本洲各地名勝，住宿豪華酒店，膳食以中菜為主。出發日期：四月十六日　特價：$2,750

曼谷　巴堤雅超級豪華團　暢遊佛寺，玫瑰園，水上市場，皇宮，玉佛寺，巴堤雅，珊瑚島。全部豪華膳食，一流享受。曼谷及巴堤雅均住世界性凱悅豪華酒店。逢星期六出發　復活節團13/4,15/4,17/4,18/4 CI免保費　五天特價$1,370

遠洋旅遊
七天豪華觀光團　住宿東京京王大酒店　日本（本洲）　HK$2,550　日期：4月16日
九天特級豪華團　住宿：希爾頓大酒店圓山大飯店　台灣環島　HK$1,750　日期：4月17日 19日（逢星期六）
4月19 $1,290 四天馬尼拉百勝灘　五天馬尼拉碧瑤雅蓮娜海灘 4月15日16日，17日 HK$1,550　19日特價團只收 HK$1,490　菲律賓　六天馬尼拉碧瑤雅蓮娜百勝灘 1 750 4月16日．17日　全程超級豪華享受碧瑤全程內陸飛機　住希爾頓大酒店　19日特價團只收HK$1,690
五天豪華團　住宿：凱悅大酒店　曼谷芭堤雅　HK$1,370　日期：4月15日．17日
十天豪華團　$3,060　泰馬星　日期：3月20日　4月13日．15日

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話H-221583

瑞香園貨倉有限公司 [illegible]　K-927793　K-928457

貨倉

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環雪廠街3A號302室　台灣環島阿里山豪華組旅行團　七天1650　九天1850出發3月15/20/22/27/29　4月3/5/10/12/17/19/24　印尼1220　星馬970　英國1480　曼谷750　雪梨3800　歐洲[illegible]850　東京 $680　台北 $585　⑤261548　⑤224611　機票特平　⑤254733　⑤237266　紐約2280 [illegible]

中華民國護照　台灣特快簽證九天　泰國快證五天辦妥　通利旅運　K312006　K312128　旺角彌敦道611號萬勝大廈1305室

特快簽證　特平機票　富都旅運公司　尖沙咀北京道國都大廈803室　⊖687446

威信旅行社　5-220908　5-221267　香港皇后大道中卅七號余道生行五〇四室　台灣九天豪華團 $1690　菲律賓特選四天 $1280　日本五天豪華組 $1950　—專人領隊．一流享受—　代辦入出台證．泰國．菲律賓簽證　★代售各地廉價機票★

花邊雜文

現代中國語文非雜不可

于立

地下鐵路簡稱「地下鐵」，香港全體報紙都已接受，連一份對它頗有微詞者，亦不能例外。由于他們也刊出「地下鐵」方面的廣告，「政經分離」，中立報紙上原該如此，批評與廣告收入是兩回事，不能因有廣告而不予批評，亦不能因有批評而即不刊此廣告，但既刊出「地下鐵」這種廣告，當然亦足表示其已接受，香港右派報紙不刊為大陸宣傳的電影的廣告，這才是真正的否定了。

我所用的「政經分離」是日本名詞，正如反「地下鐵」者過去用的「景氣」，「不景」與「離島」等等，名詞一樣，「政經」者是「政治與經濟」之簡，在中國過去，祇有「正經」這名詞而已！我們這一代的中國人，誰能在筆下與口頭徹底避免日本所創的漢文名詞呢？五四以來，語體文的表現上，日趨洋化，此「洋」包括西洋與東洋，僅有抱殘守闕之士才看不順眼。毛澤東不算精通任何一種外國語文，但他對中國歷史與國學的造詣要勝過香港任何輿論界人士，他在「反對黨八股」一文中有云：「語言這東西，不是隨便可以學好的，非下苦功不可。……第一，要向人民羣衆學習語言。……第二，要從外國語言中吸收我們所需要的好東西，於我們適用的東西。因為中國原有語彙不夠用，現在我們的語彙中就有很多是從外國吸收來的，例如今天開的幹部大會，這「幹部」兩個字，就是從外國學來的。我們還要多吸收外國的新鮮東西，不但要吸收他們的進步道理，而且要吸收他們的新鮮用語。第三，我們還要學習古人語言中有生命的東西。……現在中黨八股毒太深的人，對於民間的，外國的，古人的語言中有用的東西，不肯下苦功去學，因此羣衆就不歡迎他們枯燥無味的宣傳，我們也不需要這樣敝（從足）脚的不中用的宣傳家。」毛氏的政治思想，香港反對者多，在台灣當然更甚，但他對中國現代語文的要求者是十分正確的，香港左派報紙正如幾份銷數較好，或較有歷史地位的中立或偏右的報紙一樣，都不反對「地下鐵」，他們甚至把「地下鐵」再簡化為「地鐵」。

我上面所引的一段毛氏文章中，其「敝（從足）脚」兩字，是毛氏從上海，蘇州等地人民羣衆所學習到的語言，與語匯對，不像樣的事物，都用此兩字，其本義是「跛」。若是毛氏對粵語亦有所知，他一定會用「水皮」與「和味」等詞吧？

在近代，本來祇有桐派古文可算是純中文，但嚴復用以譯西方科學，林紓用以譯西方小說，則他們筆下所表現者是不能與考秀才時所為的中文比純了，現代中國語文，非雜不可，若干方面的西洋化與東洋化俱不足病呢！

天下第一邪

這一回　名門正派何足道　刀風劍雨決輸贏

「大哥，他們為什麼找我們？」尚大娘回房之後第一句便這樣問。

「我也不知道！」尚漢明隨便地回答。跟着又說：「管他為什麼，等他來了再說。」

「大哥，會不會給他們看出……」

「不會，再說，看出了也不怕。」尚漢明滿不在乎地說。

自然，尚大娘也不是個怕事的人，但她到底是個女人，對事情會考慮較周詳。她想到自己與姓費的全無交情可言，剛才不過在岳陽樓頭一面之緣，照說他是不會由此而來拜訪自己的，這必有原因。

「大哥！」

「什麼事？」

「你有沒有想到那姓費的為什麼找我們？」

「沒有，你想到什麼，說給我聽聽，你比我聰明，一定想到什麼了。」

「大哥，你不是說想到范家去嗎？這一趟你可以趁心願了。」

「你是說，費長庚請我到范家去。為什麼？」

「不是姓費的請你到范家去，是范員外請你到范家去，姓費的只是奉命行事，是個跑腿罷了。」

「姓范的請我？我又不認識他，為什麼要請我？」

尚大娘道：「為什麼？自然是為了要結識你。大哥，你怎麼忘了？岳陽樓是天下聞名的地方，岳陽樓的名頭，在天下人眼中，不知比范家高出多少倍，岳陽樓的主人同樣高出范員外不知千百倍，既然岳陽樓主人親自到二樓邀請的人，還會是個無名小卒嗎？范員外既然與丐幫主有過節，目前不過為了共謀對付崔判官才暫時和解，遲早總會反面的，何況能否真對付崔判官還是未可知，因此，他當然希望多邀一些幫手。姓費的與你曾有一面之緣，他正好借此機會向你道歉，拉攏關係。」

「有道理！有道理，你說得有道理，你快準備一下，說不定你的蝴蝶鏢可以大派用場。」尚漢明笑說。

「我也去？說不定他們會來搜查……」

「那是一定的，所以我叫你準備。」

「好，如果不對頭，我們就跟他大幹一場。」

「不！你弄錯了，姓范的決不敢動我們，如果動手，不是姓費的就是崔判官，不會是姓范的。」

夫妻倆談說間，費長庚來了，果如尚大娘所料。

盞茶時光，尚氏夫婦已經到了范家，莊員外十分恭謹地迎於門前，親自引路，同在客廳中用茶，氣氛十分和洽。（四五）

香港竹枝詞

半個詩人

海灘

天氣漸暖，海灘已有不少弄潮兒矣。正是：

風馳電掣到沙灘
却見人多舉步難
涼快些時天已暮
何妨野外吃燒餐

有所不同

兒子問：「媽咪，我可以游泳嗎？」

媽答：「不，今天浪大。」

兒子：「但爸爸已在海中。」

媽答：「他已購了人壽保險。」

（梁）

偵探小說

商業道德

天風

當然我不妨多賺一點外快錢。我說：「你準備直接交易嗎？好的，你說吧，我聽你就是。」

他抽進一口氣：「這是我的妻子珍妮。」

我不喜歡這主意，並不是我反對傷害女人的意思，但我喜歡不涉及私人情感的行動。當我從安排者接受一宗任務的時候，我甚至不知道委托者或被害者的名字——我喜歡這樣子的安排。

回溯從前我自由交易的時期，我是往往預先知道要對付的是什麼人？但是自從我替安排者工作而工作，我甚至在殺人之後的幾天之內不看報紙，不聽播音，不看電視，因為我不要知道被害者是什麼人。

但現在的珍妮呢，我不認識她，而且我有點喜歡她。我和她雖然是泛泛的相識，但我在派對裏和她會過面，但我也跳過幾支舞。

她大概二十幾歲，有向上傾斜和綠色的眼睛，和迷人的微笑，初時我一見傾心地愛上了她，但後來我知道了她是有夫之婦，便放棄了這念頭了，因為我不要和有夫之婦發生關係。你知道嗎？幹我這門營生的，本來已經帶有危險性，何苦更惹上桃色的糾紛？

我說：「我還猜你和珍妮是一對好夫妻。」

「她和克倫鬼混，而且來得非常公開。她晚上陪他過夜的時間比較她在家裏的時間還要更多。」

「那末，為什麼你不提出離婚？」我說：「如果你說的是確有其事，這是不難取得證據的。」

他苦笑着。「到法庭控告克倫通姦？你是說笑嗎？我倒不如自殺更容易得多了。」

他這話有點道理，克倫開設外圍賭馬，手下擁有不少的亡命之徒，我是不用怕他的，因為我有「安排者」作後台，克倫當然不敢跟我過不去，但是我知道勢力微弱者如湯馬士之流，他便不敢和克倫結怨了。（四）

新的時代

·何行·

張美西連忙搖頭說：「不見得會提早完成，還說不定會延期，是近海岸的工程十分困難，怕在這方面要拖延一點時日，對這沒有經驗，還在摸索中。」

琳達想了一想說：「這可解決的，我們沙田計劃中，亦有類似難題，結果是交給一個海港工程公司包做，他們有一切設備和二位潛水專家，可以弄清楚海岸附近的情形，這裏亦可請他們來的。」

「那末是可以解決難題了。」張美西笑說：「我和瑪麗傷透腦筋，忽略了可以問問別人的，豈不是二個笨蛋？這問題若是喬治已知，那末麥可亦是一個笨胚了。」

他們到餐廳，張美西又笑說：「好似吃午飯剛一會，現時就吃晚飯，時間好似過得真快！」

這使穆人傑、琳達都笑了起來，張美西對他們看看，她不知他們有什麼好笑，穆人傑說：「我們回來時，亦在談這個問題，日子似乎好過，剛吃午飯，又要吃晚飯了，你亦有這樣感覺，所以我們才笑，為什麼想法一樣的。」

「我們多少總有點心靈相通。」琳達說後，笑笑把美西的腰摟住說：「今後美西是屬於我了，你霸佔她幾年，這一會是要輪到我霸佔她了。你祇好看看。」

「祇要你霸佔得住就好了。」穆人傑笑說：「恐怕美西會逃到我處來，你沒有什麼可以使她快樂的。」

這使琳達和張美西都對他瞪眼了，這時候大嫂亦來了，她一見琳達和美西摟着在說笑，對穆人傑笑笑，他就問：「大嫂！你有什麼好笑的事，這樣開心。」

「你看琳達和美西。」大嫂笑笑說：「別人估計你們會時常吵架的，我沒想到從未吵過架，而且如此親密。」

「那是我本事。」穆人傑笑說：「從不偏心，這樣沒有吵架可能，何況二個都有度量，像是姊妹，大哥若是再有一個嫂嫂，我想大嫂不會答應吧？」

「他以前有一個情婦，我知道了就不理他，分房而睡。」大嫂披披嘴說：「他回來不回來，不管我事，他便天天到這情婦處去。」

「那不是反益了大哥？」穆人傑笑說：「真可以說得其所者，大哥一定很開心。」

「十分開心，常時臉上帶花回來。」大嫂笑說：「他天天到情婦處，看得多了，這個情婦亦未必有什麼可愛，於是再找一個新的，第一個情婦却是不好惹，不是去打第二個情婦，便是和他打，直到他發火，二個都不要，才回家來。」

穆人傑笑說：「要回來便回來，要出去便出去，沒有這樣方便，大嫂可以大大地發威了。」

牛公車傳　健身操

叔甲

西洋怪異錄

魔堡魅影

·稚名·

布艾利上樓的時候，這對青年男女便開始在古堡裏面到處瀏覽。布艾利心裏暗付，這座古堡裏面，快要有許多東西都改變了，這是可以預期的，因為麥摩妮小姐看起來就是一個這般個強和主觀的女人。

他禁不住停下腳步，不知道應否向她提出警告，在這座古堡裏面，她必然會遭到危險的。原因她很有可能是麥萊理的襲擊對象，她不但是個默氏家族的人，而且還是個倔強給一個姓麥的，麥萊理對於姓默的人，憎恨透了。

但是，布艾利知道，這種警告，還是以使她更具決心，而在這裏就擱下來罷了，她既然是個有着那麼良好的教養的淑女，很可能不會在未婚夫家裏過夜的，這麼一來，說了反為不美。

他推開了行吟遊廊的門，因到發霉發臭的環境裏，那隻破爛的箱蓋，在麥萊理和他的太太的畫像下面，就是那些文件了。它們捲成一卷卷的，還用一條褪了色的布帶細綁住。他再次看了芬娜的素描一眼，感覺到這個早已作古的女人，和現在遊覽着古堡的麥妮，實在太相似了。

他正要把那些文件輕輕地拿起來的時候，突然之間，他好像覺得有些什麼丟掉了。他皺起了眉頭，思索着究竟有些什麼丟掉。

當他找到了答案的時候，他簡直像觸電一般，差點兒整個人也跳起來。

麥萊理的那把短劍什麼地方去了呢？在他的回憶中，他記得麥志雲蓋上那隻箱子的蓋子時，他親手把那把短劍放了在箱蓋上面的。他還記得那把短劍的刀葉上，還留着一些可怕的血漬，而在它的劍柄上，又有一些紫魚蠕蠕而動。

它是放了在箱子上面的，但現在却不翼而飛了。

這樣的機會是很微的，難道是自己的疎忽，在把這隻箱子從牆邊拉開來的時候，它給推落了在箱子的背後。他站起來把身子湊前去瞧瞧，箱子後面並沒有什麼東西，除掉一根黑色的羽毛，它在窗口吹進來的微風中，輕輕的飄動着。

一根黑色的羽毛；一根烏鴉的羽毛。

這就不難使人想像得到一隻黑色的巨烏鴉曾經從窗口飛過進來了，正如牠飛過麥志雲的睡房裏一樣，它悄悄地在外邊盤旋着，然後靈活地俯衝進來。

咀裏啣着那把短劍，飛起來的時候可能很不方便，但仍舊可以飛的。（五十二）

第五回　黑道與白道

·騰甄·

麥阿明聽見他說話謙和，相貌慈祥，料他必然是那一位高手。他們初到時的狂態，立時漸漸的收斂，麥阿明連忙還了一揖，道：「在下不敢動問，高僧的法諱如何稱呼，在那一個寶刹主持？」

智元大師道：「善哉。」麥施主還是不問的好。」麥阿明奇道：「為什麼？」智元嘆了一口氣，道：「老衲在二十年前，本來便是海盜，後來看破紅塵，便出家做和尚。過去的事，不宜再提，現時的事，說也無益。」

東海兩賊互相看了一眼，麥阿明道：「大師如果還不肯把法號見賜，那是瞧不起我們東海五賊了。」陳阿益接口道：「大師既然海盜出身，從前也是行家。」

智元道：「老衲祖居福建莆田，主持一鳴大師就是老衲的恩師，當年他如果不是點醒老衲，老衲此刻只怕還在海上做賊。老衲是他老人家座下弟子，法號智元。」

這話一出，麥阿明陳阿益兩人面面相覷，福建莆田少林寺的武功天下聞名，達摩院首座智元，人稱笑口佛，尤其武功出衆。

麥阿明心中一跳，陳阿益看了他一眼，心道：「怪不得大哥吃了一個啞虧，原來這賊禿乃是笑面佛。」

麥阿明道：「嗯，原來是智元大師，我看等會兒少不免還有一場比試，在下先跟各位解決一個問題，然後再動手不遲。」

阿香道：「你們的東西，在我身上，但這時，你們沒事的去搶奪少林寺，正是自討苦吃。」

麥阿明道：「你說我們要的東西，在你身上？」阿香道：「不錯，我正是你們踏破鐵鞋無覓處的村姑。」

麥阿明點點頭，道：「好，這話我聽見了。」又一指啞巴，道：「你們廢人都還是陰魂不散，定要介入這宗寶藏麼？」缺臂人代答道：

「正是，一點不差。想天下之寶貴，天下人人可得，決非東海五賊一家所有。」

麥阿明又點點頭，道：「好，這話我也聽見了。」又一指智元，道：「在下斗胆請問一聲，大和尚不在寺中唸經，因何你也介入這一場紛爭？」

麥阿明說話清爽，態度堅定，他不愧為東南沿海最大的一夥海盜的大首領。（一六六）

巴士

有不少巴士路綫仍收三毛，但報上却說是五毛。這使人糊塗起來，這月頭，我還是付三毛如故。

觀衆擠

看過了花展，多幾個花展，使香港人多一點去處也好。

吃角子

停車吃角子在起價了，慢慢的起價，大啖大啖的吃。

寵物

看過狗展，養一頭狗花多少錢，你知道否。

名女人

·翠瑩·

一五六．把一切交給他

綺娜每一次抓着撫觸到卡林的手時候，便好像要把自己所有的一切，也付給他。支持保護似的，她還要留心走路的眼睛，也交給了他。她含情似望着卡林，步步的進攻，卡林快要堅守不住了。他每次接觸她的眼睛裏火樣情，和握到她玉手的時候，只感到自己心房加速的跳，她有一種不可抵抗的迷惑，卡林心底一方面是理智的警惕要自己小心！但身體有着另一股奇異反應，一陣陣的捨不得掙開被她拖着的手。

走到松林上面，她緊拖着他的手，發狂向前奔走，用盡全身氣力一拉，自己順勢躺在草坪上，卡林不提防被拉倒，臉眼的俯伏跌了下來。

面對面，呼吸可聞，綺娜已經腰肢無力，秀髮分散在面上，美得動人，嬌喘細細。一張半開半閉的誘惑眼睛，像會說話：「吻我，我的愛，我要你。」陣陣幽香，沿着她粉頸髮際隱約分發出來。

隨着，她以雙手在他脖子輕輕摟按，誘惑了，他像沒能力抗禦這種神秘美麗的吸引，他不是鐵石之軀，不能分析神秘，只有接受神秘了。一陣熱烈狂潮把卡林的理智捲去，兩個人熱烈抱在一起，瘋狂的吻着，像久渴的行人，突然發現了甘泉，他和她同樣有這飢渴的感覺，吻得長久而狂熱。

卡林迷失了知覺一般，沉醉在綺娜的如火如荼熱吻中，他迷惑在溫軟的胴體懷抱內，但到底會有清醒的時候，他忽然記起了可愛情深的綺娜是自己的未婚妻。他倏然而起，心裏難過了，自責難安。他不能再任情慾奔放，他低下頭來木呆地坐在她身畔。

「卡林，我最後一分鐘的生命，也不會忘記這一天的。卡林，我要你寬恕我今天的感情。」綺娜深深吐了一口氣，嗓子低沉。

她嬌慵無力地仰臥在草地上，她放姿的姿態，又是一種懶熱的挑逗。她粉頰酡紅如醉，秀髮蓬鬆，水汪汪的眼睛帶着熱情奔放後的疲倦，留着旖旎的幻影。

「綺娜，我會的，但我們都錯了。」卡林心情沉重。

「卡林，你後悔了嗎？你會恨我麼？」她伸手扯他。

「不會的，我怎會恨你。」他被拖回去，可惜，他怕再接觸她的挑逗，妖冶嫵媚將他拉入懷裏，兩個身子內的熱又如電似的發動出吸引力來。

林裏除了溫暖的陽光，微風吹拂着落葉，頭上的松濤，細碎鳥聲之外，一切都寂靜。他們的情慾沒有別的感覺，彷彿這裏是四顧茫茫的荒島，世界上只有他們倆。卡林心裏清楚，這是對不起綺娜的，但身體軟四肢無力，他被綺娜的情慾溶解，他抱着這上天特賦曲線動人的軀體，理智再次迷失了。

代表柳樹的花旗杉

園叟

在盆栽古樹中，很少人用柳來作樹樁的，這麼多年來，我未曾見過柳樹樁。可是在盆栽藝術中代表柳樹，却是另有別的樹種。

春天，柳枝發出新芽，長出帶色的嫩綠幼葉，非常可愛，所以柳枝的新綠成為觀賞的對象之一，一般來說，在盆栽古樹中，以花旗杉來代表柳樹，這樣的具柳樹形狀的花旗杉，我見過好幾盆了，他們都把它當作柳樹來題名。

今天刊出的照片，是香港盆栽藝術研究會主席何智煌先生的，看這一盆花旗杉，簡直就是柳樹的形狀，那彎垂的枝條，那些針葉，就好像代表柳樹的一串串的小葉。

花旗杉在香港並不常見，在偶然的機會下可發現一盆，但很快便給人買去。

有不少人用扦插的方法繁殖花旗杉，春天扦插成活率是很高的。

栽種花旗杉並不困難，它要求的是稍為蔭蔽，同時喜歡潮濕環境，反而土壤的要求不大，無論是砂質土，粘土，都可以照常生長。

（附圖：花旗杉。）

花鳥蟲魚

幽默短篇

救兵

·西門穆·

阿甲到餐廳去赴阿乙約會。阿乙早已在座，他見了阿甲，便道：「你猜我這麼急約你來見面做什麼？」

阿甲問道：「一定有很重要的事了。」

阿乙道：「是的，有一件十分重要的事，想向你請教。」

阿甲問道：「是一件什麼重要的事呢？」

阿乙道：「有一個人，他約了一個女朋友，到餐廳見面，他的女朋友答應了來，但是，過了半小時，還沒有來。」

阿甲道：「這是平常事，小姐們習慣了遲到半小時，這算得什麼？我的女朋友更加離譜，往往遲了一小時以上才來的呢！」

阿乙道：「你便怎樣？」

阿甲道：「當然是死等，你知道嗎？小姐們往往是故意遲到的呢！」

阿乙道：「她們為什麼故意遲到？」

阿甲道：「這是要試試你的耐性，如果你有耐性等候，則證明你對她是有意思，是真心真意的喜歡她了。所以，你的女友半小時還未到，顯然她是對你有意，而喜歡你了。你應該再等候她。」

阿乙點頭道：「對了，我又再等候着，又過了半小時，她還沒有來，我肚餓得很呢！」

阿甲道：「如今已是晚上九時半，你肚餓，便可以先吃飯的，她也不會怪你的。」

阿乙點頭道：「我已在這裏吃過了晚飯，但她還沒有來。」

阿甲道：「那末，你可以打電話去給她。」

阿乙道：「我剛剛打過電話去給她，她說因為她的姑母突然來了，所以不能赴約。」

阿甲說道：「這樣，你便不要再等下去好了。」

阿乙道：「例如，我發現銀包被扒手扒去，沒有錢付賬，這怎麼辦？」

阿甲道：「那便只有找個朋友來替你付賬了。」

阿乙道：「所以，我便打電話找你來。」

高牆內外

文：寶華信　圖：楚子

一六二．鼓掌之人

開會的時間到了，大家都坐下來了，大家都知道這個會不平常，二小姐初登大寶，駙馬爺身擔重任，董事長一走，便馬上召開高層會議。

公司的高層會議，是不常開的，非正式的則常有，董事長常召集三幾個部門的首腦談談業務，但全體各部經理副理都一齊在座，便不平常，這必定是要談公司裏整體的事情，而不是某一個部門的事情。

大家都不作聲，等候二小姐，這一位新總裁說話，她與駙馬爺胡佐治坐在長方形的會議桌當中的兩個位置，對面自然是趙經理，在趙經理之側應該是第二個部份的首腦人物，可是陳方一個箭步，便坐在趙經理之旁，衆人只好由他，二小姐也沒有說話。

陳方，這個小人，心下的潛意識在作祟，他是認為自己終有一天，取趙經理之位而代之。

大家都坐下來了，氣氛那末嚴肅，好像是空氣凝結了，端的是蒼蠅飛過也可以聽得到，好一個萬木無聲待雨來的場面。

二小姐一雙眼在看，在各人面上看，她是計算一下，人可是到齊了。一點也不錯，人全到齊了，今天這末嚴重的高層會議，誰敢不到，大家要聽二小姐有什麼新猷。

二小姐金梅在開腔了，她沒有站起，她道：「今天請各位來，是要談一些事情，董事長旅行去了，我就任總裁，還想聽各位的意見。」

既然董事長下的委任會，這是個人機構，他人如何有意見，大家都不作聲，陳方覺得今實得有點可怕，他拍起掌來，于是衆人都拍掌，拍掌便等于支持。二小姐看了陳方一眼，笑了，陳方弟心透了，這一招拍馬屁拍得正當。

二小姐道：「今天，有好些事要談的，第一件事是昨日公佈的職員撿查體格，是我臨時決定馬上執行的，未經與大家商量，希望大家不介意。」事情已做出來了，難道還有什麼介意，二小姐這一招，未經與高級人員商量便馬上決定一件事，乃是試一試各人的反應，比例一開，她什麼事也獨斷獨行了。

檢驗體格這一招是兩個用意，一是對付金樹大哥，他要進公司，可不易過這一關。第二是試一試自己的威信，獨斷獨行，開一個例子。陳方又在拍掌了，雖然這一回掌聲不比剛才，也算是支持了，趙經理無奈也拍了兩下掌，輕輕的，連掌聲也聽不到。

二小姐道：「有一件事，是胡顧問提出的。」衆人看着胡佐治，胡佐治點頭笑道：「我有一件事提議，我調查過了，公司已三年沒有加薪，三年來通貨膨脹十分嚴重，我想職員們的薪水應該調整了，我提議加薪。」

此語一出，大家都愕然，覺得這問題突然而來。加薪，大家收入多了，是一件好事，但是茲事體大，可不應在董事長離去之時提出來。大家一時沒有話說。陳方看看情況，又覺得需要自己了，他拍掌之後又舉手道：「我贊成，我和議。」

有提議，有和議，便要表決了，二小姐道：「各位贊成的舉手。」可是衆人都在看趙經理，等候趙經理的意見。趙經理站起來了，道：「我反對。」他的語氣十分堅決，使金梅與佐治都吃一驚。

鐵石心腸

·司馬紅·

二九九．必須找大亨

想了想，小丁忽又開口：「金保羅先生，如果拜訪她的客人只是泛泛之交，或者她沒法使這條傢伙入迷，你付出來的鈔票不是虛擲了嗎？」

金保羅說：「我的女友，簡直是人見人愛，拜訪她的人，一定給她迷住，你不必擔心！她住在五零五號房間裏，如果你有心幫忙，請你立刻進行。」

「好極了，我立刻進行此事。」小丁很有把握的說。

即使小丁有把握，仍非一瞬間就可以辦得到的，兩天之後，小丁才有回音。

兩人再度碰頭，小丁說：「金保羅先生，我已經找到兩個管房侍役幫忙，他們二人都是在五樓服務的，如果有貴賓需要找個佳人作伴，我們就把她介紹給他，大概會有點生意的，至於生意多少？那就要看你所推薦的小姐是否第一流的貨色了，不過，從我的一方面看，我倒是有此感覺，認為你每次付出二百美元給我們，太過吃力。」

金保羅故意想了想，才說：「小丁，如果她只能夠結交一些平平無奇的客人，叫我付出二百元，那是有點吃力了，反之，她要是有機會跟大亨接近，那就大不相同，她可以在短短一夜之間釘住這傢伙，拿到一萬美元，送些回佣給你們算甚麼？」

小丁搖了搖頭，說：「金保羅先生，我實在沒法相信一個遊客肯花那麼多的錢來尋求一夜之歡，在這個年頭，大多數人總是喜歡節儉一點，相信遊客沒有例外。」

金保羅哈哈大笑，說：「小丁，這個世界大得很，有些遊客是很闊綽的，他們本身已經有幾千萬美元，子女俱有事業，他們的鈔票只是送進銀行，變成存款，鈔票再多也不會使他們快樂的，要是有一個女人真真正正使他們快樂，當然不會吝惜。」

情劍劫

·滄海客·

四．地獄門中地獄

不知是否他猜對了，雖然加了分小心，把腳在肘後的剱橫到胸前，但竟然如入無人之境，並未遇襲，更連半個人影也見不到。

風鈴又在他頭上響叮噹，忽然，前面谷底出現了一星燈火，一點，又一點，瞬間，出現了數十點閃爍的燈光，因現了燈光，也才看出，那是從房舍中現露出來的。

白逸夜行的經驗多了，登時心下大喜，原來這裏其實並無埋伏了，既然現了燈火，那自是地獄門中出動的人，各已歸舍，是說敵方再也無人在，也無敵方的人來了。這殿堂乃是聚會議事之所，各皆還舍，自然此地也無人了。

不，有人！

他正要進入那殿堂，忽然聽到了人聲，是殿堂中傳出來的人聲，但裏面看不見燈火，黑得伸手不見五指。

他閃身貼在門邊，只聽有人道：「好了，現下沒事了，來，打燈點着了，咱們也抽一袋烟。」

那話聲清可聽聞，是傳自殿堂內裏進。驀見火星一閃，裏面的人亮了火摺子，跟着燈光穩定了，原來是在殿後的一個邊門之中。

白逸先前已聽說了，淮海七友是囚在殿後的地下室中。他借那火光一閃之時，已看得明白，殿中無人，即忙閃身一掠，到了那邊門的外面。當真是技高人膽大，他探頭一看，不料那燈光陡然一暗，倒嚇了他一跳。還好，他立即明白了，是一個佩着腰刀的漢子，在向燈火上吸烟，那旱烟竿只得尺來長，烟袋湯來湯去，晃悠悠，而且背對着門口，另一人靠在牆上，已然吸上烟了，而且半閉着眼。

他一眼便瞧見了，原來那殿後不是牆，是天然的石壁，石壁上有個窄狹的石門，裝上柵欄，用大鐵鎖鎖着，顯然那就是囚人之所了。（一四一）

沙漠飛車 鏡頭緊張 刺激別開生面

後天盛大獻映

一部別具風格的驚匪片令你一新耳目

東方 域多利 國華 國賓 帝國（牛頭角） 太平

單看飛車鏡頭已經令你嘆為觀止！

雌雄雙盜大逃亡，彪形探子窮追趕！公路飛車，龍虎門，空中監視，有奇謀！

即日訂座

羅渣莉茜亞 大衛珊芭拉 主演傑作

過山豹

FLASH AND THE FIRECAT

兒童不宜觀看

賊公綁架搾財，警探佈阱捉人，橋段遠勝「雌雄大盜」百倍

夠刺激

國際 太平 國泰

今天四場 愛芬芝主演 安樂發行名片 火蓮坑

最後五場 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 深海奪寶戰羣鯊！ 明天獻映 七〇年代

即日放映 兩片七場 一部 色情架步 滾紅滾綠滾 兒童不宜

京華・快樂・金冠

連日大滿 今午五場 珍茜寶 星月動人 Moment to Moment 神探智擒摧花手

今五場

皇后・皇都・麗聲・黃金

最後今天五場 李小龍最佳遺作 唐山大兄 THE BIG BOSS

皇后・麗聲・皇都・明天獻映 海底喋血戰

黃金明天映：紫釵記

珠江・銀都 3-023941 3891187

最後今天獻映 中國石油開發史的壯麗詩篇

注意放映時間 12三點 三正點 六正點 九正點

大題材 大氣魄 大場面 大製作 創業

明天盛大獻映 實地探險搜秘珍貴紀錄片 非洲萬里獵奇

英華 麗都 麗華 民樂 北河

今天最後五場 焦姣 劉家榮 李鼎 主演 大春后

明天獻映 風流小子

港九影院聯合廣告

文華・明珠

威力驚人！今天五場 南國發行 邵氏巨片 龍虎鬥 百變雄師

多咀街｜明日 江湖三女俠

新華・新都

狂滿今天請早 胡金銓 俠女 12兩點 五點 七點 九點半 榮獲康城影展最佳國語巨片

下期獻映 瘋狂大賊王

龍華・恒星・福星

今天最後 天才家 巴巴拉 實叙 鄭蒙 天奧 主演

最後今天 大毒后 焦姣 劉志榮 李家鼎 主演

今天最後 鐵膽擒兇 白鷹 陳鴻烈 金霏 主演

明天 風流小子

金門 油蔴地

色香艷情 大膽眼露 巨型 春滿香粉寮 芝莉蓮 布朗 主演

下期 流星蝴蝶劍

最後五場 李小龍不朽作 唐山大兄 明天五場映 任白 波台寶 上銀幕 紫釵記

普慶・新光 K-849977 北角 H-632959

最後四場 12三點 三正點 六正點 九正點 中國石油開發史的壯麗詩篇 創業

明天五場盛大獻映 實地探險搜秘珍貴紀錄影片 TOUCH THE SKY 非洲萬里獵奇

香港大舞台 H-272766-7

勿失良機！未看速看！ 最後今明 柏林影展大獎 康城電影獎 大師英瑪褒曼不朽作！ 野草莓

後天：費里尼羅馬

新舞台・國都・聯邦 K362177 H713619 K719414

最後今天 七彩粵語歌唱 三笑姻緣

最後今天 粵語揭秘巨片 大毒后 焦姣 劉志榮 陳冠生 主演 楊權 導演

只映今天四場 七彩色情西片 叫春貓

明天首映巨片 風流小子

帝后

今天放映 十二點半正場 大毒后 焦姣 劉志榮 主演

今天獻映 李小龍不朽傑作 唐山大兄

東方・域多利・國華・國賓

國賓 最後兩天 借胎殺人

國華 最後兩天 地心探險記

今明最後 路易・芬迪尼 梅狄絲・蒙琳 傻探妙賊

下期 過山豹

總統・華盛頓・帝國

優待學界 越映越旺 設座價廉 學生輔助讀本・名著搬上銀幕 白潘・占士美臣 地心探險記 JOURNEY TO THE CENTER OF THE EARTH 老幼咸宜

娛樂・荷李活・麗聲・好萊塢・寶聲・英京

嚇壞觀眾 今天五場 請早定座 謀財害命 天理循環 有冤報冤 有仇報仇 奪命 導演 洪治桂

先強姦後迫娼喪心病狂

倫敦

今天 最後五場 特藝七彩 勇闖非洲 魔鬼雨 喧尼斯 鮑寧 威廉 薩納 主演

京都・新聲

最後今明 魔僧

紐約・凱聲 3-816656 5-768721

今天五場請早 哥倫比亞公司出品 七彩巨片 桃李滿門 薛尼波特 主演

南華・南洋 5737388 3881755

今天四場獻映 放映時間 十二點三 三正點 六正點 九正點 南華早場：姐妹同心

彩色故事巨片 中國石油開發史的壯麗詩篇 創業 南方發行

海運・百樂 H702412 K678091

最後六場 十二點 兩點半 四點三 六正點 八正點 十正點 羅斯梅耶 春滿娃娃谷 Beyond the Valley of the Dolls

明天五場獻映 良宵花弄月！

豪華・大華・華聲

最後今天 七彩綜藝合 麗珠 史提芬 愛門奧勃連 歌慧 杯 神奇旅程 fantastic voyage

純潔的消逝

國寶・南昌 深水埗 K208917

今天映 三笑姻緣 明天放映 風流小子

下期 中國 碼頭風雲

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
勝利道一〇五號 電話：H七六九九五〇